華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一三〇六號

每份零售港幣壹元

今日出紙七張半

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角濃華街壹二七號地下。

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣內經銷處理：台北市健康路十號二樓 電話……七一六〇一一四

近二百藍帽子搜宏旭樓查童屍案

設熱線電話徵消息 發圖通緝冷血兇手

驗屍證實女童遭勒斃並無被姦跡象但曾遭虐待
警犬出動尋獲死者遇害地點並檢獲一條尼龍繩

（特訊）近二百名藍帽子警員和重案組探員，昨日前赴橫頭磡邨宏旭樓女童被殺兇案現場展開調查。且在兩頭警犬的協助下，終找出女童林素儀遇害地點及一條被兇徒用過的尼龍繩。

警方昨晚出動大批藍帽子警員在發生兇案的宏旭樓逐戶問卷調查，搜集事發當晚所有資料，全力偵查此宗滅絕人性兇案。

此外，警方昨晚發出一張拼圖，追緝一名年約廿至卅歲男子，相信他與女童慘遭勒斃案有關。並特別設熱線電話五一二七二四二五，供市民提供消息。

另方面，警方法醫官昨日經剖屍證實，死者並未有被姦跡象，但不排除有被施暴的可能，死者是遭兇徒用繩勒頸窒息致死。此外，死者身上其他的傷痕計有左手和左大腿有被灼傷痕，疑是煙蒂造成，此外，雙腳有被拖傷過的瘀痕。

昨晨十時，約四十名藍帽子警員，先開赴橫頭磡宏旭樓女童被殺案現場，並將現場大廈封鎖，在中午十二時，一隊重案組探員亦到場，隨後警方用廣播車向居民呼籲提供消息。

到下午一時許，另一批為數約一百六十名的藍帽子警員抵場，他們隨即在兇案現場展開地毯式的搜查，並由兩頭追踪警犬「波士」及「傑仔」協助搜索行動。警方是次的行動目的要搜索死者遇害時所穿的衣服，包括一條灰色格仔裙及內衣褲。

警犬找出一條染血黃色毛巾
林素儀遭殺害地點 疑是十六樓垃圾房

警員的搜索行動，由宏旭樓天台開始，一直搜至樓下，並且將注意點集中在各層樓的垃圾房，在經過一番的工作後，在警犬「要求」的協助下，在十六樓的垃圾房內找出一條染有血漬黃色的毛巾，警方相信女童遭人挾持到上址，並且被施暴。

其後，警犬「傑仔」到遇害女童家嗅聞女童的衣物，至於「波士」則繼續根查至十樓的垃圾房不肯離開，警方員發現垃圾房的大門曾被破毀，便立即通知房署人員到場開門，警方在內發現一條被切斷之尼龍繩，與女童被吊死的相同，因此，相信歹徒在十六樓將女童傷害後，會到上址取繩。

另方面，警方亦在八樓的垃圾房作深入的調查，但在該處無甚發現，而在地下的垃圾房警方則發現一條染血漬白色的女裝內褲，至於是否與案有關則有待警方調查。

警方昨日除派出大隊警員在現場搜查外，更派員往荔枝角焚化爐搜查。

警方發出拼圖通緝一名男子，年約廿至卅歲之間，瘦身材及約一點六八米，事發時他身穿格仔夏威夷恤及長褲。

負責調查該案之有組織及嚴重罪案調查科之人員現設立一特別熱綫電話五一二七二四二五，接受市民提供有關該案之資料。

任何人士如於昨日會見到該男子或該名女童，請即致電有組織及嚴重罪案調查科或警察熱綫五一二七七一七七。

死者的父親昨晨曾往殮房認屍，他說死者年少無男朋友，平時亦無男性的電話騷擾。事發現場治安向來不太好，經常有搶劫案，但非禮案則很少。

（上）警方在宏旭樓地下垃圾房調查；（中）警方在垃圾籮找尋證物；（下）警犬「傑仔」在嗅女死者衣物。（本報記者攝）

樂富邨兇殺案警方發拼圖追緝兇徒歸案。

橫頭磡樂富邨兇案死者林素儀。

治安不靖唯守望相助
宏旭樓互助委員會 擬成立看更隊巡樓
居民要求天台門加鐵閘

（特訊）橫頭磡邨宏旭樓互助委員會曾經多次在黃大仙分區會會議上，向有關方面提出增加鐵閘的建議。居民指出天台門是緊鎖的，而由頂樓通至天台的樓梯是不會用到。

居民建議在天台頂樓增設一度鐵閘，以便防止不法之徒內進，此外，附近各座委員會也有同感，然而，房屋署代表只允反應，但還未有答覆。

此外，互委會主席謂將會成立「看更隊」，推行守望相助精神，另方面，居民又希望警方能增加巡視樓梯，保障居民安全。

房屋署發言人答覆並無接過有關加裝鐵閘提議，若接獲時會考慮及接納的。

香港畢拉山春暉道
8558號地段

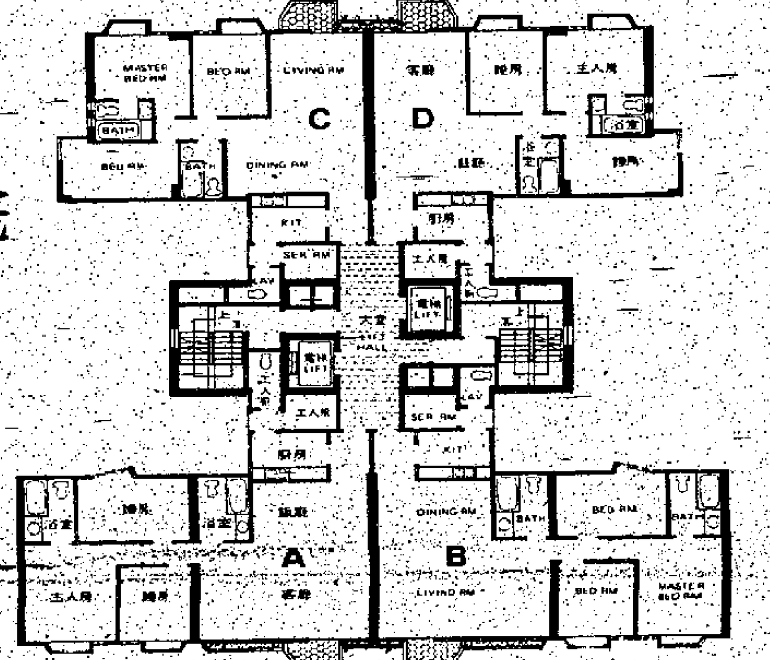
慧景園 Flora Garden

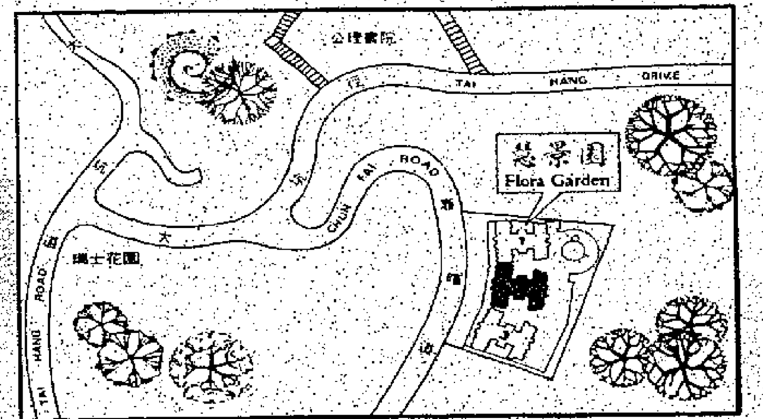
俯瞰維多利亞海港之高級豪華住宅
單位面積1302呎及1533呎

第3座訂購踴躍
只餘少量單位

第2座開始發售 特價每呎$816起
每單位只售$1,076,706起

首期一成，20年分期付款，即時按揭，優惠貸款（年息7.25%）
選購單位請早光臨，以免向隅！





「慧景園」座落港島畢拉山之春暉道，位於高級住宅區，倚山面海，四週綠樹濃蔭，環境優美，高雅怡靜，俯瞰維多利海港，視野廣闊，景物怡人，塵囂盡滌。沿大坑道往中區車程約需十餘分鐘，交通非常便捷。

「慧景園」佔地六萬三千餘平方呎，由三座二十層高之豪華樓宇組成，圖則由名師設計，工料精美，應有設備俱用歐美名廠產品，美侖美奐。

花園廣場遍植時花草木，具園林之勝，停車場兩層，車位充足，備有豪華私家泳池等康樂設施。嚴密保安系統，專業管理完善。

洽購處：南豐發展有限公司

香港中區畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235·5-243261·5-236866
地盤售樓處（假日照常營業） 電話：5-761101

聘美術繪圖記者

聘請美術繪圖地理新聞記者有意請將履歷寄來華僑日報信箱161號

東華三院招標競投大廈水電保養合約

本院轄下物業座落港島灣仔上環西營盤及西環各區商業及住宅大廈現招標競投水電保養合約任何政府認可之水電工程公司有意參與者請携同公司商業牌照正本於每日（例假除外）辦公時間內親臨香港普仁街十二號東華三院物業部取閱章程截標日期定於一九八六年九月二日正午十二時正遞標時請封密並在封面註明承投項目在一九八六年八月廿七日至九月二日（正午十二時正之前）辦公時間內把標書擲入普仁街十二號地下常務部收發處側之投標箱內本院有絕對取捨權逾時恕不受理。

東華三院主席 詹金源

一九八六年八月十八日

87年 港穗提貨

月曆、日曆、枱曆

歷史悠久，信譽保証，加印廣告，小樣備索
日本膠片月曆、紙張月曆、日曆芯連掛牌枱墊

歡迎轉口

信昌文教用品有限公司

官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428 3-429322
電傳：36603 MAXIM HX
電掛：9910

頂讓聲明

保時捷製衣廠承頂葵涌昌榮路九至十一號六字樓富興實業有限公司由一九八六年八月十八日前一切商務債項問題概由頂讓公司負責，與承頂公司無關，特此聲明。

富興實業有限公司　保時捷製衣廠

榮健廬

男婦兒科
神經衰弱
哮喘斷根

鼻

敏感噴嚏 鼻竇發炎 睡左左塞 睡右右塞 涕流口內 香臭不聞 特效專藥 愈後收費

根治高血壓丸
特效胃氣痛丸

香港灣仔軒尼詩道四四七號二樓鵝頸橋消防局隔隣電話H八九一〇九〇五

永祥大廈

香港西邊街19至29號
大單邊第三街近5號巴士總站及電車站
附近香港大學及名校多間，子女就學便利

兩房一廳售廿九萬餘元起

單位面積362-391呎，兩梯四伙，戶戶單邊
首期成半，20年分期付款

地下旺舖卅九萬餘元起

合門市各行業等生意

九九九年期

1987年3月完成

洽購處：
富輝地產代理有限公司
香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：5-221290·5-228905
地盤售樓處電話：5-484207（假日照常辦公）

戈巴切夫電視廣播宣佈

暫停核試計劃 期滿後再延長

該項計劃已於八月六日屆滿 世界輿論仍懷疑蘇裁軍誠意

（路透社莫斯科十八日電）此間甚靈通的新聞界消息人士透露，蘇聯共黨總書記戈巴切夫今晚向蘇聯全國發表電視廣播演說，宣佈將該國歷時一年的暫停核試計劃展期。蘇聯官方新聞社一位記者證實，戈巴切夫要將蘇聯單方面履行的暫停核試計劃展期，該項計劃定期於今年八月六日屆滿。該項計劃是在去年八月六日開始實行，先後已展期三次，至於此次要延長多久，則未刻獲悉。駐莫斯科的南斯拉夫記者們說，已由東歐集團國家消息人士口中獲知，蘇聯的暫停核試計劃要展期到今年年終為止，但蘇聯新聞社記者拒絕加以證實。在蘇京的西方外交家們認為，戈巴切夫可能只將暫停核試計劃延長一個比較短的時期，亦可能只展期到美蘇兩國舉行高峰會議時為止。戈氏將在今年稍後到美國同列根總統舉行新高峰會議，然會議日期至今尚未作出決定。莫斯科是在去年八月六日美國原子彈轟炸日本廣島四十週年紀念時宣佈開始單方面履行暫停核試計劃，其時亦曾呼籲美國參與履行。

不理會蘇聯計劃 美國仍然拒絕 暫停核試要求

該項計劃原本是在今年一月一日屆滿，但在今年一月十五日，戈巴切夫宣佈將計劃展期三個月，到今年三月卅一日計劃屆滿之前，克里姆林宮又宣佈計劃仍然有效，直到美國進行另一次核試時為止。又到今年四月十一日，即美國在內華達沙漠進行今年第二次核試後的翌日，該項計劃理當正式結束，然而，蘇聯並無恢復核試。到今年五月十四日戈氏鑒於四月廿六日切爾諾比爾核電廠爆炸事件之危險性，宣佈將暫停核試計劃展期至今年八月六日為止。儘管如此，華頓已拒絕暫停核試，因為美國要藉此加強核子牽制力量。西方外交家們指稱，蘇聯暫停核試未能說服世界輿論，使相信克宮認真謀求軍備管制談判的進展。

「人民日報」再次強調

社會能否保持安定 決於樹立法制觀念

今後五年內要普及全民法律知識

（特訊）北京八月十八日消息：「人民日報」今天發表評論員文章指出，是否能夠在全體人民中樹立法制觀念，是我們社會的安危所係，國家興盛之所在。只有在全體幹部和人民中樹立了法制觀念，我們社會的安定和發展才有了最基本最可靠的保障，社會主義民主才能夠得到健康發展，四個現代化的實現才有可能。

加強法制觀念，依法辦事是中國執行對外開放政策和進行體制改革中的一個重要步驟。

依法辦事 人人守法

自七八年底中共第十一屆三中全會以來，全國人大和全國人大常委會先后制定了五十個法律，今年年初，國務院又頒發文件，要求在今后五年內在全國人民中普及法律知識。這篇題為「在全體人民中樹立法制觀念」的評論認為，中國歷來缺乏法制觀念，這是長期的封建專制統治留給社會主義現代化建設的一個重大障礙。

在我們今天的社會主義國家，要加強法制，在全體人民中樹立起牢固自覺的法制觀念，一方面是要革除社會政治生活中黨政不分，以黨紀代替法律，以言代法等現象；另一方面，則要注意提高全體人民的文化素質，對羣眾進行法制教育。

黨員犯罪 如何處理

評論說，黨和政府的關係問題，是政治體制改革中亟研究解決的一個重要問題。黨員犯了錯誤，應該受黨紀處分，但如果涉及到法律範圍的事情，也由黨管是不合適不妥當的。黨要管黨內紀律的問題，法律範圍的問題應該由國家和政府來管。不正之風中有不少問題是屬於法律範圍，社會範圍的問題，不能都記到黨風的帳上，單靠嚴肅黨紀是解決不了的。評論說，加強法制，重要的是抓教育，要在教育人這個根本問題上下功夫，通過切實、普及的法制教育和各種途徑的思想、文化教育，來普遍地、有效地提高羣眾的素質。

中國學者證明

宋代沈括最早提出 太陽運行軌道學說

（特訊）北京八月十八日消息：中國學者證明，宋代科學家沈括早於西方五百五十年提出太陽視運行軌道橢圓學說。中國科技大學著名學者楊紀珂在即將發表的論文「世界上最早的太陽視運行軌道橢圓學說」中闡述了這個觀點。「光明日報」報道說，楊紀珂是根據沈括所著「夢溪筆談」第一百二十八條作出這一論斷的。這段筆談由於文字深奧，自問世九百多年來一直沒有被注釋出來。楊紀珂對這段文字作了詳細的考證與剖析，用近代天文學中的視差曲線相對照，才發現躍然紙上的原來是世界上最早的太陽視運行軌道橢圓學。在歐洲，首先作出行星循橢圓軌道繞日運行的天文數學家是凱卜勒，他的行星運行的三大基本定律發表於一六○九至一六一八年，是在沈括論述這一問題之後大約五百五十年。

中美聯合探險隊漂流金沙江

（特訊）王樹八月十八日消息：昨日下午，中美聯合長江上游探險隊九人分乘四隻橡皮艇從通天河大橋邊出發，開始了長江探險最關鍵地段——金沙江的漂流。這段金沙江航程的第一階段是從直門達到四川省的德格縣，約四百三十公里，歷時五天。漂流方式原來每人划一條船改為三人共划一條橡皮艇。美方有三名槳手和三名電影攝製人員分乘三條橡皮艇進入金沙江。中方成員為三名。本月十六日，美方有三名槳手和一名隨隊醫生離開險地返回美國。

八月十八日，澳大利亞皇家海軍導彈護衛艦「德文特」號艦長比德爾中校（右二）和「帕拉馬塔」號艦長與爾德中校在上海參觀中國東海艦隊導彈驅逐艦。（任韜攝）

打破十九年對峙之局

蘇聯與以色列會談 改善雙方外交關係

（路透社赫爾辛基十八日電）以色列和蘇聯的會議，今日結束。這是十九年來，兩國首次正式接觸。以色列代表團發言人高爾說，會議為時僅九十分鐘。高爾告記者招待會說，兩方代表團事先已同意，一次會議，足以各舒己見。

他又說：「我們將循正常的外交途徑，繼續與蘇聯接觸。兩國政府將就此問題，討論彼此交換訪問的可能性。」

（路透社、合衆社赫爾辛基十八日電）蘇聯與以色列，十九年來首次正式會談之舉，今天（週一）即將開始。以色列方面已顯示對此舉抱有很高期望，但蘇聯方面則完全緘默。今天在此芬蘭首都展開之首次蘇、以會談，預將會討論領事事務及蘇聯猶太人之困苦情況。會談將由兩國中級外交官，于今、明兩天舉行，地點在赫爾辛基市中區政府大廈內。雙方將要首先處理也許是最難解決的問題之一，其為兩天會談之議程。以色列外交部發言人哥爾談及保安問題時稱：雙方已與東道主芬蘭商定，不要透露會談實際使用之若干房間所在。

紐約金價急跌 美元反彈企穩

（法新社美國紐約十八日電）金價今早在紐約金市出現急跌，而美元則呈現堅穩。紐約金價今早報每安士三百七十七點八美元，較上週五收市價下跌了每安士五點七美元。美元兌西德馬克由上週五收市價二點○六升至二點○六二五馬克，美元兌法國法郎由六點六九六升至六點七二五法國法郎，美元兌瑞士法郎由一點六六一升至一點六六四瑞士法郎，美元兌英鎊由零點六八六六升至零點六八八英鎊，美元兌日圓由一百五十三點八升至一百五十三點八五日圓。外匯商人們稱，美元堅穩反映出有關未經證實的報導謂，該部儲備局局長伏爾加與西德貨幣當局，達成了一項支持美元的協議。此外，西德財長亦不排除西德可能減息的可能。

以色列與蘇聯昨天在芬蘭首都赫爾辛基，開始舉行官方會談。圖示以色列兩位代表，賀拉姆（左）與哥爾。（美聯社）

佛山聖誕樹 十萬株銷美

（特訊）廣州八月十八日消息：每年聖誕節前，歐美國家的酒店、商場，乃至小戶人家的居室，都喜歡裝飾一棵透光溢彩的聖誕樹。今年，佛山市用滌綸生產的十萬棵新款聖誕樹已於上月全部運銷美國，且供不應求。有關部門說，他們還要生產二十萬棵，以滿足市場需要。

新款聖誕樹是由佛山市工藝總廠和香港北部公司合作試產的新產品，共有九個品種。高的有十一英尺，小的只有兩英尺。記者走進成品車間，遠遠望去，大小高低不同的聖誕樹，錯落有致地排列其間，宛如一嬌嫩的小樹林。走近細看，一棵棵閃閃發亮，青翠碧綠，枝繁葉茂，從北方各省以及廣東的英德、高要等地收購來的松柏灰褐色松果，經過處理後，一個個裝點於枝葉之間。樹冠上還隱約掛着薄如蟬翼的「白雪」，顯得栩栩如生。這十萬棵新款聖誕樹價約三百萬美元。

蘇聯蘇丹聲明 恢復友好關係

（特訊）莫斯科八月十七日消息：蘇聯和蘇丹今晚發表一項聯合公報，對兩國最近採取的恢復友好關係的步驟表示滿意。蘇丹總理兼國防部長薩迪克．邁赫迪於本月十一日至十五日對蘇聯進行了正式訪問。關於這次訪問的公報說，擴大和加深蘇聯同蘇丹之間的聯系對雙方都有利。聯合公報說，雙方都認為防止核災難是當代之頭等任務，因此，全面禁止核試驗是十分必要的。雙方表示支持南非和納米比亞人民反對南非種族主義的鬥爭，並主張應當在國際範圍內採取大規模行動，克服非洲國家面臨的經濟困難。一九七七年，蘇丹和蘇聯互驅逐對方外交官，兩國關係隨之惡化。自去年四月蘇丹尼邁里政府被推翻，薩迪克邁赫迪總理這次訪蘇，被認為是兩國恢復友好關係和擴大合作的一個新起點。

預算所限 澳洲取消 與美演習

（合衆社坎培拉十八日電）國防部官員星期一表示，由於財政預算的限制，澳洲政府將取消參與美國的聯合軍事演習。據澳洲國防部長畢茲禮在一篇聲明中表示，澳洲皇家空軍非常期望參予該項代號「雷鳴」的美空防演習，但基於「缺乏資源」的關係予以取消及絕對與近期美國政府資助其農產品輸往蘇聯及中國大陸的事扯不上關係。發言人說，該國的空軍將依照時間表參與一九八七年五月所安排的下一輪美、澳演習。據官員說，該項撤消演習項目，將為該政府節省約六百萬美元的開支。

美國多數專家相信

美經濟將大幅回升

明年國民生產毛額增加百分四點五

（中央社芝加哥專電）美國一位經濟學家在愈來愈多人談論美國可能經濟衰退之際，認為經濟即將「大幅回升」。芝加哥太陽時報商業專欄今天報導，在對全美四十六位主要經濟學者作了新調查之後，經濟可能衰退恐慌可能會加深。新近的商業展望一九八七年的經濟展望連續第二個月下降。由亞利桑那州艾格特經濟公司所作的調查發現，經濟學家目前預測一九八七年國民生產毛額將只增加百分之三，比七月間預測的百分之三點三下降，而七月份預估的計又比六月份預估的百分之三點五下降。另一方面，紐約的林佛瑞經濟顧問公司董事長林佛瑞預測，由於消費支出繼續增加，尤其是在耐久消費財的支出增加，他即將促成經濟復甦，他預測明年的國民生產毛額將增加百分之四點五。

亦有人說 美國經濟 走勢不明

（中央社）美國的經濟狀況很少像這一陣子那麼令人難以判斷的，分析家表示，最近的某些統計看來很糟糕，有些則強而有力，還有些簡直使人困惑。七月下旬，美國政府報導，今年第二季的全美貨物與勞務輸出，以百分之一點一的年成長率增長。同時，今年頭一季的成長率，則從原先預估的百分之二點九，增加到百分之三點八，使得今年上半年的國民生產毛額成長率在百分之二點五以下——大多數經濟學家一致認為，這個數字不盡令人滿意，但也不致於引起驚慌。然而，用國民生產毛額來顯示全面的經濟健全程度已經愈來愈不可靠。

那倒不是美國政府統計數字有誤——雖然時修正顯示這方面作得不夠周全——而是至今四十四個月來的經濟復甦已呈現大幅衰退跡象。舉凡製造業，石油探勘，農業以及不動產無一不是處衰落狀態。然而統計數字卻告訴我們，住宅興建，金融服務和大部份的零售業都欣欣向榮。

對外貿易 逆差太大

當然，不同層面的經濟表現總有不同之處。然而目前情勢之所以特別，而且呈現緊張的原因，在於美國對外貿易的根本逆差問題嚴重，這對美國的影響或許稱得上是空前的。簡單的說，這個問題就是美國的進口多於出口，而出口到美國的那些工業國家，則積聚了鉅額的現金盈餘，然而因其國內缺乏投資機會，又將資金流入美國，支撐美國虛偽不實的高生活水平。同時，「第三世界」則無法在凝滯的世界市場上銷出足夠的原料，以換取資金償還鉅額債息。這個處境使得美聯邦儲備局局長伏克爾在七月下旬列席國會時指出：「我們無法建立一個既維持成長，又能使巨幅國際不平衡不再擴大的持久基礎；所謂巨幅的國際不平衡，指的是美國龐大且益增的貿易逆差，以及外國的鉅額順差而言。我們也不能無止盡的期望大量利用外國積聚的儲蓄資金，來滿足美國對資金的需求；外國儲蓄之所以源源而來，部份係因為西歐與日本境內的經濟成長較低所致。」

地質學家稱 藏量豐油田 許多未開發

（路透社新加坡十八日電）一位著名的美國地質學家今天表示，世界上許多豐富的石油蘊藏量是未被開發的，其存量可與現時已發現的油田相比。這位地質學家叫哈保狄，他是休斯頓一間開採公司的總裁，亦是美國地質學會會長。他在星加坡一個有四百名代表參加的地質會議上表示，許多學者認為北冰洋蘊藏的石油儲存量可能與現時中東的存量相等，而在南極洲的冰塊下面亦會有豐富石油存量。他表示隨着人口的增加，能源的需求會上升，但下一世紀的能源仍然是以石油和天然氣為主。

巴西發現 巨形黃玉

（特訊）巴西利亞八月十七日消息：最近在巴西米納斯吉拉斯州發現一塊世界罕見的巨大黃玉。這塊黃玉呈白色，高兩米，寬一點八米，重五噸以上。專家們認為，這是一塊「無價之寶」。他們說目前市場上每公斤黃玉值三百六十至五百八十美元。

核工業部核電局長馬福邦說

中國重視核電安全問題

確保大亞灣核電站安全中港立場一致

（特訊）北京八月十八日消息：核工業部核電局局長馬福邦今天在此間聽取香港「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」赴京代表陳述意見後說，中國政府對香港公衆的意見是尊重的，已對香港同胞關注大亞灣核電站安全問題作出積極而及時的響應。

他說，在確保大亞灣核電站安全和避免對公衆造成危害方面，中國政府的立場和態度與香港同胞的要求和利益是完全一致的。

他說，蘇聯切爾諾貝利核電站發生事故後，香港同胞對建設大亞灣核電站產生了一些疑慮，提出了一些意見。中國領導人充分理解這一情況，並且非常關心和重視這件事情，專門召開了會議，慎重研究了中國發展核電的方針及核電建設的安全問題，審議、批准和頒佈了核電站選址、設計、運行、質量保證安全管理法規。中共中央總書記胡耀邦訪問法國時，在答記者問中表示，蘇聯切爾諾貝利核電站發生意外後，香港居民對大亞灣核電站不放心，這是可以理解的。並說，在核電安全方面，中央和國務院幾次討論過，要非常負責地搞好安全措施。國務院副總理李鵬在訪英時也表示，中國十分重視核電安全問題。最近，我們支持公布了大亞灣核電站的可行性研究報告中的有關部份。今後，隨着工程的進展，我們還會支持有關部門陸續公佈與核安全有關的資料。我們正在組織專家，對香港同胞提出的有關加強安全、質量和管理方面的意見進行認真研究，以便採取更加有效的措施來確保大亞灣核電站的安全。

他還對於大亞灣核電站建設問題上就香港同胞十分關注的兩個問題作出簡要的說明。

一是關於大亞灣核電站萬一發生嚴重事故

香港同胞是否需要疏散的問題。他說，核電站發生嚴重事故時，多少距離內的居民需要疏散，應以輻射會給人體帶來多大危害作為客觀標準。因此，發展核電的國家，都有明確的規定，有權威的建議，作出規定。在三哩島核電站事故後，美國核管會建議，在核電站附近十英里內的居民可能需要採取緊急撤退措施。這是發展核電的國家中最大的疏散距離。因此，距離香港五十公里外的大亞灣核電站，即使發生了嚴重的事故，也不需要香港同胞撤離。

二是關於核電站正常運行或發生意外時

產生的放射性輻射污染，會對居民健康遭產生不利的影響問題。他說，國際保健物理權威機構，對放射性構成人體危害的限制標準是有明確規定的，中國也有與之相符合的有關標準。國家核安全局將對大亞灣核電站提出的安全分析報告進行嚴格審查，達不到標準將不發給運行執照。

馬福邦說，中國政府確定了「七五」期間有重點、有步驟發展核電的方針，這一方針是基於中國能源資源分佈不均衡，以及對壓水堆核電站的安全性、可靠性、經濟性的各方面因素綜合論證後作出的。建設大亞灣核電站對促進廣東和香港的經濟發展和人民福利都有重要意義。

談到中國核電建設的管理體制，馬福邦說，中國明確規定了核電建設和運營部門與安全審批和監督部門嚴格分設的方針，並從法律上規定了國家核安全局對全國民用核設施的安全實施統一的監督，依法獨立行使審批、監督執能。

談到核電站的安全保障問題，馬福邦說，中國對核電站的建設和運行管理，中國堅持安全第一，質量第一的方針，其基本點是：

一、在選址、設計、建設、運行各環節，必須採用國際公認的有權威性的技術標準；

二、有關核電站的安全法規、導則，明確以國際原子能機構的法規、導則為藍本，結合中國國情制定，對不合國情需修改部份須持慎重態度加以充分論證；

三、堆型選擇上，選取有充分運行經驗，並證明是安全、可靠、經濟上可行的壓水堆堆型；

四、對核電站的建造、運行和管理等人員的挑選，按國際原子能機構的有關法規、導則的規定，嚴格進行資格審查和培訓、考核；

五、在核電站的建設和運行全過程，必須建立一整套嚴格遵守質量保證體系，高度重視管理工作，嚴格遵守質量保證有關法法。

馬福邦表示，他將負責把「聯會」赴京代表的意見向上級領導轉達。

美國農業處境困難

列根實行補貼價格

協助農產品出口輸往蘇聯

（特訊）北京八月十八日消息，八月初，美國總統列根決定授權以補貼價格向蘇聯出售四百萬噸小麥，改變不景氣的美國農產品出口的現狀。據報導，這批小麥將在九月份之前以世界市場價格出售，每噸售價比美國現行價格低十三美元，當局將為創價出售小麥的農場主提供五千二百萬元補貼。國務卿舒爾茨八月五日批評里根的決定「違背了美國的原則」，可能導致一場「補貼戰」。

美國造成 市場不穩

這項決定宣佈後，歐洲共同體八月四日就此發表聲明說，這一決定將造成世界市場的不穩。如有必要，共同體將採步驟維護其小麥在國際市場上的份額。多年來，歐美農產品貿易爭端接連不斷，互相報復，愈演愈烈。雙方在這一領域緊張對峙顯然將因此增加新衝突因素。傳統糧食出口國奧大利亞外長海登八月十一日在華盛頓同舒爾茨會談時指責「大量補貼出口糧食的國家的行動，不僅對奧大利亞的利益、而且對我們地區的穩定造成嚴重的損害。」澳總理霍克十三日進一步警告說，如美國繼續補貼銷售農產品，就別指望澳會同美繼續保持聯盟關係。舒爾茨也不得不承認，農產品貿易問題「給美國外交帶來了明顯的影響」。然而，美國當局之所以堅持補貼銷售，不惜冒挑起新的一輪世界農產品出口戰的風險，有其難言之隱。

西歐國家 產品過剩

八十年代以來，世界農產品出現結構性過剩，「西歐、北美糧食堆積如山」。據世界糧農組織幹事薩烏馬今年四月估計，一九八五——一九八六年度，世界餘糧將增長百分之四，達到創記錄的二十億噸，全世界儲存糧將相當於世界消費量的百分之二十二。美國農業地帶今年風調雨順，又將大豐收。但是，美國作為世界最大農產品出口國，近幾年遇到了其他農產品出口國的嚴峻挑戰，銷售市場日趨縮小，出口不景氣造成了一系列嚴重後果。

首先，美國農產品出口已連續五年下降，銷售收入銳減。美國農業部預計，一九八六年度國外銷售收入僅二百七十五億美元，比去年下降百分之十二，比創記錄的一九八一年度的四百三十八億美元下降百分之三十七。

穀賤傷農 非好現象

其次，糧食過剩造成「穀賤傷農」，大批農場主被迫棄農改行。去年美國玉米產量創歷史最高記錄，達二億四千萬噸，其中一億四千萬噸滯銷壓庫。

第五千架波音七三七飛機誕生，華盛頓的波音公司舉行盛宴慶祝，邀請數以千計來賓參加。（美聯社）

日本提供中國 無償援助換文

（特訊）北京八月十八日消息：有關日本政府向中國政府提供無償援助的兩個換文今天下午在這裏簽字。根據這兩個換文，日本政府將為興建中國肢體傷殘康復研究中心和長春中日人民友好水廠提供三十四億八千五百萬日元（約相當于八千三百五十七萬元人民幣）的無償援助。這兩項工程將于一九八八年建成並投入使用。對外經濟貿易部部長助理沈覺人和日本駐華大使中江要介分別代表兩國政府在文件上簽了字。

中國基督教培養年青牧師

大陸打破無神論

（新華社北京八月十八日電）（記者呂志紅）記者從正在這裏召開的中國基督教第四屆全國會議上獲悉：自一九八一年以來，中國新按立的牧師約有三百名，其中近六分之一是女牧師。十九世紀傳入中國的基督教目前在十億人口中有教徒三百萬，神職人員共六千人。中國有兩個全國性基督教組織——中國基督教三自（自立、自養、自傳）愛國運動委員會和中國基督教協會。在上周六開幕的中國基督教第四屆全國會議上，中國基督教三自愛國運動委員會副主席王神蔭主教總結了自一九八○年中國基督教三屆全國會議召開以來的工作情況。他說，為了培養年輕一代教牧人員，除了繼續辦好南京金陵協和神學院以外，自一九八一年以來，還相繼在沈陽、北京、上海、天津地等開辦了十所神學院，在校學生近五百名。另外兩所神學院也將于不久的將來在廣州、北京成立。王神蔭說，隨着中國共產黨和政府的宗教信仰自由政策的落實，全國已恢復了四千多所禮拜堂。目前，全國絕大多數省、市、自治區已恢復或成立了教務組織。

阿姆斯特丹酒店房租暴升，知慳識儉的遊客唯有露宿城市中心的火車站。（美聯社）

英聯邦成員國百利士

歡迎香港市民投資歸化 連日反應熱烈報名申請

智威公司總經理韋基舜談申請辦法

（特訊）英聯邦百利士國駐港領事館宣佈：委託本港智威顧問有限公司，辦理申請歸化該國國籍手續事務，歡迎港澳各專業人材，及對該國經濟繁榮有貢獻人士，申請歸化，消息傳出後，前往該國駐港領事館及智威國際有限公司查詢此項事務市民，十分踴躍。

百利士國為英聯邦國家之一，國防由英國派軍駐守。該國位於中美洲，原稱英屬洪都拉斯，在一九八一年獨立。現有居民十五萬人，幅度廣闊達二萬三千平方公里，相等於本港面積二十倍，物產豐富，交通及通訊十分方便。

獲得委託承辦申請歸化手續之本港智威顧問有限公司董事總經理韋基舜透露：獲得歸化為百利士國公民之港澳人士，無須前赴當地報到及居留，便可以獲發世界各國均承認之護照。換句話說，獲歸化之港澳人士，無須離開港澳便可獲得該國國籍護照，可以享有五十多個國家入境無須簽證之方便。若為仍居港澳之人士，亦無須繳付百利士稅項，無雙重稅項之負擔。

有關申請歸化事宜，可直接向智威顧問有限公司查詢，該公司地址為香港銅鑼灣希慎道八號恒隆銀行大廈六○三室，電話：五—七六六一三一。

颶風吹襲美國西岸

一架飛機墜毀機上三人死亡

（路透社美國維珍尼亞十八日電）颶風查理挾着時速七十五哩（一百二十公里）的風力，今日直撲美國大西洋海岸中部地區，導致一架飛機墜毀而釀成三人死亡。德拉威海岸於今晨發出了溫和至嚴重洪水泛濫的警報，同時，由維珍尼亞州至新澤西州均發出颶風警報。在早上二時（香港時間下午的二時），颶風風眼中心集結在新澤西州之大西洋城以南一百三十五哩（二百一十七公里），并以時速五至十哩向東北偏北移動。國家氣象局稱，最高風速七十五哩（一百二十公里），同時，預料風暴所掀起的海浪較平常高出三至五呎（一至一點五公尺）。巴爾的摩郡警方一名發言人稱，一架小型飛機昨晚在狂風暴雨中飛行，於晚上七時（香港時間週一上午七時）在切薩皮克灣墜毀。他補充稱，該小型飛機的飛行員，及其太太與女兒相信已遭不幸，暫時未能知道他們的身份，不過，警方已發現一具女成人的屍體。

蘇聯積極推進對華外交

謀求改善政治關係

（時事社莫斯科十八日電）自從蘇共總書記戈巴切夫七月二十八日在海參威發表演說，呼籲中國改善關係之後，中蘇兩國關係已經進入新的局面。蘇聯是在以往的經濟實務交流的背景下，以兩國外長相互訪問等，改善政治關係為目標，將積極推進對華外交。對於蘇聯的此種外交攻勢，中國方面似乎是抱着期待與警惕的複雜心情，慎重觀察蘇聯的態度。今後中蘇兩國是否能夠真正實現和解，現由莫斯科方面，就改善關係的動向，進行探索。過去有名無實的中國餐廳「北京」，目前正由中國人全面進行整修中。八月在莫斯科舉行的中國時裝展覽會，戈巴切夫總書記夫人賴莎及雷日科夫總理會往參觀。莫斯科市內出售的中國造熱水瓶，很受歡迎，轉瞬間即被搶購一空。莫斯科居民深深體會到中蘇關係有所改善。八五年的中蘇兩國貿易總額，為八一年的八倍，負責經濟，貿易的副總理相互訪問已經固定化，議會交流，工會，及社會，文化交流，解除禁令等，中蘇關係的改善，正在積極進行中。蘇聯希望將此種經濟實務交流，擴大到政治方面，戈巴切夫在海參威的演說，便是其象徵。

八月十八日，中共中央總書記胡耀邦在北京中南海會見聯邦德國的德國中國友好協會主席托馬斯．海勃勒博士。（王傳國攝）

世界展望

孔廟門前賣文章

所謂反對在大亞灣興建核電廠的「聯席會議」人員，帶了百多萬香港市民簽名冊，到北京上訴天庭，表示香港市民反對在大亞灣興建核電廠的決心與勇氣。據說，這班聯席會議人員，最初準備會見胡耀邦、趙紫陽、彭真和核電部長的。來勢之「窮兇」，令人肅然起敬。

但他們只能會晤三四流京官，不僅面目無光，而且不得要領。有一位港澳辦司長級官員說：「即使接受了你們的意見，亦不表示尊重香港民意。因為香港許多僑胞是力主興建核電廠的，他們也懂得中國為什麼要發核能電力的道理。」

就是這幾句話，已經令到我們的香港聯席會議人員們瞠目結舌，不知所答了。

中國共產黨手上有許多張王牌，搞宣傳，搞羣衆運動是兩張最大王牌，數十年來他們運用自如，從未錯手。又豈容別人也來玩這兩張王牌。聯席會議人員闖到北京搞宣傳，搞羣衆運動，真可謂孔廟門前賣文章，我們連之乎者也都弄不清，又怎樣做八股文呢？即使他日自討個沒趣回來，應該是意料之事。

所謂「自尋煩惱」，奈何別人不得，我們又怨得誰來！

大家協助災民

此次粵東水災，據說災情慘重，北京已動用龐大之人力物力財力協助災民，從事救災與恢復生產。

水災是天災，非人力所能抗衡。粵東水災並非表示我們對那一方面的水利做得不好。只是有了今次教訓，我們以後要做得更多，做得更好罷了。

在不幸中亦有大幸：

（一）喚起海外華僑，港澳同胞關懷了故鄉災情，大家有錢出錢，有力出力，協助災民渡過難關。

（二）共市國家及英美各國慈善團結紛紛捐款協助災民，重整家園，及來電垂詢情況。

這兩件事，說明了中國有朋友，中國的事，朋友們不僅關心，而且協助。如果有人要孤立中國，肯定是失敗的。

二十多年前，大陸流行一種極其愚蠢及狂妄自大的觀念。有人說中國不欠外債，人民幣是舉世最強貨幣，所以不必與外國打交道。也有人說中國地大物博，財力雄厚，即使發生天災，也不必接受國際間的慈善協助……。

事實證明說這些話是千錯萬錯的。我們立國於世界，不能孤立，也就要事事與他國合作，贏取他國之同情與支援！

我們歡迎海外人士，外國朋友協助我們抗拒水災，救濟災民。

嚴刑與黨紀處分

莫斯科八月十六日消息：蘇聯「真理報」報導，蘇聯格里吉亞共和國最高法院最近嚴懲一批持槍搶劫集體農莊葡萄園的罪犯，判處四個主犯死刑，其餘重犯被判有期徒刑。這是蘇聯在近期開展的反對非勞動收入的鬥爭中處理最嚴厲的一起案件。搶劫份子開着小汽車搶劫集體農莊葡萄園時，被農莊的幹部和羣衆發現。搶劫份子向他們開槍射擊，農莊和一位莊員不幸當場犧牲，另兩名社員受傷被送往醫院搶救。共和國最高法院在判決上述搶劫殺人犯同時，還嚴厲處罰了有關三個區的一些農莊領導人和內務部機構的領導人。因為他們對過去發生的許多搶劫案未及時呈報司法機關，而內務部有關機構對一些重大犯罪案不聞不問，從而為犯罪「創造了客觀條件」，成了「間接幫兇」。

嚴刑是對付罪犯最有效的辦法。但知情不報及事後以「黨紀處分」是培育壞份子，間接協助壞分子犯罪，再犯罪的辦法。看來蘇聯不會採取這種辦法對付壞人的。

有沒有其他共黨國家採取這種辦法呢？

小子文

張京生育正告美國輿論界領袖
國府實施民主決心不容置疑
人民有直接參政的權利與機會
選舉也是公平公正公開地舉行

（中央社台北十八日電）行政院新聞局長張京育今天告訴一個來訪的新聞及意見領袖團說，中華民國推行民主政治，是長久以來既定的政策；而實施民主政治的決心，也是不容置疑的。由設在美國的世界媒體協會組成的這個訪問團，今天拜會新聞局，聽取中華民國國情簡報，並就政治、國防、外交等問題，與張京育廣泛交談。

張京育告訴外賓們，中華民國遵循憲法與民主體制，多年來，舉辦各項選舉，人民都有發表意見，直接參與政治的權利與機會。他指出，近年來，多位非執政黨籍人士當選縣市長及民意代表，就可充分顯示我國的選舉是公平、公正、公開的。張京育強調，唯有安定的政治環境，才能有高度的經濟發展；也唯有在安定中求進步，才能積極推行民主憲政。

當談及我國的國防力量與需求時，張京育說，目前我國的國防預算，幾乎佔全國總預算的百分之四十，由於受到中共的威脅，我們必須要有堅強的國防武力，才能確保國家的安全，保障社會的安定與人民的財產。

對防衛武器的需求 美提供外自力更生
並呼籲全球聲援港人爭取自由

至於武器的供需問題，張京育表示，中華民國的國防裝備，主要來自美國。他說，中華民國除了希望能更進一進獲得美國提供的必需自衛武器外，也自行研究發展各項國防裝備，以維護本身的安全。

外賓們相當關切所謂一九九七年香港將歸屬中共，中華民國政府所持的立場。張京育表示，香港問題是全世界都關心的，對於當地人民的自由，中華民國政府將盡最大的力量予以維護。他說，我國政府會允諾提出香港人民一切必要的支援，這項保證迄未改變。但他表示，全世界的傳播媒體都應注意香港問題的未來發展，並聲援香港人士爭取自由的努力。香港居民也應了解，失去了自由，就絕對無法保障自己的財產。

有關我國派女籃隊到蘇俄參加比賽，外賓們詢問是否中華民國已改變了與共生國家不接觸的態度。張京育鄭重表示，中華民國不與共產國家接觸的立場並未改變。派女籃隊到蘇俄比賽，是單純的體育活動，沒有任何其他因素。

十六日來華的這個訪問團，成員都是著名的學者專家及新聞界人士，包括美國前駐日本大使麥克阿瑟二世、美國倫理與公共政策中心主任李智佛、美國國會圖書館亞洲部門主任瓦登，他們昨天還參觀了金門，預定二十日離華。

內政次長鄭水枝指出
台灣劃分四大區域 發展規劃已有體系
建設的推動與協調分五項進行

（中央社台北十八日電）內政部次長鄭水枝今天指出，台灣地區的發展，依區域計劃法規定，已訂定北、中、南，東四區的區域計劃，並根據都市計劃法規定，公告實施四百多處都市計劃，已建立了完善的計劃體系。

鄭水枝上午在中國國民黨中央，總理紀念週，報告「台灣地區區域發展與規劃」時，作了以上表示。

他說，為解決空間發展不均衡，及環境危機的現象，政府綜合性的規劃，運用國家各項資源，是推動台灣地區綜合開發計劃及各區域計劃的主要理念。

鄭水枝表示，未來區域建設的推動與協調，應朝下列幾點著手：

修改現行法令規章，成立「區域建設推行委員會」，對各區域建設有關機關和事業機構，有行政，財政上的監督，考核及審議權。

（二）界定和劃分區域性的建設事項，使區域建設推動的主管機關有所遵循。

（三）推動實施各縣市綜合發展計劃及都會區計劃，以作為地方發展與建設的依據。

（四）設立台灣地區區域建設開發基金，並強化中央和省市政府對區域建設經費的補助。

（五）建立上級政府對下級政府有提出計劃才有經費的審核制度。

他最後強調，政府應加強上、下位計劃及執行實質建設機關，相互配合，使各項計劃建設項目能落實，才能使台灣地區的發展，更為齊全，均衡。

重逢相擁 慶獲自由 波蘭團結工會領袖華里沙與工會顧問米力克星期日在格但斯克教堂內相逢，熱情擁抱。米力克最近被波蘭政府釋放，重獲自由。（美聯社）

星未來的年青領袖 擔當工作任重道遠
李光耀國慶日集會致詞
不要躲避困難要尋求解決辦法 慨嘆知識界婦女既遲婚又節育

（路透社新加坡十七日電）新加坡總理李光耀今日告國慶紀念集會稱，新加坡新興年輕領袖於須作出政治決定時，其所遇的困難將不下於獨立廿一年以來其他的領袖。

李光耀向羣集於僅有一千八百個座位的禮堂之聽衆發表演說。他檢討新加坡獨立以來多年的情況，以及他本人與其同僚所作的政治決定。他申言有需要保持新加坡不同種族、語言、宗教、道德標準的人民互相團結。

新加坡採用英語作為華人、馬來亞人及印度人的共同工作語言，更推行國語取代中國各種方言。吐痰及拋垃圾均予重罰。

李光耀指出新加坡經由傳播媒介及日增的國際旅行所吸收的西方態度，削弱了傳統的家庭價值。他指陳新加坡社會因強調自我成就而變得更鬆散及更個人主義，從而陷於逐漸喪失其基本優良特質的危險處境之中。

李光耀說必然出現的問題之一，乃是不少大學及專上學院畢業的女性，仍然獨身。即使結婚，她們亦趨向於少生孩子。新加坡勢要面臨生育率下降的問題。李氏指出在二百五十萬人口中，三個家庭其中兩個只生一名孩子。李氏表示他頗為國家的新領袖準備處理這些難題。他說，「我對他們說嘗試每種方法。不要迴避困難，否則情況會變得更壞，麻煩會更多。這並非可以置之不理就會消失的問題。」

談及經濟情況，李光耀強調新加坡必須降低工資，以及以若干工業為目標集中發展，藉以改善國家經濟。他指出當國經濟可望於明年從呆滯不前中復甦時，工資必須向下調整。新加坡是東南亞生活水準最高的國家，但去年國內的總生產值下跌了百分之一點七，是獨立以來的首次。

李光耀的演說由新加坡廣播公司經由電視廣播。

社論
加強工業投資以支持出口增長

中銀集團最新一期「港澳經濟季刊」指出，今年上半年，香港工業生產和出口得力於西方主要市場經濟緩升，消費需求回增而好轉，帶動整體經濟在上半年的基礎上呈現溫和增長。展望下半年，經濟大勢可望繼續向好，表現也將較上半年為佳，預期今年經濟實質增長率要比去年高得多，也比年初預測的為好。

本港經濟由出口貿易帶動成長，港貨外銷的榮枯直接影響整體經濟的進退，去年本港經濟增長顯著放緩，主要是受到出口貿易出現自八二年以來又一次低潮的影響，進入今年以來，正如「港澳經濟季刊」指出，隨着歐美各主要進口國家經濟較去年有進展，市場需求擴大帶動存貨消耗率上升，促使入口商增加訂貨，港貨出口亦緊隨增長。

據港府統計數字顯出，今年首六個月本港出口總值六百五十三億七千四百萬元，較八五年同期增加百分之八點二，反映本港外貿漸擺脫疲態。事實上，最近兩、三個月內，本港四大工業——紡織、電子、玩具、塑膠——接單均有明顯增加，由於產銷改善，廠商亦已紛紛增購原料以備擴大生產所需，而從原料及半製品入口留用的增長，亦顯示接單情況良好，廠商對第三、第四季度的出口市道還是看好。

又據貿易署統計，上半年輸美紡織品，已用去全年配額百分之四十六點〇三，今年輸美配額比率亦較去年高，足見美國市場對港貨需求已轉殷切，而從西歐線港貨付運的增長，亦可證明本港產品去銷這主要市場持續回增，其餘如電子、玩具、鐘表接單亦持續優於去年。這都是看好今年對外貿易與今年經濟增長的主要理由。

至於本港的轉口貿易，由於受到中國收縮外匯支出的關係，今年首五個月雖比去年同期減少了百分之二，而由於出口貿易有更大「創匯」價值，故位列次要的轉口貿易的輕微下降，對本港經濟成長的影響實際不大。

月來工業接單持續向好，更有效的保障了下半年的產銷，在重振出口貿易之下，「港澳經濟季刊」預期今年本港經濟實質增長，當比年初預算案預測的百分之四點五為高，看來是大有可能達致的。

儘管香港外貿與經濟增長有值得樂觀的看法，卻有一個令人担心的問題，這是工業投資與再投資的不足。前任財政司彭勵治爵士在臨別贈言中，曾一再强調內部投資不足的隱憂。據指出，因為香港經濟增長的動力要來自內部生產的投資，而非全賴出口需求及外來投資，內部投資才是促進本港經濟增長的原動力。

根據港府統計數字指出，八一年本港「廠房、機器及設備」的增長率為百分之八點六，八二年則為負增長百分之十四點三，八三年再下降百分之四點三，八四年回復增長百分之二〇點四，但八五年又呈負增長百分之三點四。工業再投資在八四年恢復增長後，去年又再度出現下降，下半年比八四年低百分之十二，雖然這與受到出口放緩不無關係，但從長期性影響本港產品出口競爭力考慮，整體經濟因素來看，在一定程度上亦反映香港工業投資的整體信心仍未完全恢復，際此鄰近工業地區已大踏步邁向生產革新階段，以高科技產品迎合市場的需求，而本港卻仍只以傳統產品為外銷主力，加上內部工業再投資的一再萎縮，確實是重大隱憂。

年來外來投資雖續有增長，卻不足消除內部工業投資退縮的憂患，這是由於外來資金多數投資於金融業，此對香港發展金融中心雖有所裨助，但香港經濟命脈乃是出口貿易，故此不上內部工業投資與再投資的重要。我們的經濟前景固佳，倘缺乏了工業投資與再投資支持，亦無以迎接此佳景。何況如最新一期匯豐經濟月報指出，基於港元匯率疲弱具競爭性，加以銀行體系資金充裕及利率低企，目前本港的投資氣候十分良好。

南韓未來政制 總理權高一切
一議員說可能會出現總理獨裁者

（路透社南韓漢城十八日電）南韓執政黨本日刊佈新憲制提案「將總統的權力，大為削減，並將實權付予總理及內閣」。

憲草修正議案主張總理及大體上掛名的總統，由直接選舉出來的國民議會提名。民主正義黨意欲改革選舉制度，並於一九八八年起生效，其時該黨總裁全斗煥總統，已保證放棄權力。民主正義黨說，該計劃意味着「永遠消除獨裁權力」，它籲請它的政治反對黨派拿出善意來，「在此嚴重關頭」，齊心協力，贊同此等建議，這可能是「我們憲制史上一個重要轉捩點。」

新草憲修正之議，雖然公布，但議會內最大的組織，新韓民主黨重申他們的要求，直接選舉一位總統。新韓民主黨議員否定該項計劃，認為這是藉議會制度為名，蒙上假面具的總統制。他說，「按照民主正義黨的草案，總理的權力將遠大過直接選舉出來的總統，因而可能製造一位「總理獨裁者」，而國會卻不能掌握政府。」

蘇丹航機遭擊落後 蘇南空運全部中止
襲機所用為蘇製森姆七型飛彈
蘇丹航員工罷工抗議航機遇襲

（各通訊社綜合報導）使用蘇製飛彈的蘇丹反政府軍，今日被指責擊落一架蘇丹航機，機上最少有五十七人喪生。蘇丹反抗軍曾揚言要擊落飛過該國南部反抗軍所控制之領土上空的飛機。

在開羅，埃及中東新聞通訊社引述蘇丹航空公司職員說，機上有五十七名乘客和三名機員，沒有生還跡象。在反抗軍擊落該架有六十人的民航機後，蘇丹總理艾瑪狄已中止所有飛往蘇丹南部地區的航空交通。

官方蘇丹新聞通訊社說，該架從蘇丹南部馬拉卡爾飛往喀土木的飛機，於星期六早上被森姆七型地對空飛彈擊落。該通訊社說，陸軍部隊已趕往失事現場，搜索生還者，又指責蘇丹人民解放軍於星期六，在該機起飛後不久，將飛機擊落。

國防部說：它們已與上尼羅省有關當局接觸，以取更多有關乘客和該福克友誼航機上三名機員的命運的詳細情形。現時未立即知道機上是否有外國人。蘇丹官員目前休假，慶祝今日的回教齋戒節。在今次事件發生之前日，蘇丹人民解放軍在上週提出警告，謂他們將會擊落參與將糧食空運往發生飢荒的蘇丹南部各市鎮的飛機。又說，蘇丹政府利用空運，準備作出新的軍事攻勢。

蘇丹人民解放軍和喀土木的政界人士，上星期二在阿的斯阿貝巴同意，繼續就結束蘇丹三年來戰爭的和平談判展開對話。但在喀土木的西方外界人士說，他們相信今次事件已嚴重破壞了這樣的希望。

攻擊民航機的事件已引起喀土木的憤怒，蘇丹航空公司員工說，他們會開始三日的罷工，抗議今次攻擊，又要求政府保障飛往南部之航機的安全。在開羅，埃及中東新聞通訊社從喀土木報導，在該項事件發生後，昨日一架原定飛往蘇丹南部朱巴的航機已取消。據說，該班機乘客——大部份是蘇丹南部人，用石塊擲向跑道，而該機場的國際班機中斷了半小時有多。

印支三外長會議告一段落
將設法與中共恢復睦鄰關係

（合衆國際社曼谷十八日電）河內電台今日報導：越南、寮國和柬埔寨三國的外交部長，已經結束在河內舉行歷時兩日之會議，呼籲隨時隨地舉行會議，設法同中國大陸恢復正常關係。

該三國的外長級會議是每年舉行一次，此次會議公報宣稱，越、寮、柬三國決努力使它們同中國大陸的關係恢復正常，重建睦鄰關係。該項公報又說：越南一再宣告準備隨時隨地同中國大陸舉行談判。

此次是該三國的第十三屆外長級會議，特別讚揚蘇聯對它們的「全力支持」。此次會議是在蘇共總書記戈巴切夫於海參威發表演說之後舉行，戈氏曾呼籲中蘇兩國改善關係。

會議公報對於戈氏所提出的亞太地區和平計劃極表贊成，認為是「第一套地區性和平計劃」。

世界上最快中文印表機已研製成功

（中央社台北十八日電）東元電機公司今天宣佈研製成功全世界速度最快的二十四針中文印表機，每秒可印出六十四個以上中文字，比同等級印表機快兩倍以上。

東元電機公司强調，國內過去推出的中文印表機，都是把中文以「圖形」來處理，每個中文字在記憶體中要七十二個位元組。東元新開發出來的這種印表機，把中文字真正當文字處理，每個中文字僅需二個位元組，因此速度較快。東元電機這種二十四針撞擊式點矩陣中文印表機，同時能列印英文，每秒一百八十字，任何字形放大、縮小、加深、加粗都可自由選擇。

剖析蘇聯亞太區外交新策略

陳仲賢

一

蘇共總書記戈爾巴切夫於七月二十八日在海參威發表演說，重點談了蘇聯對亞太地區的政策，其中受人重視的有三項：一是戈氏宣稱蘇聯將從阿富汗分階段撤軍，今年年底以前先撤六個團；二是宣佈蘇聯正與蒙古討論自蒙古撤出「相當大的一部份的蘇軍」；三是宣佈蘇聯願意在任何時候和在任何級別上同中國最認真的討論建立睦鄰的補充措施問題。此外，還談到對美，日關係等問題。這無疑受到國際的注視，因為這實際上涉及蘇美、蘇中、蘇日關係問題。

中國堅持要使中蘇關係正常化；必須解除三個障礙。這次戈氏談話已涉及其二——蘇從阿富汗撤軍和從蒙古撤軍緩和邊境局勢。無論如何，這在對華關係上是從一種生硬的態度開始轉向微笑。另一個障礙是中國希望蘇聯影響越南自柬埔寨撤軍。據新華社自莫斯科報道說，「越南領導人長征已於二十六日到蘇聯度假」。此「度假」迹象亦會使人聯想到蘇越高層會否談及越軍駐柬和蘇對越的軍援等問題，越南前段會耍「假撤軍」的把戲，會否來個戲劇性的進展，亦難預料。

這次蘇聯宣佈從阿富汗撤軍，是使這個地區從「熱戰」趨向冷卻的第一步。問題是蘇聯仍有它的附加條件，如戈氏強調「只要完全制定出政治解決辦法，蘇聯才可能相應地加快直至全部撤軍。如果對阿富汗的干涉繼續，蘇聯就不會對鄰國的受難置之不理。」分析家指出，這樣的前提無疑仍然是政治解決阿國問題的障礙。無論從阿富汗、柬埔寨或蒙古撤軍，首先應該無條件、徹底進行，絕沒有理由再討價還價，駐兵外國本身就是一種「干涉」行動。觀察家相信，只有蘇聯真誠地、主動地解除上述「三大障礙」，蘇中關係才有真正改善可言。否則你將坦克、火箭指向中國的咽喉，欲改善只屬空談。

二

當然，四年前，勃列日涅夫就在塔什干發表過一次欲與中國改善關係的講話，之後，中蘇經濟文化科學交流比過去好了許多，最近中國還在莫斯科舉辦商品展覽，這是三十三年來的第一次。

這次戈氏還明白邀請與中國「合作太空探索」，並願意為中國訓練第一批太空人。中蘇外長亦擬於今秋舉行中斷二十多年的第一次會晤。不能不說中蘇關係趨向緩和。

戈巴切夫在這次演說中，除了強調今年舉行蘇美首腦會晤，加速裁軍談判外，還宣稱蘇聯主張解散亞太地區的軍事集團，取消外國基地並從別國領土撤出駐軍。因此，他以從阿富汗和蒙古撤軍為號召力，希望美國能夠響應，起「拋磚引玉」作用。但白宮發言人斯皮克斯對戈巴切夫的談話反應審慎，拒絕對此作出評論，他說「需要更多的時間研究。」

三

對蘇聯來說，戈氏懷疑列根前段給戈氏覆信的建議中有多少能符合「同等安全原則」之處，「是否能導致共同有效解決停止軍備競賽和防止太空軍備的問題。」戈巴切夫重申，蘇聯贊成蘇美首腦舉行新的會晤，但堅決反對「把上次日內瓦首腦會晤的協議解釋為只是同意以後再會晤」這麼簡單。他強調，上次同列根達成的協議是「同意為努力使蘇美關係正常化和使國際局勢健康化，並加速裁軍談判」，而新的會晤亦應繼續為此服務。

蘇聯主張解散亞太地區的軍事集團，取消外國基地並從別國領土撤出軍隊，這個問題並不容易解決。美國在日本、南韓、菲律賓都有軍事基地，要美撤出並非易事。蘇聯在金蘭灣也駐有海軍，要蘇聯北撤亦難辦到。日本對戈氏講話的反應雖表示「歡迎」，但並不樂觀，因為美軍撤出之後，它目前的軍力仍不足對付蘇聯的侵犯。因此，分析家認為，這也許只是戈氏外交上的手腕，但並不現實。

泰米出口較去年增

（中央社曼谷十七日遠新電）泰國貿易局官員說，今年泰國從一月到七月出口兩百九十萬噸稻米，較去年同期增加百分之十六。

今年頭七個月的出口額估計為一百二十七億泰銖。一九八五年頭七個月，泰國出口兩百五十萬噸稻米，總值一百四十八億泰銖。這位官員說，今年泰國稻米出口數量雖然增加，但因世界市場價格降低，泰國稻米的出口收益反而減少。

波團結工會一顧問獲釋

（美聯社波蘭．格旦斯克十七日電）新近獲釋的遭禁的波蘭團結工會顧問米尼克，今日在此間的聖布拉姆教堂出現之時，受到數以千計的參加禮拜的人的歡迎。他對站在教堂外的人羣說，希望民衆展開運動，為營救仍在押的政治犯而努力。他係上星期二獲得大赦提前省釋的，他被政府當局指為參加非法工會活動而被判監禁兩年半。

列根函歌娜桑 表示強力支持
盧加昨會晤歌娜桑

（中央社馬尼拉十八日電）美國參議院外交委員會主席盧加，今天下午會晤菲律賓總統歌娜桑，轉交了美國總統列根致歌氏的信函，函中表示強烈支持歌氏所領導的已成立了五個多月的政府。

盧加在與歌娜桑會談兩個半小時後表示，列根總統盼望在下個月會晤歌氏。盧加談到列根總統的信函時說，列根總統表示他非常盼望接待歌娜桑，並且非常支持菲律賓的民主政治。

歌娜桑維本月稍後訪問印尼和新加坡之後，將從下月十五日起訪問美國八天。

盧加表示：他預期歌娜桑，下月十八日對美國國會參、衆兩院會議發表的演說，對於爭取美國國會迅速通過對菲律賓的援助，將「極有助益」。

（路透社馬尼拉十八日電）美國參議院外交委會主席盧加，本日抵馬尼拉，與總統歌娜桑商討下月歌娜桑訪問美國事宜，以及經濟、政治等問題。會後，盧加說歌娜桑訪美之行，將有助於經援的增加。盧加告記者說，他已將列根總統的函件，呈達阿基諾夫人，她下月訪美時，將獲盛大歡迎。

美國會現正討論提供援助的立法程序，並商討四億五千萬元協助菲人的問題。

盧加料國會參衆兩院正商討進一步經濟支援及協助菲人問題。他說，她的（阿基諾夫人）訪問，在這方面將起鼓舞作用。

盧加在非發表演說 參院外交關係委員會主席，美參議員盧加星期一抵達馬尼拉機場，向記者發表演說，今年二月，盧加曾率團到菲律賓觀察總統選舉。（美聯社）

俞院長昨巡視內政部財政部
內政應着意提高民生品質要求
財政先建立預警制度完成系統

（中央社台北十八日電）行政院長俞國華今天再度提醒行政部門重視民衆對改善生活環境品質要求日益提高的現象。

俞國華是上午巡視內政部，強調這個趨勢值得重視。他並表示內政部許多公共建設可以由民間投資經營。這樣一方面可誘導民間資金參與公共建設；一方面可以培養社會大衆受益付費的觀念與習慣。

對於內政部與中央選舉委員會的業務，俞國華期勉全體警察人員更加努力，確保社會安寧祥和；全體選務工作人員，以認真，堅定，理性的態度，確實辦好年底的增額中央民意代表選舉。

同時，他指示內政部辦好社會福利，增進民衆福祉；積極推動加強就業輔導方案，擴大人力資源的供應，以適應社會進步的需要。

（中央社台北十八日電）行政院長俞國華今天指示財政部，對於金融機構的管理，尤其是資金的營運，必須依法嚴格監督；同時積極建立金融預警制度，完成金融資訊系統，提高服務品質。俞國華下午巡視財政部，並作了七項指示。

日韓外長定期會談

（時事社漢城十八日電）韓國外交部十八日宣佈：第一次日韓外長定期會談，定九月二日在東京舉行。

日韓外長定期會談是在去年的日韓定期部長級會議上同意設置的，在第一次會談中，將就關於朝鮮半島的最近情勢，及在日韓國僑民捺指紋問題等兩國間懸案，進行協商。一方面，韓國政府預定在會談時，對於最近日本新國家主義的傾向，表明憂慮之意。

（時事社漢城十八日電）日本政府特使，前外務次官須之部量三，今日上午赴韓國外交部，同李源京外長舉行會談。同時須之部特使就明仁皇太子伉儷延期訪韓問題，說明日本方面的情形，要求韓國政府予以理解。

第三世界國家負債八千億
此次會議研商經濟合作救亡

（路透社開羅十八日電）第三世界一百廿個國家的代表今在此間舉行為期六日的會議，討論經濟合作，檢討它們同富裕國家的關係。

大會主席，埃及外交部長馬杰德在揭幕會議上發表演說時指出：此次會議是在不穩定的經濟情況下舉行，須知目前世界經濟結構不平衡，已令到第三世界的經濟發展形勢日趨惡化。

馬杰德說，此種不利的世界經濟氣候已因世界商品價格下跌，第三世界出口貿易萎縮和工業國家的貿易保護主義情緒而變得更形惡劣。

他又說：不利因素致使第三世界國家債台高築，經濟發展形勢空前惡化，進一步導致貨幣和金融制度面臨崩潰的危險。

目前，第三世界國家估計已負債八千億美元。

第三世界國家現正研究設立一間國際銀行，扶助貿易，刺激經濟發展。

巴基斯坦警察鎮暴 用殺傷力强來福槍
同時使用鳥槍散彈槍及催淚彈
示威運動以來已共有八人喪生

（路透社克拉蚩十八日電）巴基斯坦各在野黨今天展開全國性的抗議行動，抗議政府當局加緊迫害不滿現實的人士。數小時之前，此間又有兩位示威者被警察開槍打死。在野黨工作人員對路透社說：防暴警察昨夜竟然用來福槍對付示威者。

另據目擊者們說，防暴警察改用來福槍，由於使用散彈槍及發射催淚彈均無法將人數衆多的青年示威人羣驅散。這還是警察在對付五天來的，為要求釋放在野黨領袖布圖女士等人，而發動的示威運動中，首次使用來福槍。

死於反政府示威的人從上星期三算起，已多達八位。

（路透社喀拉蚩十八日電）在全國展開打倒齊亞總統和要求釋放被囚的離心份子領袖的運動展開之際，此間警察發射鳥槍及催淚彈來鎮壓暴動羣衆。在辛德省的數個市鎮和省會喀拉蚩，昨天發生暴動，警察槍殺了兩名暴動者。

警方宣稱：於由十個反對黨聯盟號召在今日傍晚舉行恢復民主運動的集會後，預料暴動的事件將會有進一步爆發的可能。警方說，預料在辛德省有大約三十個市鎮會舉行集會。辛德省是被囚禁的反對黨領袖班妮雪．布圖的家鄉省及强固據點。

省長阿姆洛蒂發表聲明說：恢復民主運動已發起全國的反對這個沒有代表性的政府的運動。

星警方調查貿易巨騙案
星將設毒液研究中心

（中央社新加坡十八日專電）新加坡警方正在協助中華民國調查一件貿易騙案，涉案的貨品總值在新台幣二千萬元左右；貨類也很多，包括文具、玩具、電腦、食品等。

據瞭解，這個涉及國際騙案，初步估計有五十家左右的台灣廠商受累，正在向有關單位協商解決中。

新加坡警方在答覆記者詢問時說：他們正在積極處理這個國際騙案，在辦案過程中，不便透露案情。此間警方說：涉案的新加坡廠商，是否為新加坡註冊的公司，目前仍在查證中。這宗騙案所訂購的台灣產品，已在近日內先後運到新加坡，但到今天止，這些貨品尚無人前往提領。

（中央社新加坡十七日專電）新加坡有意成為毒液與毒素研究中心，去年十二月以來，已成立一個毒液與毒素研究小組，就此間所現有毒動物與植物進行研究。

新加坡希望就這類研究成立區域資料中心，並成立動物毒液和植物毒素的資料銀行。這項計劃目的在就此間動物毒液和植物毒素進行各種基本研究，教育民衆有毒動植物方面的知識，並使新加坡成為區域毒液與毒素的研究中心。

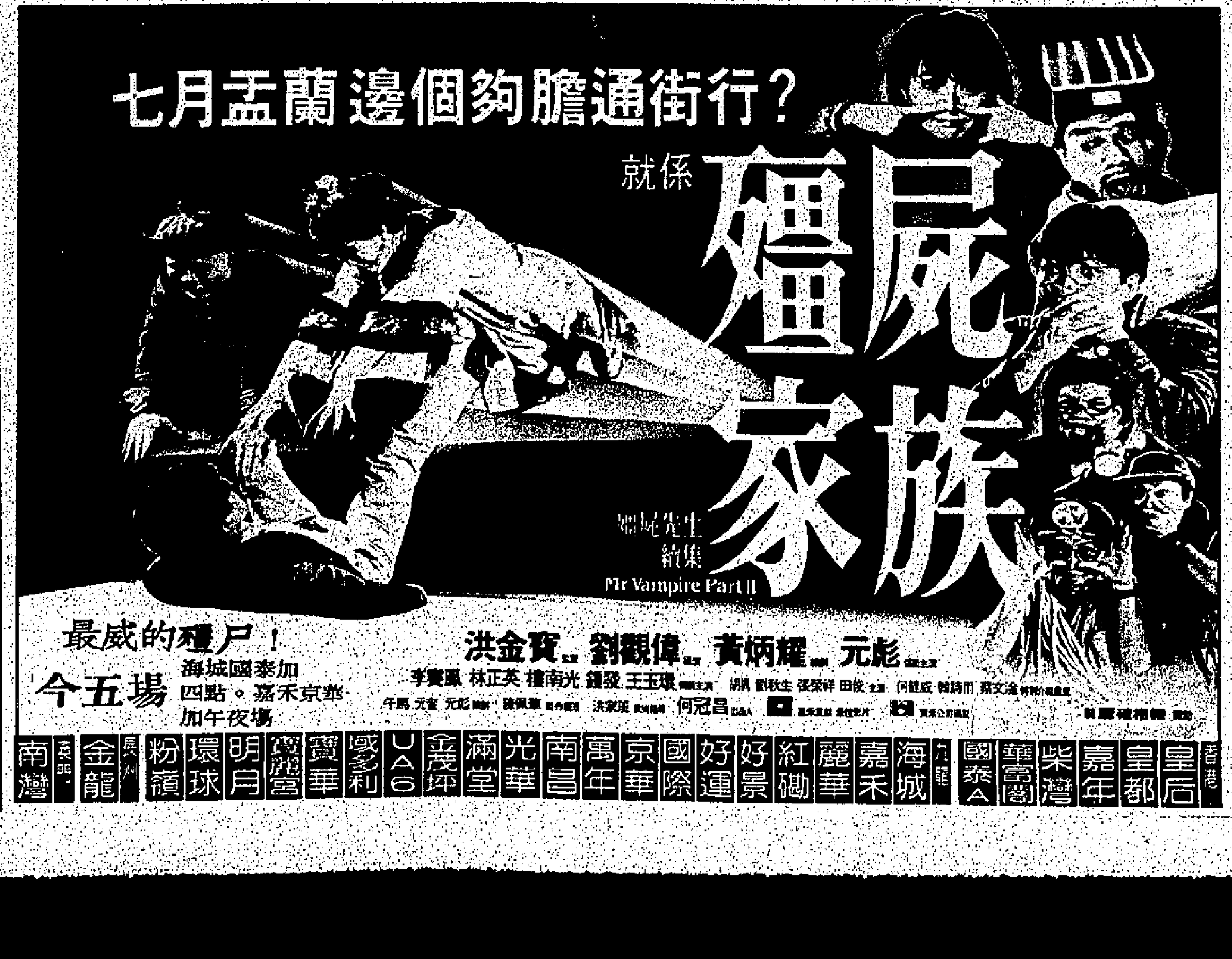
南非有地雷炸死五婦孺

（美聯社約翰尼斯堡十七日電）南非政府稱，一枚地雷星期日在一條農莊路上的一輛私家車之下爆炸，炸死三名黑人婦女及兩名兒童，其中一名是僅十個月大的嬰兒。

新聞局稱，爆炸發生於日落前不久，車上兩名黑人男子亦受傷。肇事地點是位於約翰尼斯堡以東約一百八十哩的一個農莊。

此宗爆炸事件究是那一方面所為，目前並無確定詳細消息。

慶宮
連日大滿 第五天映
華納公司發行爆笑旋風再度吹到
學警出更 第三集
回到學堂
學警出更原班人馬再爆萬噸笑彈
出更已經好笑 學堂仲多花招
豬仔唔生性 學堂變了情人徑 敎官有人性
兒童不宜



養顏有妙方．身段無瑕疵
美國第一夫人南茜 獲選十大美女之首
保持身材之道．運動配合節食

（合衆社紐約十八日電）紐約「哈潑」雜誌昨天選出美國最美麗的十個女人，其中頭三名美人（一）美國第一夫人南茜；（二）電視藝員西碧謝柏；（三）電視節目主持人絲莉惡。上述三大美人說：我們之所以能夠保持面目姣好，身段迷人，三圍一流，體態輕盈，主要歸功於控制飲食和堅持「噏弗」。美人南茜：我體重一百〇五磅，很不喜歡吃曲奇餅，但每天堅持散步，主要是散步。美人西碧謝柏說：我主要是通過騎單車和游泳來保持美好身材。

美人絲莉惡說：星期一到星期五，我每天堅持吃兩餐。星期六與星期日，我就放開肚皮吃。我最喜歡的是穀物食品。我自然不是素食者，但我發現，穀物食品使我的臉孔永遠保持「年年十八」，皮膚柔嫩，滿頭秀髮，充滿精力。列入十大美人名單的還有演員碧妮、搖擺歌星惡妮侯絲頓、電視片集「豪門恩怨」主角碧莉絲萊和嘉萊莉、電視藝員莉莎波妮、製片家杜姬拉絲、核特兒波莉絲歌娃。

惡妮侯絲頓說：我從不「噏弗」，我從不控制飲食，我是「想吃就去吃」，我是「想喝就去喝」，我永遠是「想做就去做」，我一切順其自然。

波莉絲歌娃說：我不控制飲食，但我堅持「噏弗」。晚餐，我只吃牛扒和薯仔。看晚間電視新聞節目時，我吃一塊蛋糕或一杯雪糕。

大量難民湧入西德 總理柯爾急謀遏止
今年已有五萬二千多人入境 其中大部份並未受政治迫害

（美聯社西德波恩十八日電）西德總理柯爾星期日說，第三世界國家的難民，大量湧入西德的情形是無法忍受的，又說，該國聯邦和省份政界領袖，將於九月舉行高層會議，以處理此問題。

柯爾在電視台接受訪問時說：「解決方法不久一定會找出，因為聯邦共和國（西德）並非移民國家，而我們亦不想成為這樣的國家。」他抨擊一些「偷運人口的人」，說這些人安排將數以千計沒有簽證，和只想改善生活水準的亞洲人和非洲人運到西德。

柯爾說，很多難民在他們自己國內是沒有政治迫害之虞的。

西德今年有五萬二千名第三世界難民湧入，打破以往紀錄，導致該國產生種族事件，暫時居住設施不足等問題，而一些著名政界人士已大聲疾呼，要收緊該收容外國人的法例。

難民問題上週已引起世界各國注意，因為有消息透露，偷運集團向一百五十五名斯里蘭卡人每人收取五千馬克（二千五百美元）費用，以將他們用舊船，從西德運往加拿大，而他們在加拿大附近被放落一些救生艇上。

放射性氣體污染 美八分之一房屋
為害等於每日半包烟

（華盛頓八月十八日電）據此間報紙援引美國環境保護局的報告說，八分之一的美國人的住房受到放射性氣體氡的污染。這種氣體使住戶每天受到的危害至少相當于半盒香烟的致癌烟霧。

氡來自岩石和土壤中的鈾礦，它是看不見的無味氣體。礦基碎裂，氡進入住宅內。在露天，氡很快散開對人體沒有很大危害。但在狹小關閉的空間裏，它附着到灰塵微粒和烟霧中，如果人吸入足夠的氡，可導致肺細胞損傷，一段時間後，就會引起肺癌。科學家們認為，美國每年因氡污染導致肺癌死亡的人數多達兩萬人。昨天公佈的環保局報告首次確認氡氣的危害。官方人士說，北部里蘭和北方弗吉尼亞的住戶室內含有高量氡氣，致使住戶患肺癌的危險比不吸烟的人平均高六十倍。

患癌女子控告烟商 病房之中開堂聆訊
指責烟盒上沒有警告性標語

（路透社澳洲．墨爾砵十八日電）澳洲維多利亞高等法院今天在一間醫院的病房進行特別聆訊，一名因長期吸烟而患上肺癌的女病人控告兩間烟草公司要對她的病症負責。這名女病人是三十八歲的烏美，她控告洛夫曼斯公司和美國烟草公司，指他們售賣香烟這種危險銷品時沒有貼上警告標籤。

烏美對法庭表示，她從十五歲開始每天都吸一包香烟，只在懷孕時期減少吸食及在兩次患肺炎時停吸了三至四個月。烏美說她開始吸烟時是在一間醫院的圖書館工作，後來雖然知道吸烟與癌症有關，但仍然繼續吸食，因為已上了烟癮。醫生在今年一月發覺烏美患了肺癌。

她知道自己患上絕症後透過一間律師行控告兩間烟草公司，這宗過案是澳洲歷來同類案件的第一宗。

偷閒玩耍 來自香港的童星，於北京紫禁城中拍攝「末代皇帝」一劇休息期間與該片女星偷閒玩耍。（美聯社）

美女童被父劫持 美國明尼阿波利斯市的二歲半女童史蒂芬，今年六月被她父親劫持到西德，後來被當局發現救出，圖為史蒂芬和她的母親星期五返回美國明尼阿波利斯市的聖保羅機場。（美聯社）

不理世界輿論譴責 冰島繼續捕殺鯨魚
政府提倡吃鯨．總理帶頭享用

（路透社雷克雅未克十八日電）在冰島人不理會美國的制裁，更多地吃鯨魚肉的同時，兩艘漁船已出海，恢復冰島的捕鯨計劃。這兩艘漁船將撈捕的鯨魚是作為研究目的之用。繼美國要求冰島履行一項國際禁止捕鯨令之後，冰島政府已於三周前停止了商業捕鯨。

上月底，冰島在威脅下已撈捕了七十五尾鯨魚，雷克雅未克已接受了國際法規的美國詮釋，下令超過半數的鯨魚肉只供當地消費。在愛國激情下，冰島的二十四萬人民已響應政府的號召，多吃鯨魚肉，而不顧牠是劣等食物。

冰島的報紙已刊出總理黑爾曼松和漁業部長阿斯格里松吃鯨肉的照片，刊出家庭食譜。一位食品商向路透社說，售出的鯨魚肉多了十倍，與去年同期比較，他說，「從未嘗過鯨肉的人也趕來購買，他們發覺鯨肉十分鮮美呢。」

環境保護組織，包括世界野生動物基金會和綠色和平組織已譴責冰島恢復捕鯨，他們指冰島所謂的研究計劃是繼續進行商業捕鯨的托詞。

另有相等的羊遍體鱗傷，骨骼斷裂，躺着等死，其中一些羊的眼睛被挖掉。

澳洲小惡棍 殘殺廿頭羊

（澳洲．布里斯班美聯社電）警方今天說，一些青少年惡棍周末闖進農場和一所中學，擊殺及刺死二十多隻山羊和綿羊。

警方消息人士說：「是狂徒幹的，很多羊被木頭擊打，有些身上有十四至十五處刀傷。手法令人嘔心。」星期六晚上，五隻安哥拉山毛羊在市郊一所中學內遭殺戮。警方表示不知道襲擊動機。

伊美黛衣物拍賣 菲律賓政府拍賣前總統馬可斯在美的部份資產。一名拍賣行職員展示前第一夫人艾美黛的部份衣物。（美聯社）

英人虐畜 慘不忍睹

（特訊）儘管有報章對英國「最殘忍城市」作出驚人的揭露，在斯旺西的動物仍在「受苦受難」。在一連串駭人聽聞的事件中，有一宗是一隻貓被人吊在樹上，其後被肢解。在另一宗受到防止虐畜會調查的事件中，一頭被運往倫敦的牧羊犬，被人在火車站發現擠進一個小型木箱內，處於痛苦的狀態。

西德醫生建議強迫執行
愛滋病者私處紋身 令性伴侶懸崖勒馬
聽來好似有理．諗落又覺唔妥 同業羣起抨擊．指為納粹行徑

（法新社西德．法蘭克福十八日電）一名西德醫生建議：應在印有愛滋病患者的私處上加刺紋身，以便提醒他們的將來可能性伴侶有關這種危險。這是西德報紙星期日所報導的。

法蘭克福預防愛滋病醫生協會主席安達醫生欲進行全國性的檢查，以證實所有愛滋病患者和愛滋病帶菌者的身份。所有患者將在他們的身體上的一部份紋上愛滋病的字首，而這些紋身字在穿上整齊衣服時是看不到的。但是它可被一個可能的性伴侶看到——這種紋身字可以紋在胯下的陰部份或臀部上。

安達醫生深信他的建議將對阻止該種病的蔓延作真心的貢獻。他估計這種病將到一九九〇年殺死四千名西德人。他的建議刊登在一種專業刊物「醫學論壇」的最新一期上，而由當地著名報紙所轉載，不過，該建議受到專業的同行所抨擊，他們說：這不會解決什麼，而只會擴大恐慌而已。

西德科倫協助愛滋病患者協會會長尼斯迪說：這些措施是「納粹時代才有的」。他又說：「并無理由孤立愛滋病的帶菌者。而他們并不是我們的這個世紀中的痳瘋病人。」

蘇聯婦女工時長 比男性多活十年

（法新社莫斯科十八日電）莫斯科共青團真理報說，蘇聯婦女每周的工作時間比男人多百分之五十，因此，女人比較長壽。蘇聯男人比較多閒暇時間，往往就沉迷於酗酒，結果，容易患上心臟病，和愛滋病，壽命就短得多。平均壽命說，蘇聯女人比男人多活十年。在蘇聯，女人平均每周工作八十小時，男人工作五十小時。不過，由於蘇聯社會上女性担任領導工作的日多，造成的離婚案件也日多。

女孩兩歲危在旦夕
美五歲男童 願捐肝救妹

（合衆國際社新澤西州、凱尼爾沃思十七日電）一名五歲男童星期日請求做一名捐肝者，「幫助挽救他幼妹的性命」，她因為一次突然的神秘感染而在一間醫院病危。邁克爾．伊佐星期六上電視，呼籲挽救他兩歲妹妹金伯莉的性命，翌日的星期天，他提出了捐肝的要求。據醫生們說，那名女孩已陷於昏睡狀態，被迫於夜晚開始使用呼吸機幫助她進行呼吸。

醫院一位發言人稱，「她處於九級病狀」，我們分類最高的級別（一要進行移植器官）。」醫院方面的負責人說，女孩的肝臟功能幾乎喪失，但表示他們不能肯定，她可以再活多久，等待一顆新的肝臟。

金伯莉是在星期二被送入醫院的，當時她的病況危殆。大約一個半月之前，她患了水痘，隨後病毒感染了她的肝臟。

歷史文物薈萃之地 喜看北京「大觀園」
建於現代都市之中的古典園林

（特訊）這次進京，有機會遊覽正在新建中的大觀園，實在是一件快事。位於北京西南隅護城河畔的大觀園，是歷史文物薈萃之地。它周圍有唐法源寺、遼天寧寺塔、天壇、先農壇、大葆臺漢墓博物館。每逢星期天，沿途大小車輛川流不息，人聲鼎沸。

怡紅院花園錦簇

遠望，大觀園朱紅色大門前，焦大說的那兩尊也不乾淨的石獅依然蹲坐於左右。大門兩側，不是紅牆，實為雪白粉牆。虎皮石為基，依勢砌就。正門是五間坐北朝南房，屋頂為筒瓦泥鰍脊，門欄窗格俱加細雕，一色水磨裙牆，下為白石台磯，刻有西番蓮花紋。跨入門內，一座用南北名石、土石相銜，精心壘成的翠嶂橫於眼前，其上白石峥嶸，縱橫拱立，苔蘚斑駁，藤蘿掩映，微露羊腸小徑。一白石鏡面上鐫刻着「曲徑通幽處」五個紅色大字，我們逕由此彎腰腹水、登山穿洞，約前行三分鐘，豁然開朗。過沁芳橋，西北行即到「怡紅院」。怡紅院是賈寶玉進大觀園後的住處。院外粉牆環護，綠柳低垂。院內三間垂花門樓，四面抄手遊廊。院內有抱廈正房五間，上懸「怡紅快綠」匾額。院中甬道相銜，山石點襯，階前分植蕉棠、松樹聳立。此刻，寶玉住室門口，人們圍得水泄不通，我擠進人羣一看，原來寶玉住室開設了彩色照像服務業務。寶玉床前紅粉綾幃分掛兩旁，室中紫木桌中飾一白色圓玻璃燈，燈旁有一厚呑古裝書。高脚照像機及照明燈架於床前。外間出租各式古裝服飾及假髮，供遊人扮成「紅樓夢」中的各式人物在此留影。這當兒，一妙齡女郎跨入室內，服務員忙替她穿上緣綢緞拖地長裙，帶上裝有流海、垂髻的假髮，少女端坐桌前，留一「黛玉聽讀」小照，欣喜而歸。我環顧四周，發現在此恭候的多屬妙齡女郎。擠出人羣，來到怡紅院後院，這裏滿架薔薇，一帶水池。是大觀園中最為華麗的房屋，也是金陵十二釵們聚會的中心。整個院落富麗堂皇、雍容華貴、花團錦簇，剔透玲瓏。

瀟湘館幽雅別緻

出怡紅院東行數百步，就是林黛玉居住的瀟湘館。一帶粉垣圍繞着數楹修舍，千百杆翠竹遮映其間。在「有鳳來儀」的匾額下，「寶鼎茶閒烟尚綠」，「幽窗棋罷指猶涼」一二幅楹聯排列二旁。進得門來，便是曲折遊廊，階下石子漫成甬路。上面一明兩暗三間小房舍。西屋設有竹榻、竹椅，供黛玉納涼享用。中堂紫木桌上有一長方形紅木棋盤，裝棋子的兩瓷鉢成對角點，似乎是寶、黛二人剛剛弈罷離去。東屋是黛玉閨房，紫木床，前半垂淺綠圓頂帳幔，帳內整齊地疊有綠緞被。床頭木几上，一根紙繩捆扎着三包中藥。旁有藥鍋及搗藥臼。此處遊人稀少，不如寶玉處熱鬧。我身旁有一對男女青年剛登上台階，只見那男青年手扶圍欄學着越劇道白：「黛玉，我來遲了！」他身旁女友嗔怪地賞了他一把。這兒不光門外有繩圍擋，而且室內有專人看護。看來定是電視劇「紅樓夢」正在此拍戲了！繼續前行，來到後院，這裏除有數株梨花及芭蕉外，又有兩間小小退步，牆下忽開一隙，得一泉一脈，灌入牆內，溪水繞階緣舍，盤旋竹下而出。此乃湘竹瀟瀟，清溪灣，正合林黛玉孤高自賞多愁善感的性格。這座絢麗多彩的古典園林，是依據曹雪芹名著「紅樓夢」設計建造的，園內第一期工程已建成的八景是：大觀園正門、曲徑通幽處、沁芳亭橋、怡紅院、瀟湘館、秋爽齋、稻香村、滴翠亭。舉目西望，竹籬芭外，長臂吊車往來馳騁，第二、三期工程的三十多個景點明年可望竣工，有興者不妨到此一遊，以飽眼福。

曾是天之驕子．如今熱潮已退
機械人銷路劇減 製造商大幅裁員

（合衆社美國底特律十八日電）有一段時間，人們認為，製造機械人工業將有極佳前景。但是美國普魯登夏巴奇證券公司分析家康尼列羅對底特律報說：明年，機械人在美國的銷量將大幅度下降，至少下降百分之二十。機械人銷量將大幅度下降的主要原因是汽車產量削減。在美國，機械人的營業額，一九八四年是三億六千四百五十萬美元，一九八五年是五億五千七百六十萬美元，增長百分之五十一。

康尼列羅說：機械人銷量將大幅度下降的另一原因是投入的資金下降，許多機械人製造公司不願投入巨額資金引進最新技術。由美國通用汽車公司與日本法奴公司合資組成的「通法機械人製造公司」宣佈：本公司職工有七百人，到年底將裁去五百人。

美國奧托馬她機械人製造公司上月已裁去二成職工。美國卡拉馬蒂布拉普機械人製造公司原有職工二百人，今年六月裁去二十人。

布拉普機械人製造公司總裁惠斯說：過去四個月，訂單明顯減少，開工不足，是本公司開發以來第一次遇到的嚴重衰退。本公司原先預測今年可賣出二千三百五十萬美元的機械人，如今只好修改為二千一百萬美元。今年第三季度訂單減少一成，而第四季度訂單會更少。

置業收息 投資良機

穩健投資 出售之物業位置優越，交通方便；現時之租客俱為大規模之工商業機構，殷實可靠；購置收息較自行經營更為安穩，比存款收息更為上算，而且又不須承擔其他投資所冒之風險。私人置業投資，或公司增購資產，同樣適宜。

豐厚利潤 購入已租出單位，利潤可觀；樓價穩步升值，租金依約遞增，收息率可超過百分之十以上。

詳情請親臨本公司查詢。

物業名稱	樓次	單位	現時租客	面積	售價
西環 美菲閣	地下	4—9號舖	百佳超級市場	5,854呎（實用）	8,910,000元
大埔 寶康大厦	地下及地庫	地下A.D.E.舖及地庫全層	百佳超級市場	8,128呎（實用）	8,473,000元
荃灣 東南工業大厦	地下	三樓全層及車位	太古科技有限公司	33,707呎（建築）	8,257,800元
鰂魚涌 東達中心	地下	C號廠房	康怡傢俬中心	3,327呎（建築）	2,828,000元
紅磡 紅磡廣場	地下及一樓商場	舖位多間	各業大小商戶多位	254呎至1,353呎（建築）	197,600元至1,612,000元

洽購處 長江實業地產代理有限公司 香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818

舉世矚目——中國醫學科學院最新發明男仕用高級補品

談到補身之道，使我想起了一位日本朋友，當時他和我同到內地工作，可能是他的工作壓力太大關係，祇見他的容顏日漸憔悴，體力衰竭，加上不懂得調補，於是身體狀況也愈來愈差了。幸好，得到一位吉林省的高級官員推薦下，介紹了「官寶」給他使用。起初他也半信半疑，後來在這位官員詳細說明下，才知道「官寶」是中國醫學科學院藥物研究所最新發明的高級男性補品，絕非時下一般刺激性的藥物，是一隻貨真真正正的補藥。

原來「官寶」是由吉林省長白山抗衰老藥物研究組參考晚清宮廷秘方，經中國醫學科學院藥物研究所的藥理試驗，及北京醫學院、中醫研究院、廣安門醫院等結合臨床驗證，精選研製而成。證明具有改善機體代謝、抗乏氣、抗疲勞，增強免疫功能和提高肝臟解毒的作用，對周身之力、腰膝酸軟、畏寒肢冷、失眠自汗、精神萎靡和一般男性常憂慮的病狀等都有顯著功效。

「官寶」的功效比時下的補藥為快，主要是它的成份是以長白山野山人參為主；人參這一種古老又神奇的中藥，早已素負盛名，譽滿中外了。就算現在科學發達，人參的藥效，也已經有許多熱心於醫療衛生的專家們從衆多的實驗中加以肯定。另一種值得一提的成份就是紫梢花，它是淡水海綿科動物脆針海綿的乾燥羣體，只可於秋冬時候在河床或湖邊拾到。至於其它成份如鹿茸、鹿鞭、蠶蛾、巴戟天及鎖陽等，都是衆所週知的天然滋補動、植物藥，不含化學添加劑或人工合成之激素類藥物，無副作用而適宜長期服用，確是一隻健身如意的理想補品。

而我這位日本朋友服用了「官寶」一個月後，已回復了強健體魄，精神飽滿許多，應付每天繁忙的工作也綽綽有餘。自此他對「官寶」的功效也愈來愈有信心了。直至他調回日本工作，仍寄信托我替他購買哩。最近我在香港的國貨公司已見到有「官寶」出售，以後購買時也方便得多了。

六合彩 香港獎券管理局

今日攪珠 下午6時50分

截止投注時間 馬會場外投注處及電話投注處 今日下午6時30分

查詢開彩結果 0-687

六合彩乃非牟利性質，所有盈餘俱由政府用以資助社會福利計劃。

香港出版人發行人協會贊助 大中出版社主辦

中文圖書展覽

展出地點：香港大會堂低座展覽廳全層

展出內容：中國古今圖書及最近出版科技文藝新書三萬種

展出時間：八月十四日上午十一時開幕至下午六時半 八月十五至二十日每日上午十時至下午六時半 八月廿一日上午十時至下午四時

歡迎參觀選購

近地鐵天后站 天后廟道十五號 安福樓 招租

高尚住宅

月租四千餘 五百餘尺 可即入住 限家庭自用 水電齊備 歡迎參觀

請抵上址管理處 由管理員引看 或向寫字樓查詢 電話五－六六八四一三 安發有限公司洽

六層新建唐樓

壹梯式伙分層出售 九龍城福佬村道58號 已有入伙紙即買即住 鴻新建築有限公司或地盤 電話：5—453126 3—821509

人消瘦．百病生．人肥壯．百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重 結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令軀體創伐，既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百年經驗，精選珍貴藥材製造，功效十速之「補治健病增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，安腦寧神，不會增高血壓，夜獲酣睡，可促進食慾，增加吸收，「唐拾義補健增肥丸」，藥效驚人，絕不誇張，每盒二百粒，足供一個月服量。

唐拾義藥廠發行。各區分銷店：文咸東街信興藥行總代理，永樂東街協德、英、東萬德、利園山道光明、大道西新永安、灣仔利國、筲箕灣永生堂、北角皇冠、春秧街宜安、和富、佐敦道金城、大埔道中正、九龍城河村士甸、北河街錦生、長沙灣元洲街仁生堂、官塘、荃灣、新蒲崗國際、元朗、大埔、沙田、屯門、澳門振興，以上各大藥房均有代售。

華僑日報 救童助學 造福社會 請解善囊

本港新聞

傳染疾病減少・慢性疾病增加
成立統籌委會推廣健康教育
醫務諮詢委會舉行新年度第一次會議
預防勝於治療不可只靠病床

（特訊）醫務發展諮詢委員會昨日在新年度第一次會議上，建議擴大中央健康教育組，並由衛生福利科成立健康教育統籌委員會，向市民提倡健康教育，以減省政府資源。

該委員會新任主席，立法局議員招顯洸於會議後表示：由於近年醫療衛生的進步，很多傳染性疾病都可以預防及醫治容易。但是，一些退化及慢性疾病卻有增加，如癌病，心臟病，血壓高，骨節炎等。

他說：上述慢性疾病均可以防止，但必須教育市民有關健康的問題，不能單靠增加病床、醫生來治療，因爲一些病與生活節奏如暴飲暴食，吸煙飲酒，精神壓力有很密切的關係。

招顯洸指出：健康教育統籌委員會的成員除了醫務衛生處，還包括政府有關部門，如教育署，勞工處，新聞處，香港電台等，同時，亦希望一些志願機構及義務團體參加，務求令到社會各界能參予健康教育，故相信市民會歡迎這項計劃。

他續稱：成立健康教育統籌委員會仍須行政局的批准，但希望可於半年後成立，如一旦實行，對節省政府醫療資源方面有幫助，長遠來說可減輕政府醫療支出的負担。

招顯洸又表示：中央健康教育組目前有三個中心，分別在瀝源，香港島及東九龍區。委員會希望日後增加至五個，包括西九龍及新界西部在內。同時，還需設立更多分區健康中心以推行社區健康教育。

委員會在昨日的第一次會議中委員暫定一九八六至八七年度會議將會討論的事項，包括澳洲顧問報告書建議醫院的醫療服務情況，老人護養院及健康服務，健康教育，醫生深造及訓練工作小組和精神健康服務之工作進度報告。

委員會增加了多位新成員，包括兩位立法局議員葉文慶，戴展華，東華三院顧問局會員黃乾亨律師和大學及理工教育資助委員會委員夏永豪。（挺）

觀塘區議員評論醫療報告書
認爲內容不夠全面
未有提及門診服務人才培訓

（特訊）多位觀塘區議員認爲醫療報告書不夠全面。對於當中沒有提及健康教育工作、資源分配，門診服務和醫護人員的培訓，議員均作批評。

潘志輝議員認爲，爲減低醫院擠迫而在急症室旁設醫療病房是好的建議，但報告書沒有檢討門診服務和醫護人員的培訓，則不夠全面。

林亮基議員建議興建分區醫院，減低三等病床的擠迫，同時，他認爲在徹底解決下才增設乙級病床，才可達到眞正的改善。林議員對報告沒有提及健康教育及資源分配表示失望，他以最近霍亂事件爲例，稱，在預防疾病之先，政府必須先教育市民。他又盛讚聯合醫院推行的健康計劃，並促請政府增加撥款推廣。

張家敏議員支持成立管理局，使地區資源靈活運用，他建議管理局的成員必須爲委任和民選，而社康教育則需循序漸進推廣。

觀塘區議會昨日通過社會服務委員會討論醫療服務報告書的結果，各委員對主張在政府內部設立一個負責衛生服務的新組織，以取代醫務衛生署的建議表示有關注，理由是報告書沒有披露該建議的細節資料。

同時，各委員又促請政府就報告書沒有提及的如：精神治療服務，護士訓練學校，社區衛生服務及預防性服務進行研究。

另方面，李華明，潘任惠珍，鄭君旋及黃炳權四位議員在會上又聯袂要求政府盡快提供一份有關中央公積金的諮詢文件，供議員討論及蒐集區民意見。（關）

與運輸署會談三小時
的士調整收費未達協議
牌費計算成爭論焦點

（特訊）市區的士商會的十四名代表昨午與運輸署舉行特別會議。彼此繼續討論有關牌費應否列入的士經營成本的問題和電召及午夜附加費等問題。經過三個半小時的磋商之後，彼此並未有達成任何一致的意見，但整體上運輸署仍然堅持不接納將牌費列入的士經營成本之內。否則市區的士收費將會大幅度提高，今次接見代表運輸署官員是署理運輸主任陸孜鈞及運輸署高級運輸主任袁立本。

會議的討論範圍主要是三方面：（一）電召附加費，（二）午夜服務附加費，（三）的士牌費應否列入經營成本。

在第一及第二方面的問題，運輸署大致上接納的士增加電召及午夜附加費及幅度，不過運輸署希望的士商代表能夠提供更多有關資料。

至於的士牌費應否列入經營成本的問題，彼此仍然出現很大的爭議。的士商認爲的士牌價公開競投，屬於商業性投資應列入經營成本。但運輸署則認爲牌費倘若列入經營成本之內則會令的士收費大幅度提高，其次由於的士牌價是公開競投會隨市場浮動，很難釐訂一個標準。

是次會議雙方並未達成任何實質結果。至於下次會議日期仍然未作出決定。期間運輸署與的士商代表將會搜集更多有關資料進行研究。（衆）

教育學院應屆畢業生求職業
四分一無着落
學校縮班影響・老師感到徬徨

（特訊）距離新學年開課尚有半個月，教育學院應屆畢業生還有四分之一未獲簽教席，教育署對於此現象感到奇怪。

在一千零卅個應屆畢業生內，尚有二百六十餘人未有找到教席，比率達百分之廿五，而在過去三年內，就業率是達到百分之百。

三間教育學院畢業同學關注小組發言人倫家晉指出：根據教育署提供之數字及從報章上所得，知道餘下之教席只有五十個左右，而未獲教席的同學仍然很徬徨，估計出現這個原因可能與一些學校搬遷及不應該縮班而縮班的學校有關。

教育署發言人表示今年有十二間小學落成，又有三百餘間標準中學多了一位非學位教師，再加上自然流失，相信可以吸收到所有畢業生。至於找不到教席可能是畢業生不喜歡往較遠地位任教。

然而，關注小組發言人倫家晉則認爲很多準教師均意願到新市鎮任教，但始終未能找到教席，小組亦將一份函件交教育署，要求該署能解釋是否當初收學生的估計有錯誤，致令現時供過於求現象。

另方面，由於本年度多間私校關閉，遂令很多就讀在職教師訓練班的老師更爲憂慮，連月來，他們透過請託及致函正在經營的私校，以要求獲職一個教席，以便繼續師訓班學業。

不過，部分任教文科的師訓老師在僧多粥少下難覓教席，假若在九月開課時他們還未找到，教育學院會給予一個月時間去張羅，否則，他們就會被飭令退學。

試想，一位獲准修讀師訓班的老師，最低限度要有兩年教學經驗，可能經過一年或兩年，甚至三年的面試，才有資格入讀修習三年，成爲合格教師差不多要花八年時間，假若在目前氣候而影響這羣熱心教育的人士，相信對他們似乎不公平。

所以，教育署理應立刻檢討在職教師訓練的情況，看看有否需求而繼續舉辦，避免日後造成日校畢業生及師訓班畢業者會難獲教席現象。（輝）

今日各版主要內容

特刊：「地產版」，

清拆西區食物工場
警方動員協助市署

（港訊）市政總署昨日在西區香馨里清拆了四間僭建物，該等建物被用作非法食物工場、食肆及非法熟食小販的大本營。

市政總署發言人說：「行動中並無拘捕任何人士，但毗鄰的一間持牌食肆及大牌檔則因地方不潔而被票控。」

他說，此外鄰近一座樓宇的兩名業主——住客亦被飭令於二十四小時內將僭建的垃圾予以清理。

在警方支援下，六十餘名市政總署的職員開入該里。他們總共清理了四貨車的雜物及垃圾。事後總處由市政總署潔淨人員加以清洗。

市政總署警告，切勿讓蚊虫滋生，並提醒市民小心預防。這是繼市區內上月份有十二個人被控，共被判罰款二萬零七百五十元後而發出的。該署一位發言人說：「將全部罰款攤分，每一個例人士估一千七百元。」他警告說，根據公衆衛生及文康市政條例，滋生蚊子是違法的，最高可被判罰款一萬元。

他說：「市民必須以移走空地上所有容器，或適當蓋好，及移走所有積聚污水，儲水箱必須空罐及空樽，作爲消除蚊虫滋生的措施。」

「在建築地盤內，建築承建商必須最少每星期一次酒灑輕油，以防止在積水表面蚊虫滋生。」

圖：市政總署人員繼續掃蕩非法食物業時，在西區香馨里清拆僭建物。

韋恩出現

南中國海之低壓區已發展爲一熱帶低氣壓，並已經命名爲「韋恩」。天文台稱：在今日凌晨「韋恩」集結在西沙東南偏東約四百六十公里，預料仍然移動緩慢。與此同時，另一股熱帶風暴「維娜」則集結在沖繩島以東約二千一百九十公里，預料向東北偏北移動，時速約廿五公里。

解除疫埠惡名・有待審愼觀察
一週來霍亂無新症
十七疑症留醫・七百多人打針

（特訊）醫務衛生署副署長李紹鴻表示：過去一星期本港並無霍亂新症，若在未來數天持續無新症發生，香港就可解除疫埠之名。

李氏指出，香港可能在這幾日內解除疫埠的稱號，但有關方面亦會注視目前懷疑患有霍亂的病人，是否患有眞的霍亂症，但有待明確的化驗報告始能作決定。

他指出：目前仍有十多宗懷疑患有霍亂的病例，他認爲保險計要全部確定此乃非霍亂病後，本港始能解除霍亂疫埠之名。同時，有關部門亦希望知道該十多名患者分別的檢查結果，這些結果在一兩日內就會知道。

他表示：在過去一星期中沒有新的霍亂病例，霍亂可說是受到控制，但市民仍然不會鬆懈預防措施，霍亂在東南亞可算是一種風土性的疾病，隨時有可能發生。

另一方面，醫務衛生署昨日宣佈並無新的霍亂症。而現時留院的懷疑霍亂病人共有十七名。

截至昨日下午四時爲止，在八間注射中心及港口衛生注射站接受注射的人數共有七百七十八名。以下是各間診所和注射站截至昨日下午四時爲止爲市民注射的數字。

西營盤賽馬會診所	六六
筲箕灣賽馬會診所	七〇
觀塘賽馬會診所	一一三
油麻地賽馬會診所	一〇九
荃灣戴麟趾夫人分科診所	一〇〇
元朗賽馬會診所	三〇
石湖墟賽馬會診所	二一
大埔賽馬會診所	一三
港口衛生注射站	二五六

瞭望週刊睇好股市
破二千點不成問題

（特訊）最新一期的「瞭望」週刊報導分析香港股市近期屢創佳績，只是經濟增長的一種正常反應，更有可能升破二千點的關口。

該週刊稱：七月中旬以來，香港股票市場就醞釀着升勢，八月初便屢破高點，恆生指數突破了一千九百三十點的水平。記者走訪幾位香港證券界人士，他們認爲，這次上升醞釀已久，是香港經濟增長的一種正常反映。

該週刊說：一位證券界人士分析，六、七月間，一些外資基金公司由於對地產市道的趨勢估計不足，在香港股市上拋售。現在已意識到過去的判斷失誤，因而重新入市。目前，在香港股市上活躍的資金，估計三分之二來自海外，包括英國、美國、日本。外資已在香港股市佔了主導地位。據瞭解，外資中以美資最爲積極，近一年來都是只買不賣，不斷吸納港股，似乎作爲中、長期投資。日資近期在香港股市也很活躍。

香港股市現有二百六十種股票上市，一天的總成交量，有時還不如紐約股市一種股票當天的成交額。東京的股市也比香港規模大得多。有關證券界人士認爲，只要外國股市英、美、日等地有小部份資金調來香港，就足以把香港股市推上高峰。倫敦、紐約等地股市近期來已上升至頂點，繼續升市的可能性不大，有些投資者很可能在這些股市獲利回吐後將部份利潤投入香港股市。

有的證券界人士認爲，香港股市破二千點不成問題。從近兩週內每天成交額大增的情況看來，一些小戶、散戶已開始入市。香港現有幾十萬至幾百萬資金的人不少，而且有相當數量的港元是以外幣形式存放。過去一段時間，這些人士大都把錢存在銀行裏，甚少投資。如今存款利率十分低，而股市轉旺，有些人恢復了入市的信心，願意把部份資產投入比較容易套現的股市中。當然，也應注意到有的小戶、散戶重新入市的積極性不會太高。他們在恆生指數七百點左右時已把手中的股票全部拋光，現在一千九百點以上再來入市，顯得不值。

存水量近七成

（港訊）截至昨日上午九時，本港各水塘之總存水量共爲四億零七百一十五萬八千立方米，佔總容量百分之六十九點五。去年同期各水塘之總存水量爲三億三千一百一十三萬七千立方米，即總容量百分之六十一點七。

香港需要明確政策
鼓勵民航事業發展
金獅總經理說現時明顯窒礙

（特訊）「香港極之需要制訂一套明確的航空政策，以鼓勵民航業得以在有規律情況下增長。」

英國金獅航空公司亞洲及太平洋區總經理潘秉治，於昨午在香港保險業協會每月例會中發表專題演說，作出上述一針見血的看法。

潘秉治總經理直言：香港目前的航空政策無可諱言是「明顯地窒礙競爭性的增長。」

潘氏表示：香港的政策，應該是鼓勵企業家去確認目前被忽略的航空發展機會，而此等機會不但可讓企業家們一展其才幹，以發展空中或陸上的有關業務，並爲其帶來利潤。

他同時又說：「實際上，香港在有規限制定的其航空事業政策革時，無論在對飛及往多個目的地的航綫上，均需提供競爭機會。」

潘氏解釋箇中原因，指出此舉是可以能夠配合市場的需求，甚至可以訂定無可非議的航空政策。

他說：「國際的航空旅運正在增展中，並因貿易擴展，個人收入增加與全球性財富分佈擴大，及促使航空業務繼續增。因此，香港如欲要繼續維持其地區性及國際性貿易，經濟及通訊中心的地位，就應該作好準備，以期分享到上述的增長。」

潘秉治總結時指出：「香港歸根究底是需要一套能夠鼓勵及促進香港航空業在有規律之情況下發展成爲多間航空公司服務的航空政策。」（區）

金獅航空公司亞洲及太平洋區總經理呼籲港府制訂明確的航空政策。（本報記者攝）

小評

疫埠惡名快將解除

本港於八月二日正式宣佈成爲霍亂疫埠，直至八月九日之一個星期內，先後發生了二十二宗霍亂，並有三十八宗霍亂疑症，但是自從八月十二日以後，不但再沒有新症發生，而且患染霍亂的二十二個病者都已康復出院，相信再過幾天，疫埠惡名可以解除。

本港近年以來，由於醫療衛生工作進步及常識普及，各種傳染疾病都已絕跡多年。霍亂傳染主要是從食物衛生疏忽而來，以香港現時的醫療衛生及常識水準，這一類傳染疾病，在常理而言，絕對不應發生，但霍亂竟然出現，可說得是「老貓燒鬚」。

小病是福警惕預防

不過，俗語有話小病是福，一場霍亂驚魂，雖然並未造成重大災害，但它告訴我們：香港的防病工作顯示了疏忽的弱點，如果事前的預防疫症工作過密，這場驚魂是可以避免的，既然弱點變成漏洞，傳染疾病有機可乘，受過了一招悶棍。那麼，我們應該加強檢討，「小病是福」卻是一個警號，警惕我們不得疏忽。

今後加強檢討的工作有二：其一，食物衛生是傳染主要媒介，但市民忙於工作，外出進食不可避免。因此，食肆與小販必須受到應有的監察，近月頻頻有集體中毒事件發生，實在已是一個警號。其二：市民外遊人衆，尤其是往來中國大陸旅客日以萬計，海外的傳染疾病，最易由旅客傳染而來，港府當局應在預防海外傳染疾病帶回本港方面，多做一些工作。

認識電視錄影機
應從遙控器開始

自動回帶熄機系統 OFF

圖像顯示訊號輸出（機身內置蜂鳴器顯示接收） BEEP

預校14日內錄影4個節目 14 DAYS 4 PROGRAMMES

*液晶體顯示預校錄影時間 PRESET DISPLAY

預校錄影時間掣

HQ優質系統 HQ

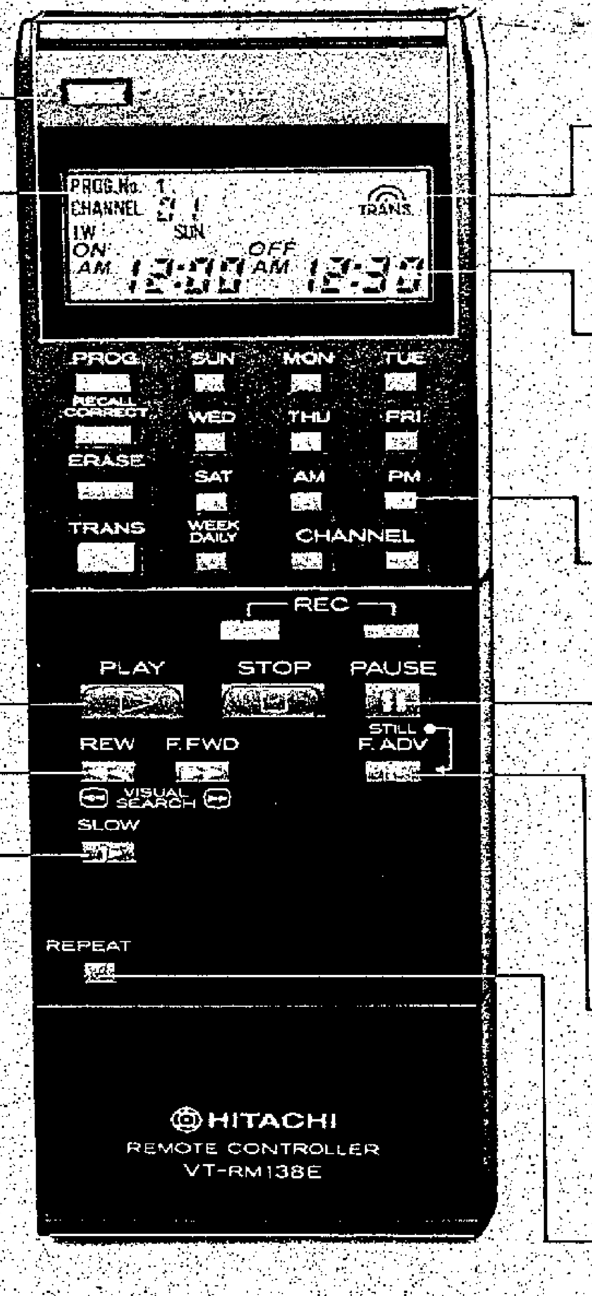
無干擾定鏡 FINE STILL

四倍常速前/後搜畫 REVIEW CUE

14項功能全能無線遙控器 14 REMOTE

無干擾慢鏡 FINE SLOW

記憶重覆播映 REPEAT



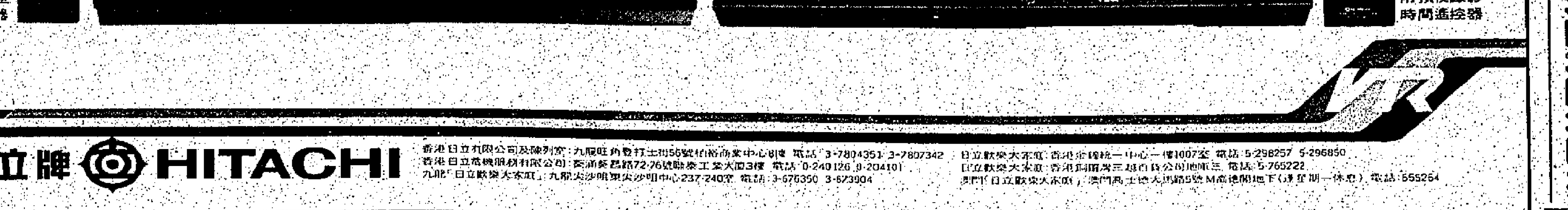
日立VT-138E錄影遙控器
獨有預校錄影顯示*一機功能盡在其中

質素優越的電視錄影機，必須功能完備，色彩完美，假如能夠配合一個全能無線遙控器，便可錦上添花，如虎添翼。

日立VT－138E錄影機的全能無線遙控器，獨有液晶體顯示預校錄影時間*，只須將錄影帶放入機中，閣下便可安坐椅中，在遙控器上隨意預校於14日內收錄四個不同時間及電視台播出的節目，及作每週定時錄影同一節目。

此外，VT－138E錄影遙控器更可提供14項不同功能計有：HQ優質錄/播、自動回帶熄機、無干擾慢鏡、記憶重覆播映、四倍常速前/後搜畫、暫停錄影、無干擾定鏡、逐格重播、上/下選台及開關等，功能應有盡有，效果至善至美。

日立VT－138E錄影機的遙控器比一般遙控器更勝一籌，具備錄影機控制面板上一切功能，是一部眞正的遙控型電視錄影機。



VT-128E 錄影機附標準型遙控器

VT-138E 錄影機附預校錄影時間遙控器

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓 電話：3-7804351 3-7807342
香港日立電機服務有限公司：荃灣葵昌路72-76號聯泰工業大廈3樓 電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室 電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三 電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M商場閣地下 電話：555264

本港新聞

飛虎隊押陣警方披甲拂曉出擊
破犯罪集團拘27人
搜港九新界廿一單位檢獲黃金現款手表毒品
被捕男女涉嫌與過去三年來六宗械劫案有關

（特訊）警方探隊，昨日在一項曉拂大行動中，偵破一個犯罪集團，此個集團，涉嫌與過去三年內多次械劫案有關，行動中，警方共拘捕廿七男女，他們現時仍扣留調查中。

警方在此次大行動中，共搜查港九及新界廿一個單位，搜出約一百兩黃金，七隻手錶，三萬五千元現欵及小量懷疑海洛英。

據悉，在警方的曉拂大行動中，因懷疑匪徒是懷械客，參予行動探員，均荷槍實彈，並由飛虎隊人員到場戒備，大有隨時準備火併之勢，其中，在拘捕行動中，亦有人反抗及跳窗跳走，但也一一被制服，將可疑人物拘獲。

有消息說，此匪幫起碼與六宗珠寶行封案有關，其中還包括上月廿七日，中區一間珠寶金行被械劫案件。

趣方消息說，被捕廿七人是十八男九女，在深水埗海壇街一個單位搜獲約一百兩黃金，而在旺角甘霖街一個單位內搜獲七隻手表及三萬五千元現欵。在彌敦道一個單位及秀茂坪一個單位搜獲小量懷疑海洛英。警方行動，迄昨日傍晚仍在進行中。

警方今次剿匪大行動，是由警察總部及港島區探員聯合出擊，出人動數共達一百五十人，由於有火併可能，探員均穿上避彈衣及荷槍實彈，飛虎隊也派員在場戒備，但在整個行動中亦頗算順利，未爆大鑊。

警方分兵突擊過程緊張刺激
數名疑犯跳窗逃走
警方窮追手到拿來

消息透露，其中一隊重案組人員，於昨日清晨五時許，掩至旺角登打士街二×號一幢唐樓搜捕疑匪，當時其中兩嫌疑男子從三樓跳窗逃走，但在二樓平台被捕獲，探隊在上址據報檢走一批證據，包括一個疑用作秤重海洛英的磅。

上址是一幢九層高唐樓，每層有四個單位，探隊是在三樓其中一個單位捕獲目標人物，當時曾遭反抗，但卒將各人制服。上址業主本爲姓岑，但於上月搬走，樓宇轉售出，鄰居對新住客所知不多。

另一隊重案組人員，於昨晨六時半，掩至深水埗北河街一個單位，拘捕一男子，當時他從閣樓跳落街逃走，却卒爲警探追捕獲。

被捕男子年約卅餘歲，姓黃，綽號明仔，數年前開始在長沙灣居房工作，以前則在父母於屯門開設的五金廠工作，他有父母及兩兄一姊一妹，與家人同住北河街×號A閣樓。

昨晨六時半左右，有人到上址拍門謂找姓李住客，戶主表示沒此人後，對方即表露身份說是警探，如不開門便撞門進入，戶主開門警探衝入時，明仔正從一個後窗跳落橫巷逃走，但爲警探發覺追捕，卒在附近街道被捕獲。

據悉警方人員上週初也曾到上址會晤明仔，查問一番後離去，其父母表示：明仔於上月廿七日中區謝瑞麟表行被劫時，在家中並無外出，而且近一個月也常留在家中。

負責此次行動的港島總區重案組探隊，其駐守警署是在西營盤之高街第八號差館，昨日整天，上址警署的重案組人員，十分忙碌，不時將有關涉嫌者車出車入，相信是帶人往不同地點搜集證據，平日十分清冷的八號差館，也因有不少記者在場採訪，顯得頗熱鬧。（合）

港島總區重案組搗破匪帮，其一涉嫌者被押走調查。（本報記者攝）

警方突擊搗破犯罪集團，檢走一批證物。（本報記者攝）

涉嫌與馬圈舞弊案被控
鄧飛雲擬外出經商
申請取回證件獲准
法官要被告附加廿萬人事担保

（新亞社訊）涉嫌與馬圈舞弊案有關商人鄧飛雲，昨日由大律師代表向最高法院內庭申請取回旅遊證件，以便出外做生意，結果獲批准。

鄧飛雲（四十六歲），因涉嫌馬圈舞弊案，十日前在銅鑼灣裁判署提訊，法庭將案押後九月十二日法官准其以三十萬元現金担保外出，同時交出旅遊證件，鄧飛雲因需要外出經商，昨日上午，他聘請律師向最高法院內庭申請取回旅遊證件。經過聆訊後，獲法庭批准，但需要附加二十萬元人事担保。

眼鏡店遭爆竊 損失十二萬元

（特訊）深水埗荔枝角道一家眼鏡公司，昨晨被爆竊，被盜去一批眼鏡架，損失達十二萬元。

昨晨十時許遇竊眼鏡公司陳姓東主返回上址時，發現眼鏡店閣樓後門遭破壞，店內一片凌亂，發現失去一批眼鏡架，約值十二萬元。

漁船男子昏迷 空軍出動救人

（港訊）皇家香港輔助空軍一架直升機昨晨奉召出動，將一名昏迷的漁民送返本港接受治療。

海事處接獲報告，一名五十八歲的男子在香港西南四十二海浬的一艘漁船上尋求救助。

皇家香港輔助空軍署理司令官布樂思首先駕駛一架定翼飛機往現場附近，以確定船隻位置。其後，一架直升機將該漁民送往伊利沙伯醫院，於上午十時十五分抵達，入院時情況欠佳。

三煞揮刀追斬 青年喋血波樓
兩名同伴幸逃過刦數

（特訊）土瓜灣上鄉道一家桌球室昨晚發生血案，三名在桌球室耍樂青年遭另三名男子持西瓜刀襲擊，其中一人被斬流血昏迷，送院救治後，情況欠佳。

現場爲土瓜灣下鄉道一家桌球室，昨晚八時，三名青年分別廿四歲男子羅維，十六歲姓鄭，廿一歲姓陳，在桌球室內打桌球，突然有三名男子闖入桌球室內，手持西瓜刀，向三人襲擊，其中羅某走避不及，被亂刀斬傷，浴血昏迷倒地，逞兇者傷人後四散逃去無蹤。

事後，警方到場將傷者送院救治後，情況欠佳，初步調查，血案起因疑爲尋仇引起。調查工作，仍在進行中。（合）

前日在紅磡中心被人以黑語盤問
少年遭人圍毆重傷
延至昨晨返魂乏術

（特訊）一名少年日前在紅磡中心商場遭人用黑社會暗語盤問，其後被人圍毆使其頭部嚴重受傷，送院延至昨晨不治，有關死因有待今天法醫官剖驗後始可證實，警方未將案件分類。

據悉，警方目前正通緝九名與案有關的男子。

死者的父母及姑姐昨晨往殮房認屍，死者杜家滿，十五歲，與父母及二姊一兄同住紅磡寶其利街四十×號一單位，死者父親杜×發（五十五歲），爲一名飲食業主管。死者在家中排行第二，爲中二學生。據悉，死者爲人純品，平時喜歡游水及踏單車。

據悉前日下午二時許，死者與兩名友人，一人是同樓住客「亞昌」，一名是住在沙角邨朋友，當時他們三人行經紅磡中心商場二樓走廊十五號店舖門外，突然有八名年約十多歲的少年向他們行近。據悉其中一人與死者認識，當時有人欲搶死者手中的乾餅吃，但遭死者拒絕，此際九名少年中有四人包圍着死者圍毆，死者不敵，跌在地上，頭部並被人踢中一腳，兇徒逞兇得手後離去，而死者則由住在沙角邨的友人扶返紅磡家中，當死者被扶返家時已經是下午四時四十五分左右，其父親見狀，立即替兒子敷治，稍後再送醫院醫治，死者入院後，曾照數張×光片，直至前晚九時，死者病情突然惡化，口被，鼻溺和屎均失禁，院方再通知死者父母到醫院探望，但死者延至昨晨零時七分證實不治。警方對案正展開調查。（合）

疑遭人踢中頭部延至昨晨不治的十六歲少年杜家滿。

梯間刦警長之子取匙入屋
獨行劫匪竟捋虎鬚
入屋搜掠斬傷警長
男子半生牢獄渡過今又判監九年

（新亞社訊）一名三十歲男子盧楊光，有眼不識泰山，竟然向一名警長之子行刦，又取去鎖匙入屋，用雙刀指嚇該名警長，同時又斬傷該名警長，於逃走時在門外被到場之警員拘捕，經調查後，將該男子落案控於兩項行刦罪名，昨解最高法院提訊，被告承認控罪，被大法官判入獄九年。

控方指出，被告在過去十五年來有十年在監房內渡過，被告在八五年四月始出獄，被告在本年一月八日在九龍得福花園一單位梯間，刦持一名十八歲學生首先刦去一百四十元現欵及鎖匙，同時又將該學生綁起，被告獲知學生之單位，就步行落樓，該學生自行鬆綁，向一住戶求助，因上述全部單位是警務人員居住，該住客即時致電給該學生父親，謂會有刦匪入屋，當時該學生之父親是一名警長，適值休假，該學生之父親接獲電話後，經發覺有人入屋，原來被告用鎖匙入屋後，即衝入廚房，取起兩把利刀指嚇該警長，同時衝前斬向該警長，雖然該警長用一木棍檔住，但鼻、右手及胸部遭斬傷，被告又衝入房內偷去兩手表後逃走，但在門外被到達現場之警員拘捕，帶回現場，當被告獲知傷者是一名警長，即時道歉認錯，警員後將被告帶署調查後，將被告落案起訴。

涉嫌行騙銀行意圖妨礙司法公正
四兄弟與兩名男子
三人罰欵兩人獲釋
第六被告要求分案准保釋候訊

（新亞社訊）兄弟四人一名公司東主及一名商人，涉嫌串謀行騙銀行廿多萬及意圖妨礙司法公正，爲廉署拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告人等均延聘律師出庭代表辯護，首被告承認第三項控罪，否認其他指控，第三被告承認第一項控罪，否認其他控罪，第四被告承認控罪，第二及第五被告否認控罪，檢察官將他們否認之控罪全部不提證供起訴，予以撤消，主審法官聆訊案情後，判第一及第四被告則罰欵兩萬元，而第三被告則罰欵三萬元，另第六被告因要求與本案分開聆訊，故押候至十月二日再訊，仍准被告自簽一萬元保釋出外候訊。

被告（一）黃百忍，廿九歲，公司東主；（二）黃港生，三十三歲，公司董事；（三）黃大任，卅五歲商人；（四）陳滿佳，五十一歲，公司東主；（五）黃百昌，廿四歲，文員；（六）葉耀良，廿五歲，商人；分別被控六罪（一）指控第一、二、三被告於八五年七月一日至七月廿八日期間，在本港地區與另兩名男子以不誠實手法串謀行騙荷蘭銀行，在日志（謂音）公司要求下銀行開出一張信用狀予一間貿易公司，但實際上兩公司並無商業上交易，及以假文件支持其有商業交易；（二）至（四）罪指控第一、二、四被告於八五年五月廿日至六月十五日，以同樣手法，先後三次串謀行騙荷蘭銀行，（五）指控第五被告於八六年三月四日，在本港地區，指使一姓葉男子，就有關之信用狀而製造有關之假文件，意圖妨礙司法公正；（六）指控第六被告於八六年三月四日至十八日期間，就有關之信用狀而製造有關之假文件，意圖妨礙司法公正。

案情透露：第四被告是一間時裝公司東主，於八四年認識第一被告，其時，二人均有生意上來往。於八五初，首被告向第四被告表示財政上出現困難，向其借貸，結果第四被告多番借錢予首被告，總數超過十一萬元，但首被告之經濟一直拮据，未能將貸欵清還，同年五月第四被告要求首被告還欵，但首被告根本無能力還，在第四被告同意下，製造假單據證明有商業上交易，然後向銀行申請信用狀來還欵予第四被告，第三被告是首被告之兄長，因欠下一筆爲數近十萬元之債欵，遂以同樣手法向銀行申請信用狀，日後，廉署據報進行調查，結果將有關人等拘捕落案。

迪生表行械劫案
兩被告准保候訊
另外兩人不准保釋

（新亞社訊）中區置地廣場迪生鐘錶珠寶公司被械劫案，警方人員在案發後五小時迅即在九龍某處的一私人屋邨單位，先後拘獲四名涉嫌與案有關男子，並起回十八個贓物之名貴手錶，及檢獲一枝點三八口徑左輪手槍及十九發子彈，被捕之四名男子同被落案控以一項行刦罪，昨再解西區裁判署提訊，郭定能法官徇控方請求，諭將案押後至本月廿七日，以便等候律政司指示，四名被告均暫無答辯，第一被告准以十萬元（現金人事各半），第四被告准以六萬元（現金人事各半）分別保釋外出候審，但兩人在外候訊期間，每日須到所居就近警署報到一次，及要交出所有旅行證件由法庭保管，第二及三被告二人則不准保釋還押監房看管。

被告四人（一）葉東榮，卅歲，（二）馮海杰，三十八歲，（三）許奕輝，廿六歲，無職業，（四）劉志堅，廿四歲，走私客，同被控於本月十二日在港島中環德輔道中十二號B地下，行刦迪生鐘錶珠寶有限公司十九個名貴手錶，總值七十四萬八千七百三十三元。

工人使用電鋸 不慎割斷手指

（特訊）青衣島昨晨發生工業意外，一名工人被電鋸鋸斷手指，事後由工人代檢拾斷指，陪同乘的士前往醫院求診。現場爲青衣島長環街青衣工業大廈第二期某樓，昨晨十一時許，一名男子在使用電鋸工作時，不慎被鋸斷手指，當場血如泉注，痛楚呼救，其他工人見狀立即掉電掣，並代檢拾斷指及進行包紮急救，然後召的士送往瑪嘉烈醫院求診。（合）

八月廿五 浮動假日

（港訊）勞工處提醒僱主，八月二十五日又即八月最後一個星期一，將爲本年的第二個浮動假日。

所有體力勞動僱員及月入不超過一萬零五百元的非體力勞動僱員，均有權享有這假日，在此法定假日前，僱員必須在其僱主工作三個月，則僱主必須支付該日的工資。

勞工處發言人表示，根據僱傭條例，倘僱主尚未指定浮動假日的日期，而其僱員亦未會要求將該假日撥入有新年假內，則僱主應在上述日期，給予其僱員一天假期，作爲本年的第二個浮動假日。

三聖邨漁市場附近
少年墮海救起不治
事發於凌晨警方正對事件調查

（特訊）一名十五歲少年，昨日凌晨被發現墮落屯門三聖邨海傍，消防員到場將其救起，送抵醫院證實不治。

死者姓趙，相信與家人同住在屯門三聖邨附近。

意外發生於昨日凌晨三時三十分，有人報案發現一名少年墮落屯門三聖邨政府漁市場近雲房對開海裏，警方及消防開訊到場，立即展開救援，消防處並派出蛙人下海打撈，至昨晨四時十五分，蛙人終將一名少年救起，再由救護車送往屯門仁愛醫院救治，但男童延至昨晨四時二十五分證實不治。警方仍對事件展開調查。

所餘攤位有限，
請從速預訂，參加全港首屆

預訂攤位截止日期 30.8.1986

SOFTWARE EXHIBITION'86
電腦軟件展覽會

一九八六年十一月四日至六日
香港展覽中心

主辦機構：香港生產力促進局

贊助機構：加拿大駐港專員公署
香港電腦工業協進會

展品範圍：
- 軟件組件——
  財務管理
  生產控制等
- 人工智慧軟件
- 第四代電腦語言
- 文字處理軟件
- 過程控制軟件
- 中文字符處理軟件
- 數據通信軟件
- 數據庫管理系統
- 電腦圖形
- 計劃管理系統
- 文本處理軟件
- 軟件刊物/指南/教科書

電腦軟件供應商應把握一個向全港電腦用戶推廣貴公司電腦軟件之寶貴機會，請加入參展公司行列：
- Asiasoft Ltd
- Asia Computer Weekly
- 京港學術交流中心
- 美國寶來商業機器(香港)有限公司
- 金壘電腦有限公司
- Digital Graphics (H.K.) Ltd.
- 影食設計顧問
- Imagineering Micro Distributors Ltd.
- 伊斯高綜合電腦軟件公司
- 香港日本電器有限公司
- 香港好利獲得公司
- 安託信息有限公司
- Software Intelligence Laboratory Inc. (New York)
- 香港斯巴利有限公司
- 星光傳呼(集團)有限公司
- 香港新達科技有限公司

有關展覽會的詳情及預訂攤位查詢，請與香港生產力促進局之謝百昌先生/施純興先生/周一帆先生聯絡。地址：九龍尖沙咀廣東道十一號世界商業中心十二樓
電話：3-7235656　專用電報：32842 HKPC HX

永安國內團　旅行社牌照 350074
17間分社爲您服務　總社及各分社星期日及假期照常辦公
香港總社：德輔道中71號永安集團大廈15字　5-256243　3-251112　15條線
銅鑼灣分社：恒隆中心2201　松坂屋樓上　5-775266　5-775655
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室　3-694447　4條線
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室　3-846484　3-888999
九龍灣分社：德福商場地下G43號　3-7566993　3條線
紅磡分社：紅磡商場地下67室　3-7656583　3-756603
沙田分社：沙田火車站692號商場八號　0-6067666　0-6067688
荃灣分社：地鐵南豐中心A51-52舖位　0-403998　0-404078
元朗分社：大馬路元豐中心504室　0-4742397　0-4742568
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　83901　77701
澳門葡京分店：澳門葡京酒店新館地下商場16號　567296　567287

華東　七天雙程航空團　原價$2590　天天出發
＊暢遊南京、無錫、上海、蘇杭二州
＊遊覽西湖、太湖、玄武湖三大名湖
＊雙程飛機、方便快捷
＊收費全港最平超值享受
大減價 $1998起

桂林　五天豪華直航團　原價$1690　天天出發
＊香港直航桂林，省時舒適
＊節目豐富，加遊柳州風光
大減價 $1490

北京　七天雙程航空團　原價$2790　逢星期一、三、六、日出發
＊直通火車上廣州，舒適快捷
＊廣州北京來回乘搭波音豪華客機
＊北京住全新京華或北緯大飯店
＊加遊清東陵行程最足
大減價 $2188

海南島　五天豪華直航團　原價$1590　逢星期一、五出發
＊直航往返舒適快捷
＊全程住宿雙人空調、彩視、私人浴室套房
＊遍遊海南島各風景名勝
大減價 $1550

廣東
中山珠海、澳門　兩天遊天天出發（送蓮花莖）　$338
羅浮山惠州西湖　兩天遊天天出發　$338
中山、江門、西樵　三天團逢星期二、五出發　$468
中山、蓮花山、廣州　三天團逢星期二、五出發　$628
深圳蛇口一天遊　天天出發（包送荔枝五斤）　$178
石岩湖溫泉　兩天遊天天出發　$298
惠東（巽寮灣）海鮮團　兩天遊天天出發　$298
粵東黃金海岸　三天遊逢星期二、五、六、日出發　$468

大贈送
1. 凡參加四、五、六月桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者一律贈送本社旅遊優待劵伍拾圓。
2. 凡參加桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者，一律贈送旅遊保險伍萬圓。
3. 參加本社任何國內線旅行團均接受下列信用咭付款，包括：VISA、恒生財神咭、DINERS CLUB、萬事達咭、發達咭

華西假日團　K-7700285　K-7702183　旅行社牌照350662號
歡迎個人自助發燒友、工廠社團及獨立組團參加
九寨溝專線
獨家增闢紅原大草原線路
● 八天高級團 $2890
● 九天精選團 $2390
● 十二天精選團 $2690
由七月一日起：新增行程還包括橫跨江油、若爾蓋及紅原等高原，參觀藏族賽馬、聖拜等盛會，屆時食宿在世界上最高的草原上，行程添加達380里，本團爲最實際地佳節盛期；收費不加，於八月31日前報名減收100元。
請向港澳各大旅行社報名或查詢
廣州至：430 北京590　340 南京600　345 上海660　410 成都　330 杭州　260 武漢520　275 貴陽330
成都：810拉薩　南昌240　廈門250　福州285　汕頭200　南寧225　430長沙210
廣州：370昆明　435西安320　355重慶255　340鄭州　210桂林480　490青島　425天津
成都：貴陽740　太原　湛江200　490蘭州495　764沈陽548　490太原415　哈爾濱575
成都、西藏自助團$2890　逢周一、三至五出發
西藏、拉薩九天團$5290　8月30至9月15日出發
★代售廣州及成都往各省機、車、船票
★九寨溝沿線住宿、交通工具及成都—重慶—長江三峽—武漢聯運票$960　★九寨溝（包括汶川、松潘、漳口、諾日朗、日則等各地招待所房間床位）
★代訂四川省峨嵋山之紅珠山賓館雙人房

A-I 唯一旅遊有限公司　3-7801315　3-7804297
天天預訂(房間、交通、簽証、包團)牌照號碼：350216
上海：國際飯店　華僑飯店　上海賓館　玉佛寺賓館　華都飯店　前門飯店
北京：京華飯店　香山飯店　崇文門飯店　大都飯店
★代售港穗往返，及廣州、上海、北京至國內各地飛機火車、輪船票，並承接各界包團訂房旅遊業務
★取票住房聯絡處：北京青年旅行社、北京市旅行社上海市中國旅行社　TELEX：31322 AONNE HX
彌敦道363-373恒成大廈904室（普慶戲院對面、恒生銀行樓上）

四海旅行社　FOUR SEAS TOURS LTD.　牌照號碼：350161
平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠爲你服務，請電：
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓　電話：5-232065
尖沙咀河內道3-4號世紀商廈7樓　電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓　電話：3-302237

甜蜜星馬假期
新加坡四天豪華遊
僅收費用：HK $2,590
★住宿新加坡怡東豪華大酒店
★節目豐富，超值享受
★專人領隊，保證依期出發
請即向港澳各大旅行社或新加坡航空公司報名查詢，熱線電話：5-476898

翠華遊艇渡假屋
南丫島、貝澳、長沙、長洲、麗豪酒店　南丫島　碧瑤邨
全新西班牙複式單位
信譽保證
慶祝15週年10-250人遊艇特價租賃
中環干諾道中57號金豐大廈1202室　5-415535　離島碼頭對面，鱷魚恤大廈側　中環卜公碼頭　5-221756　5-259701

THE GRAY LINE 錦倫假日　牌照號碼：350124(8)
廣州：白天鵝酒店 $380　遠洋賓館 $260
深圳：銀湖渡假中心 $280　南海酒店 $355
詳情請詢：錦倫旅運有限公司
九龍彌敦道72號昌興大廈402室　3-7231808

中華台北假期旅行團　牌照號碼 350208
台灣雙十國慶遊覽觀禮團　$2300起
中華航空公司 CHINA AIRLINES 鼎力贊助　全程四天至十四天
本團特點
• 總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行
• 國府招待南下節目參觀祖國十大建設
• 海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習
• 參觀空軍列隊飛行精彩表演蔚爲奇觀
• 僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝
出發日期：10月3, 4, 5, 7, 8, 25, 29日
熱線電話：5-8332813
—歡迎個人及社團報名參加—

渡假咭專欄
世界各地旅行團機票酒店聯合廣告
刊登廣告查詢電話：5-8151122

本港新聞

兒童藝術學院與交响樂協會 合辦天才兒童滙演八六
籌欵資助幼兒成長計劃
廿五在大會堂演唱 門票開始預售

（特訊）香港兒童藝術學院，與香港交响樂協會，本月廿五日（星期一）假香港大會堂音樂廳，舉辦「天才兒童滙演八六」，支出外盈餘收益撥捐幼兒教育服務聯會，資助「幼兒成長計劃」，提供有關身心健康活動，以達培育英才之效。

「琴聲妙舞」之舞蹈表演，由張天愛小姐及黃雅華小姐編排，將舞蹈技巧引領至另一個境界，一個跨越舞台之大太陽與二百位天才稚齡之小朋友，會為觀衆帶來熱力及歡笑。

到時音樂界精英雲集，計有小朋友家長，熟識的「加明叔叔」，鋼琴家蔡崇力先生，敲擊樂好手羅國治先生，電視兒童節目主持人王家怡（HARRY哥哥）及小朋友悉力以赴，門票分四十元，五十元，在大會堂票房公開發售。

「幼聯」是一個為八歲或以下兒童謀福利之政府註冊機構，「幼聯」為家長及老師安排工作坊，研討會及展覽，作用為帮助一些對兒童利益及兒童身心發展有興趣的成人供給資料，望各界人士支持演出，支持「幼聯」工作。

香港兒童藝術學院，為發掘兒童潛藏之藝術技能而設立。自幼培育兒童良好之藝術根基，特別照顧兒童品德之修養，陶冶健全身心之發展。希望通過音樂、舞蹈、美術及戲劇，加强兒童合羣康樂活動，培育兒童成材，為社會多作服務。

香港兒童藝術學院分為三部份：音樂、舞蹈及美術，凡年齡四歲或以上者均可報名入學，由著名職業導師任教，學生亦參加英國皇家音樂學院及英國皇家芭蕾舞學院考試，及參加該院安排之各項演出。

「天才兒童滙演」四位領導兒童演出之樂壇精英（左起）蔡崇力、羅國治、加明、王家怡。

鄔欣餘舞蹈學院 慶祝二十一週年
分在大會堂及北角大會堂公演

鄔欣餘中國舞蹈學院，為慶祝廿一週年紀念，將於八月廿九日，假香港大會堂劇院及九月六日假北角大會堂公演「中國舞劇選」。

並組成演出委員會，籌辦該演出事宜。

並邀請到立法局議員張有興，立法局議員鍾沛林，美者體育康樂聯會主席梁仲彭，旺角政務區詩歌舞分區委員會會長何廣洪，新系機構總裁羅斌及黎國威，古愛金等為大會贊助人。顧問有黃學海，楊勵賢，何淑雲，袁士駿，孔志儉，馬文輝。

大會各職員：主席鄔欣餘，副主席劉曼雲、馮育儀，馮歡明，傅日有，秘書長蘇平，秘書處西，助理秘書劉靜儀，宣傳主任傅日有，林克輝，杜家做，場刊組主任：蒲志光，聯絡主任黃麗玲，後台主任馮歡明，前台主任梁其輝，委員雷愛貞、張毅瑩、薩麗怡、梁慧芳、林志英、楊愛華、梁毓湘、龐綺薇、羅潔卿、梁文、馬儷翎、陳瑞潔等。

演出工作人員：監製兼編導：鄔欣餘，美術設計：伊凡，室內設計院，燈光設計：林長明，舞蹈監督：徐廣林，助理方偉立、吳錦源，總務梁品、蒲志光、楊愛，後台助理：傳日有、林志英、羅潔卿，服裝主任梁玉琴，服裝製作朱惠娟、陳佩如、袁瑞娟，頭飾製作胡泰慈，化粧主任梅智清，佈景陳廣、響薩嵐怡，道具梁文、沈治財，梳頭勵太、張毅瑩，提示梁惠文、黃學慶。

該次表演節目將包括「中國健身舞——保健操」，歌劇：十二欄杆十二叙，天女散花，舞蹈：漢宮秋月，繡球舞、瑤瑤仙子，舞劇：梁祝化蝶、麥等。由鄔欣餘院長領導裴麗笙、劉曼雲、羅惠玲、陳美施、施曼婷、黃珮瑩及陳鄔欣餘舞蹈曲藝團及陳組澤學校舞蹈組聯合演出。開票預售灣仔軒尼詩道一六七號台山商會大廈十四字樓，查詢電話：五——八九三一二二三。

三院員工福利會
西貢橋咀灣海浴
千人遊船河辦歌唱比賽

（港訊）東華三院屬下員工及家眷逾千人本月十七日乘油蔴地豪華客輪海浴旅行西貢橋咀，活動由三院董事局員工福利會主辦，為本年度首次大規模員工活動。

三院董事局員工福利委員會副主任陳聖澤總理致詞稱：本年度致力推動各項員工福利計劃，目前豁免參加員工福利計劃之登記費及一切手續，使更多員工及其家屬受惠。九月及十一月舉辦荔園遊戲場遠足旅行及烏溪沙渡假營，為響應十一月五日至廿三日舉行之中西區節，三院十一月十六日下午，假中區下亞厘畢道政府合署停車場舉辦嘉年華會，歡迎員工參加。

海浴旅行參加名額告滿，當日同時舉辦第七屆員工歌唱賽，廣華醫院會計部伍華才唱「一錢世界」奪魁，廣華醫院藥房部馮啓權唱「臥薪嘗膽」屈居次席，非醫務常務部黃炳寶以「禪院鐘聲」得季軍。

為使員工盡興，大會安排遊戲節目外，並舉行兩項幸運抽獎，送出名貴獎品。（天）

東華三院董事局員工福利委員會副主任陳聖澤總理（右）及潘存恩總理（左）頒發員工歌唱比賽冠軍獎

五行小商販聯誼會 獎學敬老聯歡宴
招待會員及得獎學生遊新界

（新聲社）香港五行小商販福利聯誼會，青少年暑期旅行康樂活動本月十七日上午十時舉行出發禮，參加者會員三百多人，灣仔政務主任王灤芬小姐授旗出發，理事長盧惠文接領，理監事長：麥國基、周棨、許瑱領隊，分乘旅遊車出發，沿沙田、大埔、粉嶺觀覽景物，中午假坪輋雲泉仙舘齋聯歡宴會。

下午七時假太古城皇宮酒樓舉行獎學敬老聯歡宴會，請東區政務主任黃德焯、行政主任伍錫强、東區醫民關係主任洪昭璇、灣仔醫民關係主任劉乾若、廉署管箕灣福星分署社區主任宋屈慧珍、市政局議員張慧冰、東區區議員沈志堅、張建忠、杜本文及理監事長：盧惠文、周棨、麥國基、許瑱，頒發學業成績優異獎學金及耆英禮品，觀禮嘉賓有各會首腦及會員四百多人。

理事長盧惠文致詞稱：每年舉辦獎學運動，鼓勵會員子女勤奮向學，學業有成，為社會服務，相信同學接受本會獎學和禮物後，心中感到光榮，家長亦感欣慰。

黃德焯政務主任致詞，對小販會舉辦獎勵育才及敬老慈幼的善舉，監事長周棨致謝詞，禮成歡宴，有幸運抽獎助興。

獲獎同學：許倫枝、何惠敏、何惠儀、蔡伊琪、馮穎恩、劉嘉儀、劉志偉、黃佩然、朱金城、黃浩然、劉俊良、林凱欣、王耀昌、陳詠琦、林慧雯、楊柏逸、劉若霖。

五行小商販聯誼會獎學敬老聯歡，獲獎同學，與主禮長官及理監合照。

設中央公積金 審慎考慮 廣聽民意
搜集研究資料

（特訊）中央公積金計劃有關文件將於今年度交行政局討論，並決定諮詢文件的方式。現正進行資料搜集工作，且接近完成階段。

勞工處副處長陳達文前日在一個中央公積金研討會後表示：將來的諮詢文件會是分析資料及評估工作報告，不會有任何結論，亦不會決定中央公積金會由政府統籌或私人經營的方式推行。

他續表示，由於是項計劃重大，一定要有足夠的資料作為諮詢文件的根據，勞工處所搜集的資料多屬數據，如工資增長率、實際收益及供款率的百分比對工人的影響等。

陳達文在研討會上稱：中央公積金計劃不單只屬於僱員福利計劃，也是重要社會及經濟政策，影響極為深遠，因而亟須審慎考慮。

由於這項計劃一旦付諸實行，差不多每個人都有可能受到影響，僱主和僱員都要共同供款，所以政府歡迎各界給與意見。（珊）

兒童繪畫比賽
明愛小組舉辦我的和平世界
月底止截收件明愛歡迎查詢

為響應國際和平年，發揚和平友愛精神，並確立小朋友之和平觀念，香港明愛小組及社區工作服務特舉辦一次命名為「我的和平世界」之兒童繪畫比賽，由美國安利機構（香港）有限公司贊助。畫題是以「我的和平世界」為題，表達對和平之感受、希望與幻想。收件日期為八月十一日至卅一日。

此比賽的特色是冠軍作品將複製成五呎乘十呎之彩釉壁畫，擺放於公衆休憩地方，以提高香港市民對和平之關注。

五十幅優勝作品將於十一月份公開展覽。獎項包括冠軍一名，可獲雙人日本狄士尼樂園六日遊及書券價值一千元。二至五名各得書券價值一千元，六至十名各得書券價值五百元，十一至五十名各得精美紀念品一份。參加者均獲贈紀念書簽。

評判團計有金嘉倫（中大校外進修部藝術科高級講師）、蕭始武（教育署處理首席督學）、靳埭强（香港設計師協會主席）、梅創基（著名版畫家）、吳偉榮（資深兒童畫教育家）。

查詢及報名可到任何一間香港明愛小組及社區工作服務單位或電：五——二四二一零七一內綫二九四查詢。

國際聯青社香港地區 九分社社長聯合就職
新任區總監陳紹南主禮

（港訊）國際聯青社香港地區理事聯合就職禮，本月十五日假美心皇宮酒樓舉行，前區總監仇永平主持，江寶鑫牧師領唱社歌。

仇永平致歡迎詞主持新總監陳紹南就職。陳紹南總監主持九個分社新社長就職，前社長交樁植及佩社長徽帶：香港黃達琪、九龍譚燦樑、維多利亞甄肇麟、荃灣王子沐、半島徐壽松、紫荊沈碧琪、尖沙咀李家達、港灣文華寶、新界蕭建華。

就職後九社長介紹各社理事。

陳紹南區總監致謝詞，報告國際大會在北歐丹麥舉行之近況及大事。

國際議員候任亞洲區會長龔甲龍致勉詞，鼓勵各社增加社員，强調聯青社之國際化，亞洲、歐洲、印度、菲洲各區社友大增，比原創辦地區之美國，更趨强大，社員活動力强，如韓、日、台、印度增加特別迅速。八七年度亞洲區大會，十月下旬在菲律賓舉行，而八八年世界大會在日本京都舉行，菲、日邀請各地社友參加。

香港地區聯青社九分社社長聯合就職，前排為各社新社長，後排為各社前社長。後左三為陳紹南區總監；左四為仇永平前區總監。

「新日本月刊」充實內容 介紹日本科技文化
出版十六年圖文並茂備受好評

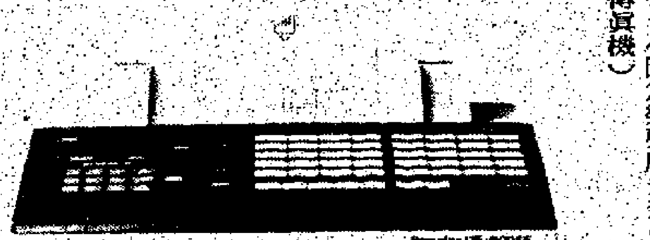
（港訊）日本駐港總領事松浦晃一郎，抵港迄今對於促進港日經濟貿易工作，非常積極，此外，經常指導新任文化領事佐藤靜子野耕治推動文化交流，而對日本總領事館出版，綫振球任總編輯，全港使館刊物最具歷史性之「新日本月刊」，則充實內容，搜集最新有關日本政經文教科技之資料，旁及日本觀光名勝，各地傳統手工藝，全國最新建設，各地風習等，應有盡有，透過「新日本月刊」，介紹與該刊讀者。如今年為第十六年出版之第十六卷第一至第三期，內容有：中曾根經理大臣側寫，日本科技新發展，訪專家談高科技，第五代電腦，光導纖維通訊，水栽蔬菜大行其道，蔬菜廠如雨後春筍，松浦總領事為日皇榮壽獻辭，改變日本首都面貌的計劃，世界傳播界研究成立聯合資料庫，科學家交流的平衡，「市鎮中的市鎮」——百貨公司迎合新消費要求，日本的旗鴨式學校，學習日語前途光明，日外務省對東京高峰會議的評價，日港經合會議獻詞，新人類，財產科技，家庭電腦等，圖文並茂。

「新日本月刊」於十六年前在前總領事遠藤，首席領事搞正忠，及文化領事金子任內創刊，情商本港資深報人綫振球策劃兼總編輯迄今。初時為十六頁，現為廿四頁，免費贈送全港及海外各國文教機構，咸認為此乃研究日本之最佳參攷。

圖：新日本月刊最近三期之封面。

樂聲最新圖文傳真機 嶄新功能事事快一步

時間就是金錢，資訊就是力量，選用樂聲牌圖文傳真機，便可於第一時間傳送或接收最新消息及資料，令經商決策事半功倍，事事快人一步。最新的UF-600SF/UF-600AT圖文傳真機系列，設有多項嶄新功能，表現處處勝人一籌：解像力每毫米高達一五，四綫，配合一六級灰調選擇，傳送文件及相片，效果格外清晰細緻，令圖片的深度更加突出。記憶電話總數達一〇〇個之多，更可自動重撥，連同預較時間器，文件可以在指定的時間送出或接收，方便妥當。傳送文件到世界各地，最快只需十二秒時間，文件便可以清晰傳送。獨有文件「段落選擇傳真掣」，省卻傳送文件中不必要的部份，節省時間和金錢。UF-600SF更內置512KBYTES儲存器，能記憶儲藏多達三〇〇頁文件內容，依次傳送。加上自動縮影，三〇〇張文件自動輸入器，G2/G3國際標準通訊及大型LCD顯示，功能出衆。歡迎駕臨中環德輔道中永安集團大廈十四樓信興科技有限公司陳列室參觀示範，或致電熱綫五——二五九三九三馬小姐查詢。（圖為樂聲牌最新UF—六〇〇SF圖文傳真機）



可口可樂中國業務 委出新任常務董事

可口可樂委任范庭銘為可口可樂中國有限公司常務董事。負責可口可樂在中國的業務。同時，管理該公司在香港及澳門業務的責任，亦歸納在他的職責範圍之內。

范庭銘於一九七一年加入可口可樂公司，在亞特蘭大總部担任多個技術部門的重要職位。他在一九七九年調來亞洲，在獲得現時的新任命前，一直在可口可樂中太平洋有限公司任技術經理。

又顧富來已同港接替范庭銘出任可口可樂在中太平洋技術經理。顧富來將負責可口可樂在中國、香港、澳門、台灣、新加坡、馬來西亞、印尼及泰國等地有關技術的事宜。

圖：可口可樂委任董事（上）范庭銘，（下）顧富來。

招請投標

關於輪船 "CAVALRY"（Panamanian Flag）Admiralty Jurisdiction Folio 108 of 1986

茲依據一九八六年七月二十一日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品，包括水艙、潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之糧食，並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他轇轕。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（3）不保證：

（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。

（丁）無綫電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事。欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該船之投標必須：

（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。

（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J. Action 1986 Folio 108"字樣。

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃綫註明"A.J.A. 1986 Folio 108"。

（丁）寫明直至一九八六年九月十六日不予撤回。

（戊）於一九八六年九月二日中午前送達金鐘道最高法院大廈底層147室最高法院經歷司，否則投標無效。

（己）寫明及以港幣付欵。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八六年九月十六日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失）此項交易作為無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

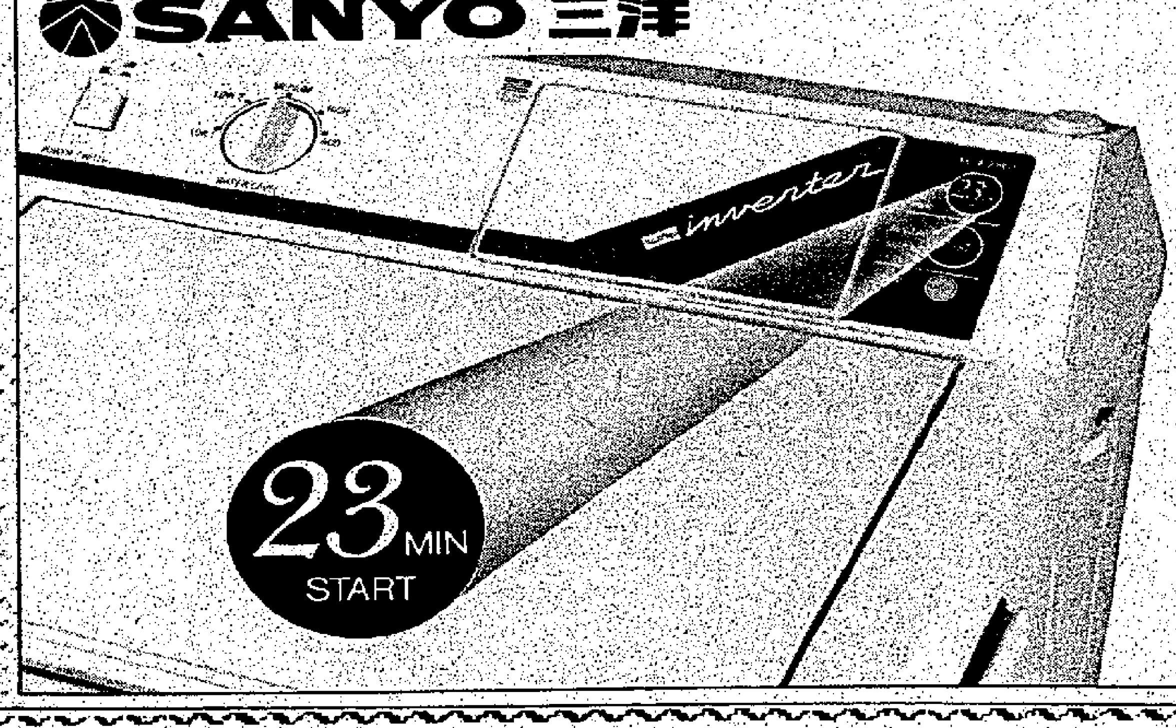
（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

香港最高法院經歷司

一九八六年八月十二日

該輪之摘要如下（見附表）

NAME CAVALRY (FORMER NAMES) NONE FLAG PANAMA
TYPE OF VESSEL DRY CARGO/BULK/TIMBER WITH 206 TEU CONTAINER CAPABILITY
BUILDER IWAGI ZOSEN, KOYO JAPAN YEAR BUILT 1981
CLASSIFICATION BUREAU VERITAS 1 3/3E + CARGO — CONTAINER SHIP, DEEP SEA
SUMMER DEADWEIGHT 8,041 TONNES AT DRAUGHT 7.215
G.R.T. 4827.27 N.R.T 2940.93
CUBIC CAPACITY BALE 9,662 M3 GRAIN 10,149 M3
HOLDS TWO HATCHES TWO CARGO GEAR 3x25 TONS DERRICKS 1x35 TONS DERRICKS
ENGINES MITSUI B & W 7L45GFCX H.P. 6160 PS @ 170 rpm
SPECIAL SURVEY DUE SEPTEMBER 1986
LAST DRYDOCKED SEPTEMBER 1985



SANYO 三洋

23分鐘高速洗衫法

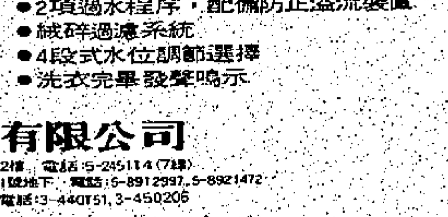
難以置信?在三洋電腦洗衣機的先進科技下，此乃輕而易學之事！

循環旋轉水流 洗衫時間慳一半

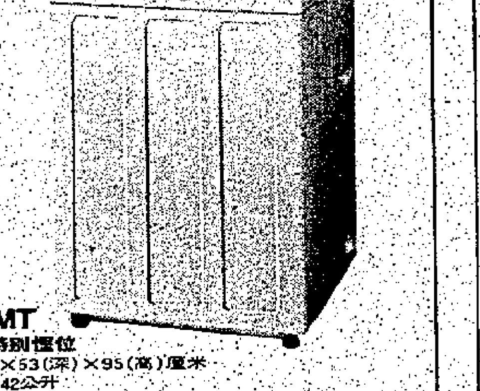
三洋開創革命性循環旋轉水流系統，大大縮短洗衫時間。只需23分鐘，任何繁重洗衣量，三洋電腦洗衣機皆能應付裕如。

柔順洗衣器 電腦控制效能高

由微型電腦控制之洗衣器，產生強力而均勻的水流，既能徹底去除衣物污垢，又不傷纖維，衣物洗後全無糾纏難分的麻煩。



ASW33MT 具備一系列優越性能：
- 3段水流選擇：強力/正常/柔和
- 衣物柔順劑自動注入器
- 2項過水程序，配備防止溢流裝置
- 絨碎過濾系統
- 4段式水位調節選擇
- 洗衣完畢發聲鳴示



ASW33MT
小巧機身 特別慳位
體積：59(闊)×53(深)×95(高)厘米
洗衣桶容量：42公升

達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話:5-245114(7線)
陳列室及服務中心：灣仔軒尼詩道245-251號地下 電話:5-8912997, 5-8921472
維修服務中心：鰂魚涌英皇道36號二樓 電話:3-440151, 3-450206
長沙灣道122號地下 電話:3-7763301

水塘釣魚申請執照 費用廿元今起接受

（港訊）本港水塘釣魚季節將於九月一日開始，市民可於今日起向水務署申請釣魚執照。

水務署發言人表示，只有持有執照者，才可在本港十六個水塘垂釣。他說，申請執照可前往香港銅鑼灣禮頓道禮頓中心十二樓水務署總部之用戶諮詢中心，及九龍旺角亞皆老街水務署九龍廠地下。申請人需出示身份證及繳交二十元費用。

發言人又表示，市民亦可以郵寄方式辦理申請手續，申請人需列明姓名，住址，年齡，身份證號碼，連同二十元支付「香港政府」劃綫支票，寄往香港禮頓中心水務署用戶諮詢中心。

他强調，釣魚人士必須遵守印於釣魚執照背面有關水塘垂釣規則。每年釣魚季節於每年三月三十一日終止。水務署於去年共發出一萬二千九百三十張釣魚執照。

更多巴士路綫 通至城市理工

（特訊）當局計劃在八九年初會安排更多巴士路綫通達城市理工學院，方便約二萬四千名來自各區的學生上學時所運用之交通工具。

根據人口的改變及發展，預計城市理工學院到八八年中時，其學生會增加至二萬四千人，屆時需要各類之交通量自然倍增。

由於城市理工鄰近九龍塘地鐵及九廣鐵路交匯處，為提供城市理工學生服務，九巴建議在八八年九月，延長四A巴士路綫，由現時佐敦道碼頭至大坑東改為延至九龍塘地鐵及九廣鐵路交匯處。預計在八九年年初更多路綫會作出更改，以通達城市理工學院。（輝）

教育署開辦課程 訓練圖書館主任

（港訊）教育署將於十月為政府及資助學校新聘任的圖書館主任，包括非學位學校圖書館主任，開辦為期兩年的在職訓練課程。

該項免費課程亦歡迎現任私立受助中學的全職學校圖書館主任申請修讀，但必須備有兩年認可教學經驗及符合文憑教師資格。

教育署發言人稱，舉辦課程的目的在使學校圖書館主任明瞭圖書館管理與輔助課程活動的基本原理及方法，並熟習運用資料的技巧，以達致教學及學習的目標。課程在港島干諾道中二〇〇號信德中心西座九樓香港大學校外課程部市區中心上課，凡完成全部課程而成績達一定水平的學員可獲授證書。

各校校長應於九月九日前填妥的註冊表格送交香港銅鑼灣希慎道利園大廈五樓教育署圖書館組。

佛學班同學會 廿一講維摩詰經

（港訊）三輪、法相、世佛、佛學班同學會，本月廿一日（星期四）下午五時四十五分至七時十五分，在太子道一四一號十樓C座會所，請葉文意居士講「維摩詰經」，歡迎參聽，共結勝緣。

招請投標

關於輪船 "ARCHERY"（Panamanian Flag）Admiralty Jurisdiction Folio 111 of 1986

茲依據一九八六年七月二十一日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品，包括水艙、潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之糧食，並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他轇轕。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（3）不保證：

（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。

（丁）無綫電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事。欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該船之投標必須：

（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。

（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J. Action 1986 FOLIO 111"字樣。

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃綫註明"A.J.A. 1986 FOLIO 111"。

（丁）寫明直至一九八六年九月十六日不予撤回。

（戊）於一九八六年九月二日中午前送達金鐘道最高法院大廈底層147室最高法院經歷司，否則投標無效。

（己）寫明及以港幣付欵。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八六年九月十六日，仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失）此項交易作為無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

香港最高法院 經歷司

一九八六年八月十二日

該輪之摘要如下（見附表）

NAME M.V. "ARCHERY"
FLAG PANAMANIAN
TYPE OF VESSEL Steel Hull, Single Screw Motor, Two-hold General Cargo/Lumber Carrier with 206 T.E.U. Container Capacity
BUILDER IWAGIMURA ZOSEN CO. LTD YEAR BUILT 1981
CLASSIFICATION SOCIETY BUREAU VERITAS 1.3/3E CARGO/CONTAINER
SUMMER DEADWEIGHT 8041 M.T. AT DRAUGHT 7.215 M
G.R.T. 4,733.26 N.R.T. 2,846.92
CUBIC CAPACITY BALE 9,662 M2 GRAIN 10,149 M2
HATCHES/HOLDS 2/2
CARGO GEAR 3X25t and 1X35t Swinging Derricks with Hydraulic Winches
MAIN ENGINE TYPE Mitsui B & W 7L45GFC
DEVELOPING 5600 ps@ 165 rpm

專業文憑待領

閣下可曾感覺到你所擁有的學術或資歷已很普遍，受重視程度已大不如前嗎？

本會一向致力培養專業人才，為配合香港前途的趨勢，特發掘一個前景理想的英國公開試（A.T.G.），當你考獲此英國學會翻譯專業文憑，即可把握目前本港政界及工商界對翻譯人才的大量需求，輕取高薪翻譯職位，並可以副業或兼職身份從事翻譯工作，行內一致公認酬金特高，亦可在其他行業發展此項專長。

本會將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及翻譯行業等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈22字樓（英國文化協會側）
免費介紹講座時間：8月21日（週四）6:00PM／7:30PM
預約留位電話：5-8336098

香港學術協會
海外考試部

本港新聞

昂船洲外建人造島 增闢貨櫃碼頭用地 可行性研究八八年完成

（特訊）研究本港未來塡海計劃及海港新設施的專責委員會已完成初步工作，建議中將包括拓展葵涌貨櫃碼頭及興建一人造島，整調研究可行性工作望於八八年底完成。

拓展署助理署長潘國城昨日出席資源環境與區域開發研討會後表示，研究拓展土地的目的有二，一為增加市區用地，另一為改善海港設施。預料在未來一兩個月內便可決定是否需要聘請顧問公司，詳細研究計劃的可行性。

他續稱：海港建設方面，初步建議將葵涌碼頭拓展至七號及八號，另外，在昂船洲對開西面港口興建一人造島，以作上落貨之用。基本上工程沒有問題，人造島位於海中心的淺水地帶，對海港的影響輕微，但對水質及水流是否有影響，則要詳加研究。

另外，建議中的塡海地方包括西九龍、青衣、中環至灣仔一帶，紅磡和愛秩序灣，以增加市區用地。

潘國城在研討會中提出香港自然資源開發與自然環境的保護的適當結合問題，塡海新土地不但使人口及建設增加，亦使污染程度增加。另外，更會影響水流的方向及速度。

他指出，目前香港的資源可利用作塡海地、郊野公園及農業耕地。任何一種土地拓展，亦影響其他土地的運用。為了顧全自然環境的保護，三者的運作是相輔相乘。

同時，城市發展與農業用地亦有密切關係，塡海土地增加越多，農業用地都市化的機會越少。相應避免了農業用地被投機性活動侵擾。因此，利用塡海方法增加市區用地是最好的方法，亦能製造出一個最好自然環境。

中國生產力佈局 自東向西推展 經濟平衡發展暫非目標

另一位學者，中國科學院地理研究所胡序威則指出中國區域開發的問題，由於建設佈局上有不顧地區特點的平均主義傾向，使區域開發缺乏之綜合協調平衡，成為經濟計劃中的薄弱環節。

他表示，不能採取抑富濟貧的辦法去搞地區的平衡發展，正確途徑是允許一部份地區先富起來，然後通過經濟技術的傳流和擴散，帶動越來越多的地區相繼富起來。

現階段中國的區域開發便要強調以提高經濟效益為中心，選擇條件較優越的地區進行重點開發和建設，雖然會擴大了地區間經濟發展水平的差距，但從長遠的觀點看，會加快了經濟發展的速度，使生產力佈局由地區間的不平衡逐漸趨向均衡。

至於沿海地區，仍是中國開發建設的重點，而東部沿海的發展必須與內地的開發建設相互密切結合，東部沿海、中部、西部三個經濟地帶的聯系，是全國生產力佈局自東向西逐步推進的基本藍圖。

但中國迄今尚未開展以社會生產地域分工為基礎的全面、系統的經濟區劃工作，近就為制訂個別地區的經濟發展增加一定的難度。（冊）

育嬰院增護理人手 陳方安生說會考慮

（特訊）社會福利署署長陳方安生透露，在收到社聯增加育嬰院護理人手建議後，才會考慮。

她補充目前育嬰院人手無不安，至於六宗有關嬰孩在育嬰院死亡之事件，只是有一宗與疏忽照顧有關。社會署會關注此事，並與各個機構密切聯系，現時正等其報告再研究如何改善現行服務。

港大學生會醫學會批評 醫療顧問報告 偏重經濟效益 贊同急症室收費減少市民濫用

（特訊）香港大學學生會醫學會昨日抨擊澳洲醫療顧問團報告書過份偏重經濟效益，而忽略醫療服務水準的重要性。

該組織評議會主席衞兆輝說：會昨已就該報告書內容，向四、五年級的醫科學生作問卷調查，發出問卷共三百份，而收回有效問卷八十二份中，大部分同學都不贊成設立獨立醫院管理局，因恐怕這樣是趨於私營化的初型，導致港府在醫療責任上減少。

同時，該會認為報告書中對於獨立管理局的財政計算方法過於粗略，資料不夠詳盡，在轉變期中可能會出現混亂。

此外，報告書建議把員工職於公務員編制以外，他們認為此點無疑是減低了員工的福利，嚴重打擊員工的士氣，而直接影響提高醫療服務的質素。另外，他們亦憂慮報告書中向市民增收費用的措施，會增加低下階層市民的負担。

衞兆輝指出在醫院內部組織中，他們亦贊同報告書建議成立行政總監，但這一職位必須由受過管理訓練的醫生担任，因為醫生比較了解病人情況，會以病人的健康為着眼點，以及有學術上的權威去執行其工作。

致於談及急症室收費的問題，衞兆輝說，他們贊成急症室收取的費用，以不影響低下階層的利益為原則。他強調，收費並不是防止市民濫用急症室，而是使市民明白醫療服務的昂貴支出。

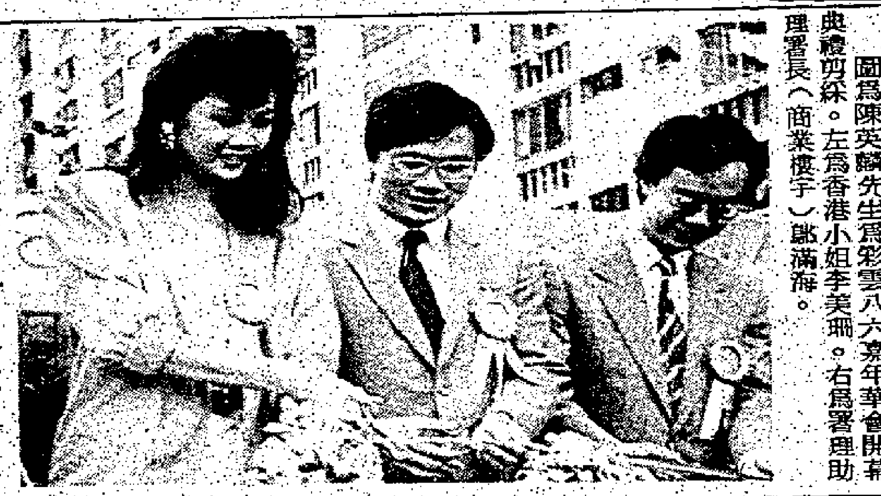
他們亦同意設乙等病牀，充分利用補助醫院的空置牀位，以減少三等病牀的擠迫，及可減少政府在這方面的資助，使其資源可以運用於其他不足的醫療服務。

最後，他們向政府提出四項建議：（一）政府在檢討醫療服務政策時不應忽略基層健康照顧。（二）醫院的管理需要大量對醫務有認識的管理人才。（三）將補助醫院括入公務員架構，但如根據報告書成立獨立管理局的話，管理局的費用應由政府額外撥款，而不應該影響到原定興建新醫院的計劃。（四）為了減少急症室被濫用情況，應增加門診尤其夜診服務以及加强市民的健康常識。（芳）

香港大學學生會醫學會評議會主席衞兆輝就澳洲醫療顧問團報告書發表聲明。

健康兒童屋 現招收學員

（港訊）中青年會香港會所現正開始招收八六至八七年度「健康兒童屋」學員，內容包括：接送返學或放學、午膳、功課輔導、德智體群活動及行為輔導。上午班由早上八時至十二時，下午班由下午一時至六時，歡迎小一至小四學生參加，報名請到灣仔港灣道四號二樓或電：五一一八六二一九一。



圖為陳英麟先生為彩雲八六嘉年華會開幕典禮剪綵。左為香港小姐李美珊，右為署理助理署長（商業樓宇）鄺滿海。

幼兒護理服務 社聯促請政府 改善人力質素

（特訊）由於近日有多宗嬰孩在育嬰院內意外死亡事件發生，社會服務聯會昨日促請政府盡速增加兒童服務質素，使未能得到家庭照顧而被送往幼兒中心的幼童，能獲得適當的照料。

社聯助理總幹事（機構服務）古嫣琪表示，社聯就目前本港的幼兒護理服務提出多項建議，並要求當局在社區中設立全面性的預防和輔助服務，使家長能獲得足夠資源，帶領子女成長。

她補充：根據法例規定，担任幼兒工作者只要中三程度便可，但一般志願機構都喜歡聘用中五以上程度人士，彼等會接受五個星期在職訓練，然而，這個方式是不足夠的，希望社署能提供更長訓練予幼兒服務者。

她說：在社聯屬下三間機構提供育嬰院服務，其中有兩間是有醫生巡視的，而其他私人經營者，極有可能缺乏醫務人員協助，社聯在去年七月時曾向社署提出，要求加强這方面服務。

古嫣琪指出：社聯提出的建議分三個部分，即為三歲以下幼童所提供的服務，檢討育嬰院服務，對整體兒童服務特別是院護服務，社聯認為必須增加護理人員人手，確保廿四小時內部能提供適當護理服務，每間提供育嬰院服務的育嬰院內的註冊護士應由現時一名增至五名，而登記護士的數目應由四增至五名。

此外，在任何時間內最少有一名註冊護士及一名登記護士當值。

提供住院服務的育嬰院內應有足夠的醫療服務支援，使兒童在患病時得適當護理。因此，每間育嬰院每天都有一名醫生巡視，而社署應盡速實行較早時對增加社工人手比例的承諾。

同時，全面檢討現時的幼兒服務政策，加强人手編制。

社聯家庭及兒童服務部幼兒問服務委員會主席林盧偉玲透露，最近就育嬰院情況展開調查，發覺在十七間政府資助的日間育嬰院中，等候入院而合資格的兒童約有二千多，根據八五年四月至本年三月的統計，有百分之四十七的平均入院子女數目多過住在育嬰院內的，而百分之二十九等候入院的子女數目超過該間院的總數。她補充，社署在七九年開始新政策，不再開辦日間育嬰院服務，在十七間中，最高可容八十個嬰兒，而最低可收容三十五個。

此外，社聯呼籲社會福利諮詢委員會轄下的兒童住院服務發展工作小組，在檢討現時政策時考慮上述建議，以提高目前的服務質素。（輝）

新建公屋租金 佔入息一成半 比例較歐美亞洲國家低

（港訊）檢討公屋住戶租金政策小組委員會在檢討現行政策時，曾參考外國包括歐美國家和亞洲、非洲的發展中國家的受資助住戶的租金與入息比例。

立法局議員陳英麟昨日說：「外國受資助房屋的租金佔住戶入息的比例，要比香港高。」

陳氏亦為房屋委員會委員及檢討公屋住戶租金政策小組委員會的主席等。

他說，經過詳細研究後，小組認為自一九七〇年以來實施的租金政策，目前仍然可行。在釐定租金時，房委會考慮兩個因素，居民的負担能力，及屋邨的比對價值，即是在定租時，要顧及屋邨的地點，設施及環境。

他解釋說：「基本上，小組唯一的新建議是把新落成公屋的租金和居民入息比例定在平均不超過百分之十五的水平。」

他說，百分之十五這個租金與入息比例，和屋邨比值是成正比的。這表示一些較舊型，設備稍為遜色的屋邨，其比對價值亦自然較低，這類屋邨的租金也不會達到居民入息的百分之十五。

他指出，目前公屋居民的租金和入息比例平均是百分之七至八，而私人樓宇居民則要付出入息的百分之二十至三十繳付租金。

他說：「由此可見，公屋居民憑着繳交低廉的租金，解決了住屋的問題，這樣便能夠逐步改善生活，及提高消費能力，是理所當然的。」

他補充說，現時的公屋租金僅為私人樓宇市值租金的三分之一左右。

此外，房屋委員會亦為其超過二百萬名的公屋居民提供各類設施，供應日常所需。

該等設施包括各具特色的購物商場，這些商場亦由過往屋邨的地下店舖，逐漸演變至今日擁有新穎的設計。

「事實上，在空閒時到屋邨商場參觀購物，早已成為居民日常生活的一部份。」

陳氏補充說：「有鑑於此，在屋邨商場經營店舖，前景實在是大有可為的。」

陳氏昨日在主持牛池灣彩雲邨商場的「彩雲八六」嘉年華會開幕典禮時作上述表示。

未來五年內將設立 十一所護理安老院 「陳昆棟頤養之家」奠基

（特訊）社會福利署署長陳方安生昨日聲稱在未來五年內，將開設十一所護理安老院，並在公共屋邨設立十二所安老院附設護理部，政府正積極擴展及加强老人服務。

陳方安生昨出席主持亞洲婦女協進會「陳昆棟頤養之家」護理安老院之奠基典禮，指出目前本港六十歲以上老人約佔百份之十一，又估計在未來十年內更會增至百份之十三，即八十多萬人，所以提供適當的福利服務予有需要的老人日益重要，而政府和各志願服務機構均積極為此努力。就目前資料顯示五年內，隨着新公共屋邨的成立，會有更多的護理宿位開設，連同將會開設的十一所安老院，總共提供護理宿位共二千三百二十個。

對於老人自殺傾向問題，陳方安生認為：由於退休之後，經濟條件改變，較易在精神上產生困擾，除了為老人提供各種社區活動，使老人不致產生與社會隔膜的心態，家人的關懷實至為重要。

「頤養之家」是亞洲婦女協進會於一九七三年呈交社會福利署有關老人服務計劃中之一項老人服務事工，至一九八一年才獲得社署撥出地盤，又得陳昆棟捐鉅款用作籌建之用。頤養之家將於一年後建成，此外，可提供住院式服務，更可以照顧到那些毋須入住醫院但又需要較多個別護理服務和定期治療的老人。（怡）

房署決續掃蕩 屋邨無牌小販 維持優美環境．保障商戶利益

（港訊）房屋署發言人就新聞界查詢有關一批無牌小販昨晨在藍田邨舉行巡遊及要求放寬房署現時在鯉魚門區公共屋邨內執行的管制無牌小販行動一事，現作出答覆如下：

「為全港一百一十八個屋邨的居民提供優美的居住環境及現代化的設施乃房屋署一貫的政策。」

「無牌小販除了為公共屋邨內的二百四十萬名居民帶來環境及衞生的不良影響外，更對邨內的合法商戶造成不公平的競爭。」

「房署一向都十分注重屋邨內的環境衞生。在霍亂疫症未發生之前，亦十分關注無牌小販會對居民造成的不良影響。」

「有鑑於此，房署要動用超過一千名職員在港九。多個屋邨加强管制無牌小販行動。」

「藍田邨的無牌小販要求房署放寬管制行動，並給予他們地方繼續擺賣。雖然房署明白無牌小販的擺賣是以維持生計，但他們亦須明瞭管制無牌小販行動是為了保障住戶的利益，而以往的行動亦為屋邨帶來了很大的改善。」

「為確保居民的利益及向他們負責，房署會繼續執行管制無牌小販行動。」

「房署會在八月十一日與小販代表會晤，解釋是項行動的必要，並建議他們參加屋邨商舖的投標，該類投標會每星期在報章刊登廣告。小販亦可透過藍田邨辦事處查詢有關的資料。」

「至於小販提議劃定地點擺賣的要求，由於所指的地點皆在本屋邨範圍以外，房署建議他們與有關部門聯絡。」

圖示：社會福利署署長陳方安生為陳昆棟頤養之家主持動土儀式。

藍田小販拉橫額及請願 要求撥地擺賣 簽名運動爭取坊衆支持

（特訊）藍田區百多名無牌小販昨晨在區內一條小巷擺賣及要求區民簽名支持後，下午亦派出數十名代表前往政務處，向區議會主席林珩輝遞信要求協助解決。

林主席表示，會將有關意見交予環境事務委員會處理。

二百多名無牌小販昨晨按照他們預先的計劃，恢復在區內一處斜路上擺賣，而房屋署、市政署及警方均沒有採取任何行動。

百多名藍田區小販昨晨六時拉起橫額，集中在藍田東區社區中心外一條小巷擺賣，由於小販們旨在引起當局注意，希望房署能拿出誠意，所以小販們昨晨擺出「博拉」的姿態，只搬出小量貨物擺賣，希望當局出動掃蕩時，全體被拉，以迫使當局談判。

他們原擬由六時擺賣到九時，但當局並無如常掃蕩，小販們等到十時才清潔地方及離去。小販代表稱，他們支持小販綠皮書的建議，希望與當局談判，在綠皮書建議落實前，擬地臨時擺賣，以維持生計。他們已登記兩百多名小販的名單。另外，他們昨晨在擺賣地區發起簽名運動，要求街坊支持，共收集得兩百多個簽名。

一位老街坊對記者表示小販貨價較便宜，而且購物方便，所以支持。

一位姓黃的小販代表指出，他們會繼續在該處擺賣，直到當局反應，否則當作當局默認他們在該處暫時擺賣。

記者在該小販擺賣區發現三名公差穿便服及制服的房署人，他們只在遠離地區觀察，言談間向記者透露不採取行動是「上頭」的主意。另外，亦在數名警員在附近加緊巡邏，以防秩序混亂。

觀塘工商業聯合會 宴請泉州市代表團

（港訊）泉州出了一位博學多才，思想開明的好市長——陳榮春市長，他帶領幹部日夜加班工作，為泉州市四個現代化埋首苦幹。香港觀塘工商業聯合會會長楊孫西於日前（十五日）宴請泉州市代表團時，作了如上的觀點。楊孫西說，新聞報導了中央對泉州市政治成就給予高評價，這正是陳市長及領導幹部領導有方。

出席的泉州市代表團成員包括泉州市市長陳榮春、泉州市人民代表大會副主任沈慧、晉江縣副縣長陳世鋤、僑務建設委員會副主任朱明與及縣僑務辦公室主任施性西。

其他出席嘉賓計有新華社香港分社協調部副處長羅云賓、華閩（集團）有限公司常務董事、副總經理張家鏞與及總經理辦公室副主任邱世清。另外，香港觀塘工商業聯合會名譽會長、王氏工業（集團）有限公司主席王華湘亦應邀蒞臨。

楊孫西在歡迎詞中指出，泉州市是一個好地方，自然環境美麗，加上古代名勝古蹟，形成古雅優美的風光，泉州市兼具內在及外在美。

他說，泉州不但是旅遊的地點，還是香港投資合作的好對象。他期望泉港兩地友誼發展，合作貿易。

泉州市市長陳榮春於發言時表示，泉州在發展方面起步較慢，設備有待改進，惟現時泉州出產的土產達一百種，外貿亦在發展中。五年內生產增長一倍。

他形容泉州的地理環境，有山有海，電力充沛，四季如春。泉州跟台灣是一水之隔，台灣的建築是閩南建築，故此與台灣關係密切。

泉州的名勝古蹟包括開元寺、東西塔、清淨寺、清源山及老君巖等。古船博物館中展出一艘出土的宋代船隻，船身長達卅三米，可見中國古代海運的發達。

他說，名勝古蹟是祖宗的文化遺產，發展旅遊業最為合適。他透露不久前，英國B.B.C.電視台到泉州拍攝兩片，結果放映時轟動了整個倫敦。

陳榮春表示，泉州擁有僑胞共三百七十多萬。現時利用僑資發展外貿出口產品及由旅外鄉親支持創辦的各類小型工廠為數不少。

他說，中國實行開放政策後，泉州近幾年來獲得些微成績，實不能與香港相比，不過現時是打穩基礎的時候，七八年後將更具規模。

陳榮春認為開放政策是走對了。他希望港商能多到泉州參觀考察，並希望泉港兩地能通力合作。

茶杯裡風波 遊嘉道理農場

（特訊）由市局主辦之八六年暑期之青少老幼活動，際茲八月已瀕下旬之候，即近尾聲。

昨日，市民老幼「嘉道理農場一日遊」，市局主辦之領隊可能事前與農場之管理人有「輕微」之聯繫上發生脫節，因而引致「輕微」之不快場面。

昨十八日，市局已多次辦理過之「嘉道理農場一日遊」，約有一百五十名男女老幼參加，此大隊被劃分兩小隊，一隊登山行上路，一隊向下前平原，「下行路」之一隊因與農場之管理人未能達致十足十工作服務上之溝通，在集體遊戲進行中，發生不愉快事件，農場管理人會當衆請領隊轉移「陣地」，衆望之下頗為尷尬，尤幸此乃「茶杯裡風波」，市局與農場都是「自己冷」，自己人，無須亦無容進一步惡化，可能雙方連「報告都唔寫」，僅團友感到遺憾而已。（立）

圖示：藍田邨小販代表昨午要求街坊支持在此擺賣，其中一位老街坊願意支持。（本報記者攝）

觀龍樓女青年會 公民教育大笪地

（港訊）基督教女青年會觀龍樓中心。八月二十四日（星期日）下午四時舉行「公民教育大笪地」，以活潑有趣的攤位遊戲帶出公民教育的意義；參加者除可玩攤位遊戲外，同時亦可欣賞「堅城夏日顯姿彩」的精彩綜合表演，及該中心的「暑期班組作品展覽」，歡迎區內居民參加，遊戲券已開始發售，每張二元正，憑券除可參加攤位遊戲外，更可免費換取禮品乙份，及可參加抽獎。電：五一一八一八一〇〇一。

「先停步．看清楚」 宣傳單張紙扇雨傘 派予老人注意安全

（港訊）印有「先停步．看清楚」字句的宣傳單張、紙扇及雨傘，昨日在牛頭角及觀塘區免費派發給年老的行人，提醒他們注意道路安全。

道屬於全港道路安全運動項目之一，由道路安全宣傳委員會、香港社會服務聯會及香港電台合辦。

該項以老人為對象的宣傳運動包括一個「全港老人道路安全問答比賽」，由各安老服務單位選派代表參加。舉辦該運動是鑑於老人在交通意外中的傷亡率較高。

統計數字顯示，雖然一九八五年交通意外中嚴重受傷及死亡的人數較一九八四年減少百分之一點三，但年齡在六十歲及以上的交通意外死亡人數卻上升百分之三十一。

透過該項大型運動，希望可以令老人更清楚認識使用道路的正確方法，同時亦呼籲公衆人士幫助和忍讓年老行人，因他們橫過馬路時，行動可能不大方便。

「全港老人道路安全問答比賽」現正在香港、九龍及新界三區進行初賽，每區的優勝隊伍將於十月進行總決賽。

股市工商 錢良 新昌集團盈利穩定

本港股市在好市軌跡中推進，再放冲出「一九五〇」阻力綫的力量，越來越大，昨天大市表現得相當不錯，看來後市中線，應該又是好市的延續。

二、三綫地產股的走勢，越來越有瞄頭，除了「信置」「恆基」及「新地」值得我們垂注之外，「新昌集團」的走勢，也值得注意。

「新昌」昨以二元六角收市，走勢相當平穩，這是市場中對該股份的業績表示不滿意的反應。

截至今年三月止年度，「新昌集團」的經常性盈利，達到六千六百三十七萬二千元，另有非經常性盈利為十三萬三千元，股東所佔盈利為六千六百五十萬五千元，較上年度的二千二百九十萬六千元，增幅超過一倍，每股盈利為三十五點四仙，派息十四仙，增幅接近百分之六十五，相當驚人。

「新昌集團」在本年度中，較大的收益，乃是出售了有價投資證券，獲得二千三百七十萬元的收益，估計這是出活手上持有的部份「中巴」股份，而賬面值則祇減少九百六十餘萬元而已。

目前，「新昌集團」手上仍持有上市債券及股份之賬面值，達到一千八百五十餘萬元，然而，由於大市近日走勢奇佳，市道躍升上去「一九三〇」的水平以上，其市值應該可以達到三千五百萬元以上，相當可觀。

「新昌集團」的本業乃為建築，其年度報告中，營業額亦不差，達到六億三千四百萬元，較上年度為佳。而地產方面的收益，大部份乃來自「新昌地產」，「新昌地產」在財力上已有較大的改善，集團所予的貸款，亦由八千九百萬元減至五千四百九十萬元。

扣除了「新昌地產」的借欵外，「新昌集團」仍有一億三千六百萬元的現金可以運用，對於發展應大有帮助。

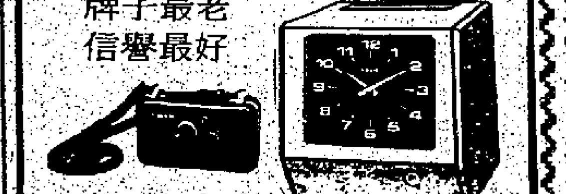
商業專欄廣告
費廉效大　集中宣傳
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限拾寸位
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林菁主理　名家氣功　電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病強身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售彌敦道525號寶寧大廈A座505室油蔴地地鐵口出K 7800651

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

2 IN 1
2-IN-1 SOFT CONTACT LENS
二合一柔軟隱形眼鏡
兼具軟、硬鏡優點
香港隱形眼鏡中心
全港始創之專科隱形眼鏡機構
香港總中心：5-248583　中環恒生銀行大廈1607A室　上午十時半至下午二時
九龍分中心：3-7212823　尖東好時中心208商場　下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

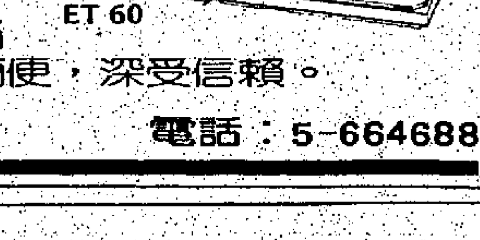
港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

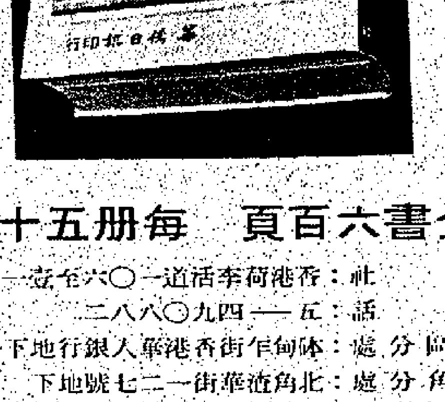
AMANO
安勉勞自動打咭機

牌子最老
信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠邁有限公司
電話：H-411708-5線

代理商．批發商．
廠家佳音
永安祥集團公司，現徵求各類服裝，音響器材及華洋什貨等之代理商、批發商。及廠家合作，如任何上述之廠家等有意與本公司合作。本公司可用現金向貴號購入存貨，詳情請電H四三〇三〇三麥小姐洽

催眠　招生
教授自我及他人催眠法
婚姻 事業 治病 防身 有不可思議助力
易學實用．保證成功．學成收費
院址：九龍油蔴地上海街366號6樓電梯按5字（近窩打老道）下午1時至6時會客　速成催眠學院

移民佳音
新設滿地可禮品店，適合投資移民申請及謀生，投資額僅為加幣25,000至30,000已在營業中近地鐵站（DE MAISONNEUVE E）可協辦移民申請手續有意請電5—8153330洽

olivetti

好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
ET 60
超偉公司　電話：5-664688

華僑日報印行一九八六年
香港年鑑
工商界最佳案頭備忘錄

詳載各區街道大廈屋邨
報導新編法規稅務條例
刊登人名辭典工商名錄
摘錄各國旅遊移民手續
全書六百頁　每冊五十元
總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
電話：五—四九〇六八二
中區分處：德輔道中香港華人銀行地下
北角分處：北角渣華街一二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油蔴地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下
港九各大書局均有代售

本港新聞

爭取停建核電廠代表獲悉
中國尊重港民意
中國官員聆聽反對建核電廠意見稱
港人意見對加強核電廠管理作用大
代表未能向領導人呈交簽名感失望

（特訊）爭取停建大亞灣核電廠聯席會議昨於北京會見關官員，討論核電廠有關問題。中國核電局局長表示，香港人的意見對於中國加強核電廠之管理，起着很大的作用。

聯席會議的十二名代表，昨在北京開始第一日的活動，他們昨日在北京科學會堂中與一個由中國國務院直接委派的接待小組開會，討論興建大亞灣核電廠的問題，發言人馮智活表示，昨日上午由聯席會議代表發表意見，代表團向中方接待組分別從安全、疏散、經濟效益、民意、決策過程等角度發表意見；對香港繁榮安定及一國兩制的影響。

隨後，代表團送給中方接待組「大亞灣核電廠資料彙編」、「美國國會報告書」、「夏維爾意外評估報告書」、「聯席會議資料冊」及單張、「聯席會議遞交港府之廿條問題」及「香港天文台風向風速資料」等。下午由接待組的核電專家表達意見，但因專家們的發言時間較長，聯席會議代表無時間提出問題及作深入討論。

他指出，他們此行的目標在表達市民希望停建核電廠的要求，並不是一種意見或科技的交流。各代表昨與中國核安全局及港澳辦公室官員開會，發表反對興建核電廠之聲明，但由於未能會見中國之高層領導人，市民的簽名就未能呈交中國當局，他感到非常失望。

另一方面，會見馮氏等的中國代表核工業部核電局局長馬福邦表示：中國政府尊重香港民意，同時亦就港人關注核電廠安全問題作積極反應，在確保大亞灣核電廠安全及避免對公眾造成危害方面，中國的立場與港人的要求及利益是完全一致的。中國十分注重核安全的問題。

中國重視核電安全 即尊重香港人意見
港澳辦司長表示中港命運相連
中國將採納港人合理科學意見

至於一旦發生事故，是否需要疏散，馬氏表示美國建議在核電站十公里以內的居民可能要緊急疏散，但距離本港五十公里的大亞灣核電站即使發生事故，港人亦無須疏散。

一個中國核電專家亦指出，大亞灣核電站與蘇聯切爾諾貝爾核電站在類型、性能及安全性方面皆有很大分別。大亞灣核電廠的壓水堆安全外殼有科學根據，港人不必担憂。

而港澳辦公室司長容康則表示：中國的命運與香港的命運是緊密相連，在大亞灣核電站的問題上，中國是尊重香港民意的，中國會耐心聽取港人各方面的意見，然後採納其中合理而科學的意見。

他認為港人主張停建核電站主要是担心安全問題，中國重視安全問題就是尊重港人意見的表現。

聯席會議各代表今日上午將參觀原子能研究院，下午則會見中國核安全局代表。（胡）

財政司訪香港工業邨公司獲悉
工業邨廠房土地需求增
去年售出十一點四公頃
五十九間公司獲批地七成半已投入生產

（港訊）財政司翟克誠昨日參觀一間位於大埔工業邨利用機械人生產的工廠。

翟克誠參觀震雄機器廠有限公司之高科技廠房，看見該工廠使用機械人及其他電腦控制機器，以生產塑膠錄影帶及其內部配件的情形。

財政司在工業署署長楊啓彥的陪同下，參觀了製造塑膠鑄塑機的生產過程，塑膠鑄塑機為這間公司的主要產品。

震雄機器廠所生產的鑄塑機，曾贏得香港中華廠商聯合會的兩個獎項，分別是本年香港新產品比賽中的工商司獎及於一九八六年贏取的另一獎項。

該公司最近與一間日本公司簽訂合營計劃，準備增加生產機械人，新的工廠將於一九八七年初投入生產。

財政司昨日參觀工廠的活動，是他為期六星期的參觀工廠活動的一部分，在這六星期內，他將參觀分別代表本港各主要工業的六間工廠。

製造工業用機器為本港主要工業之一，在震雄機器廠內，翟克誠看見了這行業的一些最新發展。

製造機器的行業在為本地工廠提供機器方面扮演重要角色，亦為香港出口作出貢獻。

於一九八五年，香港的工業用機器出口，增加百分之五十六，總值為十億元，佔本地全年之總出口的百分之零點八。

財政司隨後訪問永南食品有限公司，該公司採用先進的科技製造中國傳統的食品，由「公仔」即食麵以至雪藏點心等便利食品，包羅萬有。

永南食品有限公司的廠房位於大埔工業邨，其產品種類繁多，包括清涼茶、春卷皮、飲品及小食，該公司於一九八五年的營業額達一億六千萬元。大約三成的產品，出口往澳洲、加拿大及歐美等地。

與其他側重出口的製造業不同，香港食品業主要供應本地市場的需要。最新的數字顯示，本地食品業總生產的八成均在港銷售。

一九八五年九月，本港共有九百五十四間食品廠，僱用員工一萬六千名。

財政司昨日最後的一站，是訪問負責興建及管理大埔及元朗工業邨的香港工業邨公司。

工業邨公司的工作，是貸地予一些限於本身行業所需而不能在普通多層工業大廈有效地進行生產的行業。

翟克誠獲悉，自中英聯合聲明簽署以來，製造商對工業邨廠房的需求大有所增，去年共售出十一點四公頃的土地，而在以往幾年，平均每年祇售出五公頃的土地，工業邨公司本來預算於一九八六、八七年度，推出六公頃土地，但在最初的四個月期間，已經售出其中三點六公頃的土地。

共五十九間公司獲批地於工業邨設廠，其中七成半的工廠已經投入生產，其餘的亦已開始建設工程，並於短期內投入生產。

財政司翟克誠參觀震雄機器廠有限公司利用機械臂生產，旁為公司董事蔣莉莉解釋機械臂的操作情形。

法定年齡與公民教育
論壇 觀塘民選區議員鄭君旋

在「敬老尊齒」的中國傳統思想中，社會人士，對青年人，常常會產生歧視的態度。不是說他們「思想尚未成熟」，就是說「社會經驗不足」。因此成人們總不願意把權力下放到他們手中，這雖然可以說是「謹慎」，其實是成年人的支配慾在作祟，認為年青人一定要成年人去教育，去領導，去扶掖的。

世界各國，多已把法定年齡降至十八歲的時候，香港仍然保留在二十一歲的界限。根據生理學家說，二十一歲已經係超成熟的階級。

最近香港法律改革委員會報告書發表了，他們建議把二十九項的民事法中的法律效力，由二十一歲降至十八歲，這是適應潮流，合情合理的決定。香港的青年，由於教育的普及，傳播媒介的進步，比以前確是成熟了。

可惜他們仍然有所保留，不讓十八歲的青年，享有政治權力，即選舉權及被選舉權。

法律上既然許可十八歲的青年，有簽契約、立遺囑、任公司董事之權力，在醫療方面，在婚姻方面都可以自主，即是說青年人到了十八歲，已有穩定的思想，抉擇的智慧，去處理一切事務，又為甚麼不容許他們參與選舉呢？

有些人主張十八歲的青年，可以享有投票權，但不能作為候選人，這也是不合理的，換句話說，祇許他人抬轎，而不准許他人坐轎，說得通嗎？至於說青年參政，恐怕會引起政治危機，難道老年人參政不會引起政治危機嗎？我們既然認為他能當大任，才去投他一票。又何必計較他十八歲抑或八十歲，政府目前招募警察，年齡要求達十八歲，十八歲就可以給他一支槍，危險性不是更大嗎？

公民教育是須要實踐的，社會經驗也須要累積的，早些時間給他們參政，他們就可吸收更豐富的公民教育，累積更多的社會經驗。所以降低法定年齡，對於公民教育是有益而無損的。

一個十八歲的在學青年，他經已是高中畢業生；一個十八歲的就業青年，是他在十四歲進入工廠，到十八歲已有四年的工作經驗，所以十八歲的青年，心智已經成熟，有能力去担當社會事務了。你看在運動場上，十八歲的運動員，不是最精壯的份子嗎？

我還建議，凡中學生都可以參加助選工作，學校方面應給予方便，因為這是實踐的公民教育。

在適當的時候，取消選民登記，凡十八歲的居民，都可自動成為選民，一方面可以節省政府的開支，一方面可以貫徹民主的精神。

觀塘區會論核電廠
九位議員要求擱置
批評行政局資料未齊全便支持興建
侯瑞培獨排眾議說科學發展有需要

（特訊）觀塘區議會昨日討論大亞灣核電廠，發言的十九位議員中，有九位要求擱置大亞灣核電廠的興建計劃，馬逸彰議員更批評行政局在未獲得全部資料，便作出支持興建的決定，非但不明智，而且也是一項錯誤的重要教訓。

馬逸彰議員認為：行政局作出支持興建大亞灣的決定輕率，而港府未了解全部資料便對市民說安全，亦是錯誤，因此，他促請中、港政府社應公開有關資料，免引起更多無謂的猜測，而兩局考察團所作報告亦應全面。

李華明議員指出，從超過一百萬的簽名和公開調查的顯示，已充份反映出港人的担憂，故如果核電廠萬一投產而發生意外，便會影響繁榮安定。他又反問稱，如核電廠決定興建而影響本港大量移民，那又何來安定？

他表示，從經濟效益顯示也看不到將來核電廠投產後可使港人購買廉價電力。至於科技方面，他舉例稱，美國自七八年後，至今八年亦再無核電廠投建。他又謂，在控制核電廠的操作和核廢料的處理都值得商榷。李華明促請擱置興建及改為火力發電，而港府則應公佈詳盡資料，以釋市民疑慮。

李國璧議員認為，中、港政府應認眞關注港人憂慮及作出完整評估，同時在評估發現不足則要慎重解決，並設立應急措施，免使港人不致因意外發生時而走投無路。

張家敏議員對核電廠投產後能否帶來廉宜電力表示懷疑，理由是興建費及今後處理核廢料的費用都相當龐大，核電廠投產六年後會否造成轉嫁於市民身上，暫仍未明確，再加上中電踏石角兩台機廠於九零年啓用，香港需電量應不成問題。

同時，在消費者權利來看，亦無理由規限港人向某機構購買電力，他更反問稱，該電廠投產六年後，如電費昂貴，港人又要迫着購買，這豈不是支持無效率的工業存在。

張家敏認為，政府未公佈確實資料前，應擱置支持興建的決定及凍結作為借貸担保人。

潘任恩珍議員表示，在核電未需要前，必須審慎考慮應否興建。

她建議在大亞灣核電廠的資料未足夠前，應延遲興建，一則可消除市民疑慮，另方面可減少更多損失。

潘太稱，目前擱置只損失八千萬，但如果興建中才發現核電更多問題，屆時的損失便不只以上金錢，她舉例說，美國四十億元興建的長島核電廠，及台灣第四台核電廠現時都擱置興建，究竟理由何在？中國政府應作研究，並以整體利益來看，慎重決定應否興建。

李廷傑議員謂，市民在未獲資料前，而又如報章所說，中國決定與法國簽約，則未免冒險。因此他再三促請中國政府審慎和考慮各方意見。

林亮基議員又以鞍山鋼鐵廠為例，促請中國政府三思，免使經濟再蒙受嚴重損失。林澤飄議員對此亦表支持，並促請公開有關資料和顧及民意。

盧寶娜議員建議環境保護署深入研究食水所受的影響，及核廢料處理所帶來的環境污染。

伍兆祥議員認為，在公佈安全措施外，港府應加強核能常識宣傳，以減民憂。

黃炳權和蔡榮強議員均促請冷靜分析大亞灣核電廠應否興建。陳昌議員建議，在公佈所有資料後，由全民投票決定興建與否。

不過，侯瑞培議員卻獨排眾議，認為科學對人類的發展是有需要，是由不知至知，更甚至是從困難至完全階段，而核能的發展亦一樣，因此他認為不能因萬一的意外而擱怕致不發展。他建議以積極的想法來預防萬一，以更多的參考，了解來消除恐懼。

此外，多位區議員亦於日前參觀大亞灣核電廠的地盤，張右夫議員更於會上作出匯報和提供參考資料，隨團的黃澤亮議員表示，他們在參觀後的座談會上即席詢問何時正式簽約？不興建的機會率有多少等，而有關問題，當地負責人只表示會儘快以書面答覆。（關）

李柱銘林鉅成陳濟强
準備月底向公衆交待
蒐獲有關核電廠資料

（特訊）多位立法局民選議員準備在本月底向公衆交待他們蒐集到有關之核電廠的資料。

這些資料主要來源是李柱銘近日去美國搜集所得，其餘議員包括林鉅成及陳濟强。

立法局歐洲考察團
報告書已完成逾半
伍周美蓮說美國考察報告亦已草擬
建議推行教育時將核能改為原子力

（特訊）立法局非官守議員伍周美蓮，認為中華電力公司有責任向市民清楚解釋大亞灣核電廠的具體操作及安全情況，並指中電過去未積極向市民解釋上述情況，是懶惰的做法。

她昨日在一個暑期兒童美術訓練班畢業禮後表示：立法局核電考察團，日前到過日本及美國，搜集有關核電廠資料，其中，各地的電力公司，都會就其核電廠，充份提供資料，讓居民清楚了解。

她又說：既然中電向廣東核電聯營公司買電，就該有責任，積極地向市民解釋疑點，儘量緩和市民的憂慮。

伍周美蓮指出：自從蘇聯核電廠發生意外後，港人對大亞灣核電廠安全問題產生憂慮，是正常的。

談及立法局核電考察團的報告書時，她說：歐洲團的報告書，已完成超過一半，而日、美國的報告書，已開始草擬；考察團希望報告書，能夠儘快完成公佈。

她同時強調：核電教育，對香港市民來說，是很重要的，此舉可以助市民對核電廠增加認識。

她續認為，政府在推行核電教育時，可否考慮將「核能」一詞，改為「原子力」，減少市民對「核」的恐慌。因為「核」一在醫學上，經常有什麼「肺結核」……等，市民對「核」已有恐慌。

該訓練班由香港兒童美術教育協會主辦，各社區會堂協辦，今屆已是第五屆，有八百多人畢業。

昨日的畢業禮，由立法局議員伍周美蓮太平紳士主持頒授結業文憑；觀塘扶輪社社長朱祖安、亞洲藝術學會蔡聚榮、香港交通安全會副會長羅翠瑩、方方學趣英文小學校長陳之娟等主持頒發四區優勝獎、名譽會董孔東致謝及頒贈紀念品。（家）

香港出口信用保險局高級經理（業務發展）楊根海昨日表示該局業績甚佳。（本報記者攝）

出口信貨在港製造交貨期間涉及交易問題
出口信用保險局研究
需否進行「本地」承保
若南非政局嚴重惡化考慮取消出口承保

（特訊）香港出口信用保險局高級經理（業務發展）楊根海昨日表示，雖然該局只承保貨品出口的客戶，但由於出口的貨品在本港製造和交貨期間，涉及貿易行和工廠的交易問題，故該局正計劃研究這方面的交易所可能出現的問題，看是否需要進行「本地」承保。

他表示，該局將會搜集外國（尤其是英國）有關的資料，同時會對該局一千多名保戶進行諮詢。

楊根海昨晚在荃灣扶輪社晚餐會上演講後對記者表示，今年上半年，該局的承保額較去年同期增加百分十三，較整體出口增長（百分八）為高，其中對共市的承保額增長更高達百分二十七，較出口共市的百分廿二增長為高。

他指出，該局在八五至八六年度所作的賠償達一千五百萬港元，其中共市和美國佔賠償額六成，主要貨品為成衣及紡織，賠償原因主要是海外買家破產和拖欠貨款。

談及對南非出口的承保時，楊氏謂，南非買家鏈眼主要是商業因素（如破產和拖欠貨款）該局目前未因當地政治風險而作出賠償，他透露，港商本身亦恐怕當地政局惡化，已逐漸減少對南非出口。

楊根海表示，該局目前正密切注視南非局勢的發展，若當地政局嚴重惡化，該局會考慮取消出口承保。

談及對出口中國大陸的承保時，楊根海表示，因為中國貿易多以信用狀作付款方式，故該局對出口中國的承保額很多。但他認為中國應利用信用保險，增加出口創匯。

他又表示，該局現今的累積盈餘達八千萬元，故未來不會增加承保費，但個別投保會考慮減收保費。

根據香港出口信用保險局的統計：自一九六七至今年三月，該局承保出口的總額達四百七十億港元，保費收入二億四千萬元，賠償額為一億七千萬元。（祺）

議員擬用特權法例要求
公佈建核電廠所有資料

（特訊）多位立法局議員正考慮運用「立法局權力及特權法例」，要求港府公佈興建大亞灣核電站的所有資料。

剛自美國返港的立法局議員李柱銘指出：他支持運用該法例，以要求港府公佈所有大亞灣核電廠資料的計劃。此外，他又認為應該召中華電力公司及香港核電投資公司的職員，以提供從未公開的有關經濟資料及報告。

李柱銘續稱：運用該法例的一個難題是時間，由於興建大亞灣核電廠的正式合約在九月中旬簽署，但立法局目前卻在休會，他會和其他議員研究，在立法局休會期間運用該法例是否可行。

李柱銘稱：相信運用該條例是立法局議員找出眞相的最後機會。

李柱銘說：引用該條例的另一難題是立法局議員均無經驗，由於休會的關係，我們亦無法取得立法局法律顧問的諮詢。

立法局議員林鉅成亦表示他正在研究如何引用前述法例，他認為政府將夏維爾報告書保密的做法對立法局及市民都是不公平的。

到台灣渡假，並順道考察當地核電設施的彭震海議員亦表示支持。

特寫
妙筆生花與核電問題
漫畫研究社以熱門題材作86年展覽

在百多萬市民的簽名反核及兩局議員往西方取經之餘，多位出色的漫畫家透過動人的筆法，將今次反核及核電意外帶來的隱憂，一一用漫畫表達出來。

香港漫畫研究社特以「核電問題」作為八六年度的展覽，數十張作品昨在灣仔大一展覽室展出。

大會首先安排十張反對興建大亞灣核電廠的海報為主題，在每張海報之中都分貼上鄧小平、彭勵治、譚惠珠、鍾士元、李鵬飛、嘉道理、戴卓爾夫人及香港貨幣為題材。

同時，每張海報的首句標題均以「為了」兩句作引言，諸如：為了我的家產，為了人類進化，為了英國失業人士，為了石墨冷却系統，為了我，為了安定繁榮……等等，當然，這些論據都站在建大亞灣的立場。

不過，大會亦刻意安排在每張海報下列明：「建大亞核電廠，容許香港變死港」，相信現在北京反映民意的團體，均認同上述兩句話。

在會場上最具特色的就是四幅人物漫畫，首幅以譚惠珠議員在其他議員陪同下，西取核電安全經，其題材竟以唐代玄奘法師四師徒往印度取經的故事。

第二幅則以鍾士元爵士作中心點，其旁有位市民提出不要盲目反對核電，阻礙人類進化；漫畫家又形容李柱銘利用鍘頭刀開核電廠，更寓意核電安全資料謂封神榜之哪吒。

由於每個漫畫家的寓意不同，因而造成有多種不同的風格，其中一位更藉着較早前鍾士元爵士所言，謂七四七飛機撞向核電廠的防護罩也不影響的，故漫畫家就以近代冒險家神風特攻隊去實驗這項理論了。（輝）

（右圖）多位市民受到反核漫畫的吸引，然而他們對核電認識有多少呢？（左圖）這張漫畫引述日本神風隊駕駛七四七撞核電廠，看看與行政局首席議員所提出之理論是否相同。（本報記者攝）

中國核電專家下月來港
參加核電展覽及研討會

（特訊）多位中國核電專家會在下月抵港，參予一個大型核電展覽，及一連串有關研討會。

科技協會副會長何宗泰表示：核電展覽並無任何政治目的，只是希望市民對核電的認識增加。

他指出：由中國核電專家組成的核學會會在下個月中與香港科技協進會，在本港舉辦一個大型和平、利用核能展覽。

他補充：今次展覽除出中國有關核能發展資料之外，亦會從法國及美國供應核電設備的法馬通及西屋公司，取得資料展出。

展覽在九月十三日至二十六日假星光行舉行，何宗泰坦言可能有十多位中國核電專家前來香港，大會初步每日在會場舉辦小型座談會，由本港或中國專家即場向市民解釋。

另外，工程師學會亦會在同期舉行大規模研討會，這個展覽在中國及法國簽定核電合約之前舉行，主要是讓廣大市民有進一步認識核電。（般）

灣仔區會今討論
法定年齡報告書

（港訊）灣仔區議會將於今日下午舉行會議，討論「年青人年齡在民事法中的法律效力問題研究報告書」。

此外區議會主席林貝聿嘉亦會就區議會所資助的計劃之財政控制及管理問題提出詢問。

議程中其他項目包括地區管理委員會、區議會屬下委員會、及各分區委員會的報告。

香港戒毒會 主辦
國泰航空公司・華僑日報贊助
會徽設計比賽
章程

宗旨：香港戒毒會自一九六一年創立以來，沿用的雙手拗折鴉片烟槍之會徽已不符合時代需要。本港吸食鴉片烟之傳統已逐漸為白粉與其他藥物濫用所代替，本會需要一個新的設計，以明確地表示本會多元化服務及整體康復之目標，並全面協助戒毒者康復後重返社會作為有生產建設性之公民。同時為响應本會廿五週年紀念之程序，特舉行此設計比賽活動。

主題：顯示本會提供免費志願戒毒及康復目的。
顯示戒毒者戒除毒癖、棄暗投明之決心。
顯示社會應接納戒毒康復者重建新生活。

形式：1. 設計必須繪於畫紙或繪圖紙上
2. 尺寸：8吋×10吋
3. 顏色：底色及圖案各一色，合共兩色，以可制作成黑白稿為原則。

獎品：冠軍：1. 香港——馬來西亞檳城來回機票兩張
2. 港幣一千元正
亞軍：港幣一千元正
季軍：港幣五百元正

評判：1. 香港理工學院、太古設計學院高級講師陳佩文女士
2. 高級美術設計主任伍潤偉先生
3. 華僑日報社長岑才生先生
4. 香港電台美術部代表
5. 禁毒常務委員會代表
6. 香港戒毒會執行委員會主席余錫光先生

參加辦法：1. 填寫參加表格，貼付於作品背後。
2. 將作品送交本會辦事處。
3. 截止日期：一九八六年十月廿五日（星期六）

評選日期：一九八六年十月卅一日（星期五）

結果公佈：將於一九八六年十一月五日於本會總辦事處及華僑日報公佈（得獎者亦會由本會個別另行通知）

頒獎禮：一九八六年十一月十五日（星期六）下午七時卅分

投交作品地址：香港戒毒會總辦事處社區關係及教育組
香港灣仔軒尼詩道十五號，溫莎公爵大厦九樓，九〇八室

備註：1. 本會不負責寄遞落選稿件
2. 本會有全權運用入選之設計
3. 本會執行委員會有權決定是否採用入選設計作為本會之會徽
4. 本會所有職工及其家屬均不可參加此項比賽
5. 如有任何問題查詢電話 5-277723，本會社區關係及教育組

（請沿綫剪下附貼於設計之背面）

香港戒毒會
主辦
國泰航空公司・華僑日報贊助
會徽設計比賽
參加表格

姓名：________ 年齡：______ 性別：______ 身份證號碼：________

地址：________________ 電話：________

設計說明：________________

名人巨星慈善五人足球賽
（為香港腎病患者信託基金籌款）

足球比賽：
日期：一九八六年九月廿八日
時間：晚上七時至十時
地點：灣仔伊利沙伯體育館
票價：$30及$50
售票處：各市政局票房
（大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館）通利琴行
（金馬倫里、萬宜大厦、太古城、軒尼詩道）
電話訂票5-7395959
參賽隊伍：香港電台、無綫電視、影視明星、足球明星、足球元老、瑞安代表隊、華人足球聯誼會。

腎病資料展覽：
日期：一九八六年八月十六日
時間：下午二時卅分（開幕禮）
地點：尖沙咀海運大厦
日期：一九八六年八月廿三日至廿五日
地點：沙田新城市廣場

主辦機構：
海港青年商會 HARBOUR JAYCEES
華僑日報

贊助機構：
瑞安集團 星晨旅遊 得果定 adidas

澳門東亞大學
公開學院 中文學位課程

中國文史 | 工商管理 | 應用數學
社會科學 | 新聞傳播 | 通才教育

升學講座

日期：一九八六年八月二十一日（星期四）
時間：下午七時半
地點：灣仔溫莎公爵社會服務大廈204—6室

免費入座

歡迎致電東亞大學香港辦事處預留座位或詢問
電話：5-210261 5-8599322

第五屆世界游泳錦標賽
女八百接世新
東德隊七分五九秒卅三璀璨之至
男子彈板跳水美國盧根尼斯領先
男二百西德哥斯一分四七秒九二

（路透社馬德里十八日電）週日舉行的世界游泳錦標賽，英國毛侯斯在男子百米胸泳決賽中，輕易地把死對頭戴維斯擊敗。但却因犯規在先而被大會取消資格，喪失了本已到手的金牌。

廿二歲的英國選手毛侯斯，因在五十米轉身時犯規，而被取消冠軍資格，而四年前在錦標賽獲得銀牌的加拿大選手戴維斯則取而代之。

在二百胸泳決賽中，毛侯斯以一分零二秒〇一首先游返終點，他所締造的成績，打破大會紀錄，而戴維斯則僅次於毛侯斯，成績爲一分零二秒七一，這是戴維斯三星期內第二次敗給毛侯斯。

在一個月前所舉行的聯邦運動會毛侯斯在二百米胸泳，力壓加拿大熱門泳手戴維斯而奪得金牌。

正當首名游返終點的毛侯斯向池旁的觀衆揮手致意之際，賽會却公佈毛侯斯犯規而取消資格，使金牌拱手讓給戴維斯。而本來游第三的意大利選手明特華尼，蘇聯的禾哥夫則獲得銅牌。

毛侯斯賽後說：「我並不是有意這樣做的，我只是照我以往的游泳方法作賽，而我在較早時的初賽也是如此。」

他又說：「我已贏得了勝利，我認爲自己是世界冠軍，但他們却把金牌給了別人。」

另一方面，在較早時東德泳手奧桃在女子百米自由泳決賽中，以五五秒〇五掄元，贏得個人的第一面金牌，並創下大會新紀錄。

來自東德來比錫的廿歲泳手奧桃，以五五秒〇五擊敗在預賽成績最快的美國選手約翰信，約翰信決賽成績爲五五秒七〇，屈居亞軍，而季軍則由荷蘭雲寶寶奪得。

奧桃今次所締造的紀錄，打破了自己四年前在厄瓜多爾舉行的游泳錦標賽中的最佳成績。

而這項賽事的世界紀錄保持者爲東德姬艾絲，她在六年前所創下的世界紀錄爲五四秒七九。

女八百接

今天在女子八百接力賽誕生一項世界紀錄。由史露密之、史尼絲、寶姬茲及賽德治組成的東德隊，以七分五九秒三三奪標，打破八分大關創下新世界紀錄。舊世界紀錄爲東德游泳隊在八三年創下，成績爲八分〇二秒二七。

奪得亞軍的美國，隊員包括麥芝露、瑪嘉特、布琳及維迪。成績爲八分〇二秒十二，亦打破舊紀錄。荷蘭則奪得銅牌。

男子二百

自由泳決賽中，西德好手哥斯，今天在一場爭持激烈的比賽，以一分四七秒九二佳績壓倒美國拜安狄奪標，並贏得個人的第二面金牌。

哥斯與拜安狄在較早時的百米蝶泳已較量過，而兩者在二百自由決賽，均沒有輕視另一面美國選手摩里樂斯，去年六月，他在佛羅里達州舉行的游泳錦標賽中，打破了哥斯所創下的世界紀錄。

奧運，世界及歐洲錦標者的紀錄保持者高斯，在二百自由決賽初季時，落後於拜安狄，但他在百米後便返超前，最後以一分四七秒九二掄元。而拜安狄則以一分四九秒四三獲得銀牌。亞軍由洛錫斯基奪得。

女子四百個人四式泳賽，東德諾特以四分四三秒奪得金牌，美國姬龍尼獲銀牌，而羅馬尼亞蘭特則取銅牌。

男子彈板跳水比賽，美國的奧運冠軍盧根尼斯以最高分數六七八點七五分晉入決賽，而隨後爲兩名中共好手，譚良德及李宏平分別以六六五點七三及六六三點三進入決賽。（田）

第三天預賽今晚繼續在維園舉行，各位愛好游泳觀衆，切記到場參觀。

世界游泳金牌形勢

國家	金牌	銅牌	銀牌
東德	三	一	〇
加拿大	三	〇	〇
中共	一	一	〇
西德	一	〇	〇
美國	〇	五	一
意大利	〇	一	〇
蘇聯	〇	〇	二
荷蘭	〇	〇	二
法國	〇	〇	一
日本	〇	〇	一
羅馬尼亞	〇	〇	一

全港公開華人泳賽次天
成績差强人意
第三天預賽今晚維池繼續舉行

（特訊）由中華業餘游泳聯會主辦第卅九屆全港公開華人游泳比賽，昨晚繼續在維園進行第二晚賽事。當中包括八項預賽，一項決賽，秩序雖然比首天賽事較少，但仍不乏捧場客，泳池邊依然擠滿了爲各健兒打氣的擁擠，呼喊之聲此起彼落，熱鬧情況較首天賽事有過之而無不及。

昨晚唯一決賽爲男乙四百自由式，參賽各健兒實力旗鼓相當，雖然是一項長途泳賽！但競爭仍然非常激烈。結果觀塘會余世雄力壓隊友梁志威，以四分四三秒一三贏得昨晚唯一決賽冠軍，季軍南華會孔憲稽。

其他各項預賽，男甲百米蝶式及二百米蛙式，因爲有數名選手臨時退出，結果剩下每組八名健兒，兵不血刃便晉入決賽，最後階段才一決雌雄。

男甲四百米自由式外加預賽選手共有九名，因此只須要擊敗一位對手便可以晉入決賽。此項賽事香港紀錄保持者觀塘會曾意銘順理成章爲比賽大熱門。第一組預賽，三名實力選手曾意銘，梁賀民，張子明竟然互相保留實力，故意留力於決賽，選出成績會場昨觀衆大爲吃驚。第一名張子明所造時間爲五分卅四秒四，連男乙決賽紀錄也不如大熱門曾意銘竟然造出五分五十秒時間，與自己所保持紀錄四分廿六秒卅相差達一分多鐘。若果將他昨晚成績放在首天女甲周嘉慧的項目，連女子組也賽不過。選手留力情況可想而知。希望這幾名實力選手能夠養精束銳，在決賽時造出新香港紀錄。

華泳昨晚歡宴
台灣基隆泳隊

（特訊）香港中華游泳聯會昨晚歡宴台灣來港觀摩的基隆女子高中泳隊。華泳聯會會長蘇善祥和主席羅瑞蓮等首長均有出席。

基隆女子高中是台灣有名氣的中學。除了泳隊表現出色外，其他運動如田徑等都甚爲出色。他們一團十多人在港逗留四天，將於今日下午返回台北。

華泳聯會主席羅瑞蓮在宴上致詞表示：希望大家能繼續保持友好關係。互相作友好的訪問。大家互相致送紀念品，作爲留念。

中華游泳聯會會長蘇善祥致送紀念品予基隆女子高中校長徐瑞挑（上）羅瑞蓮主席接受紀念品（下）。

華泳聯會首腦歡宴基隆女子高中泳隊合攝。

前往瑞典參加首居世界傷殘人士運動會香港代表團昨天返港。

南華會全港公開網球記者招待會

昨天決賽成績

男乙四百自由：①余世雄（觀塘），②梁志威（觀塘），③孔憲稽（南華）。

昨獲決賽權者

女乙百米蛙式：黎詠思（觀塘），楊詠思（東冬），張小孫（愉園），馬虹（南華），林思敏（海獅），郭清嫻（東冬），黃美玉（海天），廖美美（東冬）。

女乙百米自由：曾詠思（海天），梁嘉儀（東冬），陳兆鈿（飛魚），毛詠姬（東冬），司徒詠怡（觀塘），陳嘉儀（東冬），袁羨絢（飛魚），陳雅思（南華）。

女乙二百四式：林佩佩（南華）、袁羨絢（飛魚）、鄭以君（愉園）、吳慧菁（南華）、曾詠思（海天）何諾筠（南華）、陳丹鳳（東冬）馬虹（南華）。

男甲四百自由：陳國風（東冬）、曾意銘（觀塘）、梁賀民（勵進）、張子明（智健）、姿宜徽（勵進）、劉樹懋（東冬）、周啓斌（觀塘）尹立新（智健）。

男甲二百蛙式：黃建樹（東冬）、周啓斌（觀塘）、屈金城（東冬）、尹立新（智健）、馮錦泰（觀塘）、張子明（智健）、陳國風（東冬）、江廣濱（智健）

周啓斌（觀塘）、蔡連昌（東冬）、鄧泰華（智健）、劉樹懋（東冬）、貝勝達（勵進）、姜宜徽（勵進）、曾意銘（觀塘）、陳仲維（智健）。

男乙二百四式：鄧啓明（愉園）、朱磊（南華）、黃滔（東冬）、余世雄（觀塘）、楊立燗（海獅）、盧京文（愉園）、蘇威業（觀塘）、邵志雄（海天）。

男乙二百蛙式：蔡國平（東冬）、梁志威（觀塘）、鄧啓明（愉園）、馮渤（南華）、羅啓明（愉園）、吳衍（愉園）、張耀泰（東冬）、周耘天（愉園）。（華）

參加世界傷殘人士運動會
港選手載譽歸
張耀祥二百米廿七秒〇八獲銀牌
蔡喜逢第六亞洲方面港成績最優

（特訊）在瑞典哥登堡參加第一屆世界傷殘人士運動會錦標賽之香港代表隊昨日載譽歸來。本港選手張耀祥在其參賽組別二百米決賽中以二十七秒〇八香港新紀錄奪得一面銀牌，隊友蔡喜逢則名列第六。舊香港紀錄爲二十七秒一。

據領隊周一嶽透露，今次賽事由屬於國際級比賽，參賽運動員水準非常高，強隊如加拿大、西德、蘇聯等亦有參加。亞洲方面除了香港，其他參賽隊伍包括泰國、斯里蘭卡、以色列，但以本港成績最爲優異。今次本港總共派出五名運動員，除了上述兩名在田徑賽獲得香港新紀錄外，還有游泳張貴才、田徑劉仲偉以及唯一女將曹萍綠等晉入決賽。至於劉仲偉則參加百米短跑，當中三級跳更獲晉入決賽。曹萍由於所參加組別人數太少，故被迫加入其他高一級賽事。但她憑着熟練技術，在一百米以二十一秒一二刷新香港紀錄，五千米更晉入決賽。

香港參加今次世界性比賽，領隊周一嶽認爲他們從中吸取很多寶貴經驗，同時又發覺外國運動員所受訓練，遠較香港選手爲多。他們平均每星期要接受廿至卅小時練習，幾與一般職業選手無異。

獲得一面二百米銀牌的張耀祥表示，今次世界賽水準很高，而本次參加這些賽事便獲得獎牌，對他來說是一項極大鼓舞，而今次比賽使他更從中學習其獲獎牌不屈不撓的鬥志以及大無畏參賽精神。他表示本月底參加在印尼舉行遠東及南太平洋區傷殘人士運動會時，將使自己對比賽態度更加成熟，對他本人實在是一次難能可貴經驗。最後更具信心。據悉張耀强參加項目包括六十米、八十米、標槍、跳遠以及接力賽。其中最具把握是徑賽項目。（華）

全港公開網球賽
下月12九龍展開

（特訊）「南華會生力啤全港公開網球大賽」訂於九月十二日開始假九龍何文田京士柏南華會網球場舉行，比賽共分爲公開組男子單打，雙打。公開組女子單打，雙打。公開組混合雙打。乙組男子單打，雙打。乙組女子單打，雙打等九個項目，公開組男子雙單打賽更設有現金獎，九月十二日首先進行乙組賽事，十月四日舉行公開賽。

南華會全港公開網球大賽是本港歷史最悠久，最大規模的網球賽事，戰前至今已有數十年歷史，由一九七八年開始更設有獎金制度，成爲全港第一個設立獎金的本地公開賽，參加人數之多，按年遞升，已成爲全港網球界人士心目中最有代表性的比賽。本屆獲得生力啤贊助，鼎力支持，預料參賽人數及成績定比去年更進一步。

各項比賽截止報名日期如後：乙組：九月六日下午五時，混合組：九月廿日下午五時；公開組：九月廿七日下午五時。

至於獎金，公開組男單冠軍一萬五千元，亞軍七千元，第三及第四各三千，第五至八名各一千。公開組男雙賽事，冠軍七千，亞軍四千而季軍三千元（華）

永達利企業有限公司
中期報告

截至一九八六年六月三十日止，未經審核之半年結算如下：

	附註	半年結 截至30/6/1986	半年結 截至30/6/1985
營業額	(1)	$3,987,000	$4,105,000
除稅前及特殊項目前之盈利		$2,308,000	$2,567,000
稅項	(4)	—	(477,000)
特殊項目：			
呆賬準備	(2)	(23,000,000)	—
投資損失準備	(3)	(500,000)	—
除稅及包括特殊項目後之純利(純損)		($21,192,000)	$2,090,000
包括特殊項目後每股盈利（損失）		(0.588元)	5.8仙

董事局議決不擬派發中期股息。

附註：①營業額爲收取乾豐染織廠有限公司及寶冠燈芯絨廠有限公司之租金及利息。
②增加之呆賬準備已包括本期內應收乾豐染織廠有限公司及寶冠燈芯絨廠有限公司之租金及利息。
③投資損失準備增加是基於乾豐染織廠有限公司已被臨時收盤人接管。
④此期間並無溢利，故未提撥稅項準備。

於一九八六年八月十六日，各董事及其聯件擁有本公司股本實益如下：

姓名		持有股份數目
黃志强先生及其聯件	（附註甲）	1,680,000
陳晉芬先生		144,000
徐裕廉先生		26,000
黃錦興先生	（附註乙）	—
黃業民先生		—
周修彤先生		—

附註甲：黃志强先生是已故黃天俊先生聯名遺產承辦人，已故黃天俊先生擁有本公司股份數目4,500,000股承辦手續於一九八六年六月三十日辦妥。

附註乙：黃錦興先生是已故黃業庭先生之遺產受益人之一，（約佔十四份之一），承辦手續仍在進行中，黃業庭先生持有本公司股份數目6,114,000股。

近況及展望

本公司已於一九八六年八月十一日通告內，其中提及關於乾豐染織廠有限公司（乾豐）已被臨時收盤人接管，其重整債務計劃已告失敗，本公司董事局需考慮應採取之步驟及公司發展之前景方向，簡福貽測量行已被聘請重估本公司之物業及發表報告，辛寶財務有限公司亦被聘任爲本公司之財務顧問。

簡福貽測量行已重估本公司之物業，交吉價值爲港幣八千八百萬元（$8,000,000）。

本公司董事局已進行法律諮詢，關於乾豐被臨時收盤人接管後，乾豐欠本公司之債項變現價值之影响。

關於乾豐之業務及新租約，現已有部份有興趣之人仕向本公司詢問接洽，在上述之查詢未有結果時，本公司董事局認爲可行之方案，包括重訂租約及重新發展公司之物業。董事局將採取對維護全體股東利益爲出發點之行動。

承董事局命　永達利企業有限公司

香港一九八六年八月十六日　主席：黃志强

攬勿兄弟拍賣行拍賣 EXPLOITING CONSTRUCTION MATERIALS SUPPLIER CO. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.665 OF 1986 準於一九八六年八月二十日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港灣仔洛克道（譯音）門牌三六九號 FEDERAL BLDG. 六字樓六〇八室 KONG SIK SHAM TRADING AS EXPLOITING CONSTRUCTION MATERIALS SUPPLIER CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 FU WING ENGINEERING CO. 之機器寫字樓傢俬影印機廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.2426 OF 1986 準於一九八六年八月二十日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港灣仔洛克道門牌九十三號—一〇七號 BEVERLY HOUSE 八〇五室 POON WING PUI TRADING AS FU WING ENGINEERING CO.（NATURE OF GOODS—ONE 'DART' MACHINE, ONE COPYING MACHINE 貨物性質——機器一架，影印機一架）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 EURASIA MEDIA CO. LTD. 之寫字樓傢俬電腦廣告

啓者茲承香港小額錢債審裁處法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.7043/86 & HSCT 7044/86 SEIZED CONCURRENTLY, & HSCT 194/86, HSCT 195/86 & VCT 1138/85 SEIZED UNDER 準於一九八六年八月二十日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌二六七號——二七五號 LUNG KEE BLDG. 一八〇四——五室 EURASIA MEDIA CO. LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT, COMPUTERS 貨物性質——寫字樓用具，電腦）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 MEIGA WATCH CASE & PARTS MANUFACTORY LTD. 之車床打磨機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.353 OF 1986 準於一九八六年八月二十日即星期三日上午十一時正在新界葵涌永業街 WEALTHY IND. BLDG.（永豐工業大廈）（譯音譯意）二十一字單位二號 MEIGA WATCH CASE & PARTS MANUFACTORY LTD.（NATURE OF GOODS—MACHINERY MFG. AUTOMATIC LATHES AND MILLING MACHINES. ETC. 貨物性質——車床及打磨機各物）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

公司法例（香港法例三十二章）

香港永安有限公司

遺失股票及擬補發新股票通告

根據第七十一A條③款(a)段之規定茲通告下列股票已告遺失並接獲申請補發。

股票號碼	註冊持有人	股份數目
11805	LEUNG CHEUNG HOI	20(舊)
1016	（梁章海）	3,000
A16360	同上	4,800
846	LEUNG CHEUNG YEE	40(舊)
10600	（梁暢論）	20(舊)
1017	同上	9,000

如由本通告日期起一個月之內，本登記處沒有接獲任何聲稱爲上述股票之註冊持有人者，則本處將宣佈上述股票取消，並補發新股票以代替之。

香港永安公司股票登記處　廣進證券登記有限公司啓

茲證明上述公司已把上述通告副本送交香港聯合交易所而該所之負責人亦已書面通知該公司證明已將上述通告副本根據第七十一A條例第⑤款之規定張貼於交易所內。

香港永安公司股票登記處　廣進證券登記有限公司啓

一九八六年八月十九日

利永立君現居香港花園道五十五號愛都大廈三十五樓C座茲向市政局申領位於香港紅棉路香港壁球中心地下（飲食閣）之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港銅鑼灣渣甸街五十九號燈籠洲街市大廈四樓市政局酒牌局秘書。此佈。

一九八六年八月十九日

拍賣銀元什貨車輛充公貨及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九八六年八月廿一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨銀元及無人認領之貨物一大批拍賣本行備有看貨證及目錄表投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。但銀元則即日出清

電話五—二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣豐田小福星、歌露娜私家車及HIACE貨車共十部廣告

茲定於一九八六年八月二十日星期三上午十一時十五分在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本行拍賣房內拍賣現停放在九龍紅磡中華電力有限公司鶴園電力站運輸部內之豐田小福星，歌露娜私家車及HIACE貨車共十部欲知詳細請向本行索取（注意看車時間：八月十八日及十九日每日由上午九時至十二時及下午二時至五時止）

香港壽德隆大廈三樓內　電話：二二零二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1201 OF 1986 準於一九八六年八月十九日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍土瓜灣鳳儀街（譯音）門牌二號六字樓C室 AU KONG WAH（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1714 OF 1986 準於一九八六年八月二十日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍 KOWLOON BAY（九龍灣）RICHLAND GARDENS（麗晶花園）二十二座二十一字樓A座（1ST DEFT.—SUEN SAI HUNG, 2ND DEFT.—WONG MEI YING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

招請投標

關於輪船 "HEROINAE"（Liberian Flag）Admiralty Jurisdiction Folio 109 of 1986

茲依據一九八六年七月二十一日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品，包括水艙、潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之糧食，並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他轇轕。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（3）不保證：

（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。

（丁）無線電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事，欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該輪之投標必須：

（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。

（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明 "A.J. Action 1986 Folio 109" 字樣。

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼爲投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明 "A.J.A. 1986 Folio 109"。

（丁）寫明直至一九八六年九月十七日不予撤回。

（戊）於一九八六年九月三日上午十一時卅分前送達金鐘道最高法院大廈底層147室最高法院經歷司，否則投標無效。

（己）寫明及以港幣付款。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如果標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八六年九月十七日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認爲推定損失）此項交易作爲無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

香港最高法院　經歷司

一九八六年八月十三日

該輪之摘要如下（見附表）

NAME: M.V. "HEROINAE"
FLAG: Liberia
TYPE OF VESSEL: General Cargo/Container
BUILDER: Hyashikane Shipbuilding & Engineering Co., Ltd., Japan.
YEAR OF BUILD: 1978
CLASSIFICATION: Bureau Veritas
SUMMER DEADWEIGHT: 17151.6 tonnes　AT DRAFT: 9.367 metres
G.R.T.: 11679　N.R.T.: 6892
CUBIC CAPACITY BALE: 822,831 cu. ft.　GRAIN: 873,356 cu. ft.
HATCHES/HOLDS: Four
CARGO GEAR: 1 Deck crane × S.W.L. 25 tonnes
2 Deck cranes × S.W.L. 15 tonnes
1 Heavy Derrick × S.W.L. 80 tonnes
4 Derricks × S.W.L. 10 tonnes
MAIN ENGINE: One (1) two stroke single acting 6 cylinder I.H.I. Sulzer Engine producing 11,400 p.s. @ 150 R.P.M.
SPECIAL SURVEY: April 1987.
LAST DRYDOCKED: January, 1985.

大丸★食街★大抽獎
抽獎結果公佈

特別獎一名：獨得大丸、食街集團共通禮劵弍萬元。(080940)
頭獎二名：各得大丸、食街集團共通禮劵壹萬元。(142576 364924)
弍獎三名：各得大丸、食街集團共通禮劵肆仟元。(190178 265443 277838)
叁獎四名：各得大丸、食街集團共通禮劵弍仟元。(184003 231546 300488 343121)
安慰獎五十名：各得大丸、食街集團共通禮劵肆佰元。

013159	069842	170928	242420	283212
014185	076867	173304	245772	284796
022169	092342	187869	246396	285928
023834	105544	193808	257208	288882
029131	108645	208912	264479	297192
048185	110431	210219	265486	298820
050281	122716	230819	269710	308434
054908	132815	233040	274348	314530
054990	151542	233212	276239	323901
057808	163569	236815	283209	350384

領獎日期：即日至9月9日（星期二）到大丸「家居廣場」詢問處領取，逾期無效（全部獎品，不得折現，共通禮劵有效期至1986年11月18日）

香港大丸　FOOD STREET CAUSEWAY BAY H.K. 食街

華僑教育

中學學位分配辦法 十五級分法較可取

高家裕謂每組分三績點可免絕對精英化 呼籲政府統一學校補助額提高私校質素

（專訪）教育界人士連日來就教育署公佈之中學學位分配辦法的改善措施，發表了不同的意見。部分人士認為把成績差距分為廿五級，將會造成名校學生精英化，對扶助一般成績的中學和新開辦的中學有不良影響。但另一批人士則贊成把等級分得精細，因為這樣可方便校方安排成績較差的學生給予更多輔導。不過一位教育界人士却有自己的獨特看法，他指出前者過份強調平均化，而後者則強調合理等分主義，故兩者皆不贊成，他建議教署把成績差距分五組後再分三成績點，才不致造成絕對的精英化制度。

香港教師會會長高家裕說，一間學校之所以有名望，老師與校方的努力是不能忽略的，因任何一間學校都有可能被批評為好或不好，這是現實問題，應容許其存在。但他強調「容許」，並非代表「贊成」，以現時把成績過份穰務那些是名校，所以建議十五級的分法，目的是不想把成績差距分得太精細，減低名校更精英化的可能性。

談到改善措施中的直屬及聯繫學校制度，高家裕認為基本上是可以接受的。因這項制度有助於學生在熟悉的環境下繼續升學，而同一機構的中小學之連繫性亦能藉此加強。

不過，他補充這種制度亦有不少缺點，是教育署所忽略的。首先，他批評教署在八九年度中小學聯繫分配辦法的改善措施通告上，沒明確說明學校間如何聯繫，是官校必需要與官校聯繫，津校必需與津校聯繫，還是各學校按自己所需，而自由地在找配搭，此外，有些資助學校不大願意同私校聯繫，那麼私校找配搭豈不是很難？

所以，他認為在實行這項制度前，教育署應重新檢討學校的質素，對某些較差的學校提供資源和教師，及把私學重新納入體系。在這種狀況下，聯繫和直屬制度才能發揮效用。

另外，他亦批評教署要求學校在短短三、四個月內，回覆是否加入直屬或聯繫制度，是過於倉卒，再者適逢假期，中小學很難聯絡和找到配搭。

最後，他議建政府釐定統一的補助額來資助所有學校，使學生與家長有充分選擇學校的機會。（芳）

香港大學當局正式通過 高級程度會考試卷可用中或英文作答

潘宗光教授謂港大為一國際性學府 英文水準仍極重要應多聘外籍教師

（特訊）「數月前，香港考試局曾向香港大學查詢，學生是否可以在考入學試時，任意選擇以中文或英文作答，此事已獲通過，但何時執行，則仍未確定。」香港大學理學院院長潘宗光昨日在扶輪社午餐會上作上述表示。

他認為：承認中文之餘，却不可忘記香港大學為一國際性的學府，因此，英文水準仍非常重要。為使港大保持國際地位，他建議學校多聘請外籍老師及將每班學生人數減少，使老師能兼顧學生的英文水平。

他指出：各學科均是教導學生某一專門知識，而不是學習英文生字，所以，他認為應儘量採用學生容易理解及吸收的文字教學，使學生能在最短的時間內，吸收該學科所教導的知識。但遇有專有名詞時，則應中英並施。

最後，他表示，香港大學文學院已贊成將三年制的課程改為四年制，但理學院則仍考慮課程安排、學生成績優劣及政府撥款等問題，若經濟許可，理學院亦會跟隨改制。他認為三改四後，香港大學與中文大學的課程制度便會趨於一致，學生便可因此而減輕考試壓力。

致於記者問及有關大亞灣核電廠一事，他說：曾開會討論考察後的問題，但目前仍不便發表。（玲）

圖：香港大學理學院院長潘宗光表示，港大已通過考生可任意選擇何種語言作答。

為港生爭取國際性學術成就 九龍華仁舊生王希聖殊榮

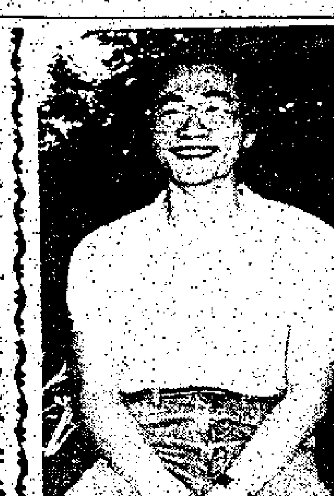
獲倫敦英皇學院最高榮譽 往加州理工學院攻電子學博士學位

多位留學英國倫敦大學之香港學生，在今年的考試中獲得卓越成績，其中一名更取得電子工程最高榮譽獎，為香港學生爭取了學術成就。

今年倫敦大學之倫敦英皇學院（KING.S COLLEGE LONDOR）共有超過六十名來自香港的畢業生。他們進修的科系包括法律、藥劑、電腦、生化學、管理科學及物理科學，其中約二十名畢業於工程學院。

獲得該學院電子工程世紀大獎最高榮譽者，是一位香港學生王希聖（MR. ERNEST WONG HEISHING）。王同學早年就讀於九龍華仁書院，是八三年度獲得倫敦英皇學院給予本港三名獎學金得主之一。

王同學現決定前往加州理工學院（CALIFORNIA INSTITUTE OF TECHNOLOGY IN PASADENA）升學，攻讀電子學博士學位。（永）



圖為獲得倫敦大學英皇學院頒發之電子工程世紀大獎得主之香港學生王希聖。

童軍知友社等辦 夏日嘉年華八六

（特訊）童軍知友社為使青年人多接觸社會上不同的生活層面，從而領聚多一份的生活體驗，掌握多一份對自己及社會的認識，特與黃陳淑英紀念護理安老院合辦青年服務計劃—夏日嘉年華八六，大會定於一九八六年八月廿四日（星期日）下午一時至四時假安老院內舉行。會場內設有多姿多采，新穎有趣，獎品豐富的攤位遊戲，全部免費招待該院院友及家屬，藉此使院友及其家屬得以聚首一堂，共享歡樂，更可增進該院院友家屬與院方之聯繫。另知友社義工亦組成親善大使隊，探訪護理部院友，松齊齊歡聚享和平。

四絃琴 教育？（二）

（續上期）上次講及教育原來就是一種藝術，效果的成敗每每只是一線之差。從事教育的人，除了部份（大部份？）靠之糊口外，相信沒有人會希望把學生「教壞」的。至於父母，更不會眼見其子女之變壞，但動機是一回事，真正的掌握這藝術的，恐怕就只如鳳毛麟角罷了！

記得以前有位社工跟我說過一件事：一班社工聚首交流經驗。一位社工提到當一位學生拾遺不報時應作如何反應？一些說：讚他夠正直，一些說如何如何嘉獎等。後來他們達至一最佳的做法：對他說，那位得回失物的人必定十分高興了！這頓然令之感同身受。比之其他方法有絕然不同的層面。

而身為教育工作者的，又有多少能作出如此適當的反應呢？

換言之，每人的用意都是好的，但一些不得其法，一些更適得其反，難怪某大學教育學院的教授會說過：若將「只如耕耘，不問收穫」理解成不計效果，不作事後評鑑的死做，實非好事。於是乎，從事教育者只知盲目的幹，沒有目標的幹，可能大家只在白做，更可能得出相反的後果。

沒有教育理想通常是指一些無心教育的人，但對於無毫目標，盲人騎瞎馬的，又怎能說是有教育理想呢？

以前論及填鴨教育時也提到：那會有人承認自己在填鴨呢？我深信：連最肥大的填鴨也會認為填鴨者是對他好的，不是嗎？（待續）（達華）

官塘 雅各英文中學 招男女生校

F.1—F.3：接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。

F.4—F.5：分文、理、商科班。全部保送參加中學會考。

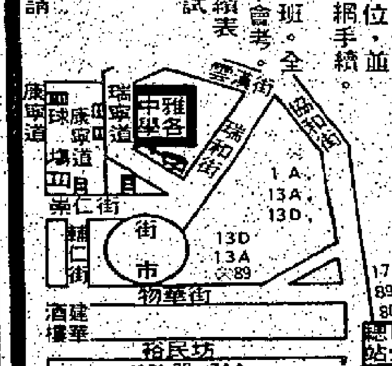
報名日期：即日起攜備成績表及相片兩張面試

校址：官塘瑞寧街44號

電話：三—八九三九三〇 三—四二八七二八

全校冷氣設備

本校設獎助學金供學生申請



九龍城篤信中學 招F.1至F.5各級新生

簡介：本校為政府選定初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生憑公開考試成績面試）

報名手續：攜備相片兩張及報名費五元

校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）

電話：三—三八一九八一 三—三七五二六四

德善英文書院招生

（本校為教育司署選派學位中學．全校冷氣開放）

F1—F3：獲政府派位者，學費全免。（代辦轉校轉網手續）

F4—F5：獲評核試派位者，可申請獎學金。

F4（文、理、商）新生：凡中三評核試落選者，可帶成績表及中三評核試成績單申請入學，家境清貧者可申請助學金。（文科班）（理科班）（商科班）

可報考L.C.C.及PITMAN

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）10,13D,16,32,33A,37,44A,46,66,72B,87號巴士總站

電話：3-964621 3-964519

瑪利亞書院

港大預科班F.7, F.6 86／87年度入學申請通告

冷氣設備

1. 本校為全港始創之專門預科書院，一向致力提高學生之成績不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科，並且不設初級中學，以便教師更能集中精神於預科班。
3. 本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材。

一、招收班級及組別：各生可根據個人之志趣，自由選讀適合之組別：

Arts Class	Business Class	Engineering Science Class A	Medical Science Class B	Social Science Class
Use of English	Use of English	Use of English	Use of English	Use of English
(Choose 4 Subjects)	Economics	Physics	Physics	Sociology
Chinese Language	Accounting	Chemistry	Chemistry	Psychology
Chinese History	Business Studies	Pure Maths.	Biology	Economics
History	Psychology	Applied Maths.	Pure Maths.	Business Studies (F.7)
Geography				Govt. & Politics (F.6)
Economics				

二、專設F.7課程着重試題分析，配合考試發展趨勢，制定溫習方針，引進答題之最新技巧，全力為有志攻讀港大之同學提高其入學機會。本校並為重讀生提供特別之助學金計劃；有志重考之學生可憑A L考試之成績向本校校務處申請。

三、修畢其他預科課程或具同等學歷之學生，可憑其個人之公開考試成績及校內成績向本校申請就讀，有關詳情，可向本校查詢。

四、獎助學金：本校設有獎學基金獎勵品學兼優同學攻讀，並協助家境清貧學生申請如華僑日報或賽馬會助學金，香港扶輪社助學金及教育署高級程度政府生活津貼等。

五、報名日期：由即日開始，歡迎查詢，專人解答，印備預科手冊，電索即寄。

青山道正校：深水埗青山道339-345號（祥發街口） 電話：3-616809 3-611819
元洲街分校：九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面） 電話：3-861365 3-866771
青山道分教處：九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面） 電話：3-615147-9（三綫）
紅磡分教處：九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口） 電話：3-330271-4（四綫）
香港北角分校：香港北角英皇道335-341號恒生銀行大厦 電話：5-668515-8（四綫）
香港仔分教處：香港仔大道52-64號（鴨脷洲大橋旁） 電話：5-8149770 5-8149381-2
屯門分教處：屯門仁愛堂圍（何福堂書院對面） 電話：0-865500

珠海書院招生

電腦中心（香港電腦學會承認）

電腦專業文憑課程（兩年全日制）

目的：本課程專為預備從事電腦業人士而設，提供專業性電腦訓練及商業課程，旨在培養電腦界之數據，語言設計及系統分析之專業人員。

設備：本中心斥資港幣叁百餘萬元，採用最先進的美國德州儀器電腦設備（Texas Instruments）包括（一）德州儀器990-12先進相連電腦處理系統。（二）兩部每分鐘三百行印出器。（三）廿二部911型德州儀器終端機。（四）肆組電腦磁盤記憶系統。另設有美國原裝之IBM PC（Personal Computer 私人電腦）廿部、Apple Ⅱ微型電腦，及其他微型電腦等數十部，為中學或以上程度之人士提供電腦專業訓練課程。

名譽顧問：李景行先生（香港電腦學會會長）。

教師：由大學電腦系畢業碩士、學士担任授課。

畢業資格：由中五畢業五科合格或以上（包括中英、數）。

入學資格及獎勵：
1. 學生將接受為期一年半之電腦專業訓練及商業電腦知識課程。修畢第一至第三學期之科目而考試合格者，由本中心安排至各大公司電腦部接受第四學期之六個月在職訓練。（此項計劃並由香港電腦學會予以協助）。
2. 凡修畢全科，學業成績合格及在職受訓表現滿意者，本院將發給電腦專業文憑（獲香港電腦學會簽署認可證明）以及推薦工作。
3. 畢業之學員，必須具有兩年電腦工作經驗，及參加香港電腦學會入會試合格，可領取A.M.H.K.C.S.（Associate Member of Hong Kong Computer Society）資格

費用（學費及實習費）：每月$750.00（全期共繳交二十二期），分科選讀學生每一學期每一學分$280。

開課日期：1986年10月6日。

校外進修部

Ⅰ、秘書訓練全科證書課程（一年全日制）

課程：①辦公室實務②必文速記理論及速度③打字（初、中級）④實用英語會話⑤英文來往書信及報告⑥國語⑦進出口貿易實務⑧初級簿記⑨電腦文字處理
本校為必文考試中心，學員可直接在校內報考PITMAN及LCC試其畢業後當可勝任各大工商機構之秘書職位。

入學資格：中五或以上程度

開課日期：1986年9月8日

Ⅱ、G.C.E. 'O' LEVEL 電腦課程（夜間制）

本課程特為預備投考G.C.E. 'O' LEVEL電腦考試之學員而設全期修業期共8個月，按照G.C.E.考試所訂定之電腦範圍授課並提供專業性電腦知識訓練。學員修業期滿後，可保送參加G.C.E. 'O' LEVEL電腦考試。

入學資格：（A）23歲以下者，必須具有會考四科合格或以上。（B）23歲以上者，不限學歷，可報名參加。

開課日期：1986年9月9日

報名時間：逢週一至六上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及查詢電話：3-7601530，3-7601627
校址：九龍旺角亞皆老街115號一樓
現開始接受報名，簡章備索

會考 '87補習課程
• 數、理、化合格課程
• 英文合格課程
• 英文優良課程
凡參加合格／優良課程的同學，若在會考中未能取得E/C級或以上成績；本中心將退還全部學費半數，只要其出席率達90%／93%。
72研習中心 彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面） ③800313

惠僑英文中學

校舍擴建完成 續招F.5、F.4文理組學生

校址：九龍石硤尾偉智街17號

電話：三—七七七六二八九

聖類斯教育機構管理 松桂西科語文書院

功課督導班

目的：由經驗教師指導及督促學生完成學校指定家課，準備校內及公開考試；並提供有效讀書方法，以適應學生個別差異。

班級：小學P.1—P.6 中學F.1—F.3

督導時間：逢星期一至星期五
A組：9:00—11:00（上午）
B組：2:30—4:30（下午）
C組：7:30—9:30（晚上）
D組：4:30—6:30（下午）

上課地點：香港大道西428號3樓（眞善美大厦）

電話：5-403882

S.E.A. CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL 加拿大海外中學

現招收一九八六／七年度九月份新生

（F.3,4,5或6）肄業生可申請入讀本校之（十一、十二及十三班）。

本校為唯一在加拿大註册而在香港開辦之加拿大學制中學，教師均有安省教育執照。學生畢業後，即獲頒發加拿大安大略省之中學榮譽畢業文憑，本校同時保送各同學就讀加、美各大學府

校址：九龍界限街166—166A TEL: 3-361116

＊可申請本地教育津貼計劃 Under the Local Education Allowances Scheme

166-166A BOUNDARY STREET, KOWLOON TEL 3-361116-7

瑪利亞夜書院 夜間進修 九月開課

■本校為全港最具規模之預科書院，提供多項最完備之課程，務使學生就其志向選讀。全部課程及師資均嚴格精定，故歷年各項公開試成績皆極之理想，廣為新聞界報導，此乃師生共同努力之成果。

G.C.E.選修科 — Subjects for both 'A' & 'O' Levels: English Language, Economics, Business Studies, Accounting, Constitutional Law, Law, General Principles of Law, Sociology, Psychology, Social Science, Physics, Chemistry, Biology, Pure Maths., Applied Maths., Computer Science, Computing Studies, Electronics, Surveying, Building Construction, Engineering Drawing, Design, Painting, Art & Crafts, P/B Finance, Statistics, Government & Politics, Commerce

H.K.U.F.6-7 — Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Physics, Chemistry, Biology, Pure Maths., Applied Maths., Economics, Principles of Accounts, Business Studies, Sociology, Psychology, Govt. & Politics

倫大校外學位 — (Tutorial Class) B. Sc. (Economics): Economics B1, Element of Statistics, Maths. for Economists, Banking, Introduction to Sociology; LL.B (Law): Constitutional Law, English Legal System, Criminal Law, Law of Contract

F.5重讀班 — Arts class, Science class, Commercial class

其他課程 — • 英語課程（分初、中、高班保送會考） • LCCI商科課程（選修或證書班保送LCCI及Pitman考試。）

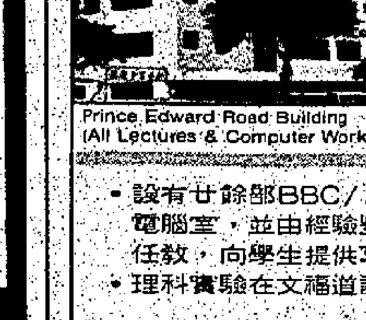
■青山道正校：九龍，深水埗，青山道339—345號（祥發街口） 電話：3-611819 3-616809 3-616555
■元洲街女街：九龍，深水埗，元洲街231—237號（金慶酒樓對面） 電話：3-861365 3-866771
■青山道分教處：九龍，深水埗，青山道25—35號（嘉頓酒樓對面） 電話：3-615147-9（三綫）
■紅磡分教處：九龍，紅磡，漆咸道272—274號（蕪湖街口） 電話：3-330271-4（四綫）
■北角分校：香港，北角，英皇道335—341號恒生銀行大厦 電話：5-668515-8
■香港仔分教處：香港仔大道52—64號（毗鄰香港仔中心） 電話：5-8149770 5-8149381-2
■屯門分教處：屯門仁愛堂圍2—4號（何福堂對面） 電話：0-865500（三綫）
★ 港大入學試本校獲優良科次達五百八十，三科優良者百餘人，成績為歷年之冠。

業餘專業課程
COMMERCIAL COURSES:
LCC & I Bookkeeping (Ele) / Bookkeeping (Inter) / Typewriting (Ele) / Structure of Commerce / Economics (Inter)
中學課程：
會考選修科（英中）
會考重讀 F.5 (Sci & Arts) 中五（文、理組）
中文中學：中一至中四
本校尚有多項工科課程
辦公時間：星期一至五 7:00PM—9:00PM
旺角工人夜校 何文田公主道14號 3-7144115
港九勞工教育促進會屬下非牟利成人教育機構

業餘專業課程
ENGINEER COURSE:
EC (Engineering Council) Part I Course 相當於3年制大學第一年程度
TECHNICIAN COURSES:
C & G Telecommunication 271 / Electrical Engineering 803 相當於理工學院高級證書程度 / General Course 860 / Comm. in Tech. English 847
GCE O-Level Computing Studies
電機技工 電機控制線路 初級電工
辦公時間：星期一至五 7:00PM—9:00PM
旺角工人夜校 何文田公主道14號 3-7144115
港九勞工教育促進會屬下非牟利成人教育機構

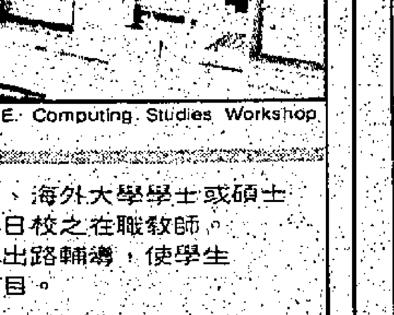
新法夜校

預科/電腦/會考班招生



Prince Edward Road Building (All Lectures & Computer Workshop)

可供選讀之課程
HKU F6/F7
GCE OL/AL, F5
Computing Studies
電腦專業課程
HKU AL, GCE A/OL 全部保送考試



G.C.E. Computing Studies Workshop

課程特點：
• 設有廿餘部BBC/Apple電腦及空氣調節之電腦室，並由經驗豐富之大學電腦專科人仕任教，向學生提供專業電腦訓練。
• 理科實驗在文福道設備齊全之實驗室上課。
• 預科班由港大、中大、海外大學學士或碩士任教，大部份乃著名日校之在職教師。
• 本校提供選修科目之出路輔導，使學生能選讀真正有用之科目。

註册日期：星期一至六 下午二時至九時
校址：九龍太子道219號新法書院（近火車橋） 電話：3-7119206-7

博允英文中學 博允英文夜中學

F.5：日、夜校分文、理、商科班，可兼修電腦。保送應考中學會考。重讀生、插班生。

F.4：日、夜校文、理、商科班插班生。

F.1—F.3：日校政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。

設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。

報名：攜學歷成績、相片二張、派位證。（簡章備索）

本校設有獎助學金，供學生申請。（大佐敦）

九龍油麻地南京街30至36號全座☎3-889912 3-7803231

體育

八六壁球公開賽昨抽籤 月杪在港舉行

國際高手雲集新落成壁球中心比賽

（特訊）由香港壁球總會及市政局聯合主辦之八六國泰鄧祿普壁球公開賽，將由八月卅一至九月七日假新落成的香港壁球中心舉行，昨日在此地進行對賽抽籤儀式。

根據國際壁球員總會的賽制規定，僅限卅二人參賽之淘汰制公開賽。來自世界各地共廿四名的壁球高手前來香港參加今次的球賽，他們直接參加對賽抽籤，另外八個位置則須經甄選賽而決定。

所有編排對賽之抽籤程序，是先依照球員之國際壁球員總會電腦世界排名次序，再以隨機抽籤法進行。

十六位世界排名較高之球員將被列為種子球員。在抽籤紙上凡種子球員之編列位置早已決定。其餘十六位非種子球員（其中八位是由甄選賽得出），將放在一起，進行抽籤，並以抽出次序順序地編列在抽籤紙上所餘的十六個空格。

從這廿四名來自世界排名首五十位以內的的球手名單中，以澳洲球手人數佔多，共七位，其餘計有英國，瑞典，巴基斯坦等名將，而實力最強的球員，亦是現今世界排名第四位的澳洲球星霍恩。

出生於昆士蘭，現年廿八歲的霍恩，僅三年前才加入職業球員之列，但在短短數年間，他已先後贏過摩納哥、澳洲等公開賽錦標，去年，霍恩亦會打進世界賽及英國公開賽八強，聲譽大增。

今年首次來港比賽的霍恩，極有可能遇到多位年青同胞賽手的還擊，其中包括同是出生於昆士蘭及於澳洲壁球學院畢業的朗尼馬田和阿達力加，年僅廿歲的馬田是英國廿三歲以下公開賽冠軍，其擅打短球的戰術更被球壇專家譽為巴基斯坦球星沙曼的接班人，至於阿達力加，亦擁有多套殺手鐧，足以取得勝利的獨特球技。

不過，曾在香港球迷面前大演身手的上屆亞軍布迪殊，也將是今屆比賽另一匹黑馬。現今世界排名十六的布迪殊，在去年公開賽中有異軍突出的表現，以沉着應戰的態度連闖四關，晉身決賽，僅敗於英國球手賀簡倫手下而屈居亞軍。今屆捲土重來，他實志在奪標。

與布迪殊性格剛好相反的，是另一位有「壁球場上麥根來」之澳洲球手蘇卡路，這位世界排名二十的前澳洲青少年錦標賽冠軍，經常因一股壞脾氣而影響演出，但當他情緒好轉時，卻有不俗的表現。

昨日抽籤球員對賽的結果，括號內是球員世界排名次。

霍恩（四）：杜奴（四十），羅遜拔（十七）：特（廿三）：岩士唐（二十七），八號出綫者，（四十六），布迪米（）：葛拿林（卅六），（五）。

馬田（卅）：六號出綫者，沙曼（十二）：二號出綫者，彼德希奧（卅四）：連拿（五十三），麥索阿密：五號出綫者，莊遜（廿二）；一號出綫者，四號出綫者：基沙（廿七），七號出綫者：布迪殊（十六），史泰拿（卅八）：梁尤瑪（廿四），阿達力加（卅九）：勞諾特（十四），鐘斯（四十三）：韋史特（廿六），三號出綫者：蘭夫路（廿），比遜（四十二）：李丹尼（卅一），八號出綫者：賀簡倫（五）。（基）

多倫多國際男子網球決賽 碧加勇挫艾堡

二比一贏獲獎金五萬一千美元

（路透社多倫多十七日電）憑着進攻性與快速打法，兩屆溫布頓冠軍西德碧加，在三十七萬五千美元國際網球錦標賽決賽中，在次盤受挫之後，急起直追，以六比四、三比六及六比三擊敗四號種子瑞典艾堡，顯示他在硬地場一樣可以打勝仗。

在他的六項職業賽榮銜的硬地場賽中，已經贏了兩項的碧加稱：「去年我還不知道如何打硬地場，但如今發現對我頗為合適。」上週在另一項硬地格蘭披治賽中，碧加會加入決賽。

碧加 今賽贏得五萬一千美元加上雙打亞軍的四千美元，艾堡則贏得二萬五千五百美元。

碧加賽後，非常精確地總結他取勝的戰術稱：總的說來，要在硬地場上打勝仗除了強勁發球外，還要回擊得好，截擊得好，比起草地場要多用頭腦。」

這場比賽是在攝氏卅八度之下舉行，在一百十二分鐘的戰局中，碧加開名的發球在上半段時間大部份在第一發球時成為虛發，但第二次發球仍然虎虎有發加上縱身撲球截擊，尤以在最後一盤使艾堡難以招架，艾堡的正手擊敗較弱。

碧加說：「我的碰地高彈式的發球，收效良好。」他就憑此種發球在最後一盤第五局，挽回「破局分」。

艾堡 二十歲的艾堡，澳洲公開賽冠軍，亦用此大力彈地式發球，在打入決賽的途中，只共失去十三局，可惜今仗在首尾兩盤的「破局分」關頭，發出兩個雙重失誤球，坐失良機。

在最後一局時，雖然艾堡的凌厲反手抽擊，挽回兩個「終賽分」，但他的不聽使喚的正手在碧加的上網截擊下，連失兩個可以回擊到的球，碧加一個撲救式截擊，艾堡本可以擋回，擊到碧加身後大片空場，但竟然擊界外，雙手把槳衡送與碧加。

對於本月廿六日在紐約舉行的美國公開賽，碧加自認勝出機會頗高。他說：「在硬地場連勝兩項賽事，我現在認為硬地是更適合他的場地之一。」

在未來一週碧加不作賽，僅作練球及跑步，以改進速度與步法。

在兩日之內打了十四盤的碧加，顯然心有餘力不足，在雙打決賽中，他與拍檔南斯拉夫的茲和真諾域敗於非種子的美國賀巴與列治七比六（七比三），三比六及三比六。（楊）

多倫多國際網球準決賽

碧加苦勝肯特 2—0 艾堡挫史泰恩 2—0

碧艾會五度交鋒，前者勝三後者二。

（美聯社多倫多十六日電）第二種子西德碧加於今日在此間舉行的準決賽中，直落兩盤七比六力克美國的肯特，晉級入多倫多國際網球錦標賽之決賽。

在決賽，碧加的對手將會是瑞典艾堡。艾堡在另一場準決賽中輕易以六比一及六比二直落兩盤擊敗南非的球手史泰恩。在兩小時前，史泰恩在半準決賽中以兩盤七比六擊敗美國的古倫而晉級。

今次碧加與艾堡對壘是第六次，首兩次艾堡勝，但其後的三次都是碧加報捷。

碧加表示：「我喜歡與艾堡對陣，在最後的兩場熱賽，我們都打得很好。我認為自己在這兩場打得最好，而艾堡亦同樣表現極佳。」

無可否認，這兩人在現今的男子網壇上名氣是穩步上揚的。十八歲的碧加已是兩屆的溫布頓冠軍，而比碧加大兩歲的艾堡是澳洲公開賽得主。

碧加稱：「我想我們將會在十日後在另一次決賽中再對壘。我想我倆將可能會相爭世界排名第一。在上年排名方面，我排第五，他第六。而今年我排第三，他排第五。故我想他是我最大對手。」

碧加再稱：「我們皆是好的球員，不論在球技和球場上的行為都好。我會施展渾身解數擊敗他的。」

今日碧加對肯特一戰，碧加須在兩次決勝局下方能擊倒肯特，他形容肯特是一位很好球手。他倆大部份時間都在底綫抽擊。但艾堡認為他會改變的。

艾堡表示：「我想他將在決賽中施展更多的攻勢，他知道如果他站得後，我就會上網的。」（基）

馬拉松小球賽 泗棧勇奪冠軍

香港小型足球總會，無綫電視主辦八六夏日馬拉松小球淘汰賽連續兩日分別在維園及修頓舉行，昨晚最後決賽在修頓場上演，吸引數千觀眾盛況一時，無綫港姐李美珊、吳婉芳、倪萱彤、青春小姐蔡惠娟及港小總副會長馮金泰、郭明義、主席簡文勝、郭新焯主持開球及頒獎，頭場由明星隊對藝員隊，擁場客不少，正本戲決賽由連過三關之泗棧對雄風。泗棧愈戰愈勇，進射七粒以七比○奪得錦標，頒獎禮由四港姐和港小總首長分別主持主席郭明義最後致謝詞，多謝各球迷之擁場客各方面合作得以圓滿結束云。

青少年小球 今六場上演

港小總主辦青少年盃小球賽，今日共有六場比賽上演，修頓場，六時，勁之霸對青訓，七時，東青對焦點，維三號場，六時，孚益對勇捷，七時，青聯對國傑，維四號場，六時，羚羊對百拉達，七時，基聯對飛騰。

無心集 ·竹織鴨·

停不了的動感

聽着米高積臣勁歌，跟節拍跳「抽筋」舞，自己不覺年輕咗十幾廿年，勁歌勁舞當前，真正感受到「停不了的動感」嘅韻味！唔係唔想停——而係停唔著！

最近參加一項暑期活動頒獎禮時，睇見班細路表演活力操，亦真真正正體會到「停不了的動感」！

港人熱心公益，為將來核電廠問題旅歐遊美，馬不停蹄，使香港市民亦感到為爭取一件事嘅真義，熱心人仕實在有停不了的動感嘅魄力！

渾身是勁，係港人嘅象徵，亦可以話係「香港人精神」，你見我對急急不停走動對鴨腳，亦足以證明停不了的動感！

蟠桃兒世界兒童畫展 展出成功已接受報名

由蟠桃兒（香港）有限公司主辦之第十屆世界兒童畫巡迴展覽於八月十六日假座香港大會堂高座八樓開幕展出，並邀請香港日本人商工會議所事務理事西村正己先生、香港日本國總領事館領事日野耕治先生、香港兒童藝術發展中心美術總監黃婉儀小姐主持剪綵儀式。今次展出來自全球七十七個地區的三百多張作品（包括特別獎、金獎及銀獎）。香港得獎作品共有二百張，水準甚高且富於想像力。連日來參觀者絡繹不絕，皆對這誠摯的童真世界，留下難忘印象。展覽已於八月十八日圓滿閉幕。同時第十一屆世界兒童繪畫比賽現已接受報名，歡迎學校，社團，美術社或畫室參加，欲知參賽詳情，電五—八〇七一二二六二查詢。

五院校學生會要求教統科 延長學費資助檢討諮詢期

提議延期至十一月底俾廣泛徵詢意見

香港政府現正就大專院校學費及專上學生資助計劃進行檢討，教育及人力統籌科已先後向港大、中大、香港理工、城市理工及浸會學院五間將受影響的院校徵詢意見，而由該五間院校學生代表組成的「專上學生財務聯合委員會」亦會與教統科人員會晤，據悉，具體建議會在十月前完成草擬，然後向香港政府助學金委員會進行諮詢，如該建議內容是要改變現行政策的話，十一月便會遞交行政局通過。

鑑於現正為暑假期間，學生會要搜集同學意見是十分困難的，但深感是次檢討對將來大專生影響深遠，五間院校學生會之代表經過深切討論後，已聯署致函教統科，建議將諮詢期延至十一月尾，以便能廣泛徵詢同學意見。

政府應將該項建議提交行政局之前公開讓市民討論，而頁應在檢討期間，派發問卷給各院校畢業生，搜集其畢業後五年內之入息資料，以便就一般大專畢業生之實際經濟狀況，擬定一更為合理之還款方法。

暢所欲言

從霍亂到核電

最近霍亂在香港張牙舞爪，弄得人心惶惶。接二連三的新病人出現，情況越來越令人心憂。飲食行業或多或少受到了影響，其中尤以在街邊擺賣熟食的小販所受的影響最大。有關當局除了一面大舉搗落無牌熟食小販之外，一面在八間醫院及診所開設防疫針注射站。於是，一條又一條的長龍（人龍）便團團的圍繞着那八個防疫針注射站。有些人更在半夜時便已經在輪候，為的只是等那「一針見血」的一刻。這情況，實可媲美當年地產狂熱時，人們通宵輪候購買樓花的情景。

其實，只要注重個人衞生，是不容易染上霍亂的。況且，以香港所擁有的醫療設備而言，即使染上霍亂，亦不會那樣容易致命的。然而，儘管人們瞭解到這一點，但他們仍繼續地湧向那八個防疫針注射站。可見理智是不能完全戰勝恐懼之心的，亦可見香港人是對週遭的環境是相當敏感的。

由霍亂所帶來的恐慌使我聯想到大亞灣核電廠的問題。很多支持興建此核電廠的人，要香港人以理智的態度去看此問題。然而，我卻認為此要求的本身已是一個非常不理智的舉動。何解？要知人類乃是有感情的生物，具有喜怒哀樂的感情，當然亦少不了恐懼感。核電廠的操作既不可能保證絕對安全，而其失去控制時殺傷力及破壞力又是那樣驚人；香港人要被迫與此物為鄰，能不懼乎？支持興建大亞灣核電廠的人漠視人類與生俱來的恐懼感，硬以一頂大帽——理智去扣乘反對者，豈是理智的舉動。

曾有人謂，假若大亞灣核電廠發生意外，或是有任何不利的謠言傳出，香港定必出現極度的混亂。許多人對此假設不會理會，亦謂無須安排緊急的措施。然而，觀之今次的霍亂事件，可證此假設是極有可能發生的。香港人是受不得半點驚嚇，是一個鐵一般的事實，有關當局實應小心處理此事為上。（安濤）

華僑教育

中外專上院校巡禮

華僑日報教育版提供

台灣輔仁大學（上）

麗珠

台灣輔仁大學位於台北縣新莊鎮，是一所校地廣闊，綠草如茵，校舍新穎的私立天主教大學。她的英文名稱為FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY，其中使用「CATHOLIC」一字，表示輔仁是每國限設一所，直屬於教廷的天主教大學。

一九二五年，天主教本篤會在教宗庇約十一世的諭令下，于北平蒞蔭貝勒府開辦大學預科一班，名為「輔仁社」，此即輔仁大學的前身。其後擴充設備，遵教育部規章，組織董事會，一九二九年輔仁大學以三院十二學系正式成立。

一九六一年在台灣復校，擢機主教于斌神父任復校首任校長，當時僅有文學院哲學研究所碩士班，招考了第一屆研究生八名，率先開學。及至六三年，校方購得現址興建校舍，此為輔仁之基礎。

該校現有文、理工、法、管理（商）、外語等五個學院，卅多學系和十多科研究所，六九年起成立夜間部，現有十三系，日夜間部學生共約一萬四千人。

哲學研究所在六九年增設全國第一所博士班，專任教授多半係在校內，師生的課外討論十分方便。博士班對學生的要求很嚴，十多年來畢業生不過十人左右，碩士班平均每年畢業不到五人。

一般社會大衆提到輔仁大學時，都覺得她是一所頗洋派，且學生英語能力較其他大學為高的學校，這主要是因為各學院分隸屬於外國不同修會掌管，且外籍教授相當多的緣故。有人說，哲學系是輔大的使命，而外語學院則是輔大最顯著的成就。

外語學院由一位在台灣住了二十多年的德國籍授任系主任。課程包括德文、英文、法文、西班牙文和東方語五系，以及德、西、英、法四個研究所。是目前各大專院校中唯一「學院級」的外國語文教學單位。外語學院採用的教學法十分先進和靈活，主要是希望學生對學習產生興趣，多說和多聽，教授常把全班分成幾組，每組自編、自導、自演一齣戲，以所學語言演出，助教利用攝影機拍下演出過程，然後指點學生的毛病，至於考試的情況亦一樣，教授按學生戲劇的劇情，個人發音與演技來給分數，並連單以考卷來評定學生的成績等第。

輔大的女生在台灣各大專院校中，向以時髦，漂亮見稱，學界中有一句說話「輔大無醜女」。而外語學院的女生，又被公認為最懂打扮的，此亦為該學院的另一特色。

除了外語學院，在法學院、管理學院的外語實習所地下室，有一間語言自修室，也提供其他有心進修英語的同學一個良好的學習環境。這個自修室成立於七九年，是目前台灣各大專院校中設備最新、語言帶最多的一個。

輔仁大學的學費在台灣各大專院校來說，是收費頗昂貴的學校，文科生每學期約需繳費港幣四千餘元，理科生則要港幣六千多元，另住宿膳食等雜用也較一般國立大學為貴，因此進入該校就讀之學生，除為受政府資助的公務員子弟外，有好一部份是富家和大官員之兒女。

該校現有僑生六百餘人，為加強輔導工作，校方於六九年成立「僑生輔導室」，全面推展有關事務，每逢新生入學註冊後舉辦入學輔導和講習，在寒、暑假開辦課業輔導，並為他們申辦公費，工讀及獎學金。

香港清華書院 新生入學申請

㈠科系及申請資格

（一）英國大學預科GCE（二年制預科課程）分電腦（理）組，電腦（商）組及商科組。憑中學會考成績申請。

（二）大學本科（四年學分制學士課程）電腦、音樂、藝術、文史、經濟、工商管理、會計銀行、英文、社工、社教、數理等學系新生及二、三年級轉學生。新生可憑中學會考、高等程度會考、高級程度會考、GCE，或同等學歷申請。

（三）研究所（二年學分制碩士課程）①音樂研究所 ②中國文史研究所 憑學士學位或同等學歷申請。

㈡申請日期：即日起接受入學申請。

㈢本校大學本科及研究所畢業資格獲中華民國政府承認，畢業生由教育部頒與學士，碩士學位，此等學位並獲自由世界各國普遍認可，其資格與中華民國公私立大學之資格相同，可繼續修讀碩士課程。

㈣獎助學金：本校設有獎助學金，凡品學兼優之學生均可申請。

㈤校址：九龍佐敦道砲台街十一至十七號 電話：三—三一一二六五 三—三一一九六五 三—三二一六八八 簡章備索

太陽島英文幼稚園 敦聘課程總主任

學歷：本港師範學院，香港大學或英聯邦大學教育系畢業。

待遇：月薪由四千五百元至一萬元，視學歷及經驗而定。

應徵者請携同證件親自到九龍土瓜灣炮仗街一百五十二號本幼稚園面洽。

ST. AUGUSTINE COLLEGE 聖思定英文中學

招F.5會考生（重讀生優先取錄）及F.1至F.4男女生

F.1－F.3：凡獲政府派位學生擬轉讀本校均可獲政府免費學位

F.4－F.5：理科：中、英、數、物理、化學、生物、附加數學
文科：中、英、數、地理、歷史、經濟、文學、中史
商科：中、英、數、地理、商業、經濟、會計、原理

★商科同學可報考英國L.C.C★文、理、商科生均可增修電腦

校址：九龍牛頭角定業街48號

幼稚園 K1-K3 高、中、低各班（紅磡分校開辦）
校址：紅磡必嘉街老龍坑街口（近天龍樓酒樓）

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE (Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-858577、3-853568

九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-7806173、3-7805487

香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大廈）（超級伽樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090、5-8912110

夜校校址：香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
九龍大埔道244－248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內） 3-853568(日) 3-7770282(夜) 3-7798811(夜)

New Classes Commence in September 1986（九月份新班通告）

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班—只收女生

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）

學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員、秘書及會計等職位。

科目：初中商級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦商易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態

輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）

學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書、速記員及行政文員等職位。

科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦商易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態

輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班

學制：四個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文。

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班

學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班

學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119－127號三樓（近高陞酒樓）5-461226、5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244－248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

UK University Study

Entry in 1986 still possible!
Attend a **Free Presentation** at **2:30 pm** on Saturday **23 August** to find out how!
Speakers: Dr Forbes Cameron, **Glasgow University**
Mr Ian Bird, **University of Stirling**
Place: China Fleet Club, Wanchai
Note: Private interviews can be arranged. A free STUDY INFORMATION PACK will be given to all enquirers.
Reservations are essential. Make yours by calling **AcademicAsia 5-8339173.**
FREE SEMINAR.

中國基督教會 孔仲岐紀念中學 招生通告

（一）招收班級
①F4 文組及理組新生（學費$335全年十期）
②F5 文組及理組新生及重讀生（學費$395全年九期）
③F6 中大預科文組及理組（學費$400全年九期）
④台大先修班文組及理組（學費$400全年九期）
本班為一年制課程中文授課，中五畢業同學皆可申請入學，修畢一年課程，可投考台灣及美加各國大學。
（二）報名日期 即日開始
（三）校址：九龍太子道349號 3—7130150
九龍太子道440號 3—834334
校監 孔東

SAPIENTIA COLLEGE 思明拜文中學

招生通告

本校現正招收新學年F.4理科插班生及F.5文、理科插班生。報名請帶備原校成績表、初中評核測驗成績單(F.4)，會考成績單(F.5)之正副本，相片乙張。

辦公時間：
星期一至五（上午九時至下午一時）
星期六、日休息
（電話：〇—四〇八四三二）

校址：荃灣享和街六十八號

校監：陳保琼

劍橋商學書院 一九八六/八七年 日夜校招生

簡介：本校為一商科專門訓練學府，課程擬定除因應香港工商社會之需外，更配合各大公開考試如：LCC、Pitman、HKCE、GCE等，持有本校文憑可獲工商機構認可及充當要職外，更獲英國多個專業學會承認其資格如：IAA、IAB、SBP等。

全年制文憑／証書課程

1.秘書文憑班	9.F5商科/電腦會考班
2.全日制行政秘書文憑班	10.F5秘書會考班
3.夜校行政秘書文憑班	11.F5社會會考班
4.商科証書班	12.F4商科/電腦班
5.會計文憑班	13.倫大預科班
6.IAA英國行政會計學會班	14.英專全科班
7.SBP英國商業管理學會班	15.商科選修課程
8.電腦証書班	16.英文會考進修班

註：凡修讀以上課程均保送投考LCC、Pitman香港中學會考GCE、IAA、SBP等考試

校址：彌敦道719號銀都商業大廈3至5樓（電梯按⑤字）
電話：K-953113（簡章備索） 開課日期：九月十日（請說明校名及地址）

維新英文書院

招生通告

F.5 重讀生
F.6 預科生
——持會考成績單到校申請——
F.4 F5.（文、理、商科）新生
（並可選修電腦及打字課程）
F.1-F.3 政府派位生學費全免
（派位生可代辦轉校轉網手續）
——擬申請入學之各級生，須備成績單，派位證及原校成績表到校辦理。
校址：油麻地彌敦道483—485A號
電話：3—7805741 3—882692
—全校冷氣設備—

東南電專招男女生通告

科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科（日校）
②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
試期：在校內公佈
開學：九月五日（星期五）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一二六

瑪利亞女書院

元州街231-237號（即金慶酒樓對面）
電話：3-861365，3-866771
地鐵長沙灣站工廠大廈出口轉右

一九八六—八七年度招生通告

F.1—F.3：凡獲政府派位而欲轉校者均可憑學生証辦理入學手續，學費全免。凡中三學生均參加評核試。

F.4—F.5：（上下午班及F.5重讀班）
文科班：英文、中文、數學、中史、文學、西史、地理、生物／經濟。
理科班：英文、中文、數學、附加數、物理、化學、生物。
商科班：英文、中文、數學、經濟、會計、商業、打字。
商業設計班：英文、中文、數學、會計、商業、打字、美術設計。
秘書班：英文、中文、會計、商業、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。

冷氣調節

F.6：本校為Pitman及L.C.C.之初、中、高級公開考試中心，本校學生均可參試。中五學生均保送參加英文中學會考。凡曾參加會考之學生均可憑成績報讀適合之班級。本校設有留學班、中大預備班、倫大班、中大預科班、港大預科班及秘書全科班。

修讀完畢各生均可參加各公開考試。

報名日期：由即日開始。

明愛白英奇專業學校 Caritas Bianchi College of Careers

1986/87全日制課程
現已接受申請

- 港大入學試商科中六、中七班
- 電腦及商業實務(一)，(二)
- 廣告及商業美術初、高級課程
- 酒店事務
- 旅遊業務

查詢電話：3-323483
九龍油麻地石壁道四號

求學爭取進步 知識豐富人生

大同中學招生

接受 大學預科生 中五F.5重讀生 申請

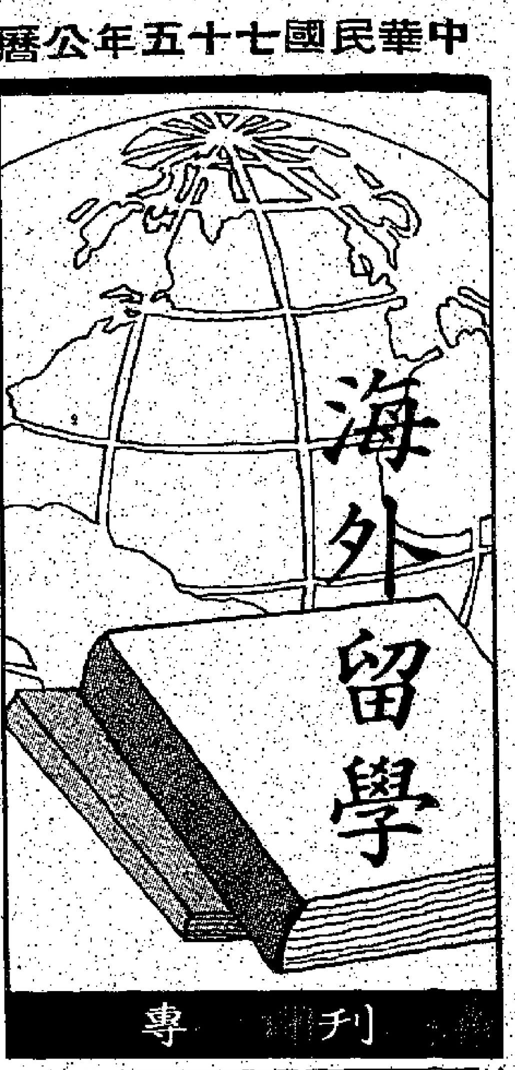
（一）中文部班級：中一至中三 中四至中五（分文理組） 中六（分中大台大班）

（二）英文部班級：F.1—F.3 F.4（分文、理、商組） F.5（分文、理、商組） F.6（分中大、倫大、台大班）

本校中、英文部增設大型電腦中心，並經教育署批准參加中學會考

報名：即日起每日上午九時至下午四時
考試日期：報名時通知
校址：九龍亞皆老街一二三—一二五號
電話：三—七一一六六四〇
獎助學金：本校蒙關心中國文化人士捐贈發揚中國文化獎助學金額數百名，凡中四至中六學生，學業操行成績優異者，每月可得獎學金一百五十元，其他學生，操行良好者，亦可領取助學金一百元。（獎助學金額現申請增加中）

監督兼校長 李士秀



溫哥華ALPHA COLLEGE 省府津貼學校 校舍設備優良

加拿大溫哥華市ALPHA COLLEGE自創辦以來，學術與校譽不斷提高，現已成爲英屬哥倫比亞省府認可學院，榮獲省府校舍，新校舍面積五萬平方尺，學院設備應有盡有，其中包括圖書室、實驗室，設有先進大型電腦的電腦室，以及供應學員鍛練身體的室內運動場，室外網球場和足球場等，除了提供學習和運動的設施外，校方也爲海外寄宿生提供舒適和清靜的學生宿舍，唯因宿舍管理完善，標準符合加拿大移民局的要求，故被加國移民局認可接受未滿十六歲學生寄宿及成爲其法定監護人。

在ALPHA COLLEGE留學，可節省大量金錢和時間。

學院學術水平已達北美各大學，大專院校的認可標準。故在此校修畢第十二班的學生，可直接不經考試，進入北美各大學就讀。英文程度良好的學生，可免托福試，升讀各大學，或者留在本校念第一年大學課程，然後才轉讀其他大學第二年課程。

如學業成績優良者，可申請在本校升讀第一年大學課程。除節省學習時間而帶來節省學費外，ALPHA COLLEGE現爲省府津貼學校，故學生一切書簿均一律免費，更爲每一位父母減輕不少負担。

該到師資方面，每一位任教ALPHA COLLEGE中學部教員均是大學畢業及必須省府教育部認可師範學校教育文憑。大學部講師則均擁有博士或碩士學位，並任教於英屬哥倫比亞大學UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA或UNIVERSITY OF SIMON FRASER。

溫哥華市市長夏福先生曾以書面推薦該校給海外學生及家長，可見該校是一般有意留學加國的理想選擇。

欲知詳情，請致電或親臨本校香港辦事處查詢。電話：K－七二三六六六三，地址：尖沙咀星光行一六二六室。

加多倫多五湖學院 專爲海外學生服務

——使你在最短的時間取得最好的成績，並提供廉宜食宿，是準備升讀美加大學的理想選擇。

由於香港大專學額有限，加上近年來香港各界對於子弟的教育重視有加，所以送子女出國留學的現象也日趨普遍。

這裏向你介紹一間好學校，即加拿大多倫多市的多倫多五湖學院。這間學校正是一間專爲海外學生提供優良的教育機會。第一，這間學校非常了解香港去的學生之需要，專爲這些需要提供第一流的服務，例如向家長與子弟解加拿大與美國大專教育情況與升學機會，科系選擇，學生簽證，開銷預算，迭機接機，到了學校後也有專人安排住宿及一應生活起居。該校畢業後，他們亞協助學生辦理大專入學申請手續；第二，海學生，尤其是香港的學生，最需要的是英文講與寫的訓練，根據該省教育部的視察報告，五湖學院在這方面提供的服務也是第一流的，教員是專業教以英文作爲第二語文的海外學生的教學人員，設備也是先進的語言實驗室，難怪在該校訓練下，香港去的學生都能順利通過「托福考試」這一關。第三，以能夠爲這些學生最快進入大學，進入較好的大學，作爲該校的首要工作，所以該校不會把學生進入大學的申請置諸不理。反而是每年當大學入學申請開始時，把各大學的招生負責人請到該校來，向學生講解申請手續，選科情況。難怪該校畢業出來的學生有百分之九十九成功進入著名的大專。第四，爲了使到該校在美國及加拿大大學心目中有更好地位，五湖學院更勵心把學生各科成績搞好，除設立各種獎勵金及獎狀外，該校還在每年舉辦的全省六百多間中學學術比賽中力爭上游，結果年年成績都遠遠超出其他中學，替海外學生吐氣揚眉，難怪連該省的一位教育督察官也辭掉自已的官職，出任五湖學院的校長。此外，該校一切收費如學費、宿舍、甚至餐費，都遠比其他學校低廉。例如學費竟比公校使宜了約三分之一，難怪該校自創辦以來的九年歷史中，非常受到海外學生喜愛，成爲著名及很有規模的中學。

EDWARDS COLLEGE歷史悠久 西澳洲柏斯有名商科學校

成立了有二十多年歷史的EDWARDS COLLEGE是西澳洲柏斯一間著名的秘書及商業學校，亦爲西澳洲L.C.C.I.考試場地之一。每年均有數以千計的女畢業生，皆能藉着它的一年制文憑課程，而踏上成功之路。

該校除了本身內部文憑考試，亦舉辦下列公開試如：

（一）AUSTRALIAN CHAMBER OF COMMERCE EXAM。

（二）THE COMMERCIAL EDUCATION SOCIETY OF AUSTRALIA EXAM。

（三）LONDON CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY PRIVATE SECRETARIES CERTIFICATE AND PRIVATE SECRETARIES DIPLOMA EXAM。

由一九八六年七月開始該校亦將舉辦L.C.C.I. DIPLOMA IN MANAGERIAL PRINCIPLES EXAM一年制課程。

除了招收澳洲本地學生外，每年亦大量招收東南亞及其它海外留學生，它的服務範圍包括：協助學生辦理申請學生簽證，購買廉價學生機票，機場接送服務以及住宿安排等。查詢詳情，請電C.M. SCHOOLS三－六九一○九三或三－六九○五七八或親臨尖沙咀廣東道號帝國大廈一樓G室。

C.M. SCHOOLS在暑假期間內，將每逢一、三、五舉辦留澳升學講座，有興趣學生可電預約留位。

CMS提供函授課程 同時代理海外留學

香港專上教育一直以來都是學位不足，以致每年均有大批的中學會考生或預科生，不能擠身高等學府。而部份想赴海外繼續升學者，亦由於海外大學學費不斷增加，入境條件諸多限制，而顯得困難重重。

C.M. SCHOOLS LTD是C.M.S教育機構其中一名成員，亦是全港最大的函授學校，所設的函授課程就是爲了解決學生繼續升學的困難，幫助有志人士考取專業資格或大學校外學位而踏上成功之路。英文C.M.S這三個字母就已經包含着職業，管理及輔導的意思。

經過多年來的不斷努力，C.M.S在專業教育方面已樹立了一個良好的聲譽，因而亦擁有「教育人」之稱號。

香港C.M. SCHOOLS LTD是位於尖沙咀廣東道五八號帝國大廈一樓G室（海港城對面）。諮詢電話號碼是三－六九○五七八，三－六九一○九三及三－七二一五三三一。而日常工作範圍大概可分爲以下

（一）函授課程—C.M. SCHOOLS LTD提供了廣泛及不同程度的函授課程由初中，專業，職業已至倫敦大學校外學位等都有。所有課程都是由有經驗的專業導師編改，提供的教材亦不時的修訂，以能配合最新的考試範圍。

（二）代理海外留學—除了函授課程外，CMS亦提供了海外升學的服務，代理學校包括：

A. EDWARDS SECRETARIAL COLLEGE W.A 西澳洲秘書學院

B. GREENWICH COLLEGES, UK

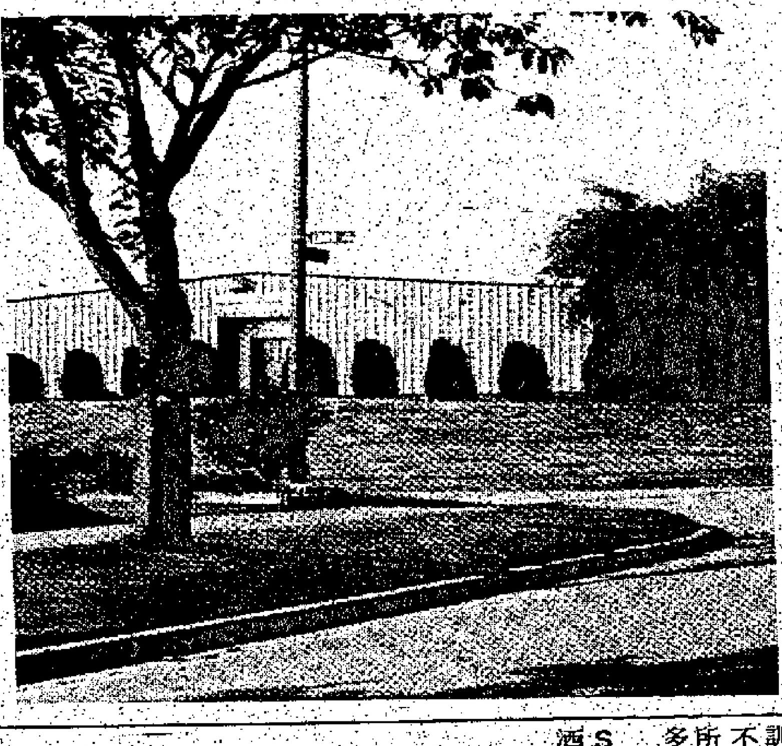
C. WOLSEY HALL LAW SCHOOL, UK

D. WOLSEY HALL TUTORIAL COLLEGE, UK

E. MILLNER INTERNATIONAL COLLEGE OF ENGLISH

（三）諮詢服務

CMS亦提供學生的諮詢及輔導服務，它絕對歡迎任何對升學有疑問的學生去電或親臨查詢。學生所提供的個人資料，皆絕對保密。



ALPHA COLLEGE校園外貌

該校在香港的招生辦事處設在軒尼詩道四號，先施保險大廈，電梯按十字，一號室。歡迎各學生及家長垂詢或電五－二九三六二二。或五－二九四八九三。

有志於投身酒店業者佳音 英國IOM本港設辦事處 方便港澳內地人士申請

英國之一年制酒店學及專科英語文憑課程，正在港設辦事處甄選內地及港澳學員，八七年一月開課。如果你年滿十七至三十歲，具中五程度或相等程度，有志投身酒店業，就應特別留意以下資料：

一位成功之酒店從業員除需具經驗外，正統之訓練是必需的。但在香港要是想接受同類訓練的話，適合的學校不多而且競爭程度高，所以能有機會受訓人不多。

有見於此，英國ISLE OF MAN酒店學及專科英語學院繼去年之成功後，今年再來港甄選學員，並特在本港設立辦事處幫助申請及甄選事宜，還免費提供輔導。去年單在香港已有廿多位同學到該校受訓，今年亦已有二十名香港學員進行受訓。全校學員來自不同國家和地區例如香港、馬來西亞、新加坡、南朝鮮、日本、比利時、芬蘭……等等。英國I.O.M.酒店管理及專科英語學府位於英國中部ISLE OF MAN，是歐洲其中最著名之渡假天堂，是英國政治環境最穩定及其中最寵大、美麗與寧靜之金融、經濟及旅遊中心，酒店及旅遊飲食業非常發達，是進修酒店及旅遊課程最理想之學習及實習地方。

該校是當地最具規模之政府認可專業酒店管理及專科英語學府，更是美國酒店協會、英國城市工會及英國酒店及飲食業專業人員協會之公認學府及認可試場。爲適應現代實學酒店教學訓練，學府本身設計是酒店形式，內裏設備與眞實酒店無異，有房間、接待處、酒吧、餐廳……等等，使學生能夠在一個眞實之環境下接受理論與實踐並重的嚴格訓練。

此一年制文憑課程之設計是爲訓練一批專業之酒店從業人員，課程包含酒店管理導論，飲食及實用商管知識，飲品知識應用，專科英語及實用法文，再加爲期四個月在英國進行之有新在職訓練，實學程度由此可見。而且由於課程是全面性嚴格地由淺入深的訓練，所以只要是年滿十七，學歷中五程度，即使成績中等，只要肯刻苦及勤勞地接受嚴格之理論及實習訓練，立志投身酒店及旅遊業的話，就必定可成功考取文憑的。再者，所有成功畢業之學員除可獲學院頒發之英國認可之酒店學及專業英語文憑外，更可在校內同時考取以上國際性酒店業專業協會證書。另外亦可直接升讀瑞士、美國、英國等地之大學或酒店學府之更高級課程。費用方面，爲照顧一般同學起見，全期費用連食、宿、學費、書本、保險費、雜費在內只三千九百五十鎊（約四萬港元），比起到瑞士、美國供讀同樣之課程所需的每年十多萬港元開支，卻見實際及經濟得多。

詳情請電：五－八九一二九四三學院駐港辦事處查詢，或函寄香港灣仔告士打道二二七－二二八號生和大廈十七樓B。

香港商科語言書院

招全日制商業全科及秘書科新生

位於尖沙咀彌敦道三二一D恆福大廈一、三、四樓之香港商科語言書院，辦學認眞，有優良歷史背景，歷屆舉辦全日制商業全科秒書全科，會計全科，中五重讀生班，GCE預科商科班，畢業生參加各公開試，成績非常優異。

由安德烈博士，伍王玲平校監主理有方，全部師資都留學美、英、加各大學，并有教學經驗，課程全部採用各大學會考試範圍施教，兼用現代最新教學儀器輔導教學，該校學生學完後，除一半學生由該校保送往英國、加拿大、美國繼續學業外，其它大部份學生都被本港各大商行聘請。

另由于該校導師教學認眞，大批同學往該校報名，在灣仔區增設分校，如有意攻讀上述科目者，請把握時機到該校進修。報名地點：

（一）尖沙咀彌敦道三二一D恆福大廈一、三、四樓。

（二）灣仔軒尼詩道三○○A中邦商業大廈一、二、三樓。

加拿大哥倫比亞中學繼續招新生

香港學位之不足，導致很多學生不能繼續升讀大學，因此前往外國升學，便成爲學生達成升讀大學願望之唯一途徑。

哥倫比亞中學在安省咸美頓市成立已有八年歷史之久，一向受到安略市長之讚許及推薦，由於環境清雅、幽靜，故最適宜於學習。哥倫比亞中學設有十一、十二、十三班（大學預科）及英文進修班，此外更有宿舍之設立。校內之教師均取得學士及碩士學位，對於海外學生之社會及教育背景均有深徹認識，另外富有經驗而又接受過嚴格挑選之輔導主任及學監，除指導學生在美、加升讀大學問題外，亦幫助他們解決環境及個人問題等。

學生除了可升讀大學外，亦可選擇於完成十二班（中學畢業）後，入讀工學院。安略市政府理工學院設有三年制文憑學位，學生可根據自己之興趣而選科，市政府理工學院設有商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦、紡織製造，工業管理、化學工程，土木工程及電機控制等。

會考生如欲於明年九月份入讀大學，可申請一月份大學預科課程，學生可於八個月內完成十三班課程，繼而入讀大學。英文虎報及哥倫比亞中學每年均舉辦徵文比賽，選出一年獎學金，機票及免費入住宿舍，務求更外有志前往加國升學之同學達成願望。一九八五、八六年度第三屆徵文比賽將會在九月舉行，歡迎各同學及學校提名參加。同學如欲查詢升學資料，可親臨香港海外辦事處，灣仔洛克道六八－七○號，偉信商業大廈五○一－五○二室或致電五－二七六九八○查詢。

加拿大哥倫比亞中學 本星期新生飛加就讀

加拿大安大略省咸美頓市哥倫比亞中學，創辦以來，學生人數日增，校譽日隆，加拿大咸美頓市政府前教育局主席，咸美頓市長對該校特別鄭重推荐及讚譽，加拿大市政府理工學院本年度起更委托該校港辦事處負責招收海外新生，本學期八月上課海外各班新生第一批數十名，於昨日下午一時乘搭加拿大太平洋航空公司CPOO六班機，由該校行政人員及辦事處職員率領首途飛加上課，預料明晚抵加後，由校方派專車在多倫多機場接備各新生返校報到，並由舍監妥爲安排入住校方編定學生宿舍及購置應用物品，準備上課，該校設有E．S．L班，輔導學生進修英文、得以升讀中學，駐港海外辦事處註冊主任親自接見新生，鑑定入學資格，指導申請往加入學事項及簽證手續、免除郵遞之繁複，歷屆畢業生百份之九十以上均能順利升讀美、加著名省立大學及學院，部份更應獲得獎學金，加拿大哥倫比亞中學亞洲校務處備有加國升學詳細最新資料及省立大學手冊，加國教育情況及該校學生教育，生活及寵大校舍，完善設備電影錄映帶，放影，與各生家長參觀，歡迎各家長親臨查詢，地址：香港灣仔洛克道六十八號偉信商業大廈五○一至二室，電話：五－二七六九八○，五－二七六九九五。

加拿大安省咸美頓市
哥倫比亞中學
及
政府理工學院

現開始接受辦理（十月份）英文班及明年一月份入學手續
（香港，澳門及中國學生均可申請）

哥倫比亞中學：（設有宿舍）
十一、十二、十三班及英文進修課程

政府理工學院：
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織，製造工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。

香港海外辦事處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501室
電話：5－276980（簡太或羅小姐）

多倫多五湖學院
加拿大升學講座

日　期：1986年8月21日晚上7時30分
地　點：尖沙咀新世界酒店二樓四季廳
講　者：多倫多五湖學院校長華德先生（Mr. Warren W. Watt）
鄒赤琰博士（香港中文大學講師，Fulbright學者，知名政論人士）。
講座內容：(1)加拿大教育制度與中學，大學升學機會。
(2)多倫多五湖學院入學資格及辦理申請手續。
(3)解答有關個別升學及簽證問題。
(4)分析香港中學教育銜接加拿大與美國大學教育的情況。

華德先生與本學院院長華美幼博士將於8月22-23日在本校駐港辦事處個別接見學生及家長，解答有關升學選科、選校、入學手續、生活適應、語言學習等問題，歡迎提出商討。

請電預約時間：5-293621，5-294893

香港辦事處：
香港灣仔軒尼詩道四號先施保險大廈11樓1室
本院現招收一九八七年春季11、12、13班及英語速成班新生。

HÔTELCONSULT
★★★★★
SWISS HOTEL & CATERING COLLEGES
瑞士酒店形式學府
School recognized by the state of Valais, Switzerland
Member of CHRIE (Council On Hotel Restaurant And Institutional Education)
Member of AHMA (American Hotel & Motel Association)

酒店管理是你的理想事業嗎？

你是否經常爲前途感到迷惘？作爲瑞士最負盛名的酒店學府之一，我們HOTELCONSULT樂意替你面對這個問題，探討你的意願及需要，我校有全面的1、2、4年制課程可供選擇，無論你是在職或是求學人仕，只要你符合入讀資格及努力求上，前途定必光明實壯。
選讀我校瑞士酒店管理文憑課程，再負笈美國完成酒店專業學位，正是你所冀求的美好前程。
(HM1) 一年制酒店管理課程——（十月開課）本課程適合有經驗之在職人仕修讀，主修酒店管理全面行政課程。
(HM2) 二年制酒店管理課程——（87年一月及七月開課）本課程適合無經驗但欲擠身酒店行業人仕。
(HM4) 四年制酒店管理課程——（十月開課）本課程專修酒店及飲食管理學位，首兩年於瑞士攻讀，完成後將被薦往美國華盛頓州大學繼續兩年美國酒店學位
勿再遲疑，爲你美好的前程作好準備，請即聯絡我校駐遠東區專員
Mr. Lawrence Ngan
辦事處地址：
中環德己立街1-7號12樓
5-242009/242000

HÔTELCONSULT
SWISS GUARANTY FOR YOUR CAREER

NORTH MANCHESTER COLLEGE
at the Abraham Moss Centre and the Moston Centre offers places to overseas students to study GCE 'O' or 'A' levels as the
Stepping Stone to British Universities
THE COLLEGE OFFERS:
- A very wide choice of subjects
- Well established 'O' and 'A' level courses
- The possibility of a 5-term A-level courses starting in January in the main sciences
- Long experience in catering for overseas students
- Every help in finding suitable accommodation.

TOTAL FEES
Approximately £1900 per year
FULL DETAILS from Charles Lowe
Overseas student Enrolments
Moston College, Ashley lane
Manchester M81 WD
UK.
CITY OF MANCHESTER - Department of Education

現在是你考取倫敦大學校外學位或各專業認可資格的好機會！

METROPOLITAN COLLEGE
Accounting: ACCA, ICMA, AAT
Management: ICSA, Inst. of Admin. Mgt. Assn. Business Executives
Banking: AIB Stage 1 & 2
Chartered Insurance Institute, CAM, Institute of Export, Institute of Marketing, Hotel Management

WOLSEY HALL
MBA University of Warwick
London U External Degrees
B. of Divinity, LL.B
BA English
GCE O & A Levels
London U & AEB
British Computer Society
Founded 1894

CMS函授學校備有各類專業及學位課程，有興趣人士，可將表格寄回或親臨廣東道58號帝國大厦一樓G座或電：3-691093，3-690578，3-7215331

I am interested in ______
Full Name ______ Age ______
Address ______
Telephone (Office) ______ (Home) ______
Occupation ______
Please enclose a 80 cent stamp for your career guide book　DWKY5

加拿大溫哥華　艾爾華預科書院
PER ARDUA SAPIENTIA
ALPHA COLLEGE
590 West 65th Avenue, Vancouver,
British Columbia, Canada V6P 2G8

- 本校爲加拿大B.C.省政府轄下中學，位於設備齊全之政府公立校舍，全部教科書由教育部免費供應。
- 本校宿舍爲加拿大移民局指定爲入住學生之合法監護人
- 駐港辦事處免費指導學生辦理一切入學及簽証手續，同時更安排免費接機服務
- 學生成績由校方直接寄予家長，使家長獲知學生的學習情況
- 歡迎F.3以上學生申請，F.4學生可於一年內完成預科課程，直升加拿大及美國各省大學
- 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請，完成大學一年級課程，可直升美加大學二年級。
- 現已接受明年一月入學申請，學生可免費於該校就讀11月開辦(爲期二個月)之TOEFL課程。

本校註港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

EDWARDS COLLEGE
WESTERN AUSTRALIA
1987 Enrolments OPEN NOW
25 YEARS
Secretarial and Business Studies

With 25 years of experience, EDWARDS COLLEGE offers internationally recognised Diploma and Certificate courses for Secretarial and Business careers.
Secure your future in the business career of your choice – from travel to law, finance to banking, technology to industry.
Join the hundreds of international overseas graduates from EDWARDS COLLEGE who have returned home to exciting and highly paid careers in commerce, industry and government.
Overseas training with EDWARDS COLLEGE provides the comprehensive personal development and business skills necessary for a confident, rewarding future in business.
The 12 month intensive Secretarial Diploma course prepares students for the I.P.S.A. recognised Diploma, L.C.C.I. Certificates and Diplomas, Pitman and Chamber of Commerce Examinations PLUS allowing entry to the EDWARDS Management Development Centre.
College Assistance is available for:
- Registration Formalities
- Visa Application (No fees/ No quotas)
- Fully Escorted Group Departures
- Orientation Programmes
- Student Counselling
- Special Fee, Airfare packages
- Accommodation Counselling
- English Refresher Programmes

Phone, write, call in or forward coupon today.

本中心在暑假期間，將每逢一、三、五下午二時半舉辦留澳升學講座，有興趣學生，請電查詢及預約留位。

EDWARDS COLLEGE
A member College of the Australian Council of Independent Business Schools.
Western Australia – State of opportunity and educational excellence – Low Australian dollar means lower fees.

Please rush me further information and application forms without obligation. Edwards College Far East Admissions Office, C/- C.M. Schools Limited, 58 Canton Road, 1 G, Imperial Building, Tsimshatsui, Kowloon. Phone: (3) 721 5331, (3) 690578, Telex 30591 HKSCU HX Cable (schooling)
Full name (please print) ______ Age ______
Address ______
Occupation ______ Tel No. (O) ______ (H) ______
ESC-86-WKY2

新界版

基本法維護新界鄉民權益
包括旅外鄉親
鄉局訪英團向英歐僑團報告新進展
對傳統習俗有保持權利及改革自由

（特訊）新界鄉議局訪英代表團已於昨日乘英航班機抵達倫敦，進行為期八天的親善訪問，八名團員及隨行人員於晚上獲旅居英國及歐洲華僑社團設宴招待。

團長廖正亮在致謝詞時謂：訪問團這次來英國的目的，就是徵集旅居外國的華僑對於將來香港特別行政區基本法的意見，特別是對新界僑民一九九七年後，維持與香港的關係及在香港的出入和居留權等問題，聆聽大家的意見和建議。盡量了解當地的情形，以便在鄉議局集中詳細研究、處理，並向香港特別行政區基本法起草委員會反映。

他說：近年來，香港居民都很關心「中華人民共和國香港特別行政區基本法」的制訂工作。鄉議局主席劉皇發被委任為基本法起草委員會委員，他在今年四月下旬參加了起草委員會第二次全體委員會議，在大小會議上，他三番四次發言，並以書面意見要求將新界原居民（包括旅居海外者）的合法權益受保護列入基本法中，雖然在會議過程中受了不少波折，但最終還是獲得通過，同意將「新界原居民的合法權益受保護」列入基本法結構（草案）第三章第十五節。這是值得我們新界民衆高興的大事，也可以說劉皇發主席為新界民衆盡了棉力。今年七月下旬，「居民權利和義務」專題小組在珠海特區舉行會議，在劉皇發主席的努力爭取下，在基本法結構（草案）中第三章第十五節更改為「新界原居民享有的合法權益和傳統習俗的權利，也可有改革的自由」。這更為新界原居民的權益和傳統習俗作了進一步的肯定。本來劉皇發主席決定率團來英國拜訪大家，適逢他需赴京參加香港特別行政區基本法起草委員會兩個重要的會議，謹致歉意。

代表團抵步獲各僑團設宴招待
旅英歐華僑達廿餘萬衆
多來自新界對家鄉關心
團長廖正亮並邀請參加鄉議局慶典

廖正亮謂：旅居英國和歐洲的華人有二十餘萬之衆，其中以來自新界者為最多。他們旅居外國後，全靠自己苦心經營，艱苦創業，與當地居民互相尊重，和睦相處，深受讚譽。而各社團領袖，歷年來為加強僑民間的聯絡和發展當地福利作了不少的貢獻。許多僑居外國的新界鄉親，雖然身處外國；但對家鄉的各項社區建設和公益慈善事業，極為關心，歷來出錢出力，悉心以赴充份表現了他們的家鄉感情和良好的傳統美德，這種崇高的精神，永遠值得我們欽佩和敬仰。

新界鄉議局是新界民意的最高機構，亦為香港政府的法定諮詢組織，是居於政府與民衆間的橋樑地位。其成員是來自新界各基層代表，大家團結一致，全力為新界全民服務。同時對僑居海外的新界鄉親，一貫來是一視同仁，榮辱以共。而他們一直以來對鄉議局的工作，都是支持和擁護的，給予我們很大的鼓舞和推動。

廖氏續稱：新界鄉議局自一九二六年成立以來，迄今已達六十週年，為了加強宣傳本局工作方針，讓市民清楚地瞭解和認識，本局於本年十月二十八日舉行隆重的慶典。同時，在這期間也將舉辦展覽會及專題講座，以期重點介紹本局六十年來的服務和新界社會巨大變化。因此，我們期望僑居海外的華人領袖和新界鄉親，能夠踴躍參加盛會，共叙友誼。本局將表示萬二分的歡迎。

他最後表示：希望各位日後與新界鄉議局加強聯繫，共同為促進香港的安定繁榮作出更大的貢獻。（新）

養殖人士學習 養殖帶子新法

（港訊）三十名海魚養殖人士昨日參加一個在漁農處大埔漁業辦事處舉行為期半日的研討會，學習新的帶子養殖法。

研討會為漁農處所舉行一連串漁業發展活動的第二項，旨在使本港海魚養殖業多元化發展及提高海魚產量。

漁農處最近研究成功的「懸掛式」及「沉籠式」養殖法可以大大減低帶子死亡率，從而提高產量達九至十倍。

圖示：魚類養殖研究主任莫泰鑾（左）昨午在研討會上向海魚養殖人仕解釋新帶子養殖法。

西沙公路擱置廿年
馬料水碼頭斷通路
大埔專員白律治．履新訪問聽民意
西貢北約鄉會要求早施工

（特訊）大埔政務專員白律治昨日前往西貢北約事委員會作履新訪問，向各村代表了解地方民情。西貢北鄉事委員會主席藍伯平希望政務處協助將通往馬料水碼頭公路和西沙公路早日修築完成，同時並要求協助早日恢復十四鄉水源問題和改善養魚區環境。

藍伯平在致詞中指出：自吐露港高速公路通車後，即將通往馬料水碼頭之路口封閉，引致來往鄉民以及運輸貨物車輛，極感不便。本來，政府興建碼頭或公路，無非係便利民衆，絕不應厚此薄彼，今只顧高速公路通車，不理該碼頭有無通路，在設計上，顯然有欠週全。據知沙田工程拓展處，已計劃修築一條通往馬料水碼頭公路，並定於年底完成，而香港中文大學，亦允許定時開放校內車路，便利鄉民及車輛碼頭，直至本年底為止，敬希望政務處負責人員，敦促沙田工程拓展處，請其維持諾言，將通往馬料水碼頭公路，於本年底修築完竣。

談及西沙公路通車問題時，他表示西沙公路為西貢北約一條交通幹綫，該區發展有極大關係，但只建築到現涌一段，即擱置了廿多年。故希望政府當局提早完成通車，對促進本區繁榮，將有莫大幫助。

藍伯平續向白專員指出：西貢北約海魚養殖場，以深灣養魚區規模最大，現有養魚人士六十餘戶，但該區遠離村落，岸邊為一荒僻郊野，並無碼頭上落，更無避風場所，遇有颱風襲港，生命財產毫無保障，同時缺乏街燈照明，晚間行動不便，至於電話方面目前僅得兩具，在繁忙時間，實不足應付業務上的需要。希望政府當局賜予協助，將該區環境予以改善。

十四鄉水源遭施工破壞
影響各村民一年未解決
藍伯平促早履諾恢復並改善養魚區

此外，他又謂：政府興建西澳至北港輸水隧道，本區十四鄉山坑水源遭受地底工程破壞，影響村民食水及農地灌溉，引致村民不滿。後經水務署承諾將滲漏地方修補，儘快恢復水源，但負責工程部門慢條斯理，至今將近一年，仍無恢復水源跡象。目前政府雖仍維持每日用水車運食水供應，但鄉民每日等候取用食水，已苦不堪言，至於灌溉方面更無足道，各村鄉民，無不怨聲載道，若不早謀解決，後果堪虞。希望政府當局促請有關部門從速處理。（新）

屯門區舉行 管弦樂天地 門券今派發

（港訊）屯門區下月舉行一場音樂會，由著名泛亞交響樂團演出，免費招待區內五百名居民欣賞。

此項「管弦樂天地」交響樂推廣音樂會由屯門政務處舉辦，區議會贊助，定於九月六日（星期六）晚在屯門仁愛堂社區及室內體育中心舉行。

音樂會長九十分鐘，由晚上八時開始，分兩部分進行，第一部分是專題演講，由泛亞交響樂團音樂總監及指揮葉惠康博士介紹管弦樂樂器。

第二部分為管弦樂演奏，節目內容豐富，包括舞曲、輕音樂、民歌、流行音樂及笛子獨奏。演出樂曲有草伯之「萬世巨星」及利米徹之「武士英雄」等。

免費入場券將於星期三（八月二十日）起在屯門屯喜路一號政府合署三樓屯門政務及其分處派發，先到先得。查詢電話為〇－四五壹三〇四七。

元朗建抽水站
擴展供水高地
石崗八鄉兩年實現

（港訊）居住在元朗近高地的市民，可以在兩年內獲得食水供應。

水務署將在元朗公田粉錦公路，一幅二百二十五平方米的土地上興建一座單層抽水站和一個容量為一千一百立方米的食水池。

工程還包括沿着一條新築的行人徑，敷設長約四百二十米，直徑三百毫米的水管。

工程將於十月展開，需時十八個月完成。水務署現正招標承投上述工程。

該項工程是擴展食水供應至元朗的石崗和八鄉高地區的部分工程。

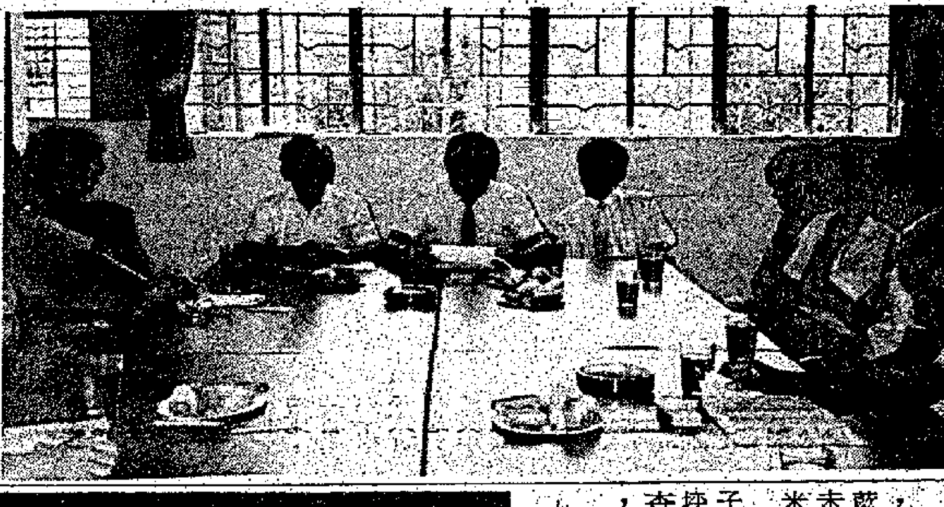
位於上村的食水池經已施工，而在錦上路附近興建抽水站的工程，已於上月招標承投。

食水會從坳頭配水庫抽取，經過現有水管，輸往食水池，然後分配與用戶。

荃灣測漏 本週四晚 局部停水

（港訊）水務署宣佈：荃灣部分樓宇將於星期四（八月二十一日）晚上十一時至翌晨六時暫停食水供應，以便進行測漏工作。

受影響的樓宇位於西樓角路及美環街範圍內。



大埔政務專員白律治到西貢北鄉事會訪問，左為藍伯平主席，右為鄧光榮副主席。（本報記者攝）

北葵涌闢憩休區

（特訊）在當局擴展各區休憩設施計劃中，現已決定在北葵涌區內，位於石蔭路的一幅佔地約三百七十五平方米的土地將發展為遊憩用地。設施包括混凝土棋盤椅子、樹籬和草地。

葵涌是新界各新市鎮中人口較密集的地區，上述增闢休憩區計劃正符合居民的要求。

房委會批出七億餘工程
新界各區增建逾萬公屋單位
長安太和廣源耀安四邨紛建設

（港訊）房屋委員會昨日批出四份建築工程合約，總值逾七億五千八百萬元，在未來三年內，在新界建築超過一萬二千個公屋單位。

房屋署長彭玉陵昨日代表房委會簽署該四份合約，其中最大的一份合約，價值二億五千三百萬元，為青衣島長安邨進行第二期建築工程。

房屋署發言人說：「該項工程包括建築一座二十層高的新長型大廈，三座三十五層高Y型大廈及兩座二十七層高之長型大廈，與及一間七層高小學校舍。」

「其他工程包括一座兩層高停車場，一個六綫巴士總站，有蓋行人通道及行人天橋。」

長安邨是青衣島上第六個公共屋邨。現正分兩期興建，第二期工程有單位三千九百個，為一萬五千人提供居所。

另一份合約價值二億一千五百萬元，在大埔太和邨進行第二期建築工程。

工程包括興建三座三十五層高Y型大廈及一座二十二層高新長型大廈，共有三千一百十六個單位。

太和邨第二期工程並包括建築一座商業中心，一個室內康樂中心，一個巴士總站及為建議中的九廣鐵路大埔北站興建一個車站大堂。

發言人說：「工程將於一九八八年九月完成」。

另一份合約價值一億四千八百萬元，為沙田廣源邨進行第二期建築工程，包括建築三座三十五層高Y型大廈，提供一千八百三十六個單位，以及興建一座有五百五十九個泊車位的六層高停車場。

廣源邨第二期建築工程完成時，可為七千多人提供現代化居所。

最後一份合約，價值一億四千一百萬元，為馬鞍山耀安邨完成第一期建築工程。

耀安邨是現在積極開拓發展的馬鞍山新市鎮內第二個公共屋邨，正分兩期興建，一九八八年全部落成後，將有七座住宅大廈，提供四千七百零六個獨立單位，可容納二萬一千四百人居住。

洪水橋第一期發展
新街市十月可啓用
安置小販商戶．即行重修道路
第二期工程將改善大水坑

（特訊）擁有二百餘個大小枱位的洪水橋臨時新街市，將於本年十月間修改竣工，合資格的小販可相繼遷入營業，也為人口衆多的洪水橋居民，供銷各種副糧食及日用品。

洪水橋臨時新街市位於舊日洪水橋大街左邊，即柏雨中學背後附近，面積頗廣。有關這一新街市的工程，原於月前完成，卻因開築屯門至元朗輕便鐵路及為安置洪水橋大街受清拆影響的七家店戶而有所修改，致工程須在今年十月始全部落成。

這個臨時新街市主要是安置小販，特別是以前非法販賣的小販。

區域市政署人員目前曾在洪水橋大街進行七次調查，登記街邊小販，在三次或以上的調查中，獲登記的小販將視作真正的街邊小販，及有資格參加租用街市枱位的「圍內競投」。但該等小販獲遷置後，須將流動小販牌交回政府。該臨時新街市內有大型枱位七十二個，小型枱位一百五十二個，總共二百二十四個，可分別經營肉類，蔬菜，瓜菜，乾濕貨等副糧食及日用品。

全部小販遷入臨時新街市後，路政處及有關當局即着手進行重修通入街市的道路。而有關發展洪水橋的第二期工程，將為改善大水坑。（君）

新界反霍亂
行動不鬆懈
雖然數日來無新症發生
區域市政署續拘控多人

（港訊）雖然過去數日並無霍亂新症的發生，區域市政總署為了保障區域市政局轄區內居民的健康，以防霍亂再度發生，對於連日來積極推行的反霍亂行動並無鬆懈。

區署助理署長（環境衛生）李天銘說，截止昨日下午三時之過去三天內，該署衛生督察共向持牌食肆進行六百零六次巡視，而向無牌小販及持牌食肆進行的突擊行動分別為四百五十五次及四十一次。

李氏說：「行動結果共拘捕九十九人，發出傳票十四張及進行充公行動一百五十二次。充公的貨品包括三十公斤切開生果，十五公斤熟食，十五公斤燒味及鹵味，一百一十三點五公斤過熟或腐爛生果和五百九十八公斤其他食物。」

他續說：「大部份被拘捕的人將被控非法販賣，無牌販賣或違反市政衛生條例等。」

荃灣區議會贊助舉行
曉風學社 書畫 琢刻 展覽

（特訊）荃灣文藝康樂協進會文娛促進委員會獲區議會贊助，與區域市政局聯合舉辦「曉風學社書畫琢刻展覽」，假座荃灣大會堂舉行，開放一連三天，迄昨日已告完成。

是次展覽開幕儀式應邀主禮嘉賓有文康會名譽會長新界社團協會主席羅靖球及荃灣國際聯青社社長王子沐。

今次展覽特色，旨在發揚中國藝術文化，故舉凡書法，繪畫，篆刻均集歷代諸家之大成，而不囿於門戶。展覽作品約共有二百件，內容包括有：（一）繪畫範圍包括山水，魚，蟲，花，鳥等，而傳統派，宋院雙鈎，嶺南派等畫派均備。（二）書法舉凡篆，隸，楷，行，草無所不包，亦不限於北碑，南帖。（三）篆刻風格有秦鉥，漢印，明清各派，相當豐富。（四）

三名失踪男女（左起）陳淑儀，蘇偉榮，王青慈。

警方尋找 失踪男女

（港訊）警方呼籲市民協助提供下列三名失踪者下落的有關資料。

十八歲女子陳淑儀，自六月廿七日離開她藍田區的寓所後，一直未返。她身高一點五二米，身材肥胖。

十九歲男子，蘇偉榮，自七月廿日離開其坪石邨的居所後，音訊杳然，他身高一點七米，中等身裁。

王青慈，十五歲女童，於七月廿七日離開她荔枝角的住所後，一直未返，她身高一點五五米，身裁瘦削。

任何能夠提供上述失踪者下落的市民請盡快致電警察熱綫五－二七七一七七。

龍岡親義總會遊新界

（港訊）龍岡親義總會，加強會員郊野活動，本月十七日舉辦新界一日遊，上午八時半由主席趙偉勝率領百多人，在尖沙咀中間道乘車出發，先到新娘潭，再到鹿頸，蓬瀛仙館，會員有的參拜神靈，有閒庭信步。

正午在上水彩城皇宮酒樓，由主席趙偉勝，劉興邦招待叙餐，佳餚美酒，談笑風生，執委趙桂唱歌助慶，倍增熱鬧。餐後到勒馬洲與青松觀飽覽風光，下午五時同程散隊。

圖為瑞安集團承建系總經理蔡玉强（左）建築及承建系執行董事狄利思（中）房屋委員會署長彭玉陵簽署儀式（右）

承建青衣長安邨工程
瑞安簽署二億元合約

瑞安承建有限公司最近奪得一項價值二億五千三百萬元的合同，承建青衣長安邨第二期工程。

該項合同今天（八月十八日）在房屋委員會總部正式簽署。包括興建一座二十層高的新欵長條型大厦，兩座二十七層高的直條型大厦，三座三十五層高的Y型大廈以及其他基本設施。

該項香港房屋委員會的工程佔地約五萬一千平方米，位於正在施工的青衣北橋旁邊。這項工程預計一九八九年一月完工。

馬鞍山恒安邨第一期長條型大厦所使用的ONTINORD半隧道模板和熱空氣養護方法會再度用於該座新欵長條型大厦內。

三座Y型大厦會應用鋼腦板及樓面模板建築法，而其餘樓宇建築則使用傳統的釘板方法。

簽署儀式由香港房屋委員會署長，彭玉陵先生及瑞安建築及承建系執行董事狄利思，瑞安承建總經理蔡玉持。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

中環奧卑利街九號
新型唐樓
一梯兩伙有入伙紙即買即住特價出售只餘旺舖二樓三樓六樓連天台洽購處
結志街24號地下
浩棧 5—443955

旺舖租售
香港大道西594號900呎閣750呎
售1百60萬租9千8百
香港大道西596A 1800呎
另閣樓1700呎平租9千
筲箕灣亞公岩道地段
739號民興工業大廈
4800呎售1百萬
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7綫)，5-446171(3綫)

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按八成　欲購從速
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5—430303—9　地盤電話：5—663691

玫瑰新邨高層靚景全新裝修
2,800呎　租28,000
碧瑤灣高層全海景 2,400呎
四房兩廳　租19,000
大坑豪苑多層連裝修200萬起
世界花園 1,840呎
三房兩廳連套裝車位吉售145萬
詳情請電　5—422566
家和地產代理公司
CASTLE REAL ESTATE AGENCY CO.
香港德輔道中华實樓大厦634-635室

地王旺舖
彌敦道342號　倫德大厦地舖（大華戲院隔隣）
實用五百五十呎
租六萬五千元
電：5—252497 業主洽

中環六層高商業全幢
包括（寫字樓單位十二個旺舖三間）
現收年租62萬連租約售520萬
荃灣工業大廈由8000餘呎至140,000呎
合輕工業車位足樓齡新每呎特價售160元起
何文田常康園高層景靚
複式3500呎六房（三套房）兩廳兩工人房
雙車位　吉售　220萬
詳情請電　5—422566
家和地產代理公司
CASTLE REAL ESTATE AGENCY CO.
香港德輔道中华實樓大厦634-635室

兆宜大厦
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：430303--9　電話：5-663691

出租
南區高級寫字樓連廠房
利達工業大厦
香港仔黃竹坑道37號
全層面積約5800平方呎
八月中旬可入伙
可供陳列室寫字樓及貨倉之用
有意請電：5—555555姜小姐洽

官塘廠房出售
官塘碼頭海濱工業大厦約4200呎
設備齊全即可使用有意請電
③629376陳先生洽

華僑日報各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：牛路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓漢德軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行　電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆運圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝　電話：3-620395
深水埗：九江街140號地下光明地產公司　電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大星園14號地下荃美書報公司　電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下西光文具公司　電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免麻煩
大字四個　樣字卅四個（一個位計）列字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917　5—239859

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917　5—239859

花園洋房
碧麗道冠冕台12號2樓連有蓋車位3房2廳
另工人房實用1700呎租廉環境清靜幽美管理完善
請電　5—412781　許先生洽
或電　5—8170139　亞拾引看

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻
香港人遊香港
海港酒店之夜
日期：8月23日至24日　費用：548
（1）豪華冷氣旅遊車遍遊港九新界
（2）入住新開幕海港酒店豪華客房
（3）享受酒店泳池及健身室新設備
（4）晚宴於新開幕福陞閣海鮮酒家
（5）中式早餐於酒店內福滿樓酒家
（6）漫遊港灣道公園晨運賞花獵影
（7）藍地妙法寺冷氣廳堂享用上素
（8）專訪尖鼻嘴遠眺邊區景色如畫
（9）遍遊大埔蓬瀛仙館及雲浮仙館
（10）海港城頤和園嘗海鮮鷄燉翅宴
新界一天遊
日期：8月24日行程照上列⑥——⑩　費用：188
塔門·海下
塔門海鮮午宴　興隆樓潮州菜
遊弓背灣呂字石　專訪白沙澳古村
日期：8月17日·8月25日　費用：158
詳情請詢 七海旅運有限公司 牌照號碼：350313
香港：德輔道中88號華僑商業大厦1802室　5—413081
九龍：旺角彌敦道748號始創行1004室　3—910605

航訊

菲航戰後闢馬尼拉飛香港綫
港菲航綫四十週年
機種類型不斷更新

（特訊）一九八六年九月五日對菲律賓航空公司來說是一個重要的日子，因爲該公司於四十年前這天首次提供來往馬尼拉及香港兩地的航空服務。

那時，菲航是採用退役軍用DC三型飛機來行走這條航線。時至今日，菲航已改用每週十四班A三〇〇型空中巴士及每週一班之DC—一〇型客機爲這條航線的乘客提供服務。

自一九四六年以來，這條來往於馬尼拉及香港兩地的航線從未間斷過。

菲航的DC—三型航機至一九四八年被四引擎的DC—六型客機所取替。

一九四九年三月，菲航開始採用四引擎的DC—三型客機來行走這條航線。

一九五三年，該公司購入了一架雙引擎的CONVAIR三四〇型客機。於同年六月，CONVAIR三四〇型客機開始投入來往馬尼拉及香港的航運服務。菲航並以DC—六型客機來爲國際航線服務。

一九五四年三月，菲國政府下令停止客運航線服務，但馬尼拉至香港的航運，則維持不變。

一九五七年六月，CONVAIR航機被VISCOUNT航機所代替。由於當時很多航空公司都爭相採用噴射客機來增強市場的競爭能力，菲航遂於五七年十二月向汎美航空公司租用波音七〇七噴射客機，投入服務。

一九六二年六月，菲航開始採用自資購入的DC—八型噴射客機來往馬尼拉及香港航線，而菲航與汎美航空公司的租用合約至此亦宣佈取消。

另一方面，菲航仍然採用VISCOUNT型航機行走上述航線，至一九六六年五月，VISCOUNT型航機亦逐步被BAC一一一噴射客機所取代。

菲航於一九七四年以前，同時採用DC—八及一一一型飛機爲馬尼拉至香港航線服務。而A三〇〇型空中巴士則於一九八〇年起正式投入服務。

與工會談判機師新酬
聯合航空收購行動
將因僱用條件觸礁

（特訊）聯合航空公司上週對聯合航空機師協會採取的行動表示遺憾，該協會妨礙聯合航空以一億四千六百萬美元收購FRONTIER航空公司。

據聯合航空人力資源高級副總裁兼首席談判員柏高說：我們十分渴望收購FRONTIER及聘用全部四千七百名僱員。是項收購將使聯合航空加速發展我們設於丹佛市的第二大客運中心。

聯合航空在談判中向聯合航空的機師提出一項完整的五年薪酬合併建議（提高FRONTIER機師的薪酬約達百分之七十）。此外，所有FRONTIER的機師將同樣獲得聯合航空機師於本年四月的百分之三點五的加薪，至於以後的加薪亦與聯合航空機師的相同。再者，聯合航空提出任何未來談判及調解不應受此次協定影響，並且願意讓該工會重新草擬有關豁免條件。

工會拒絕改變其對這項十八個月的合併期的原本立場。事實上，他們怎樣也不會改變立場。聯合航空認爲工會的立場是不可原諒及難以寬恕的。

柏高說：工會由於內部政治原因，破壞了超過四千名FRONTIER僱員的就業機會及對他們的家庭造成打擊。

他說，該公司與機師展開談判，是基於四個FRONTIER工會聯合提出的要求。聯合航空及FRONTIER的機師協會領袖決定聯合航空機師協會將代表聯合航空及FRONTIER機師進行談判。

他表示，聯合航空在七月中宣佈收購FRONTIER的時候，已聲明會適當地維持FRONTIER的工人成本結構，並且在一段時期內逐步增加工人成本。

他又說，聯合航空知道挽救一間瀕臨倒閉的航空公司需要作出巨大投資，而這些投資將包括訓練機師，改革FRONTIER飛機機艙（聯合航空機師協會極之渴望之改革）以及預備資金，作爲提高FRONTIER機隊達到聯合航空機隊水平的費用。

聯合航空在安排收購條件時已假設FRONTIER機師將繼續依照現時的三年合約條件工作，然後再與聯合航空談判逐步向聯合機師薪酬向齊的合理條件。

他表示聯合航空已耗資五千萬美元購入一系列有形資產（如閘位，升降位置和飛機庫等），此舉爲對FRONTIER母公司PEOPLE EXPRESS的純粹注資行動。PEOPLE EXPRESS本身亦是一家陷於極端財政困難的空運公司。

柏高說聯合航空一向以來均旨在完全收購FRONTIER，而非局限於其資產，因爲這樣可促使聯合航空擴展更爲迅速，遠非內部增長所能及。

柏高稱：「我們過去數月內所做的，正是任何審慎理智的管理人員採取的一切行動，以求與機師組織共同建立一個合理的勞工協議。我們按照聯合航空機師協會對於給予FRONTIER機師合理條件的關注，向他們提出幾個不同建議，但遭受對方全盤拒絕。該公司唯一提出的建議爲十八個月合併期（即對FRONTIER機師新個增加百分之七十），代價過份昂貴，並且沒有讓聯合航空有足夠時間改善FRONTIER的經濟狀況，由於這次不必要的僵局，時間已顯得異常短促，而我們已經失去了一個黃金機會。」

香港至張家港定期班輪通航

（特訊）從今年七月起，每月有兩班定期雜貨運輸班輪往來于張家港與香港之間。這個定期班輪，是中國對外貿易運輸公司江蘇省公司和交通部張家港港務管理局聯合開辦的。它將承擔張家港直達香港和經香港中轉貨物的運輸，以及受理國內外貨主的訂艙，包運業務。

採用激光掃描先進科技操作
希斯魯機場將安裝自動揀選行李系統

（特訊）世界最繁忙的倫敦希斯魯機場將成爲歐洲第一個採用激光掃描揀選行李的機場。該套新系統總值八百三十萬鎊，將于一九八七至九〇年間分幾期安裝在現正重新裝修，專門外理長程客運的第三號機場大廈內。

該系統的供應商是英國通用電器機械處理有限公司。該公司現時已向世界各國供應行李處理設備，這次會在該客運大樓內裝配一百三十四個旅客登記櫃枱和五套首自動化揀選行李系統。該系統的操作程序如下：登記櫃枱的工作人員會首先把錄上條子碼的目的地標簽附在每件行李上面，當行李沿着運輸帶前進的時候，掃描機會在適當地閱讀這些標簽，再自動地把它們揀選放進正確的航機整理區。

該套激光閱讀系統的最大優點是，無論有關目的地的標簽附于行李箱或袋的任何一點，它都能夠找出和讀出，至于行李在運輸帶上面擺放的位置和角度如何也不成問題。

通用電器機械處理公司也會向該機場供應新型的行李運輸帶，配合全新設計的傾卸式認領行李系統。

實行港航分管政企分家
長江航運體制改革
港口管理法規頒佈

（特訊）從交通部獲悉，「重慶市港口管理暫行規定」最近由重慶市政府正式頒發，這是長江航運體制改革以來港口城市頒發的第一個港口管理法規。

「重慶市港口管理暫行規定」是中國開展長江航運體制改革，實行長江航運港航分管，政企分開的一項措施。

這項法規規定，按照「一城一港一政」的原則，重慶市只設立一個港口管理機構，即重慶市港口管理局。它作爲交通部的派出機構，又是重慶市政府管理港口的職能部門，對所轄港區實施國家有關港口的方針、政策、法令，制定港口建設規劃，對港埠企業進行行業管理，統一指揮港口的行政管理工作。

這項新法規還對港區水域陸域的管理、港務港政管理、碼頭管理和港口運輸市場管理、港埠企業管理作了規定。

陶南一號廿六返釜山
新安順明天抵埗
長惠訂週末赴歐

（港訊）港興船務公司代理之陶南一號（DONAM NO.1）號貨輪訂於本月廿五日（星期一）由釜山抵達香港，寄碇B號浮泡起卸貨物，翌（廿六）日離開香港，返回釜山。

聯航船務有限公司代理之新安順（NEW ANGELITA）號貨輪，將於明（二十）日由印尼抵達香港，寄碇B號浮泡上落貨，本月二十五日（星期一）離開香港，啓航赴椰加達、三寶壟、泗水。

利達航運有限公司代理之長惠（EVER GRACE）號貨櫃輪，訂本月二十二日（星期五）由台灣到達香港，停泊葵涌貨箱碼頭裝卸貨物，翌（二十三）日啓程，開赴漢堡、不來梅、佛利士桃、鹿特丹、亞姆斯特丹、哥本哈根、高登堡、亞斯拉、安特惠普、哈佛爾等地。

新加坡樟宜機場
購置磨擦測試機
監視飛機在跑道上制動

（特訊）新加坡民航局對於提高樟宜機場安全水準的工作，一向不遺餘力。最近該局又爲樟宜機場添置了一部跑道磨擦測試機。

所購置的磨擦測試機是瑞典製造的SAAB磨擦測試機，價值約二十萬元，使新加坡樟宜機場成爲東南亞第一座使用這種配備的機場。

SAAB磨擦測試機外表看起來像一部SAAB九〇〇型汽車，但它擁有第五個車輪，能夠在所裝置的電腦和先進電子測試配備的輔助下，迅速和準確地測量跑道表面的磨擦水平。

自從渦輪噴射飛機面世之後，監視飛機在跑道上的制動表現，已經顯得非常重要。

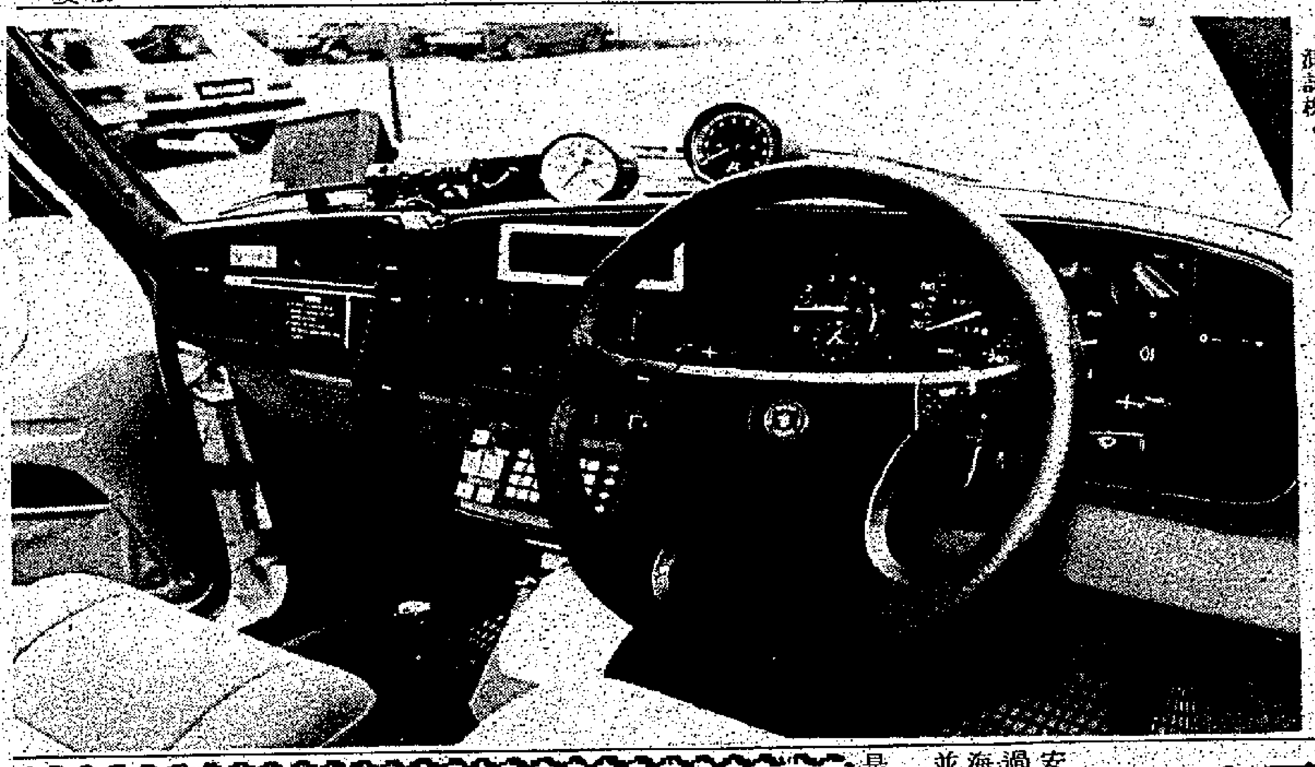
例如，在某種情況下，可能出現水面滑走現象，從而縮減飛機的制動效率，造成方向控制的困難。

由於跑道表面濕滑而降低制動效率，可能導致飛機在降落或起飛時，偏離跑道。

因此，利用跑道測試儀器來制止這種情況就顯得特別重要。在這方面SAAB磨擦測試機是當今世界最先進的類似配備之一。

這種測試機只需一人操作，并將測試的結果傳達給航空控制員。

目前使用SAAB磨擦測試機的國家包括美國、歐洲、日本和中東。



圖：車廂鈑板上裝置電腦及先進電子測距儀器之跑道磨擦測試機。

廣州遠洋公司
擴展國際航運

（特訊）廣州遠洋公司已與世界上一百一十多個國家和地區的六百多個港口建立了業務聯繫。不斷擴大經營範圍，進入國際航運市場，今年上半年攬運第三國貨物佔總運貨量的百分之六十一。

近幾年來，廣州遠洋公司逐步淘汰過時的老船，增加衛星導航、雷達避碰等等先進設備，開闢國際貨運定期班輪航線。目前，該公司每月有三十三個定期航班從中國大陸港口開往歐洲、波斯灣、日本和香港等地。

該公司還通過組織勞務出口爲國家增加了幾千萬元外匯收入，一九七九年以來，先後派出船員近五千人到香港和國外的九家輪船公司服務。

一生剛直平冤抗貴
千島湖中龍山島
海瑞像睨視縣衙

（特訊）浙江省淳安縣最近爲曾在該縣當過知縣的著名「清官」海瑞重建了一座祠堂，並向遊客開放。

海瑞在淳安任知縣是明嘉靖年間的事。據建祠堂的一副對聯說他「均賦稅，除陋規，平冤獄，四載苦辛，小邑山高銘德政；恤黎民，抗權貴，諫帝王，一生剛直，大江水湧頌清官」史載海瑞當年離開官淳安時，當地百姓自願捐款，給他建了一座生祠—海公祠。以後人們又把海公祠遷建在淳安縣城西的南山坡上。祠堂的門正對着縣衙門大堂，提醒那些後來做官的「立千秋，留正氣」，登堂如見海先生。」解放後國家修建新安江水電站，淳安縣政府和南山海公祠被水淹沒。此次重建已是第三次，並將海公祠改名爲海瑞祠。

海瑞祠建在千島湖中的龍山島上，距淳安縣城五公里。祠堂一進兩院，入門迎面立一通「去思碑」，四周另有碑刻十塊，其中一半是海瑞的手迹。海瑞金身坐像塑在西院堂內，高三米，臉朝着今天的縣政府。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
中央	H257091

加斯汀星期日到
大翼廿二出紅海
先鋒貨櫃週四運寶島

（港訊）偉成船務有限公司代理之加斯汀號貨輪，訂於本月二十四日（星期日）由日本抵達香港，寄碇A號浮泡起卸貨物，即日離開香港，直航前往神戶、東京。

日本郵船有限公司代理之大翼（GRAND WIND）號貨輪，訂本月二十一日（星期四）從日本到達香港，碇泊A號浮泡上落貨物，翌（二十二）日啓程離港，開赴遮打、蘇丹港、阿巴巴等地。

威海運有限公司代理之先鋒貨櫃（PIONEER CONATINER）號貨輪，訂於本月二十三日由台灣到達香港，碇泊B號浮泡起落貨物，即日離開香港，返回基隆、高雄。

入口輪船表

今日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十九	港恆
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	十九	海豐
歌莉亞	GLORIA	釜山	十九	港興
吉海	YOSHUMI	日本	十九	山下
博多丸	HAKATA MARU	地中海	十九	日郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	十九	川崎
嘉禾	JIA HE	廈門	十九	華運
伊維亞幸運	EVIA LUCK	日本	十九	汎洋
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	十九	基士頓
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	十九	大三
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十九	太古
亞洲雅士	ASIAN ACE	基隆	十九	東洋
派敦	PAITHOON	新加坡	十九	港恆
東南	HP DONGNAM	釜山	十九	東發
國利二號	KUO LIE 2	高雄	十九	永裕

明日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	日本	二十	華林
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	二十	東亞
天翔	SKY HOVER	天津	二十	輝騰
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	二十	福來
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	二十	港郵
長政	EVER GOVERN	新加坡	二十	利達
晴川四號	QING CHUAN 4	武漢	二十	華運
激玉泉	SHU YU QUAN	青島	二十	華夏
美國貿興	AM.MARKETER	美國	二十	美輪
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	二十	日郵
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	二十	寶隆
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	二十	新興
鱷魚好運	ALLIGATTOR FORTUNE	美國	二十	大三
解放者	SL.LIBERATORR	美國	二十	海陸
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	二十	華夏
大翼	GRAND WIND	日本	二十	大三
伊泰比	ITAIMBE	台灣	二十	天祥
雄光丸	YUKO MHRU	美國	二十	華夏
寶利	JUSTY	日本	二十	東源
熊岳城	XIONG YUE CHENG	天津	二十	招商局
海民	HAI MING	高雄	二十	永裕
長政	EVER GOOERN	新加坡	二十	利達
※	※ ※	※	※	※
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿一	永裕
雲龍	TRONO	日本	廿一	三利
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	廿一	基士頓
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	廿一	華林
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿一	華夏
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿一	海昌
威水	WIELDRCHT	美國	廿一	偉特
福他星加坡	FROTASINGAPORE	新加坡	廿一	豐利行
陶南一號	DONAM	釜山	廿一	港興
汀江	TING JIANG	上海	廿一	輝騰
海勇	HAI YONG	台中	廿一	永裕
神戶	CR KOBE	台灣	廿一	大三
立德	UNI MORAL	台灣	廿一	利達
長明	EVER GLEAMY	美國	廿一	利達
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿一	海陸
他輔總統	PRES.TAFT	美國	廿一	總統
通洋	MILD OCEAN	上海	廿一	輝騰
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	廿一	大三
東方教育家	ORT.EDUCATOR	美國	廿一	港郵
東方熊	ORT.BEAR	釜山	廿二	港興
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	廿二	東宇
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	廿二	利洲
斯蘭地亞	SELANDIA	日本	廿二	寶隆
瑪達娜	SL.MARINER	美國	廿二	海陸
士必信	SPECO TRUST	沙巴	廿二	國光
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	廿二	馬士基
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	廿二	
東方閣員	ORT.MINISTER	美國	廿二	港郵
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	廿二	太平
加州女神	CALIFORNA VENUS	美國	廿二	日郵
海春	HAI CHUN	基隆	廿二	永裕
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	廿二	港興
長惠	EVERG GRACE	台灣	廿二	利達
木星雅士	JUPITER ACE	日本	廿二	美邦
博都時	PORTOROZ	釜山	廿二	海運
海春	HAI CHUN	基隆	廿二	永裕
柯曼納	AL MANAKH	高雄	廿二	怡和
安春	AN CHUN	台灣	廿二	太古
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
易津	TRADE RELISH	天津	廿二	輝騰
天羅	TIAN YUE	天津	廿二	輝騰
海民	HAI MING	高雄	廿二	永裕
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼	廿二	港郵
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	廿二	華林
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿二	寶隆
興華	HSING HWA 2	高雄	廿三	永裕
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	廿三	華林
運豐	YUN FENG	大連	廿三	華夏
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿三	港郵
木星	JUPITER	釜山	廿三	港興
南泰七號	NAN.TAI 7	印尼高雄	廿三	港郵
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿三	永裕
滿捷耶斯基	J. MALCZEWSKI	日本	廿三	天祥
和明	MING HOPE	高雄	廿三	怡和
協和輿吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	廿三	怡和
百靈鳥	LARK SPUR	新加坡	廿三	日郵
滿利	MAULE	基隆	廿三	大三
萊茵丸	RHINE MARU	台灣	廿三	大三
海洋司令一號	OCEAN COMMANDER 1	美國	廿三	港郵
滿捷耶斯基	J.MALCEWSKI	歐洲	廿三	天祥
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	廿四	欣洋
東方首長	O.CHIEF	台灣	廿四	港郵
漢城	HANJIN SEOUL	台灣	廿四	天祥
協和大同	KYOWA COSMOS	高雄	廿四	怡和
彩虹	RAINBOW	釜山	廿四	港興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿四	永裕
南進	HP NAMJIN	釜山	廿四	東發
國雄	KUO HSIUNG	台灣	廿四	緯利
海春	KAI SHUN	基隆	廿四	大榮
長光	EVER GLORY	新加坡	廿四	利達
國雄	KUO HSIUNG	台灣	廿四	緯利
基加三號	GAYA TIGA	日本	廿四	中央
大正丸	TAISHO MARU	日本	廿四	中央
渣華科倫坡	N.COLOMBO	基隆	廿四	大三
洛河	LUO HE	上海	廿四	招商局
亞林美達	ALAMEDA	美國	廿五	大三
風向	WINDWARD	高雄	廿五	大三
	PROUD EAGLE	台灣	廿五	康特
太平口	TAI PING KOU	澳洲	廿五	遠運
長堤	HANJIN LONG BEACH	美國	廿五	天祥
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	永裕
海利	HAI LIH	台中	廿五	永裕
海恩	HAI IN	基隆	廿五	永裕
天燕	TIAN YAN	天津	廿五	輝騰
蘇班亞	SUPANYA	基隆	廿六	港恆
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿六	中央
	DELAWARE GLORY	台灣	廿六	川崎
協和大同	KYOWA COSMOS	高雄	廿六	怡和
萬春	WAN CHUN	台灣	廿七	大榮
錦春	CHIN CHUN	台灣	廿七	大榮
滿利	MAULE	基隆	廿七	大三
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿七	太古
信託	ALS TRUST	台灣	廿七	亞聯
時威	SIT-TWAY	仰光	廿七	新興
大安琪	ANGELIAN THE GREATN	基隆	廿七	日郵
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	廿七	新興
太陽神	JAPAN APOLLO	美國	廿七	汎洋
美國丸	AMERICA MARU	美國	廿七	大三
瀟江	XIANG JIANG	上海	廿七	輝騰
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿七	日郵
渣華利儲	N. LINGN	南美	廿七	渣華
	AM. ENTENTE	美國	廿七	美輪
花園口	HUA YUAN KOU	上海	廿八	遠運

出口輪船表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	十九	海豐
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	西北太平洋	十九	川崎
百保得	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	十九	百保利
伊維亞幸運	EVIA LUCK	中南美	十九	汎洋
伊泰比	ITAIMBE	南美	二十	天祥
長政	EVER GOVERN	紐約	二十	利達
美國貿易	AM.MARKETER	加州紐約	二十	美輪
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋紐約	二十	美輪
坪洲	PING CHAU	加州	二十	香島
威水	WIELDRECHT	加州	廿一	偉特
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	廿一	海陸
鱷魚好運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋	廿一	大三
長明	EVER GLEAMY	西北太平洋	廿一	利達
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西北太平洋	廿二	日郵
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西南太平洋	廿二	港郵
他輔總統	PRES.TAFT	西南太平洋紐約	廿二	總統
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	廿三	利洲
瑪達娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	廿三	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
東方閣員	ORT.MINISTER	南南太平洋紐約	廿三	港郵
光榮	NATIONAL PRIDE	西南太平洋	廿四	海豐
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋	廿四	馬士基
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋	廿四	總統

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	廿一	新興
長惠	EVER GRACE	歐洲	廿二	利達
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	廿二	寶隆
神戶	CR.KOBE	地中海	廿二	沙嗜
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	廿二	華林
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	廿三	華林
松山	SONG SHAN	地中海	廿三	招商局
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	廿三	華林
紅門	HONGMAN	地中海	廿四	招商局
洛河	LUO HE	英國歐洲	廿四	招商局
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿四	大三
安娜馬士基	ANN MAERSS	歐洲	廿四	馬士基
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	廿四	歷信
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿四	港郵
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海歐洲	廿五	康德
長進	EVER ONWARD	地中海	廿五	利達
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	廿七	華林
格羅洲	GLAUCHAU	歐洲	廿七	東亞
大安琪	ANGELINA THE GREAT	地中海	廿七	大三
長旺	EVER LIVING	歐洲	廿八	利達
富山	TOYAMA	歐洲	廿九	寶隆

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	澳洲	二十	華林
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	二十	太古
多蘭加	TAURANGA	新西蘭	廿一	基士頓
協和輿吉	KYOWA ORCHID	南太平洋島	廿三	怡和
明和	MING HOPE	澳洲	廿四	華海
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞	廿五	怡和
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	廿五	川崎
	KIANG REEFER	弗里曼特爾	廿六	寶隆
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	廿八	新興
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	一日	基士頓

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
捷山	HAWTHORN HILL	遮打	十九	利達
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	二十	東亞
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港	廿一	福來
立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	廿一	利達
新星加坡	ZIM SINGAPORE	科倫坡印度	廿一	新興
大翼	GRAND WING	紅海阿拉伯灣	廿一	大三
寶利	JUSTY	仰光吉大港	廿一	東源
沙盈	KHUD.SARYAN	遮打	廿二	華林
博都時	PORTOROZ	孟買喀拉蚩	廿三	海運
東方熊	ORT.BEAR	吉大港	廿三	港興
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	廿四	總統
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	廿四	怡和
驕鷹	PROUD EAGLE	紅海	廿五	康德
長進	EVER ONWARD	遮打	廿五	利達
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	廿七	馬士基
山瑪	AL SALMA	吉大港索耳那	廿七	歷信

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十九	東洋
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十九	港恆
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	二十	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄基隆	二十	威高
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
百通	PAITHOON	新加坡	二十	港恆
南星	NANSING 1	沙巴山打根斗湖	二十	國光
立德	UNI MORAL	新加坡	廿一	利達
百必達	AND.PARAMITA	印尼	廿一	亞利來
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	廿一	福來
新華一號	XIN HUA 1	曼谷	廿二	三寶
金星	GEMINI STAR	印尼	廿二	五洋
雲龍	TRONO	新加坡巴生呼能	廿二	三利
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿二	海陸
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿三	港郵
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	廿三	東宇
百必達	AND.PARAMITA	印尼	廿三	亞利來
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿三	港興
馬士基翩挑	MAERSK PINTO	馬尼拉	廿三	馬士基
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	廿三	山下
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	廿四	海陸
烏沙高夫	KAP.VALERY USAKOV	新加坡巴生	廿四	華林
威達利	AND.WIDURI	印尼	廿四	亞利來
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	廿四	怡和
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿五	港恆
長進	EVER ONWARD	新加坡	廿五	利達
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	廿五	寶輝

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
順江	SHUN JIANG	大連	十九	招商局
牡丹山	MUDANSHAN	大連	十九	華運
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十九	永裕
金華	KING HWA	高雄	十九	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣日本	十九	東洋
歌莉亞	GLORIA	釜山	二十	港興
海虹	SEA RAINBOW	天津	二十	華夏
東南	HP DONGNAM	釜山	二十	東發
長政	EVER GOVERN	釜山日本	二十	利興
前進	ASIAN PROGRESS	釜山日本	二十	港郵
太陽山	TAI YANG SHAN	上海武漢	二十	華運
國利二號	KUO LIE 2	高雄	二十	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄基隆	二十	威高
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	二十	招商局
百通	PAITHOON	高雄基隆	二十	港恆
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	二十	港郵
長政	EVER GOVERN	高雄基隆	二十	利達
華寧河	HUA NING HE	新港北京	廿一	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	廿一	華運
駿山	JUN SHAN	上海	廿一	招商局
嘉禾	JIAHE	廈門	廿一	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	廿一	招商局
海民	HAI MING	高雄	廿一	永裕
東平二號	TUNG PING	高雄	廿二	海昌
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿二	華運
天龍	TIAN LONG	天津	廿二	輝騰
通洋	MILD OCEAN	上海	廿二	輝騰
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿二	港達

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
廬山	LU SHAN	西非	十九	怡和
伊泰比	ITAIMEBE	遠班	二十	天祥
阿斯特拉斯	ASTRA PEAK	路易士港	廿一	大三
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	廿四	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	廿四	欣洋
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	廿五	歷信
渣華科倫坡	NL.COLOMBO	南非	廿五	渣華

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GLEAMY	009A	21/8	20/8
E. GENTRY	012A	29/8	28/8
E. GIANT	014A	5/9	4/9
E. GOODS	004A	12/9	11/9

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
JAPAN APOLLO	071A	27/8	26/8
PACIFIC ARROW	048A	6/9	5/9
E. VITAL	051A	16/9	15/9
JAPAN ALLIANCE	034A	26/9	25/9

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL : 0-4850539

CARIBBEAN SEA
A VESSEL 九月十三日到港 十四日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, (FCL) CONTAINER AVAILABLL FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：九月十二日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL 九月十三日到港 十四日開行
直航 MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, PANAMA CITY, COLON, VIA CRISTOBAL.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：九月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271833
高輝道24號 TEL: K-7179988

K&S LINE

星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。

大正丸 八月廿四日抵港 廿五日開行
M.S. "TAISHO MARU" (VOY.10)

基加三號輪 八月廿四日抵港卸貨 不收出口貨
M.S. "GAYA TIGA" (VOY.8)

吉祥丸 八月廿八日抵港 廿九日開行
M.S. "KICCHO MARU" (VOY.39)

豐月輪 九月三日抵港 四日開行
M.S. "PARADISE MOON" (VOY.7)

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門南灣街南灣商業中心57號7樓
電話：550234-6

豪華住宅形勢探討

高級住宅市道從去年底開始，即陷於膠着狀態，但近月却有多宗物業大手成交，較受注目者有御花園、花園台二至三號、栢樂苑、南灣大廈等。這些物業的業權轉讓，一時成爲市場注意力的焦點，而購買動機，不外是購作長期投資，或者重新訂價出售。

在零售市場上，目前豪華樓宇市道整體仍是緩滯如故。但若干樓盤調低售價一至兩成之後，銷售便獲得短暫刺激。所以在市場策略上，以略低於市價轉手，往往有意料不到的好成績。

大型住宅（所有一百平方米以上單位）的使用水平，以租售合計，近五年差幅頗大。八一及八二年使用量只有一、二〇〇個，八三年爲一、八〇〇個，八四年突增至二、八五〇個。去年又回落至二、〇〇〇個。我們相信，一、八〇〇－二、〇〇〇個應是比較正常的使用水平。在此前提下，八六年大單位落成量預計爲二、九〇〇個，八七年亦有二、八五〇個，供應量之充裕令人關心。除新盤之外，半山及山頂區亦有不少物業尋求脫手，估計在未來若干年，由於受香港前途因素影響，陸續仍有一些舊樓盤推出，成爲新盤市場的競爭對手。

另一方面，出租市場預計在短期內仍然蓬勃，而康樂設施較完善的豪華住宅，將繼續受租用者歡迎。一些上市公司亦會垂青於那些可提供穩定租金收入的優質豪華住宅。

中國人習性

是喜歡擁有自置樓宇的民族，祇要手有餘錢，便首先考慮自購居所，加上過往一些已移民外地，其在港仍經營工商業的話，多返港購置物業，成爲豪華樓宇需求的原動力。

而另方面，由於租金收益不俗，使回報率高企，亦造成一些上市大財團、大手地購買豪華樓宇，作爲長期穩定收益來源。

豪華樓宇在新盤供應過多的壓力下，售價仍是漸見下降，以半山爲例，自五月起，不少地產商已開始作出減價行動，去吸引顧客，熊華花園、大坑道華峰樓便是例子。

不過，一些售價合理的單位，無論是新舊盤口，皆見搶手，在羅便臣道、干德道一帶，面積千五至二千方呎樓宇，祇是比市價稍爲偏低，便可馬上成交。半山和福道兩幢出售的別墅爲例，十三號和十五號面積都是在五千呎左右，且同時叫價五百五十萬元，但前者在今年二月時接受物業代理的建議改爲四百二十萬，便馬上脫手，而後者堅持原價，迄今仍乏問津者。

至於近期山頂區還有不少別墅推出發售，是業主利用市道活躍的出貨套現行動，不少物業過往曾經推出不成功，現不過是再次推出，並非新盤。同時，南區近年來亦建有不少別墅，在環境及設備上，山頂區的舊式別墅是不可同日而語，亦做成一種替換現象。

豪華樓宇的定義是每單位必須超過二千方呎，其樓齡在十五年以下，價格在一百五十萬元以上，故此，一些超過五百萬的舊樓，面積雖大，也不能算在豪華樓宇類別內。

在現時供應量充足情況下，豪華樓宇再次升值已遇上困難。在租賃價格上，未來一年，更可能下降一〇%。

估計租值下降，主要是基於現時租價實已太高，且還有繼續上升的趨勢，外商在港租用樓宇供職員居住，租金付出較大，便是成本的增加，這麼一來，便會促使外商轉移投資地點，令豪華住宅租用需求收縮，租金下跌。

另方面，本港豪華樓宇的供應量在未來一年亦大爲充裕，可能做成供過於求現象，如此的話，投資置業人士爲免空置，亦會減低租金，從而使此類型物業租值未來的調整。故此，將會是豪華樓宇售價及租金考驗的一年。而事實上，在十二個月內，豪華樓宇往價格下降十四%，而做成售價下降的理由，也是供多於需。以超過百五萬元的樓宇在世界標準來說，已屬豪華，有能力購買者，大可在多個地方選擇，本港此類樓宇目前的價格，亦促使一些投資者却步，轉向其他地方置業，就算他們亦會在港有停留需要，將購置較廉的物業，轉往外地購置豪華住宅。

豪華住宅物業

基於新盤陸續推出，至使一些落成多年的高級樓宇，近期售價普遍下降。買家多向新樓入手，各新盤市道雖未特別活躍，惟成交量亦不少，如嘉雲台、蔚山花園及百年順大廈等。近期調整價格的御花園，成交量便相當，御花園租售的成交量亦有好成績（按：御花園第一座至七月廿三日爲止，已售出六成，以細單位銷售較佳）。

港島豪華物業現況及展望，作香港前途樂觀的損測。御花園售價達平均每方呎千四元，成交情況理想，更屬此類樓宇市道的指標。雖然半山新建豪華樓宇的價格已達極限水平，但由於一些新盤設備完善外，其他休憩及康樂設施亦一應俱全，故對吸引買家仍有一定力量。

不過，半山區一些稍爲舊式的物業，如干德道、羅便臣道及麥當奴道一帶，近期價格便比較回軟。此類型物業，樓齡超過十年，樓價比新樓見遜，質素亦比八五年時回落約百分之五，新舊樓宇的價格，其差距相當大，在堅尼地道及麥當奴道一些二十年以上樓齡者，現價每方呎在七百餘元至八百餘元，而十年左右樓齡的，每方呎九百餘元，亦有成交，因半山地點還是有一定吸引力存在。但該區雖有不少新盤，新舊間質素仍有距離，形成新盤銷路較好，故而半山區樓宇市場仍見不俗。

估計未來一年內

半山區樓宇市道仍會平穩，不會有太大上落，買家需求仍在新盤，有供應，無論新樓或二手市場，均會有一定成交，祇要價錢合理，買家自至。

由於出租方面，年多來政治前景比較明朗，外資公司不斷來港，造成近期租貨市場極爲活躍，如最近堅尼地道竹林苑推出，便全被消化，其他中區半山物業，一般來說，亦大受租客歡迎。

至於租值，主要是基於樓宇的質素，一些有康樂設備的物業，若有此等設施，租價可在每方呎十元以上，亦可支持租值水平，在現有租值再下，用家仍可支持。外商會否進一步或遷往次等物業，卻則難於預料。不過，近期來說，一些價錢甚高的樓宇，仍被租戶吸納。一般來說，半山區現時附有較多設施的豪華樓宇，租值平均每方呎可達十四元，稍舊的，起碼亦由十一元至十二元，一些殘舊的，才祇有九元一呎。

現時山頂區一些別墅紛紛出售，並成交不太理想，蓋欲在山頂購置別墅人士，對住宅環境需求自是甚高，非地點佳，不易脫手。現時材料靚者，主要是業主看到目前市場較爲活躍，趁機出貨，以顯峰居來說，山頂區就算新建的亦未算理想，十二個單位由政府租用，數個單位分開租售，所餘數個單位，成交亦不見搶手。但總的來說，山頂物業仍有一定的吸引力，因其始終是供應少，銀碼大，惟由於樓價高，供應相應減少，買家自亦不會大見活躍，市道的情況，更要看明年後整體經濟是否配合而定。半山區至八七年止，仍有大量物業落成，如羅便臣道、般咸道、干德道及麥當奴道一帶，便有甚多新盤推出，此不只對一些舊型物業價格有壓抑作用，新盤之間亦會造成競爭。（香港地產）

問津 租金 樓宇

物業名稱	面積	租金	樓齡
港島區			
中區半山			
西摩道嘉輝大廈	1,600呎	$12,000	7年
干德道北高大廈	2,000呎	15,000	10年
慈景台	910呎	9,000	—
南區			
碧瑤灣	1,600呎	10,000	10年
置富花園	518呎	4,000	6年
學談花園	1,250呎	13,000	—
東區			
城市花園	717呎	6,500	全新
和富花園	1,189呎	9,600	2年
山光道金翠樓	600呎	4,000	10年
西區			
桃李園	500呎	2,500	—
德基大廈	584呎	3,000	—
九龍區			
尖沙咀區			
漆咸道多福大廈	474呎	5,000	7年
何文田區			
翠華大廈	1,092呎	7,800	6年
衞理苑	1,600呎	15,000	—
根德閣	1,613呎	13,000	1年
九龍塘區			
珍寶閣	1,200呎	8,500	—
金翠苑	600呎	4,000	—
霞明閣	1,300呎	12,000	—
新界區			
沙田區			
沙田中心	467呎	3,000	—
世界花園	2,000呎	13,000	5年
銀禧花園	644呎	3,600	5年
富豪花園	2,500呎	13,000	—
荃灣區			
華景山莊	1,439呎	9,500	5年
華景山莊	736呎	5,300	5年
荃威花園	500呎	2,700	—
荃灣中心	400呎	2,000	—

資料提供：威泰地產代理公司 5——296688查詢

地產版　逢星期二、六出版　Building & Construction

樓宇環境介紹

富慧閣中型住宅單位 由八百餘呎至千多呎 附近名校林立交通便

富慧閣，位於北角宮商住宅區炮台山道三十二號，富慧閣側，環境優雅，靜中帶旺，地點理想，大廈四週名校林立，包括有金文泰中學、庇理羅士女子中學、衞理中學、堡壘山官校、聖米迦勒學校及東院李潤田中學等，子女就學極爲便方，由炮台山道落英皇道，百業匯集，戲院、酒樓、餐廳及各類商店星羅棋佈，購物消閒，至爲便利。

富慧閣樓高三十九層，每層有八個單位，單位面積由八百三十二呎至一千零二十七呎，有三房兩廳連主人套房，所有單位廳房全部裝妥名廠窗口式冷氣機、廚房裝妥高級廚櫃一套、化渣淨器、四頭座地煤氣煮食爐、抽油煙機、抽氣扇及電熱水爐，家居設備應有盡有，居住環境舒適寫意。

富慧閣康樂設施齊備，地下設有大型私家游泳池、兒童游泳池、兒童遊樂場及園林休憩場地，專供富慧閣住客使用。暢泳碧波之中，或閒坐林蔭之下，俱可盡滌塵囂煩擾，歡渡美好餘暇。

富慧閣毗鄰通往地下鐵路炮台山站之通道，區內並有多綫大小巴士及電車穿梭行走，交通網四通八達，駕車前往銅鑼灣，北角及中環轉瞬可達，出入交通極爲便利。大廈地下及低層地下闢有私家停車場，泊車方便。將聘專人負責管理及保安工作，確保安全妥善。

富慧閣每單位面積及訂價詳列如下：

A座——一樓建築面積九百五十六平方呎，窗台二十二呎及平台九十八呎，訂價七十八萬九千一百。二至三十六樓每單位建築面積九百五十六平方呎及窗台二十二呎，訂價由七十九萬三千五百至九十六萬七千五百不等。三十七樓建築面積一千四百九十五平方呎，窗台三十二呎，天台五百四十九呎及平台一百一十一呎，訂價一百七十三萬一千六百。

B座——一樓建築面積八百三十二呎，窗台二十四呎，另平台一百二十三呎，訂價七十萬零七百元。二至三十六樓每單位建築面積八百三十二呎，窗台二十四呎，訂價由六十九萬八千九百至八十五萬零三百不等。三十七樓建築面積一千三百四十一呎，窗台三十九呎，天台五百二十一呎及平台七十五呎，訂價一百五十六萬七千三百元。

C座——一樓建築面積八百三十二呎，窗台二十四呎及平台一百二十三呎，訂價七十萬九千一百元。二至三十六樓每單位建築面積八百三十二呎另窗台二十四呎，訂價由七十一萬七千二百起至八十五萬八千六百元不等。三十七樓建築面積一千三百四十一呎，窗台三十九呎，天台五百零一呎及平台七十五呎，訂價一百五十七萬七千七百元。

D座——一至三十六樓每單位建築面積九百五十六呎，另窗台二十二呎，訂價由七十九萬三千五百至九十六萬六千六百元不等。三十七樓建築面積一千四百九十五呎，窗台三十二呎，天台五百二十九呎及平台一百一十一呎，訂價一百七十五萬零八百元。

E座——一至三十六樓每單位建築面積一千零二十七呎，另窗台二十四呎，訂價由八十一萬三千至一百零八萬零四百元不等。三十七樓建築面積一千五百七十五呎，窗台、天台五百六十四呎及平台一百四十呎，訂價一百八十八萬七千九百元。

F座——一樓建築面積八百八十呎，窗台二十四呎及平台九十五呎，訂價七十五萬三千五百元。二至三十六樓每單位建築面積八百八十呎及窗台二十四呎，訂價由七十三萬六千八百至九十一萬七千不等。三十七樓一千三百四十一呎，窗台三十九呎，天台五百零一呎及平台一百一十六呎，訂價一百五十九萬七千二百元。

G座——一樓建築面積八百三十二呎，窗台二十四呎及平台九十五呎，訂價七十一萬零七百元。二樓至三十六樓每單位建築面積八百三十二呎及窗台二十四呎，訂價由七十一萬二千至八十六萬六千九百元不等。三十七樓建築面積一千三百四十一呎，窗台三十九呎，天台五百零一呎及平台七十五呎，訂價一百五十九萬四千一百元。

H座——一樓建築面積九百五十六呎，訂價八十一萬七千七百元。二至三十六樓每單位建築面積九百五十六呎及窗台二十二呎，訂價由八十二萬二千至九十九萬六千二百元不等。三十七樓建築面積一千四百九十五呎，窗台三十二呎，天台五百四十九呎及平台一百一十一呎，訂價一百七十七萬六千五百元。

以上訂價設有特價八八折。詳情可向售樓代理查詢。

建築與材料

電力消耗量度計 一計可以有三用

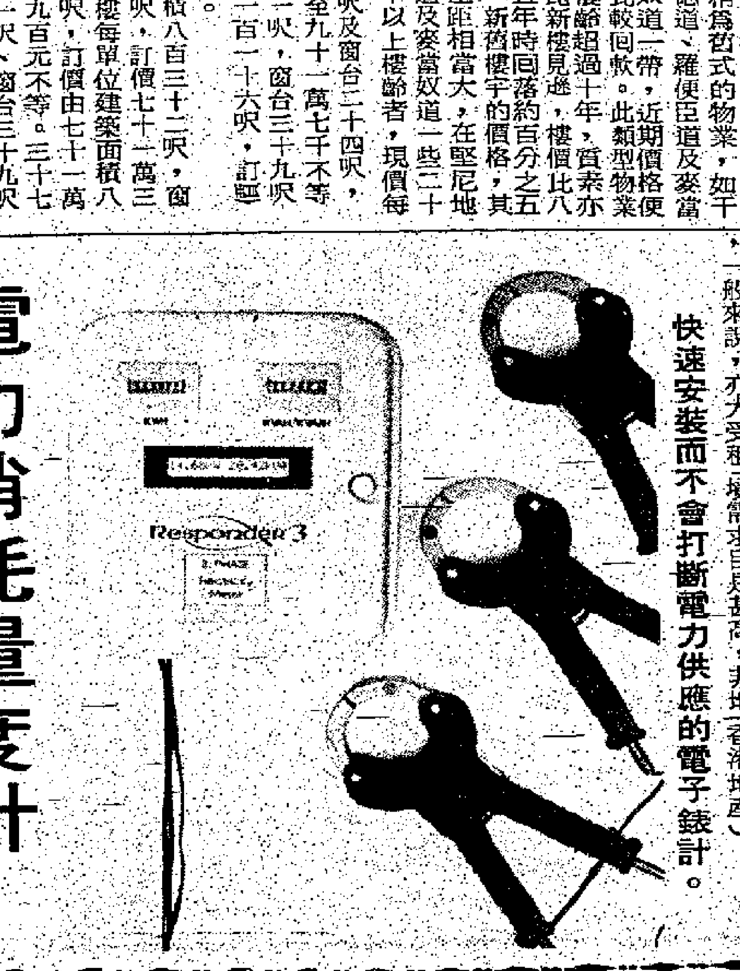
上一個世紀已經面世的電力消耗量度計，現在大有可能被一種英國出品的新式錶計取代。新發明的錶計（圖）是一種全面的第二級電子錶計。它很容易操作，也提供更多訊息。它有能力監察真正的電力，以一隻錶計担任三只計的工作，即可以量度數千瓦小時、千伏安小時和無效千伏安小時。它可以永久地連接上任何機器，在有需要的時候把電量紀錄下來。

量度錶有三種形式：連同點算器；沒有點算器，但訊息會傳送給一副電腦；此外兼／或附有即時的電力顯示。這種特性已被證明對於點核能源最有用。

全套錶計還包括了顯示器，用於顯示某一座是否有效地使用或是虛耗電力。由於它提供了脈沖輸出和／或全面的數據流，所以它能夠被接上任何一套能源處理系統或主電腦。

它配用了環夾式電流變換器，因此可以快速地安裝而不會打斷電力供應。

量度計的尺寸爲二〇五×一七〇×八五毫米，全部元件裝在一個塗聚酯的鋼容器裏，重量只有一．五公斤，而錶計有頂部和底部螺栓孔供永久安裝之用。



快速安裝而不會打斷電力供應的電子錶計。

摺合式平台梯 既堅固又輕巧

英國一家公司出品的一系列堅固、輕巧的摺合式平台梯，具備了多種安全措施使用者。

爲了避免平台打開的時候使用者的手指被夾，所以平台會經常摺起，直至使用者把它拉下來和鎖定爲止。

而每一級梯級都裝上肪形的橡膠安全墊。梯子又備有一套彈簧伸縮的旋轉滾輪，確保在承受使用者的重量時梯子不會移動，但有需要的時候可以很容易地四處移動。平台上面有一條九一五毫米長的安全軌，位置剛好在梯子的重心點以保持穩定。

製造商供應四種標準尺寸，每一種又有鋼或鋁焊合結構的供顧客選擇。平台的高度由最矮一種六八六毫米和最高的一種一．三七米。但製造商可以按照用家需求供應標準尺寸的款式。

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL
身心康泰　牌照號碼：350070

辦公時間：星期一至星期五（朝九晚七）、週末週日及公衆假期（朝九晚五）
機票部：中環5-211411　尖沙咀3-7213381　旺角3-7805207　荃灣0-440101

總社：	中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層	5-240061
分社：	銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字	5-778111
	尖沙咀星光行地下商場舖位G17（朝九晚八辦公）	3-676111
	旺角彌敦道636號銀行中心17字	3-322301
	官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓	3-440222
	荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位	0-440101
澳門分社：	南灣商業中心 563333	沙田新城市廣場 0-6981198

◁康泰服務最週到、免費代團友購買拾萬圓旅遊平安保險▷

現金壹仟萬圓保障消費者

北京
七天航空團 $2390
逢星期一、二、三、六、日出發
廣州——北京（雙程飛機）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山、
住宿：京豐飯店或同級。

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730
清邁四天$2410　清邁七天$2950
曼谷芭堤雅五天$2390　曼谷七天$2730
布吉島五天$2990　七天$3290（雙程內陸機）
清邁曼谷布吉島八天$3690（四程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機、早去晚返。
②清邁——布吉島乘泰航內陸機。
③曼谷住最新之花園、文華大酒店。
④芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店

桂林
直航五天$1590 航空五天$1190
暑假期間・天天出發
香港直航桂林僅一小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂宮、通天洞
住宿：甲山飯店或最新落成錦桂飯店。

全泰馬星
全泰馬星（清邁、檳城）12天$4880
泰星馬九天$4090　泰星七天$3630
馬星（檳城、關丹）八天$3990
乘搭馬航直航檳城
內陸機往返關丹東海岸
逢星期一、二、三、四、六、日出發
新加坡住富麗華大酒店及最新落成之大賓華美達大酒店

海南島
直航五天$1550　六天$1690
逢星期二、四、六出發
乘搭波音737直航機
香港——海口（直航僅50分鐘）
暢遊：興隆、天涯海角、鹿回頭、大東海海泳場、鹿場、五公祠、海瑞墓、搜書院舊址、民族村。
住宿：最新西班牙別墅、內有電視、電話、冷氣（全程採用冷氣豪華遊覽車）

星馬（檳城）
馬星（檳城）七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
⑴獨家增遊檳城蝴蝶公園（全東南亞最大）
⑵檳城增加伊甸園夜總會
住宿：雲頂最新最大賭城大酒店
吉隆坡五星級總統大酒店
新加坡最高級香格里拉大酒店

華東
八天雙程航空$2590
逢星期三出發（南京入杭州出）
逢星期日出發（杭州入南京出）
廣州——南京／杭州（雙程飛機）
暢遊：廣州、南京、無錫、蘇州、上海、杭州。
住宿：廣州住白天鵝賓館、南京住丁山飯店、上海住國際飯店。

菲律賓
四天$1690　五天$1890　七天$2290
逢星期一、二、三、六、日出發
乘搭國泰747豪華客機
早機出發・晚機返港・玩足七天
增加遊覽渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等
②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

競猜「誰是澳門小姐」巨獎遊戲
康泰旅行社獨家贊助 澳門電視台聯合舉辦

由康泰旅行社澳門分社獨家贊助，澳門電視台舉辦之「澳門小姐」選舉，初賽已於上星期六（八月十六日）晚在澳門舉行，總決賽則於本月三十日晚舉行。

是次澳門小姐競選，同時並由康泰旅行社澳門分社與澳門電視台聯合舉辦競猜「誰是澳門小姐」巨獎遊戲，凡猜中冠、亞、季軍之讀者，將會在澳門電視台節目中，當衆抽出二十位幸運讀者或觀衆，每位可獲康泰旅行社送出七天泰國豪華旅行團，價值港幣三千元。

同時，獲取巨獎之二十位幸運觀衆，可陪同出爐澳門小姐冠軍、亞軍、季軍、青春小姐、最上鏡小姐、友誼小姐、及其他名銜小姐，以及澳門電視台攝影隊等，暢遊泰國名勝古蹟外，並同時拜訪當地之電視台及有關文化機構，傳播友誼文化之訊息。

參加競猜者只需將冠、亞、季軍之澳門小姐猜出，並將參加者之姓名、身份證號碼、聯絡電話、地址等資料詳列於自製表上，可直接寄往：澳門電視台，或康泰旅行社澳門分社，地址爲：澳門南灣商業中心十六字樓，信封面請寫明「競猜澳門小姐巨獎遊戲」字樣。凡康泰旅行社及澳門電視台屬下員工及其家屬不得參加，以示公允。

康泰旅行社獨家贊助「澳門小姐」競選，到今年已是第二屆，而往年合作愉快，成績美滿。澳門電視台爲澳門政府之官方機構，一直以來均爲澳門居民提供知識與娛樂性節目，而今次繼續舉行「澳門小姐競選」目的，與往年的構思相同。除了傳播文化友誼訊息之外，還提供豐富的娛樂節目。

康泰旅行 周刊

歷史悠久、本社一九六六年創立
信譽超卓、分社遍佈世界各地
逢星期二出版

康泰菲島旅行團 定期出發享受好

菲律賓新政府上台後，深得民心，工商旅遊一切生意趨向穩定繁榮，股票上升，菲幣升值，政局安定是辦旅行團之定心丸，康泰旅行社有見及此，搶先恢復辦理菲律賓旅行團，首團於三月十五日出發，以後逢星期一、五、六日出發，每週四團，菲律賓大選前康泰是本港辦菲律賓團最多的旅行社，對菲律賓最爲熟悉，所以動颷時，馬可斯去國前兩日，本港兩家電視台同日訪問本社負責人有關菲律賓旅行團事項，現在參加康泰旅行社到菲律賓旅行最着數，理由是價錢最平，享受最好，所住酒店均爲五星級豪華大酒店，獨家安排住宿亞洲最豪華之碧桃灣大酒店，乘搭國泰豪華客機，早機去，晚機返，玩足七天，還有專人領隊……一句話晒——真正平夾靚！

人民幣大幅貶值 國內旅行團減價

爲未來中國金融外匯市場的調劑，以及對企業資產的開發。人民幣的匯價最近自動調低百分之十五點八，以便適應市場的需求。因爲這種將貨幣價調低，相應的對國內產品外銷，當有一定的競爭力。而這種技術性的金融自動調低的幅度，相對的是將外銷產品減價銷售，而這種技術性的金融調劑，直接影響的將是旅遊業。

康泰旅行社爲本港第一家首先將旅行團收費調低的旅行社，凡參加北京、桂林等地國內旅行團，均可獲減價一至二百元不等，同時，若已經報名參加該等旅行團之團友，亦可獲退回該減價費用的團費，而該費用亦會陸續退回團友。康泰旅行社作風穩健，誠實可靠，深得旅遊人士歡迎。

康泰保障消費者 壹千萬現金保證

保障消費者之有關機構日前提出新建議：爲保障旅遊消費者，規定旅行社要提供足夠之現金及銀行保證。康泰旅行社董事經理黃士心表示極力支持上述有益而有建設性之建議，該建議實質上能保障到旅遊消費者。而事實上，康泰旅行社爲保障旅遊消費者已於本年二月二十四日將現金港幣壹千萬元存入恒生銀行，作爲一年定期之現金保證計劃。

該計劃深受各界旅遊人士好評，大大增強參加者的信心，報名參加東南亞旅行團者直線上升，特別是美加、歐洲等長程旅行團。暑假旺季當前，旅遊人士須加倍小心選擇旅行社。

專爲港人代訂新加坡各大酒店 康泰新加坡分社直接訂房價錢平

康泰旅行社獨家主辦星馬泰旅行團最多，口碑最好，所以三年來參加人數居全港首位，爲加強港人到新加坡之旅遊服務，康泰已於去年夏季在新加坡設立康泰新加坡分社。新加坡分社設於新加坡富麗華大酒店地下商場舖位，職員全部聘用當地廣東人，同聲同氣，專門爲港人到新加坡商業旅遊探親，代訂新加坡酒店，機票及租車等，由康泰新加坡分社提供服務，保證既方便又快捷，康泰新加坡分社獨家代理新加坡各大酒店十多家，價錢最平，專人負責，安排妥善，代訂新加坡酒店，專綫服務電話：5——211411。

全港參加人數最多之旅行社 選擇最佳航空公司分社直營

到各地旅行，很多時需要選擇旅行社，康泰爲一家專業性旅行社，除辦理旅行團事宜外，還代訂機票及酒店。而星馬泰旅行團，亦是參加人數全港最多。到底康泰如何選擇航機及經營方法？其中包括如下幾點。

（一）選擇最佳的航空公司

康泰旅行社所選擇的航空公司爲泰航，而泰航則每日有五班由香港直飛泰國（包括曼谷、清邁、布吉島等著名旅遊勝地），其班機亦分別爲早、午、晚不同時間，所以任君選擇，方便之極。此外泰航亦是唯一擁有國際航機升降權的航空公司外，亦是擁有大部份內陸航綫的國際性航空公司。所以到清邁，布吉島旅行，泰航是唯一最便捷的航空公司。

（二）分社直接經營：

爲加強服務，康泰旅行社會先後在泰國及新加坡設立分公司，直接由香港總公司控制，而由地區性經營，此不但可以減少中間剝削，降低顧客負担，並提高服務質素，最實際、最實惠、最得益的還是顧客。同時泰國、新加坡、馬來西亞分社更分別在當地設置十多輛最新雅穎、最豪華的兩層式的「康泰遊覽車隊」，而在芭堤雅，則還有三艘豪華遊艇，以供康泰旅行團專用。

（三）選用最高級大酒店：

康泰旅行社旅行團一直以來，都是選用最高級、最豪華之大酒店：在芭堤雅，就已經選住最豪華的ROYAL CLIFF BEACH HOTEL，而在曼谷，則選住最豪華之香格里拉大酒店、皇家花園大酒店、文華大酒店，清邁則住在市中心區之蓬賓大酒店，布吉島則住最新落成之布吉島大酒店，七岩則住麗晶大酒店CHA AM REGENT HOTEL。

（四）選用最優良職員：

康泰旅行社職員是經過嚴格的挑選及專業性職業訓練的，所以每位職員都具最優秀的專業精神，而且年輕及有工作責任感，忠誠爲顧客服務，並全心全意執行公司辦旅遊的宗旨，使到每位參加康泰旅行社的顧客身心康泰。

上述各點實際是康泰旅行社的辦社宗旨，以及選擇的優點，所以多年以來，康泰泰國旅行團不但參加人數最多，同時星馬及星馬泰旅行團，亦是三年來保持參加人數全港第一。而且團團獨立出發，專人領隊，專業悉心照顧，使顧客有賓至如歸之感。

康泰星光行分社延長辦公至八時

康泰旅行社自從於一九六六年創立至今，已經是二十年的悠長日子。二十年來，康泰旅行社一直得到社會各階層人士的擁護愛戴，業務得到不斷的擴張，目前康泰旅行社是本港最具規模的旅行社，同時職員的專業知識，服務態度，以及公司的業務範圍，都是受過專業的訓練以及受到社會大衆的推崇。

爲了提高及加強對社會人士的服務，康泰旅行社尖沙咀星光行商場G十七號舖位，尖沙咀分社，由六月十八日開始，延長服務時間，每日由上午九時至晚上八時辦公，比原來的服務時間延長一小時。

而目前尖沙咀分社延長營業時間，同樣可以處理其他有關旅遊的各種業務。

康泰旅行社於星馬泰各地均設有分社，所以靈活的完善管理能達到優良的服務效果。同時各分社還自設各類最新型的交通工具，圖中的旅遊巴士，只是其中之一。

娛樂圈

赴台北市廣東同鄉會義演籌款
李龍伍秀芳演粵劇
紅虹亦會客串演唱

香港梅蘭之友社主辦，中國大陸地方戲劇研究會協辦之香港粵劇曲藝團赴台為台北市廣東同鄉會義演籌款。

粵劇曲藝團，由團長柯樹培率領着團員數十人昨晨赴台。有李龍、伍秀芳、何沃瑜、何淑婉、尹球、陳志文、鍾文、左劍琴、梅影、劉艷華等及十餘位中西樂師。

該團定於明（廿）晚起在台北藝術舘演出兩晚，節目包括有音樂獨奏、合奏、粵曲演唱，粵劇折子戲演出。兩場之後赴台南勞工中心會堂演出兩晚，再返台北實踐堂演兩晚，票價三百元台幣及名譽券，全數為廣東同鄉會福利基金，柯團長表示，台灣約有廣東人卅餘萬，彼等對於同鄉會都是相當熱心，特別是香港去的粵劇團體加以大力支持，今次演出有中華民視台無條件提供佈景及道具協助演出，其他音樂社亦派員參加演唱曲藝，在台北是首次舉行此等義演。據稱：紅虹亦會客串演唱。

李龍、伍秀芳，却是初度合作，特排演了四齣折子戲，計有「三夕恩情廿載仇」、「傘中緣」、「柳毅傳書」之（洞庭十遂）、「鐵馬銀婚」。每晚演兩齣折子戲，彼等攜備應用的戲服，輕便的行李啟程，李龍是第一次赴台灣，抱着觀光的心情，更可以參加善舉，何樂而不為；伍秀芳以前是國聯公司的演員，曾在李翰祥旗下拍過兩部電影「破曉時分」及「十萬青年十萬軍」，後來國聯結束了，轉拍獨立製片公司，伍秀芳表示距今十六年了，在台北時沒有人知到她能演粵劇，今次前去演粵劇可有一番感觸，亦給當地友好一個驚訝。

彼等共在台灣演出六晚，約逗留十天然後返港，李龍、伍秀芳有機會在港攜手演戲云。（棠）

羅芙洛美國接拍廣告
身酬比拍電影為高

在香港成為最忙影星羅芙洛，上月中她在百忙中抽空返回美國探望母親，可是時來運到，在留美半月時間，接拍了一個維他命的廣告外塊，其薪酬却比在香港接拍一部片子的片酬還多。

羅芙洛在三年前曾拍過一個家鄉雞的廣告，那時她的知名度不如現在高，所以當時片酬較少些。自兩年前她奪獲全美女子自由搏擊冠軍後，其名銜一直都保留至現在，所以她在目前仍有一定的知名度也。在美國廣告界對羅芙洛表示，假如她能在美接拍到三個商品廣告的話，此生也足夠享用。

羅芙洛後日將前往台灣為「魔翡翠」主持宣傳工作。下月初她將

雲門舞集與林懷民

·史提芬·

舞台走筆

前一陣子雲門舞集來港，並在香港演藝學院演了五場。今次雲門來港公演了兩組舞集，首兩場上演的是新傳，尾三場上演的是由四組舞合成，分別為流雲，白蛇傳，涅槃和春之祭禮。

薪傳的內容是講明代天啟四年，顏思齊率漳泉人士，在台灣的嘉義縣境內建立了深港十寨。這是先民在台灣建立基業的開端。為了紀念這一段歷史，一九七八年十二月十六日，雲門舞集特別挑選了台灣的嘉義體育館，作為「新傳」的首演地方，今次演出的新傳一共有八段，分別為「序幕」，「唐山」，「渡海」，「拓荒」，「野地的祝福」，「死亡與新生」，「耕種」和「節慶」。此舞劇的中心思想是繞着中國的鄉村生活，耕種，婚禮，喪禮，節日舞獅，和絲帶舞等，用現代舞的手法去編排。新傳的音樂主要是鼓聲，充滿民族色彩，而又有生動的感覺。舞步一方面嚴謹，另一方面又充滿活力，洋溢著鄉土味，還不時加插了中國的雜耍技倆。

第二組舞集的「雲」流利用了巨浪似的白絲作為背景並加入了太極拳的動作。音樂是用馬勒有名的第五交響曲的第四樂章。看起來有一份全身流云的飄逸感覺。

第二場「白蛇傳」故事內容不用多說了，雲門的演繹技巧是將京劇的做手和葛藍姆的現代舞技巧（GRAHAMTECHINGNE）結合在一起，現在這個舞蹈顯已成為世界各地的舞評家和觀眾所熱愛。一九八二年十月十八日，以未定稿形式於巴黎龐比度文化中心首演。

第三場的「涅槃」根據佛經改編而成，人生最高境界莫過於捨棄慾念，參透生老病死的「涅槃」。這個作品是無意闡釋佛經，只以「涅槃」的提示，作為起舞的出發點，在舞曲中，舞蹈員被包裹在斗蓬之下，作出了像雕刻品一般的種種姿態，猶如在反映一個遙遠的世界裏的痛楚和狂喜，而當他們脫下了斗蓬之際，又跳出了一段柔和而又輕巧的舞步，好像是一種神秘的祭神舞般。

最後一場「春之祭禮」（RITE OF SPRING）在一九一三年時此劇在巴黎香舍麗榭戲院首演時曾轟動一時，當時史特拉汶斯基（STRAVINSKY）的音樂和尼金斯基（NIJINSKY）的編舞，以驚人的創新變成為廿世紀表演藝術重要的里程碑，可惜尼氏的編舞已經失傳了，這七十多年間「春之祭禮」有著多個不同的版本。當晚呈現的「春之祭禮」與尼氏構想的俄國部落處女祭當然全無關。舞蹈的時間是現代，地點則見鋼筋水泥的大城市，並且請得香港的梁家泰在台北市拍攝了幻燈片來放在舞台上的孤形佈景蛋幕上，代表了大都市的惡劣環境，音樂同樣是史特拉紗斯基的，舞蹈員在强勁的動作中忘却自我，似乎在重演人類如何在惡劣的環境下面適應求存。（一）

倪萱彤穿上穆桂英服式

朱瑟珊首次扮演古裝。

出賽晚裝以美觀和不暴露為主
倪萱彤穿上古裝
欠自然也覺古怪

倪萱彤在本月廿日往日本，參加「國際小姐」競選，目前她已準備就緒，隨時準備出發。昨日，無綫安排了倪萱彤穿上民族服裝會記者。倪萱彤身穿「楊家將」中穆桂英服裝。首次穿上古裝的她，看來並不自然，無論是擺姿勢，神情各方面也未能掌握。她謂首次穿古裝甚覺古怪，而且並不習慣，幸好無綫已安排了老師教授她步姿及手勢等。

提及信心問題，倪萱彤自言要視乎臨場表現，她透露出場晚裝，是由她精心挑選，形式則以美觀而不暴露為主，雖然未有設計師從旁指導，但她對欵色亦感到滿足。

記者問她服裝費有超出預算嗎，她坦言亦有，但用在其他方面的支出更多。在八月卅一日，國際小姐將會舉行，而在九月一日，她即啓程返港。

另外，有流息傳出倪萱彤與騎師洪國興單獨聚會，對此記者求證於她。倪萱彤聞後亦坦言承認，但却否認有他，她稱兩人只是熟絡而非有其他關係，兩人相識是基於她練馬時相識。

阿倫與友好合攝于後台

成龍較喜歡斯文型的女孩子。

隨思遠公司外景隊前往泰國拍攝吳思遠、元奎執導之西片，她以前曾往泰國拍攝過外景，對於泰國森林沼澤地方有認識，故此屆時她將帶備一批齊丹丸散前往泰國拍片，以應急時之需。（球）

林翠、鍾輝昱難得合照。

香港電台第一台
中國寓言
星期二下午七時三十分播

八月十九日所選寓言是出自雪濤小說的「知無涯」和出自呂氏春秋的「戎夷」。

世界上的知識無窮無盡，個人的認識能力有限。因此某些東西不懂，并不可笑。可笑的正是那些不承認客觀真理，固執己見，自護其短的人。「知無涯」這則寓言表面看來是兩段笑話，但卻深深地刻劃出這個道理。原文如下：

知無涯——雪濤小說

楚人有生而不識姜者，曰：「此從樹上結成。」或曰：「從土裏生成。」其人固執己見曰：「請與子以十人為質，以所乘驢為賭。」已而遍問十人，皆曰：「土裏出也。」其人啞然失色，曰：「驢則付汝，姜還樹生。」

北人生而不識菱者，仕於南方，席上啖菱，并殼入口。或曰：「啖菱須去殼。」其人自護所短，曰：「我非不知。并殼者欲以清熱也。」問者曰：「北土亦有此物否？」答曰：「前山後山，何地不有！」

大凡產於土而曰樹結，菱生於水而曰土產，皆坐不知故也。物理無窮，造化無盡，盍一例以規物，真贅竊耳！

戎夷——呂氏春秋

戎夷違齊如魯。天大寒，而後門。與弟子一人宿於郭外。寒愈甚，謂其弟子曰：「子與我衣，我活也；我與子衣，子活也。我國士也，為天下惜死；子，不肖人也，不足愛也，子與我子之衣。」弟子曰：「夫不肖人也，又惡能與國士之衣哉？」戎夷曰：「嗟乎！道其不濟夫！」解衣與弟子，夜半而死，弟子遂活。

謂戎夷其能必定一世，則未之識；若夫欲利人之心，不可以加矣！

配合中國地方戲曲展
聯藝辦多個活動

「中國地方戲曲展」於八月廿七日正式舉行，該日下午五時半至七時半，假座北角敦煌酒樓，舉行開幕酒會，邀請社會知名人士參加：酒會結束後，安排河北子戲劇團在北角新光戲院演出特別場，招待嘉賓，揭開「中國地方戲曲展」的序幕，廿八日，河北梆子戲劇團正式與廣大觀眾見面，緊接着的兩個半月，其餘八個劇團將分別接連來港獻藝。

為配合是次規模宏大的地方戲曲系活動，聯藝公司從幾方面着手展開宣傳，首先於中環地鐵站內（近環球大廈出口），舉辦中國地方戲曲展攝影展覽，展出攝影家水禾田為戲曲展拍攝的作品，其次，在新光戲院大堂，展出畫家高寶有關九大劇種的速寫素描作品，第三，由江上舟主編的（中國地方戲曲展）特刊，經過近兩個月的辛勤而緊張的編纂工作，現已出版，不失為一本了解地方戲曲難得的參考資料。（棠）

拍片真的要這樣賣命嗎
六千個紙皮箱墊底
元彪從十九樓跳下

元彪飛新西蘭拍外景。

元彪、元奎合作之「執法先鋒」尚有十五天工作便完竣，計需要前往新西蘭拍攝十天外景，本港再拍五天工作日，可以全片大功告成。

元彪將於今晚偕同太太和各工作人員，飛赴新西蘭拍攝外景，元奎則稍後才歸隊，此次元彪赴新西蘭是拍演跳飛機的鏡頭，他預定租用一小型飛機飛臨大海，並聘請一位特技大師協助，拍攝他從飛機上拉着繩子飛臨大海最後跳落海的鏡頭。據元彪表示：拍演此跳海鏡頭雖屬危險，但先由特技大師示範過後，他才上陣，以策安全，此番他特地邀請日本攝影師隨隊，拍攝他跳飛的紀錄片，留作自己欣賞和將來作預告之用。

上星期元彪曾在荃灣立信中心拍演由十九樓跳落街的鏡頭，當時他冒著生命的危險完成此鏡頭，但元奎感覺到不理想，留待日後補拍。由於拍攝此鏡頭需用紙皮箱六千個，其費用已五萬多元，數位工作人員擺放紙皮箱，單是拍此鏡頭，已花去約廿萬元，而今要補拍，致使「執」片製作費又增多一些，可謂大大超出預算。（球）

K一百慶祝 播出五百次

「K一百」監製透露在下週三十日，是「K一百」播出五百次的紀念，屆時，節目將安排四十五分鐘慶祝，並且邀請監製主持出現共冶一爐，屆時出現的主持有何守信、韓瑪利、常玉霞、符鈺晶、鮑寶齡、梁碧玲、湯鎮業、陳秀珠、廖安麗、葉特生等。另外，由於李司棋身在加拿大，故此屆時會安排她致電來港慶祝。

成龍會見電視小姐
覺靚女太多難下筆

無綫「電視小姐」在廿四日假灣仔新伊舘舉行總決賽，昨日無綫又安排十五位準視姐會晤評判。評判團有鍾景輝、黃瑞良、成龍、林和翠陳琪琪。

黃瑞良稱，其中一項由佳麗反問藝員問題，事前會安排綵排一次，記者說豈不是沒發揮，黃瑞良認為不一定，主要是考佳麗口才和是否適合做司儀。

成龍稱，今屆佳麗質素相當高，比較難選，昨日與佳麗見面沒有話題，主要是傾偈形式，但佔總分的百分之一百。

成龍又稱，比較喜歡斯文型的女孩子，如果斯文女仔，他特別給予多些分數，其次是看佳麗是否上鏡，並且笑稱準佳麗看她們驚不驚。

昨日成龍由嘉禾趕往銅鑼灣利園酒店，車程只需六分鐘。

陳琪琪心目中已有三、四個人選，評分標準是要看當晚表現如何，雖然取消了泳衣，陳琪琪認為不重要，因為靠才華表現，並非靠身材。

二十五號張倩儀表示，昨日才接到無綫通知，至於反問藝員問題，她要視乎現場表現而定。昨日張倩儀安排與成龍合拍照片，相照完工後張倩儀心跳得很犀利。

四號陳平慈被亞肥大讚有潛質，問她會否增强信心取得最佳潛質獎，陳平慈認為聽見這番話之後，無形打了一支强心針。

莫玉玲、何嘉麗、羅珮娥心情未見緊張。

與成龍相熟之後張倩儀心跳加速。

陳琪琪做視姐評判心目中已有心水人選。

文雪儀覺得不痛快
節目未熱身已夠鐘
「綜合八六」改為小半時製作

亞視「綜合八六」減為半小時製作，文雪儀認為不過癮，時間很快又過去。要是怕無錢。文雪儀與亞視合約在十一月屆滿，續約情況未知。

最近，文雪儀參加清末四大奇案之一演出古裝劇，由於文雪儀久未拍過古裝劇，故在大熱天時底下拍古裝，累得她辛苦要死。

文雪儀近來肥胖不少，容光煥發，有人說是否有愛情滋潤？文雪儀表示不一定要有愛情才靚，沒有愛情又不靚。

記者問她為何唱反調。文雪儀稱有愛情才患失患得，現在感情已明朗化，對感情一又一，二又二。

又有人問她目前有沒有男仔追求。文雪儀稱沒有，亦沒有男仔向她示愛。稍後文雪儀會在酒席登台搵銀，她承認之所以積極搵錢，主

準視姐竟然傾到雞嘜唔斷。

駱慧珊、區艷蓮反目成仇乎！

羅家寶處理陳子壯受審
要不損其英雄形象

·朱侶·

陳子壯是抗清名將，他的事跡許多是與廣東有關的，所以在粵劇「萬世流芳張玉喬」中的故事背境，都應該是發生在廣州，他被行刑的地方是東校場，也是廣州現有的名稱，當然環境與明末清初已是不同的了。

羅家寶在廣州演出的劇目中，也有一個「陳子壯」，今次他在「萬世」劇中所穿的是廣州演出時的服裝來了。在廣州，塑造英雄人物，一定不能給他被辱，所以在羅家寶演出的「萬世流芳張玉喬」，陳子壯被捉，面對尤聲普演出的佟養甲時，他都是笑咪咪的，抱着看你有什麼花樣把戲耍出來的心態。

佟養甲審陳子壯那場戲，尤聲普演來是恩威並施的，但陳子壯就是不為所動，結果佟要拖出陳全家老幼來作威脅，結果由羅家英演的李成棟來保陳家老少。

「萬世流芳張玉喬」是一個好劇本，他每一個關節都有呼應的，如李成棟保得陳家老少時，便來個謝督帥。但陳子壯就說：「我唔多謝呀！」每一次做到這裏，觀眾都有反應，因為李成棟的謝，是保得陳家老少後，便可贏得了張玉喬，但陳子壯的不多謝，是因為事在必死，那還顧得家中老少呢！

林錦棠演陳子壯是掛鬚（黑三）演出，穿黑花戰衣，在佟養甲對他恩威並施時，會踢跌他，並以腳擱在他的肩膊上。但羅家寶演出這段戲時，他改穿了全白海青，大義凜然的，一如上文所說含有笑意；當尤聲普演到佟養甲踢跌他時，蝦哥在新光與百麗殿，都有不同演法。

在新光，當尤聲普一起腳，羅家寶即來個屁股坐，露起單腿，那是尤聲普的腳作踏入去狀，於是兩人對起腳來。在百麗殿演出的一晚，這一個動作就改變了，可能在新光演出時，大家所爲的位置有點差錯吧！又因為尺寸難配合得好，於是他們就改了尤聲普起腳，羅家寶一個「無頭鷄」，起身跪着，尤聲普一腳捧過去，於是羅家寶托着尤的腳，來一個亮相，就如圖所見。

胡楓（右）前往香港電台接受高麗虹（左）訪問。

譚詠麟演唱會友好捧場者衆
玉置浩二也來捧場

譚詠麟演唱會昨晚已進入第八場演唱，影視圈友好到者衆，今屆港姐，李美珊，倪萱彤，蔡惠娟，及好友，梅艷芳，陳友，曾志偉，藍潔瑛等特到後台恭賀今次阿倫再度演唱成功。

阿倫透露：他在日本好友歌星玉置浩二亦專程來港欣賞他的演唱。而梅艷芳捧場時特邀她上台合唱「幻影」一曲，另外她被（安哥）一曲「步伴」使在場的歌迷耳福不淺，賜以熱烈掌聲。阿倫又表示，演唱會以來，有不少歌迷是來自星馬泰的彼等多以自己組團來港看演唱的。

阿倫為了更好的休息演唱會開始以來，他住在酒店不住家中，避免有人騷擾。在無出時會扭傷了右腳，為向歌迷有所交代負傷亦要出場，最近這「幾晚已經回復正常狀態了。（棠）

拍「斷腸人在天涯」
曾偉權喜演內心戲

曾偉權近日忙拍「斷腸人在天涯」，在劇中他是飾演男主角，佔甚戲重，記者問他寄望成為代表作嗎？他答謂希望一定有，加上故事精彩，他相信帮助不少。

黃麗英曾談「斷腸人在天涯」劇名老土，記者問他意見，曾偉權答稱劇名老土也有好處，因為這能引起觀眾注意，加深印象。記者問他覺得對手朱慧珊角色難演出，他謂當然啦，於是記者打趣問他樂意指導她嗎？他笑謂一定會，況且他特別喜歡教女仔。

提及該劇，曾偉權透露有較多內心戲，故此較難投入及掌握，幸好，目前已應付自如。

影星聲

改錯名乎

「高材生」一劇中，根本就找不到誰是高材生。一班年青人會考後，各自尋理想，開體育用品公司、追女仔、在情場上鬥個你死我活……咦，咁唔通個劇名改錯咗？（茵）

新配搭

清麗脫俗的葉雅婷終於捨棄嚴謹武裝的新聞報導員工作，改以藝員身份，以輕鬆揮洒的形像和觀眾見面。秀外慧中的她，是次被安排與葉特生共同主持「西藏」片集，雙葉的號召力，肯定是收視率的保證。（雅士）

狄娜得左

花花公子中文版以鄭文雅作號召打响頭一砲，未幾新的一期赫然發覺是狄娜小姐作封面女郎。狄娜重出江湖，再以性感形像示人，實在勇氣可嘉。無可否認狄娜豐富的內函和智慧加上其傳奇性的經歷遠比她的性感形像更耐人尋味與可觀性。（雅士）

胡楓從影卅年港台談心事
慨歎電影製作進步

胡楓昨日接受港台曾智華、高麗虹的「龍鳳俏冤家」節目訪問，詳談從影卅餘年的心得，表示現時香港電影圈進入前所未有的大製作年代，簡單如以前一套粵語片通常九仟呎長，頂多拍二萬呎菲林，可是在「殭屍家族」裏面，單單拍他跟一個童星的五句對白，已經用掉五仟呎菲林，主要是那位童星新的關係，說來說去說不好，為求效果好也拍了兩天，可見今日的導演製作態度之認真，換了是從前要求慳皮的年代，劉觀偉早給炒了魷魚。但唯有製作嚴謹，香港電影才能打入國際市場。

胡楓有三女兩子，已是兩任外公，就快榮升第三任，最少的兒子也從加拿大修畢電腦課程回港，從此肩上無担，可以更優哉悠哉。胡楓雖然身為外公，看上去不過四十餘歲，被問及駐顏秘方，他聲稱秘訣只有一個，生活正常，不賭不嫖，雖浮沉娛樂圈卅餘年，但從無緋聞。（球）

李龍、伍秀芳昨晨赴台義演，（圖）前晚排曲時合攝。

曾偉權與朱慧珊首次合演電視劇。

十五位準視姐昨會晤五位評判。

六月份訪港遊客突呈轉旺

旅遊業低潮漸退

今次首季訪港旅客消費較去年顯著增強，其中六月份訪港遊客亦達三十二萬人次，增長率接近一成，是去年下半年以來少有的增長表現，而港元匯價的回落相信是主因之一。

（特訊）自港元匯價於去年十月間緊隨美元下跌以來，本港在旅遊收益增長方面已有頗為顯著的回升，而在訪港旅客增長方面，由六月份開始出現有較大的增長幅度。

數字顯示，六月份訪港旅客為三十二萬一千四百人次，比對去年同月的二十九萬五千八百人次增長百分之八點七，這是去年下半年旅客訪港出現放緩以來少有的增長幅度，而且亦為今年單一個月內訪港遊客超過三十萬人次的一個月。

根據過往的經驗而言，六、七、八等月份並非本港旅遊的旺季，原因是本港天氣炎熱，對於不少的西方國家遊客並不適合，故在今年旅客訪港放緩和淡季不利因素之下，六月份訪港遊客仍能有接近一成增長而達到三十二萬人次已是甚為理想的表現。

在六月份內訪港的遊客當中，東南亞遊客仍佔最多，為九萬三千四百人次，增長率百分之三．八，但在東協五國之中，只以泰國和印尼的增長最為顯著，新加坡訪客則繼續向下調整。

日本遊客在六月份訪港計為五萬二千三百人次，增長率百分之六．五，亦是今年以來少有的顯著增長。

美加訪港遊客經年初時一度調低之後，六月份內訪港人數亦達到六萬七千五百人次，增長率為百分之十一．九，可說相當可喜的表現，而且亦見美加遊客在本港遊客市場的重要性正自漸提高。

西歐遊客自去年以來便一直呈穩定的增長，在六月份內亦不例外，計為三萬八千人次，增長率百分之十一．八。

最值得注意的是澳紐遊客在六月份訪港數字高達二萬八千五百人次，增長率更為百分之十六點七，這與去年下半年開始便呈見增長的情況竟與去年完全兩樣。

至於其他訪港遊客之中，台灣遊客在六月份表現仍佳，計為一萬四千三百人次，增長率百分之十一點七。

就六月份內各地遊客訪港的普遍增長而改善，事實上在今年首季訪港遊客的消費力已有所回升，其中以西歐和日本遊客消費升幅更是顯著，而六月份的訪客突告回升亦難以理解，但相信與六月份國際龍舟邀請賽的帶動有關。

經六月份的回升之後，今年首六月訪港遊客總數已達到一百六十七萬零五百人次，比對去年同期增長百分之四點五，在世界性旅遊消費趨降下，旅遊業人士對此增幅已感滿意。

獲利回吐·尾市乏力

港金市價跌破三千五百元關

收市價三四九四跌四十六元波幅四十三元

低息五角。期金結算價均跌六點五美元。

週一歐洲黃金白銀開市價均報低。

（特訊）本港九九金價昨（十八）日下降四十六元，收市價跌破三千五百大關，期金均跌六、五美元。

由於各國對南非經濟制裁引起白金暴漲而帶動黃金一點漲至每安士四〇〇美元的局面，因為南非官方表示，南非政府絕不採取禁運白金作為報復行動，因而黃金才回跌至三八五美元左右盤旋。

但白金的側升，事實上供給方面也出現不安情緒，儘管南非是否實施禁止輸出，白金的供需相當緊迫。日本的貴金屬商和商社都與南非的殷巴拉等白金礦場公司，簽訂長期白金購買契約，但最近南非礦場似乎在海外現貨市場，收購一部分供作輸出。這一行動，顯示了生產趕不上，也成為促使行情抬高的因素。

黃金自七月中旬起，在美元進一步下降情況下，處於上升過程，但現在外匯市場均恢復小康狀態，所以在匯率方面引起金價上升的因素減弱多了。

不過，有些分析家說，在美國股票市場出現股價已到了極限的看法，因此投機性資金也有可能轉向於黃金市場。假定此一動向真的有進展，不僅對黃金，對其他整個貴金屬行情將有促使抬高的潛力。

原油價格雖稍見回升，但通貨緊縮狀態並未變化，要使金價真正回升，似乎後力不足。

總之，三五〇美元關突破後而攀升至接近四〇〇美元的金價，雖稍回跌，但今後暫時會在三八〇—四〇〇美元之間盤旋。

一項有關黃金的產量報導說，加拿大、美國、澳洲、巴西及其他很多地方，自八〇年以來黃金產量增加了百分八十，雖然南非仍是最大產金國。西方的黃金產量由八〇年的九百五十噸增至去年的一千二百一十三噸，並預料在八九年超逾一千四百噸。

本港金市昨日下降是獲利回吐所致，金市人士亦担心較早前導致白金黃金價格急升的主因——南非禁止白金出口——是否屬實。去週末，有報導稱南非並無意限制貴重金屬出口。不過，亦有消息近來的白金供求確實緊張，價格將不致於大跌。

昨日本港九九金價開市三五五〇，較上週六收市價低十元，最高三五五三，最低三四九一，波幅四十三元。收市價三四九四，較開市價低三十六元，較上週六收市價跌四十六元。低息五角。

期金方面，八月期貨結算價每安士三八二．五美元，九月三八四．五，十月三八六．五，十二月三八八．五，二月三九〇．五，四月三九四．五，六月三九六．五，均較前市跌六．五美元。

週一蘇黎世黃金開市價跌四美元而報三八一美元。倫敦報三八一．二五，跌一．六二五美元。

白銀方面，蘇黎世大跌十美仙而報五．二五美元。倫敦報五．二二美元，跌七美仙。

金融市場隨減息作出反應

長短錢息價破五厘

外匯牌普遍改高港匯指數微跌

歐洲貨幣單位新高迫叩八算關

（特訊）銀行公會上週五決定減息後，本週假後復市，業內銀根供應大鬆，隔昨拆息跌至半厘的象徵水平收市，長錢拆息一、二、三個月期均跌破五厘。港元頭寸鬆息口低刺激美電的買盤增多，做價報近固匯水位，其他主要外匯牌價普遍改高，港匯指數報跌一小點。歐洲美元利率稍跌，亞洲美元利率則持平。歐洲貨幣單位兌港元再升上新高位，基本上已逼八算關口。

據金融業消息報導：昨（十八）日，業內美電以七七八點六〇至七七八點七〇開成，午前升上七七九點一〇至七七九點三〇，午後繼續緩步上升，收市時報七七九點六〇至七七九點八〇，比上週收市價升〇點九〇港元。英鎊成一一點六六〇，無升跌。馬克成三七八點七〇，升〇點五〇港元。日元成五〇六點七五，升〇點〇五港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六〇點三〇，升〇點三五。每百澳洲元兌四八九點三五，升二點七五港元。每百瑞士法郎兌四六九點七五，升二港元，每百新加坡元兌三六二點〇五，升一點一〇港元。每百法國法郎兌一一六點四五，升〇點五〇港元。每百紐西蘭元兌三八八點五〇，升五點五五港元。港匯指數報跌〇點一而為六十四點五。

外匯業人士表示：隨着上週五銀行公會決定減息後，是日假後復市，港元拆息大跌，直接刺激了「套息」的活動，美電遂穩步回升近官價水平。至於投機性的熱錢是否已開始撤離，仍須進一步觀察。美元兌其他貨幣的交易平淡，主要是缺乏新消息入市，而美國今日稍後將公佈第二季國民總生產值，預料對未來美元走向會有若干啓示作用。

銀行同業拆借活動交投稍淡，昨（十八）日，業內廿四小時通知拆息報二厘半，比上週五跌一厘；隔晚錢以三厘半至三厘，午後成與跌成二厘至一厘，再跌至僅半厘，六點後以一厘半厘水位收市。長綫拆息，一個月期比上週五收市下跌三厘拆四厘，跌四分三厘；兩個月期四厘七五，跌四分一厘；三個月期拆四厘八一二五，跌十六分七厘；六個月期拆五厘三七五，跌四分一厘。

歐洲美元利率：一個月期，兩個月期，三個月期，六個月期，九個月期及十二個月期均報六厘一二五，比上週跌八分一厘至十六分一厘不等。

亞洲美元利率：一個月期六厘〇六二五，升十六分一厘；兩個月期六厘，升十六分一厘；三個月期五厘九三七五，無升跌；六個月期五厘九三七五，無升跌；十二個月期五厘九三七五，無升跌。

另方面，歐洲貨幣單位匯價報穩，每單位買入為七點九七，賣出為七點九九，比上週五無升跌。

本港外幣行情

（8月18日收市價）●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	779.20	779.40
美鈔	每百	778.20	779.20
美單	每百	778.30	779.30
英鎊	每十	115.80	116.80
加拿大元	每百	559.50	560.50
西德馬克	每百	377.50	378.50
瑞士法郎	每百	468.80	469.80
法國法郎	每百	115.50	116.50
荷蘭盾	每百	335.00	336.00
澳洲元	每百	485.00	488.00
紐西蘭元	每百	387.00	390.00
日圓	每萬	505.50	506.50
台幣	每百	21.00	22.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	296.00	299.00
新加坡元	每百	361.00	362.00
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	70.00
南韓紙	每萬	90.00	100.00
港幣兌人民幣	每百	47.54	47.30
歐洲貨幣單位	每個	7.97	7.99
港滙指數		64.50	(-0.1)

供量充裕

燒種暢順 盤價向堅

生猪銷一萬頭

（特訊）本港生猪市場節前入貨已告高潮，燒種成量激升近二千九百頭，普盤價向堅，成價約為六千八百元。昨（十八）日有泰國猪充場。全港生猪成量約為一萬二千四百五十八頭，大陸猪來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、北海等地。

大猪共售七千五百七十頭。其中，大陸猪七千零三十三頭，成五百四十至四百元；本地猪五十七頭，成六百至五百三十元；泰國猪四百八十頭，成六百元。

燒種共售二千八百八十頭。其中，大陸猪一千零七十頭，成六百至三百元；本地猪一千八百一十頭，成七百三十至六百元，普成六百八十元。

猪花一千零八頭，成九百五十至七百六十元。

韓幼砂訂價續報落 港商賤沽如驚弓鳥

紐約原糖期貨見一月來新低

（特訊）國際糖價繼續下跌，紐約市場原糖期貨降至今年一月以來的新低水平，南韓幼砂糖訂價不斷報低，本港若干糖商更如驚弓之鳥，現貨繼續低拋。

據糖業人士指出：紐約市場原糖九月期貨價格已降至今年一月以來的新低水平（今年一月初每磅五點五四美分，是三月期貨。）南韓幼砂糖訂價亦不斷報低，十至十二月付船每噸二百廿六美元，明年一至三月付船每噸二百卅六美元，四至六月付船每噸二百四十二美元，本港糖市亦受影響，南韓幼砂糖現貨拆每担退至一百元。但中國大陸榴花粗砂糖現貨較疏，倉貨每担一千九百元，成為特殊偏高。不過，下週到港每担沽一千七百六十元。

紐約市場上週收市價，原糖九月期貨每磅五點三〇美分，十月期貨每磅亦為五點三〇美分，一月期貨每磅五點九〇美分。

美銀根政策不改變

仍然傾向放寬

美國所羅門兄弟公司首席經濟學家高富曼表示，本周舉行的聯邦公開市場委員會會議，將不會改變聯邦儲備局的政策。

高富曼在最新信貸評論中表示，公開市場委員會目前不大可能會把政策維持不變，儘管委員們可能較傾向於放寬貨幣政策。

高富曼說，委員會的態度反映出認識到美國經濟在七月份依然故我，而短期內的經濟將與第二季一樣呆滯。

高富曼補充說，近期的物價及工業生產數字證實美國經濟在有利的通脹趨勢中持續呆滯，而溫和的收入增加抑壓了些企業需要削減存貨。

市況受到消息刺激 七月期貨交投較活

價格走勢較反覆，期金及黃豆價俱升，原糖價反覆靠穩，七月份到期合約有三張合約以中國黃豆交收。

（特訊）期貨交易所發表的七月份市情顯示，七月份期金價格反覆上升，交投亦稍增。黃豆價格亦受利好因素支持而上漲，交投同時大增，七月份到期合約有三張合約以中國黃豆交收。原糖價格在七月份反覆靠穩，成交也增加。

期貨交易所發表七月份市情：

黃金

香港黃金期貨七月初走勢平穩，隨後造價反覆揚升。金價扳高主要是受到南非金礦工人進行罷工所影響，此外，各方再度担憂墨西哥無力償還外債，對金價亦有支持力。七月份最後一周金價在高位徘徊，八六年八月期約成三五七點五美元，為近期高價。美元弱勢為支持市況向穩之部分原因，若英美兩國對南非進行經濟制裁，南非可能削減其貴金屬出口，以作報復，此為另一部分原因。八六年八月期約最後一個工作天之結算價為三五六美元，比上月底上升七美元。七月份交投量大致保持平穩，成五九四手，六月份為四九四手。

黃豆

七月份首二星期黃豆期貨走勢反覆，月中價格大幅上揚。美國黃豆種植區天氣炎熱乾旱，是利好主要因素。月底時市況略為轉順，但所豆期約收市時造價均在一百港元水平以上。八六年十月期約七月三十一日收市價為一〇八港元，上月底為一〇三點二港元。

現貨八六年七月期約在十五號除牌，造價為每袋九三點四港元，共有三張合約進行現貨交收，均為中國黃豆。七月份成交額為二萬三千四百八十三手，上月共成一萬一千七百二十手。交投較活躍之月份為近期八六年八月期約和遠期八六年十二月期約。未平倉合約淨數由上月一百一十一手增至一百五十二手。

原糖

香港原糖期貨價格七月份上半部走勢持續偏軟。利淡消息包括預期世界食糖供應量充裕及有較高之原糖貯存量。七月份下半部市況大幅反彈揚升。市場謠傳印度及中國大量購買食糖，為支持糖價回穩之主要因素。八六年八月期約曾於七月十六號低跌至五點四五美仙，其後反彈回升，月底收市價為六點七一美仙，上月底為六點七二美仙。香港原糖現貨價比上月底上升四十點子，以六點六美仙收市。

七月份總成交額為二萬七千二百四十手，上月二萬三千六百八十手。交易興趣集中於遠期合約，八七年五月和八七年七月期約分別成交總額百分之三十及三十三。未平倉合約淨數由上月底之一百三十六手低跌至一百二十九手。

港匯指數跌一小點

（特訊）一九八六年八月十八日（星期一）的港元實際匯兌指數比六十四點五（較上星期六指數下跌零點一）。

挪威明年增產石油

正當石油出口國組織同意減產以抬高油價，挪威每日石油產量計劃在明年創新高，即每日產油約一百萬桶。據一項調查，發覺明年石油產量比今年的每日八十八萬桶增加十八萬桶。

泰粟減產盤價却跌

美國粟米大豐收扯低國際行情，日台為平衡貿易盈餘轉向美國購貨，均對泰粟價格造成壓力。本港行情近來大致穩定，銷市即將轉好。

粟米飼料商會代表團訪泰受歡迎

（特訊）今年泰國粟米收成減少，但行情却報跌，而本港市場近來則仍持穩，稍後市勢將開始轉好。

香港粟米飼料進口商會最近組成三十三人代表團訪問泰國，受到泰國有關方面的隆重歡迎。該會主席、星洲貿易公司董事總經理陳偉南表示，今年泰國由於天氣較旱，粟米收成減少，本來該種情形是會導致行情轉好，但由於外來的訂單少，加上去年尚剩餘數十萬噸未有賣出，故此今年的售價反而降低。他說，日本及台灣本來是泰國粟米的大買家，但由於他們與美國的貿易均有頗大盈餘，因而需要增購美國粟米，以平衡貿易。故此除非泰國貨便宜很多，否則日本及台灣均會增購美國貨，況且今年美國粟米大豐收，售價較低，對泰國貨出口造成頗大壓力。

他說，近日泰國粟米FOB九月交貨每噸七十八至八十美元，甚至跌至七十七美元，比一兩個月前還低。大陸由於尚未到收成期，最近來貨疏，盤價亦少報。他表示，雖然外圍行情均下降，但近期間本港市場却能報穩，一是由於近來航運較緊，泰國貨未能大量運到，二是售價多月來均低賤蝕本，故實已難再跌，三是旺銷期將在九月開始，對售價有一定支持力。他說，本港市場銷勢以九月至一月較佳，因這段期間節日多，例如中秋、冬節、聖誕、元旦、春節等，市民對家畜的需求殷切。另方面，此段期間酒席亦較多，天氣寒冷市民食慾增晉，均對家畜銷市有助力。故此，農民在此段期間飼養的家畜較多，對飼料需求增加。

近日本港市場粟米每担約為五十三元。除此之外，黃豆粕價格稍軟，每担為八十六元，麥糠價略升，每担四十六元。

今年以來製衣業接單銳晋

輸美熱門配額用完 當局准預借明年額

申請定本月廿二日止，限額百分二預借，在本年底前輸出。

（特訊）本港製衣業今年首七個月接入美國訂單比去年同期顯著增加，熱門類目配額提用完，港府貿易署因應目前環境，通知有關廠家可以預借明年配額百分之二，在本年底前輸出。

據製衣業人士透露：今年本港輸美成衣熱門類目配額提早用完，這是首七個月接入美國訂單比去年同期顯著增加，雖然並不是全部輸美成衣配額都接滿訂單，因為港美雙邊協定對於配額調用有硬性規定，所以，現在尚有很多冷門類目配額未用完，熱門類目配額則不敷供應。在此情況下，港府貿易署因應目前環境，通知有關廠家，由本（八）月十三日起至廿二日止，接受申請預借明年度配額百分之二，在本年底前輸出。

製衣業人士指出：預借配額也是按照港美雙邊協定的，由於預借下年度配額總數不能超過百分之二，故在本月廿二日前接受申請，倘若有剩餘則將於九月再接受申請。不過，預借百分之二配額，實在微不足道，相信到了本月廿二日，將會申請滿額。

香港黃金及白銀市價

1986年 8月 18日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3530	3494	-46
期金(10)月	388	386.5	-6.5
飾金	3660	3660	---
白銀	410	410	---
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3520	3530	-40
富格林	2900	2920	-38
金楓葉	3040	3050	-34

利昌金舖有限公司提供

東京匯市 美元表現疲軟

收市價比上週五跌〇點三七日圓，總成廿二億餘美元。

（特訊）東京八月十八日電：美元在東京外匯市場疲呆的交易中表現仍見淡弱，收市時報一五三．九三日圓，比上週收市價一五四．三〇，下跌〇．三七日圓。

美元以一五三．七〇日圓開市，大部份時間美元在一五三．六〇至一五四．一〇的狹窄範圍上落。

外匯商稱：由於缺乏新消息的刺激，市況交投平慢，大部份市場參與者多採取觀望態度，等候美國在本週二公佈的第二季國民總生產成長率。

外匯商稱：早市時由於外資銀行的沽售美元兌日圓先做低，但尾市時的吸納將美元復扯高。

是日美元總成交二十二億七千二百萬美元，比上週五的三十四億四千八百萬元為少。

國際金融股市行情

一九八六年八月十八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100
開市 ＋4.60（1606.50）
午市 ＋

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	6.95	7.10
怡和	H.K.$	15.85	15.75
和黃	H.K.$	34.10	34.50
九倉	H.K.$	8.20	8.35
置地	H.K.$	6.48	6.58

紐約股市
開市指數 －3.93（1851.66）

東京股市（道瓊斯指數）
收市指數 ＋221.03（18597.44）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. －7.85（377.25）
尾盤 U.S. －0.50（376.75）

美元開市價格：
法蘭克福 2.0585 馬克
倫敦 1.4935 美元
東京 153.70 日元
巴黎 6.6970 法郎

港元外幣存款利率收市行情

1986年 8月 18日　東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	2.75%	2.75%	3.25%
港元	50萬元或以上	4.00%	4.50%	4.625%
美元		6.0625%	6.00%	5.9375%
英鎊		9.50%	9.50%	9.375%
日圓		4.50%	4.50%	4.375%
澳洲元		16.00%	16.75%	15.375%
西德馬克		4.25%	4.125%	4.125%
加拿大元		7.75%	7.75%	7.875%
紐西蘭元		13.875%	14.625%	14.625%
E.C.U		6.75%	6.75%	6.75%

馬央行干預匯市投機 粉碎貶值兩成謠傳 馬元撐上二一五八綫

當日投機拋售使馬元低見二六九

（特訊）吉隆坡八月十八日電：馬來西亞中央銀行出面干預市況巨大的外匯投機活動，是日當投機性的拋售，馬元由上週四的二．六二兌一美元推低至二．六九兌一美元後，中央銀行即入市干預，將馬元撐上二．五八水平。

是日開市時，外匯市場交投暢活，由於有謠傳馬元將大幅貶值百份二十，去週馬元被拋低至二．六九兌一美元，是引來中央銀行干預的原因。

市場消息指出，剛在八月三日獲一面倒勝利的現政府，由於馬來西亞的經濟沉弱，使不少銀行家預期政府會將馬元的匯價由二．六二水平作大幅的貶值措施。儘管中央銀行的干預表示官方對市場的情況密切注視，但市場人士認為官方會任由馬元再作若干的下跌。

銀行界估計，是日中央銀行約吸入了八千萬馬元。

但中央銀行尚未即時就當前情況作出評論。

在本港銀行方面，由於盛傳馬元將大幅貶值，上週五本港外匯市場上有部份銀行不報出馬元兌港元的牌價，而昨（十八）日，馬元在本港市場的買賣仍見混亂，收市時報出的牌是每百馬元買入為二九六，賣出為二九九港元，比上週四的收市價買入二九七．五〇，賣出二九八．五〇為低。

下週開始生效

菲島木材禁止出口

四萬工人失業

（馬尼拉電）在八月二十一日之後，菲律賓政府將禁止木材輸出。資源部長麥塞達說是次禁制的目的是保護菲律賓剩下的一百八十萬公頃林地。他說，八月二十一日輸出的木材，將是最後一批。

他又指出，這項禁制會令菲律賓損失八千萬美元外匯，令四萬名工人失業。

不過，他說：為了使濫伐的森林得以更新，從而保存國家的天然資源，此舉是需要。

沙國海關新規定 洋娃娃屬違禁品

去年轉口往沙地的貨品，比較港貨直接出口為高。

（特訊）據最新一期「海外市場簡訊月刊」指出，由於沙地阿拉伯一向禁止進口洋娃娃等物品，近期其海關官員似乎有把洋娃娃歸入違禁品類別的傾向，洋娃娃有可能禁止輸入該國。因此港商向沙地阿拉伯出口洋娃娃時不可大意。

月刊表示一九八〇年本港輸往沙地阿拉伯的洋娃娃總值約達七百萬港元，近年出口則告下跌，但過去三年來平均亦有二百萬元的出口。

另外，據貿易統計顯示，去年轉口往沙地阿拉伯的貨品較港貨直接出口為高。

投資者信心弱

期糖造價繼續報跌

交投暢順，全日共成一千六百二十八手

（特訊）昨（十八）日香港期貨交易所原糖期貨交投暢爽，全日共成一千六百二十八手，較上週五增加八百二十五手，期貨價齊續跌，現貨價報五點四二美仙，下跌三十點。

市場消息指出：美國賤價糖對紐約糖市影響深遠，投資者信心盡失，拋售壓力來自投機者及基金會大戶，糖商雖然趁低價略有吸納，但對市道毫無幫助，市價直綫下降，相信短期內市道反彈的力量不大。

期貨交易所發表昨日收市價為：九月份改市無報價，共成一百零七手，十月份五點八美仙，共成七十八手，一月份六美仙，共成七十九手，三月份六點六美仙，共成二百三十四手，五月份六點八一美仙，共成三百五十三手，七月份七美仙，共成七百七十七手。

澳洲新預算公佈前夕

澳元表現淡穩 紐匯造價微升

新加坡元收市價掛高

（特訊）綜合報道：澳洲及紐西蘭外匯市場交投均感平淡，澳元兌美元收市價微跌，紐元則微升。新加坡元收高。

雪梨外匯市場：澳洲元收市時收復早市時的跌勢，大部份的交易是因聯邦預算案發表前的平盤活動。美元以〇．六二三〇至〇．六二三七美元開成，收市扳成〇．六二五五至〇．六二六〇，比上週收市價〇．六二六〇至〇．六二六七為跌。

外匯商稱：早市時市內傳澳洲民主黨會抵制今日公佈的預算案，使澳元面對拋售壓力，但尾市時的商業性吸納支持了美元反彈。除外，整日市況偏淡。

外匯商估計，在預算案公佈前澳元的走勢仍可保穩，如果預算案赤字在四十至四十五億元之間，料會對澳元有支持力。但商業性沽家未見入市，是因為他們希望在較高水平上才沽出。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．四九八八至〇．四九九八美元開成，收市扳成〇．四九二五至〇．四九四〇，比上週收市價〇．四九六五至〇．四九八五為高。

外匯商稱：兩邊客買賣平衡，而在〇．四九五〇至〇．五〇二〇的範圍交易，〇．四九六〇水平有堅固的支持。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．一五四五至二．一五五〇兌一美元開成，收市扳成二．一五四五至二．一五五五，比上週收市價二．一五八〇至二．一五九〇為高。

印尼中國貿易不斷發展

印尼與中國直接貿易總值達三億五千二百萬美元，印尼向中國出口橡膠、水泥、木材，並從中國進口棉花和煤炭等。印尼計劃為推動兩國直接貿易成立一財團。

印尼商工會主席蘇坎達尼最近向報界透露，印尼與中國之間的直接貿易不斷發展，而在總值達三億五千二百萬美元的雙邊貿易中，印尼向這個人口最多的國家的直接出口，已達二億美元的水準。

蘇坎達尼是在印中諒解備忘錄簽訂一週年時，向報界發表這一席講話的。他說，該項備忘錄的簽訂為兩國恢復直接貿易打下基礎。

在該項備忘錄簽訂之後，蘇坎達尼便率領一支一百一十四人的龐大代表團前往中國。在訪問期間，代表團簽訂了價值三億五千二百萬美元的合同，將向中國供應多種商品。

自從該項備忘錄簽訂以來，印尼商工會先後向中國派出了多達二百五十二人的四個貿易代表團，而中國國際貿易促進委員會則先後派出了總共一百五十二人的二十三個代表團訪問印尼。作為推動兩國直接貿易發展的部份努力，印尼商工會計劃成立一由印尼出口商、進口商、銀行家、保險業高級職員以及負責運輸服務的官員組成的一財團。

近幾年來，印尼一直重視同中國的貿易往來，兩國的間接貿易有了較大發展。一九八二年，印尼向中國的出口總值為一千六百九十三萬美元，比一九八一年增加一倍多。一九八三年又增至二千六百九十五萬美元。前年頭九個月僅通過香港向中國的出口，就達三千一百五十萬美元。這說明中國同印尼之間的貿易有着很大的潛力。

衆所週知，作為依靠石油收入的印尼，隨着油價的大跌和石油市場供過於求，迫切需要擴大非石油和非天然氣商品出口的市場。印尼意識到十億人口的中國是不可忽視的市場，這是使直接貿易得以恢復的內因。

而中國近幾年來實行的對外開放政策和以經濟建設作為國家的根本國策的做法，也促使印尼對中國產生新的認識，這也是促成兩國關係日益接近的重要因素。

根據去年雙方簽訂的意向書，印尼將向中國出售石油和天然氣以外的產品，諸如橡膠、水泥、木材，並從中國進口棉花和煤炭。對於中國把印尼作為友好國家看待而在關稅上給予優惠，印尼方面感到滿意。

中國國際貿易促進會主席王耀庭曾經表示，中國願意本着平等互利，互通有無的精神發展同印尼的經濟貿易關係，加強各種形式相互交換與合作。這兩個亞洲大國發展貿易的前途相信是廣闊的。（淡泊）

香港會計師公會探討

香港中共雙重徵稅

須訂彈性互惠國際性稅務條約

（特訊）香港會計師公會曾先後向香港稅務局長及中共北京稅務總局呈交一份初擬意見書，指出香港與中國間雙重徵稅事例日增的情況。

會計師公會在該意見書中呼籲，倘若中港兩地繼續發展國際貿易，解決雙重徵稅問題乃刻不容緩，該會並指出，此類問題主要是源於兩地司法當局在稅務原則上有基本的歧異。

意見書更詳列例子說明雙重徵稅可能分別發生於個人及公司的情況。

會計師公會強調該意見書只是初擬，現階段只是讓所有團體全面明瞭解決問題的困難所在，故目前尚無任何解決方案，公會建議下一步驟，是要使中港兩地稅務當局達成一項比一般國際性稅務條約更具彈性的互惠安排協議。

歐洲金融開市

美元閃縮 金價低跌

倫敦白銀跌七美仙

（特訊）倫敦八月十五日電：西歐的黃金價在早市時跌去八美元，而美元在西歐各主要外匯市場表現閃縮。

倫敦黃金開市價每安士報三八一美元，比上週收市價三八二．五〇，下跌一．五〇美元，但上午定盤每安士報三七七．二五，金商估計金價會跌落每安士三七五美元水平。

蘇黎世黃金開市價每安士報三八一美元，比上週收市三八五．七五，下跌四．七五美元，午前每安士報三七七．四〇美元。

倫敦一位金商表示：去週的承接力不繼，使人失望是促使基本性的沽售增多的原因。

法蘭克福美元由上週收市的二．〇六一五升至是日早市時的二．〇六〇〇馬克，蘇黎世美元由上週收市的一．六六二〇升上一．六六二瑞士法郎，巴黎美元由上週收市的六．七〇二〇〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．三二三〇跌至二．三二〇五荷蘭盾，米蘭美元由上週收市的一四二九跌至是日早市時的一四一八．五〇里拉。倫敦英鎊由上週收市的一．四九三五升至是日早市時的一．四九四四美元。加拿大元由一．三八九〇，跌為一．三九二二兌一美元。

白銀開市價，蘇黎世每安士報五．二五美元，比上週收市價五．三五，下跌〇．一〇美元，蘇黎世每安士報五．二二美元，比上週收市價五．二九，下跌〇．〇七美元。

米市勢穩定

存倉總量近六萬噸 調節適宜沒有積壓

（特訊）昨（十八）日米市，大勢穩定。入口米商十二家開盤，提沽食米十八款，交投較為均衡。

據米業人士指出：現在本港存倉食米，總量接近六萬噸，是正常水平，顯示今年暑季中，食米沒有積壓，亦為第三季入口米額調節適宜的反映。

成盤紀錄：泰國金鯉魚新香米，每担一九四元，金鳳凰新香米，金茂劍新香米，金輪新香米一九六元，肯三杯糯米一七五元。麻袋在袋鼠絲苗二五七元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。中國大陸成字絲苗每担一六六元，梧字絲苗一五〇元，江西絲苗一七五元，沙元絲苗二一四元，星字絲苗一六八元。

期豆價上升

市況平穩，全日共成一千二百一十七手，交易所增造明年二月份新約。

（特訊）昨（十八）日香港期貨交易所大豆期貨市況平穩，全日共成一千二百一十七手，較上週五減少三百五十六手，造價上升，交易所增選明年二月份新約。

九月份大豆合約開市價報一〇二點六元，收市一〇四點八元，共成二百三十三手，十月份開市一〇四點八元，收市一〇四點二元，共成九十六手，十一月份開市一〇一點四元，收市一〇二點四元，共成一百四十三手，十二月份開市一〇一點八元，收市一〇二點二元，共成二百二十一手，一月份開市一〇二點八元，收市一〇二點八元，共成四百二十四手，二月份開市一〇一點八元，收市一〇三點六元，共成一百手。

股市專欄

亞視將透過遠東實業上市 部署工作正式進行

據遠東實業宣佈以現金一億五千萬元向邱氏家族購入所持有一億一千七百萬元亞視可轉換債券，當轉換為亞視股份後，將佔亞視擴大股本後之百分之三十七點五，另據遠東實業兼亞視主席邱德根表示，上市形式現仍由財務顧問研究。

（特訊）邱氏家族將亞洲電視上市之部署工作正式進行，遠東投資實業（一九八二）有限公司昨日宣佈，以現金一億五千萬向邱氏家族購入所持有之一億一千七百萬元亞視可轉換債券。當這些債券轉換為亞視股份後，將佔亞視擴大股本後之百分之三十七點五。同時，邱氏家族計劃在半年內透過遠東實業將亞視上市。

遠東實業兼亞視主席邱德根昨日表示，亞視上市形式現時仍由財務顧問研究，但最終是透過遠東實業上市。至於上市日期主要視乎股票市場情況，和獲得電視及娛樂事務管理署批准。

目前，亞視已發行股本為一億二千五百萬股，每股面值一元。短期內將再發行七千萬股至一億九千五百萬股新股，用以償還欠下邱氏家族同額債項。

遠東實業購入的可以轉換債券，年息七厘，直至一九九六年期間，可隨時換取亞視面值一元之新股一億一千七百萬股，屆時亞視股本將擴大至三億一千萬股。

遠東實業董事邱達昌表示，當亞視上市時，該公司極有可能將全部債券轉換為新股。他表示，由於遠東實業出售資產購入亞視債券。所以當交易完成後，遠東實業手上只剩下現金及亞視可轉換債券。因此，很可能是透過邱氏家族將亞視注入遠東實業，而只需改名為亞視，亞視便可上市。不過，暫時該公司不會易名。

他指出，亞視上市時，不會再發行新股，而會由原來股東換出股份。

亞視截至八五年十二月三十一日止年度，除稅後溢利為一千四百五十九萬元，股東資金為一億一千七百二十七萬元。

邱達昌表示，在償還欠下邱氏家族七千萬元後，亞視債項只剩下的三千萬元。預期亞視八六年度溢利會達二千萬元。

他指出，亞視估值價為三億多元，按照盈利預測計算，市價盈率十三至十四倍。

遠東實業資金來源 出售資產及發新股

（特訊）遠東實業購入亞視可轉換債券之資金，將來自出售資產及發行新股方式。

遠東實業將發行八百二十萬六千股新股予邱氏家族，每股作價一元八角，合計一千四百七十七萬元。

同時，遠東實業將出售大部份現存之資產，包括（一）將其全部持有之一億一千二百二十八萬四千股遠東發展股份，以每股現金四角三仙之價格售予一間邱氏家族控制之私人公司該價格為遠東發展股份上週五收市價。

（二）遠東實業，將以現金四千一百五十萬元之賬面值代價出售該公司持有遠東麥粉廠（香港）有限公司百分之五十股權及遠東麥粉廠所欠之債項予遠東發展集團。遠東麥粉廠現時擁有設於中國蛇口麥粉廠百份之四十權益，倂乾麥廠百份之五十權益及飼料廠百份之四十五權益。

及剛宣佈出售位於日本三重縣志摩郡濱島地皮權益，遠東實業，將可收回大約三千五百萬元之現金。

（三）以賬值新五百萬元出售鴨脷洲地盤予遠東發展，上述資產賣完成後，遠東實業之資產將包括持有之可換股債券及大約四千五百萬元現金及應收賬項，該公司將無重大負債。

遠發從邱氏家族購 遠實近三成半股權

另一方面，遠東發展會從邱氏家族購入三千四百萬股遠東實業股份，約佔遠東實業百分之三十四點三四股權，每股作價一元八角。

遠東實業董事邱達昌表示，有關購入股權安排，主要是希望簡化遠東集團屬下公司持控股情況。他表示，就今次交易，遠東實業已委託萬達基為財務顧問，遠東發展則委任國銀亞洲為財務顧問。

減息消息利好持續刺激 港股市接連創新高

恒生指數收市為一九五〇點一二，比上週收市指數續升一四點三六，全日開做總值亦續增至五億九千九百四十三萬元。上午開市後做價仍續有力挺晉，其後獲利回吐增，惟仍不乏買家接承，故其後市價轉呈盤旋，地產類股表現顯較暢好。

（特訊）昨（十八）日香港股市繼續挺晉，指數接連創歷史新高紀錄。恆生指數收市為一九五〇點一二，比上週收市指數續升十四點三六，成值亦續增至近六億元。上午開市，一般股票已感有暢好表現，高開後仍續有力挺升，上午十一時恆生指數已越過一千九百五十點關而晉升至一九五二點三三，亦為全日之最高潮，而比上週收市指數上升一六點五七，其後由於獲利回吐增音，做價止升回軟，沽售壓力雖增，仍有買家有力接承，其後恆生指數在一千九百五十點前後盤旋，大市續晉，可以說是銀行減息利好消息刺激之持續。各項股票交投雖感活潑，買家選擇性吸購厚意態並未改變，故大市續明顯的是個別發展。地產類股顯受抬擇。

根據聯合交易所全日交易數值增至五億九千九百四十三萬元。至於指數方面據恒生指數上午十一時報升一六．五七而為一九五二．三三，上午收市指數為一九四八．〇二，比上週收市指數仍升一二．二六，下午收市指數復回升至一九五〇．一二，全日共升一四．三六。恒生分類指數俱見報升，僅地產類升幅較大，其餘三類升幅俱屬輕微。香港指數收市為一二二一．七一，比前日收市指數升九．五九，香港分類指數中僅酒店類微報低外，其他各類俱微報升，同以地產類升幅最大，其次則為綜合企業類。在有成交之一百九十九項股票中，上升者有九十八項，下降者有五十一項，無變動者有五十項。

一綫股仍為買賣雙方主要之對象外，局部二三綫股亦有顯轉暢活的表現，做價提升較有力之股票亞細安升一分八，長江實業升三角，中華造船升七分，香港隧道升二角，金山實業升八分，金山地產升五分，恆隆升三角，置地公司升一角半，香港電視升一角半，漢國置業升五分，香島染印升三角，南順升一角，利豐升一角半，廖創興升四分，華大地產升一角，萬邦投資升六角，南洋紗廠升二元五角，保華建築升三分，紅寶石發展升一角半，新鴻基地產升三角，南海紗廠升五角，寶光升六分，太古洋行A升四角，華光地產升五分，永泰建業升一角半等。做價低跌稍較明顯者計有建新投資跌三分，中華煤氣跌三角，新昌集團跌四分，明輝發展跌一角，嘉華銀行跌一角半，啓明建業跌七分，百樂酒店跌四分，信德企業跌三角半，建生實業跌一分及友聯銀行跌五分等。其他股票之收市價隨部份仍企於上週收市價位水平外，俱仍只在一兩個價位之間互有榮辱。

恒生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	1935.76
10:15AM	1943.43
10:30AM	1948.66
10:45AM	1950.94
11:00AM	1952.33
11:15AM	1949.58
11:30AM	1948.01
11:45AM	1949.04
12:00	1048.00
12:15PM	1947.22
12:30PM	1948.02
變動（點）	+12.26
2:45PM	1948.12
3:00PM	1948.30
3:15PM	1951.84
3:30PM	1950.12
最高	1952.33
最低	1936.21

上市公司消息

△富利國際派發末期息一角二仙，截止過戶日期十月三日至十八日。
△南豐紗廠將於八月廿一日宣佈業績。
△安全貨倉將於八月廿二日宣佈業績。
△永鴻基將於八月廿二日宣佈業績。
△飛機工程將於八月廿七日宣佈業績。
△國泰航空將於八月廿八日宣佈業績。
△長江實業將於八月廿九日宣佈業績。

期交所總結七月份行情 上半月走勢反覆 下半月大幅揚升

是月份總成交額為六萬四千八百四十八手。

（特訊）據香港期貨交易所月報總結恆生指數期貨合約七月份行情中指出，七月份上半部走勢反覆不定，隨後造價大幅揚升。現貨八六年七月份合約於三十號除牌，價格為一八四七，七月底為一七六七。現貨月在最後二周時結算價出現一至九點的貼水。新月份八六年十月期約在七月三十一日開始上板買賣，以一八八二結算，比股票市場高水廿七點。

七月廿四日的成交額創下新紀錄，為四千五百六十四手。每日平均成交量由上月二千零五十三手增至本月二千八百一十九手。七月份總成交額為六萬四千八百四十八手。

昨日恒生指數期貨行情

交貨月	8月	9月	10月
前結算價	1946	1961	1970
開市	1947／1950	1965／1968	1973／1976
最高	1960	1980	1987
最低	1949	1968	1977
收市	1952／1954	1972／1973	1982／1983
今日結算價	1954	1973	1983
起跌	+8	+12	+13
成交（手）	2111	1775	149
未平合約			
淨數	2354	2273	575
總數	7342	4786	784
全日總成交額 4035手			

縱橫談

二千點關再接近一步

本港股市昨（十八）日繼續向恆生指數二千點關接近一步，據恆生指數收市為一九五〇點一二，比上週收市指數續升一四點三六，為接連創歷史新紀錄之第二個交易天，交投亦感增活，全日成值亦增至五億九千九百四十三萬元。

當上午開市，做價即告提升，恆生指數一度越過一千九百五十點，以當時之氣勢頗感強勁，係接承上週尾市創新高餘勢外，亦是銀行減息持續刺激，雖則現時之銀行利率已處於頗低水平，惟是鑒於港元對美元續有增強的趨勢。銀行利率乃可能進一步降低，亦為大市創新高峰之支持力量。

兩邊客大手成交有增晉，最突出者乃恆基兆業以二元六角成交四百萬股，又以二元六角二分半成交二百萬股，該兩宗成交已逾一千五百萬元。至於其他較大手兩邊客成交計長江實業以二十四元六角成交十萬股，九龍燈以十六元五角成交二十萬股，又以十六元七角成交七萬五千股，九龍倉以八元二角成交二十萬股，匯豐銀行以七元成交兩宗十萬股，置地公司以六元五角分別成交二十五萬股，二十六萬一千股及十萬股，香港電視以七元八角半成交十萬股，怡和以十五元七角分別成交二十萬股及十萬股，新世界發展以六元八角半分別成交十四萬股及十六萬股，又以六元九角成交十萬股，新鴻基地產以十四元六角成交二十一萬股，太古洋行A以十三元五角成交二十七萬二千五百股，十三元六角分別成交二十五萬股及十萬股，又以十三元七角成交二十二萬股及太古洋行B以二元三角七分半成交四十五萬股等。

自恆生指數越過一千八百六十五點後，大市已進入另一新階段，指數迭次創出歷史性新高紀錄，由於指數上升已相當，且指數處於高峰中，後市之變化頗感飄忽不定，是以昨日恆指期貨交投仍甚活，市價不脫反覆不定。港資經紀態持續外，英資經紀落行亦增。

以昨日股市之走勢，雖則只上午開市後一小時內有強勁表現，其後因獲利回吐增加而轉盤旋。亦由此而可顯示不乏買家接承。然由於指數已連創新高，出現技術性調低亦屬正常現象，大市之氣勢仍感盛，後市仍可能輾轉向好。

天椒

永達利就乾豐染織廠被接管 撥呆帳及投資損失準備二千三百萬元

計入上述兩項準備後，使上半年度出現略過二千一百萬元虧損。據該公司主席黃志強表示，乾豐欠下債項變現影響已進行法律諮詢。董事局議決不派發中期股息。

（特訊）就乾豐染織廠被接管，永達利企業有限公司撥出二千三百萬元呆賬準備及五十萬元投資損失準備，而計入上述兩項準備後，永達利截至一九八六年六月三十日止上半年度未經審核虧損達二千一百一十九萬二千元，去年度同期為盈利二百零九萬元。該公司不派發中期股息。

期間永達利營業額三百九十八萬七千元來自收取乾豐染織廠及資冠燈芯絨廠之租金及利息。不過，永達利同時為應收該兩間廠的租金及利息，撥出二千三百萬元之呆賬準備及將持有百分之十七股權撥出一項投資損失準備。

永達利主席黃志強表示，簡福飴測量師行已重估該公司之物業，交吉價值為八千八百萬元。該公司亦已進行法律諮詢，關於乾豐被臨時清盤人接管後，乾豐欠下該公司之債項價值之影響。

黃志強指出，乾豐之業務及新租約，已接獲部份有興趣之人士詢問接洽。在暫時未知結果時，董事局認為行之方案，包括重訂租約及重新發展公司之物業。

於八月十六日，黃志強及其聯件，持有一百六十八萬股永達利股份。

尋幽探秘

銀行減息有利後市，「恒指」借勢再創新高，上午十一時高潮時，「恒指」超越一九五〇關口，創出一九五二．三三歷史性新高峰，以地產為首「藍籌」股，紛紛創造新高價，蓋銀行減息，最佳受惠者，乃為債台高築之地產業也。

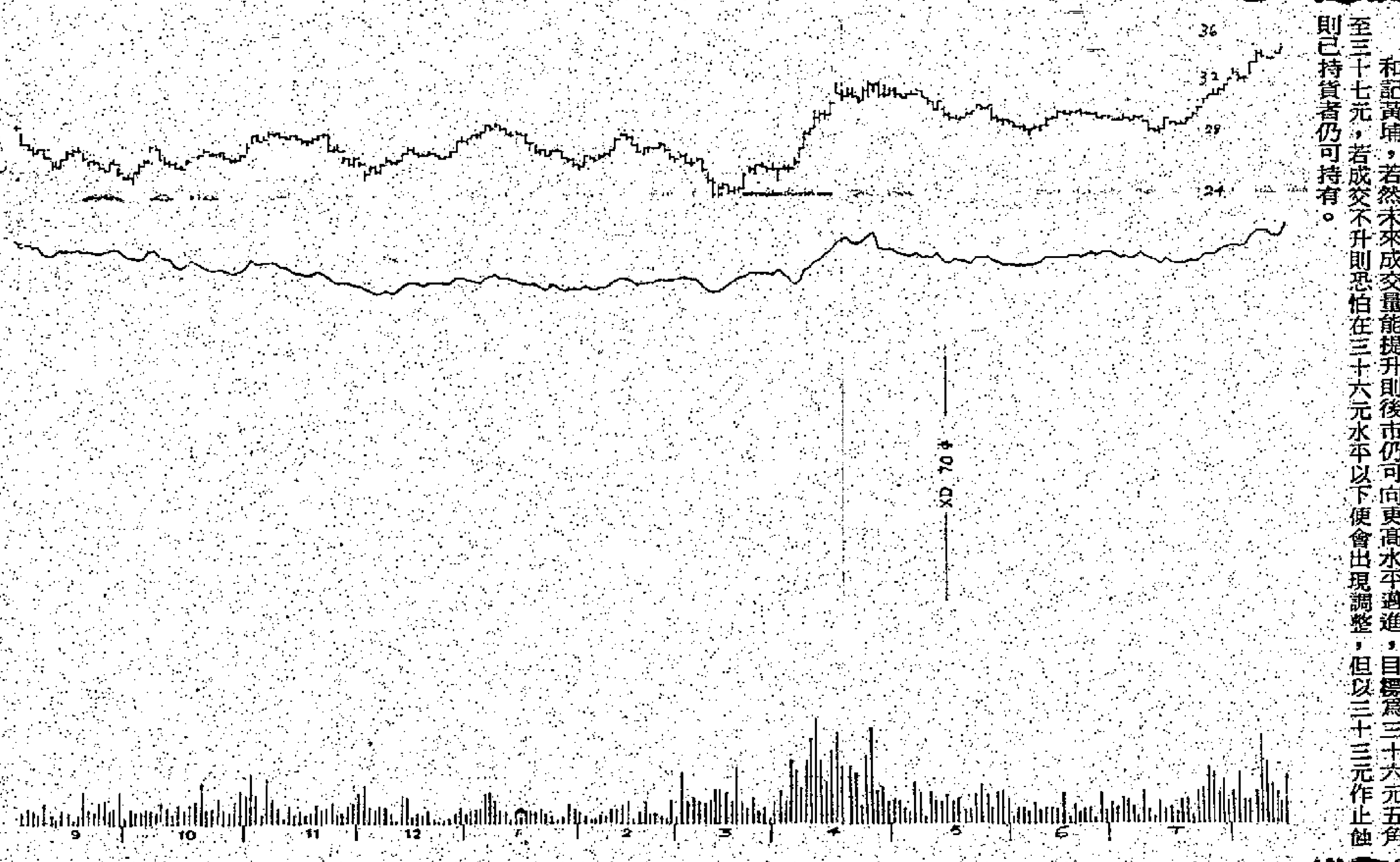
過氣股王「置地」，近期亦有復甦跡象，雖說升勢緩慢，但亦造出六元五角五仙近兩個月來新高價。

「李系」雙雄：「長實」和「和記」與大市同步增晉，前者再創出廿四元七角新高價收市「掠家」笑逐顏開。「和記」乃工商股之表表者，該股由本年七月中旬之廿七元八角起步，連續升足一個多月，迄昨市再創造卅四元七角五仙新高價，勇冠同類工商股份焉。

和黃認股證由弱轉強多時，昨隨「和記」急升，創出十九元二角近年新高價，態況亦勇極一時。

「澳系」股份仍為炒家追逐對象，但態況此起彼落，不易捉摸，威盡一時之「怡勝」，自上週五創出廿七元九角新高後，「炒家」轉移目標，矛頭直指消息股「兆安」，蓋該股已連升多日，由五元三角二仙半起步，昨最高見五元二角，尾市稍回仍企住五元一角收市，升勢有若矮仔上樓梯，日日高多少。

高晉



和記黃埔：

大市仍好，恆指收市報一九五〇點一二，共升一四點三六，成交共五億九千餘萬，接近六億。因此技術性倘可稱為看好。

和記黃埔，若然未來成交量能提升則後市仍可向更高水平邁進，目標為三十六元五角至三十七元，若成交不升則恐怕在三十六元水平以下便會出現調整，但以三十三元作止蝕則已持貨者仍可持有。

市場鱗爪

反覆上揚個別發展

文里斯

上星期大市在恒指一九三〇經過多次反覆之後，昨天又挑戰一九五〇，全日上升十四點三六，以恒指一九五〇．一二收市。

八月八日，恒指首次升至一九三一．二九的水平，遇到阻力，曾經調整至一八九四，跌卅八點。到上星期四，又第二次冲關，一度見一九三三，又以一九二五收市。到上星期五，上午第三次升至一九三一，并跌回一九二一，到下午才「三次衝頂而破」，以恒指一九三五．七六收市，改寫恒指一九三〇的阻力。

自七月十日恒指一七一八．二三的中期性浪底開始上升，初段升勢較大，出現過兩天較大的升勢，均上升恒指卅二點，但由於大市已經上升恒指二百卅二點，由一七一八升至一九五〇，且已接近道道阻力恒指（二〇二〇左右），因而日內之升勢，不會如上升初段的那麼勁了。

同時，經過六個星期上升之後，不少股票已輪流的炒，到本週是第七週，其個別發展之趨勢，會更加明顯。

最先上升的一批股票，包括煤氣、怡和、長實、電話、和黃、太古A等，日來升勢放緩，二綫股及三綫股，則較為活躍，估計仍有上升餘地。

新世界、置地仍低於八五年最高點（七元三角及七元），後市可以再見甚而高於該高位，恆指仍向二千點的目標反覆推進。

寶威國際去年度 盈利一千六百萬元

比上一年度盈利增加百分二十四。據該公司董事經理何富民表示，中國實行外匯管制政策，惟今年上半年在中國市場表現仍理想。該公司董事會建議末期息五仙。

（特訊）寶威國際有限公司截至一九八六年三月三十一日止年度盈利為一千六百四十七萬元，較去年度盈利一千三百二十六萬五千元，增加百分之二十四，該公司建議派發末期息每股五仙。

寶威董事經理何富民昨日表示，雖然中國實行外匯管制政策，但該公司對中國市場仍然樂觀。他指出，今年上半年度該公司在中國市場表現理想，為解決外匯管制問題，該公司政策是協助中國公司將其產品銷往海外，獲取外匯收益，之後再將增加之外匯，用來購買該公司的產品。何富民表示，中國為該公司之主要市場，其次為亞洲地區，該公司於去年與HTC HOLDING INC合組一間BURWILL-SIAM ET ASIA LTD，合組公司的之主要貿易夥伴為中國，但現時繼續積極開拓新市場，該合公司首年獲利六百萬元。

問及較早前寶威計劃在北京投資酒店，何富民表示，由於合資發展酒店業務面對許多困難，在兩個月前已決定將此計劃擱置，他稱，該公司現時正磋商多個投資項目，但不予透露詳情。

泰米出口增一成六

（曼谷電）泰國貿易委員會官員宣佈，今年頭七個月，泰國共輸出二百九十萬噸食米，比去年同期增加百分之十六。

估計今年頭七個月的輸出值為一百二十七億銖，相當於四億七千一百九十萬美元。

中國是泰國米最大買家，購入三十三萬二千六百八十三噸食米，其次為巴西，購入二十一萬八千〇三十九噸，第三大買家是非洲的塞內加爾，購入十八萬六千五百八十五噸。

中國工業產品質量連三年降

中國工業產品質量下降已經引起消費者的不滿和全社會的關注。經濟日報疾呼：「質量問題，係到四化建設和經濟體制改革的成敗。」

據該報披露，中國工業產品質量連續三個年頭出現的下降趨勢，至今沒有根本好轉。今年上半年，國家考核的主要產品質量指標，有三分一向下波動；國家監督抽查的產品質量有三分一不合格。

經濟日報批評曾一度暢銷的「雪花」電冰箱由於質量下降已成為乏人問津的滯銷品。這家報紙還說，中國第一家有名的電梯公司生產的電梯，因質量不好接連造成嚴重傷亡事故。

據悉，中國高層領導指出，所有產品，質量低於過去的，一律不准出口。

經濟日報社論提出，當務之急，是要採取行政手段，對那些產品質量低劣的企業進行檢查整頓，情況嚴重的，應當限令停產，直到產品達到合格標準，才能恢復生產。

股票成交價目表（八月十八日 星期一）

成交總額：599,430,658元

恒生指數：1950.12升14.36　香港指數：1221.71升 9.59

恒生分類指數

金融：1331.21升 2.72　地產：2393.32升49.26

公用事業：2660.00升 4.36　工商業：1788.42升10.45

香港分類指數

金融：1071.46升 1.94　綜合企業：1326.96升13.67

公用事業：1237.30升 1.96　工業：1234.50升 7.09

地產：1265.70升22.56　酒店：1049.41跌 0.75

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
置地	64,974,741
太古洋行A	42,365,458
九龍倉	33,315,788
新世界發展	33,198,266
長江實業	32,428,554
匯豐銀行	30,450,468
和記黃埔	29,761,795
恆基兆業	25,770,475
新鴻基地產	24,040,483
中華電力	23,585,428

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
寶秘礦油	13,340,000
置地	10,007,560
恆基兆業	9,834,000
亞細安	8,720,000
信和置業	7,324,000
希慎興業	6,245,000
新世界發展	4,840,840
泰盛發展	4,511,596
匯豐銀行	4,332,044
華光地產	4,070,956

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	18.40	18.60	18.40	18.40	137,481
恒生銀行	35.25	35.50	35.00	35.00	266,403
工商銀行	0.48	0.47	0.47	0.47	54,000
匯豐銀行	7.00	7.05	7.00	7.05	4,332,044
豐隆投資	0.88	0.87	0.87	0.87	5,000
國銀亞洲	0.085	0.086	0.086	0.086	130,000
怡和證券	15.20	15.20	14.90	15.10	240,105
嘉華銀行	3.00	2.90	2.85	2.85	5,171
新鴻基	1.16	1.18	1.16	1.16	452,659
友聯銀行	0.80	0.80	0.76	0.75	562,108
永隆銀行	25.80	25.70	25.50	25.60	33,400
（二）公用事業類					
中華電力（除息）	16.60	16.80	16.60	16.70	1,417,732
中華巴士	12.30	12.40	12.30	12.30	76,830
隧道公司	9.65	9.85	9.70	9.85	132,000
中華煤氣	16.60	16.60	16.20	16.30	982,250
港燈集團	9.65	9.70	9.65	9.70	1,708,098
電話公司（除淨）	11.90	12.00	11.90	11.90	1,392,418
九龍巴士	8.70	8.85	8.75	8.80	112,281
油蔴地小輪	3.325	3.375	3.325	3.35	309,000
（三）綜合企業類					
聯合企業	8.75	8.90	8.75	8.90	80,000
寶威國際	0.68	0.70	0.68	0.68	228,000
周生生	2.725	2.75	2.75	2.75	10,000
莊士集團	0.41	0.41	0.395	0.40	353,311
第一太平實業	3.925	3.95	3.90	3.925	135,566
和記黃埔	34.25	34.75	34.25	34.25	861,531
萊龍集團	4.00	—	—	—	—
工業投資	42.25	43.50	42.50	42.50	54,600
怡和控股	15.70	15.70	15.50	15.70	1,129,565
利豐	4.65	5.00	4.85	4.80	12,000
廖創興	1.86	1.90	1.86	1.90	37,150
德智發展	0.048	0.049	0.049	0.049	500,000
森那美（香港）	1.43	1.44	1.42	1.44	1,064,000
星島	2.925	2.925	2.875	2.90	564,000
寶光實業	1.76	1.82	1.78	1.82	295,184
太古洋行A	13.50	13.90	13.60	13.90	3,097,000
香港電視	7.70	7.85	7.75	7.85	591,000
永安集團	1.92	1.93	1.91	1.91	233,000
仁孚	2.40	2.40	2.375	2.375	599,200
（四）工業類					
寶力電子	0.77	0.77	0.75	0.75	242,000
其士	0.96	0.96	0.96	0.96	356,000
康力投資	1.07	1.07	1.06	1.07	234,600
鱷魚恤（除息）	4.20	4.20	4.20	4.20	7,553
依利安達	0.24	0.238	0.23	0.235	2,015,000
愛美高	0.59	0.61	0.60	0.61	3,932,125
青洲英坭	8.60	8.60	8.55	8.55	67,584
金山實業	1.30	1.38	1.33	1.38	1,643,000
港機工程	32.00	32.50	32.00	32.25	128,000
德昌電機	5.50	5.45	5.45	5.45	98,000
開達實業	1.50	1.50	1.50	1.50	38,000
能達科技	1.16	1.17	1.16	1.17	34,000
南順	4.75	4.85	4.85	4.85	3,000
南豐紡織	42.00	43.00	42.00	42.00	13,363
南洋紗廠	76.00	78.50	78.50	78.50	1,000
樂聲電子	0.52	0.52	0.51	0.52	214,000
彩星集團（除息）	1.30	1.31	1.30	1.30	186,000
利民實業	2.00	—	—	—	—
生力啤	13.70	13.80	13.80	13.80	127,100
蜆殼電器	0.66	0.65	0.65	0.65	81,000
南海紗廠	9.10	9.70	9.20	9.60	133,500
偉易達	1.49	1.50	1.48	1.48	35,000
南聯實業	8.00	8.10	8.05	8.05	324,240
王氏工業	1.04	1.05	1.04	1.05	683,000
長江製衣	12.80	12.80	12.80	12.80	25,225
（五）地產建築類					
淘化大同	21.60	21.60	21.60	21.60	14,000
亞細安	0.148	0.167	0.15	0.166	8,720,000
世紀城市	0.102	0.102	0.102	0.102	367,600
長江實業	24.40	24.70	24.50	24.70	1,317,684
莊士置業	0.213	0.219	0.213	0.219	508,000
四海地產	3.35	3.35	3.30	3.325	88,000
遠東發展	0.43	0.44	0.43	0.435	1,973,537
第一城市	—	—	—	—	—
金山地產	0.53	0.59	0.54	0.58	296,000
鷹君	0.84	0.85	0.82	0.83	1,194,503
恒隆	7.65	7.95	7.70	7.95	2,211,000
夏利文	4.275	4.225	4.225	4.225	2,000
恒基兆業	2.625	2.70	2.625	2.70	9,834,000
協成行	3.10	—	—	—	—
置地	6.40	6.55	6.45	6.55	10,007,560
置地優先股	6.30	6.45	6.35	6.45	373,309
信託A	11.80	11.80	11.70	11.70	250,000
合和實業	2.35	2.40	2.30	2.325	1,802,000
新昌集團	1.60	1.60	1.56	1.56	407,000
新昌地產	0.77	0.78	0.75	0.76	136,650
希慎興業	0.72	0.72	0.72	0.72	6,245,000
明輝發展	3.30	3.20	3.20	3.20	36,000
建煌新記	0.148	0.154	0.15	0.15	354,480
利興發展	1.97	1.98	1.97	1.98	22,000
利安地產	1.31	1.32	1.29	1.29	109,000
大富地產	0.56	0.56	0.56	0.56	8,000
美居集團	2.325	2.325	2.30	2.30	122,000
萬邦投資	12.40	13.00	12.80	13.00	1,000
新城市	2.475	2.475	2.40	2.425	231,759
新世界發展	6.70	6.90	6.80	6.90	4,840,840
百利保	5.15	5.15	5.15	5.15	2,000
保華建築（除息）	1.39	1.42	1.39	1.42	134,640
聯邦地產A	6.50	6.55	6.45	6.50	183,875
瑞安	0.72	0.73	0.73	0.73	1,157,000
信和置業	0.91	0.93	0.89	0.90	7,324,000
信和地產	—	—	—	—	—
兆安地產	5.00	5.20	5.00	5.10	572,360
華信地產	0.64	—	—	—	—
大新公司	6.05	6.10	6.00	6.10	27,500
新鴻基地產	14.40	14.70	14.50	14.70	1,643,446
輝煌太平洋	7.00	6.95	6.95	6.95	6,000
大昌地產	2.15	2.175	2.15	2.175	2,966,750
大生地產	1.60	1.62	1.60	1.62	261,800
泰盛發展	2.425	2.50	2.45	2.475	4,511,596
德榮建築	0.265	0.28	0.275	0.28	68,000
天德地產	1.52	1.53	1.52	1.52	24,800
大寶地產	0.112	0.119	0.116	0.119	1,762,000
泰富	0.72	0.71	0.70	0.71	50,000
華光地產	0.68	0.75	0.70	0.73	4,070,956
永泰建業	4.30	4.45	4.30	4.45	65,200
（六）倉埸運輸類					
國泰航空	5.65	5.70	5.60	5.60	3,017,000
中華造船	0.88	0.96	0.91	0.95	780,300
九龍倉	8.20	8.35	8.20	8.30	4,034,404
萬邦航業	4.70	—	—	—	—
安全貨倉	2.35	2.40	2.30	2.40	6,968
隆豐國際	2.75	2.775	2.75	2.775	2,589,760
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	1.00	1.02	1.01	1.01	321,600
遠東酒店	0.42	0.42	0.415	0.42	70,200
富麗華酒店	4.225	4.40	4.25	4.375	253,000
海港企業	53.00	53.00	52.50	53.00	4,000
大酒店	34.00	34.25	34.00	34.00	42,067
美麗華酒店	3.425	3.425	3.40	3.425	177,600
新世界酒店	2.35	—	—	—	—
百樂酒店	1.90	1.86	1.86	1.86	14,000
富豪酒店	1.34	1.34	1.32	1.33	462,300
（八）百貨業及其它					
大家樂	1.33	1.34	1.32	1.34	464,000
忠德石油	1.09	—	—	—	—
怡勝太平洋	26.80	27.00	26.10	26.60	128,000
玉郎機構	1.31	1.33	1.29	1.33	3,338,000
連卡佛A	12.90	13.00	12.90	13.00	24,331
立興	7.20	7.25	7.20	7.20	118,000
紅寶石	2.55	2.70	2.60	2.70	9,000
邵氏	2.975	3.05	3.00	3.025	526,000
瑞興	1.92	—	—	—	—
先施	19.00	19.00	19.00	19.00	3,600
永安	1.47	1.48	1.47	1.47	11,400
債券及認股權證					
港燈債券	99.0%	99.5%	99.0%	99.0%	3,753
港燈認股權證88	20.00	20.30	20.10	20.10	39,911
置地債券	92.5%	93.0%	93.0%	93.0%	2,909
置地認股權證86	11.60	12.10	11.90	12.10	286,093
置地認股權證91	2.175	2.20	2.15	2.15	547,440
和黃債券	97.5%	98.0%	98.0%	98.0%	408
和黃認股權證89	19.00	19.20	19.00	19.10	137,369
怡和認股權證92	1.24	1.24	1.23	1.23	562,597
九倉債券	90.5%	91.0%	91.0%	91.0%	1,968
隆豐認股權證86	1.85	1.90	1.85	1.86	402,819

（資料由聯合交易所提供）

本港新聞

西德最大郵購集團 支持本港自由貿易
高層代表團訪問貿易發展局 蘇澤光說港德貿易和諧發展

（港訊）西德最大規模的商行及世界第二大的郵購公司「歐國集團」的一個高層代表團，昨日訪問香港貿易發展局。該團團長米高歐爾再度提出保證說，「歐國集團」將會繼續支持香港在西德聯邦共和國及歐洲共同市場尋求自由貿易的努力。

該代表團其他團員包括副董事施富義，入口部監督李智達及「西德歐國國際公司」在港分公司總經理顧立諾。在場迎迓他們包括貿易發展局執行幹事蘇澤光，貿易發展局屬下的「成衣業諮詢委員會」主席王培麗，「玩具業諮詢委員會」主席丁鶴壽及「鐘表業諮詢委員會」主席許戈林。

蘇澤光對該代表團致歡迎詞時，強調香港與西德的歷史關係一向和諧和不斷在增長，今年首五個月，兩地之間的總貿易額比去年同期增長百分之二十四，蘇澤光表示，香港在一九八五年對德貿易出超達港幣二十億元。

「西德歐國國際公司」在港的分公司，正慶祝在港設立二十週年紀念，但該集團自一九五八年起便向香港購貨，目前它每年向本港購貨的的價值達六億港元，其中百分之八十是紡織及成衣，其餘的是玩具，鐘表，家庭及旅行用品，香港是該集團現時全球排名第一的供應商。

王培麗在會議上強調，香港有足夠能力繼續為德國市場生產高品質的成衣及設計師的時裝系列。

丁鶴壽向該德國代表團表示：不論是按國際的規格來生產玩具，還是自己設計，香港均勝任有餘，他又表示，西德購買玩具的數量並未能達到香港所希望銷售的數字，他促請該德國代表團利用目前馬克強勁的機會，進口更多的香港貨。

「歐國」副董事施富義在答辯中說有跡象顯示西德的玩具市場在八六年會好轉，而八七年的前景亦明朗。

許戈林表示香港鐘錶業對西德沒有參與管制香港手錶產品感到高興。他建議若把目前加於香港手錶入口稅項減少或取消，西德便能對香港作出更進一步的貢獻，他並強調今日香港更能創出新穎的設計，希望能夠向這個香港手錶主要市場之一的西德多銷這類產品。

歐國博士說他的集團一定會考慮多從香港購入非成衣製品，並補充說，隨着今年在日本設立郵購網後，從香港購入高質產品輸往日本的機會便會增加。

「歐國集團」除了西德的母公司外，在美國、法國、荷蘭、西班牙和奧地利均設有郵購公司。它在港設立的辦事處目前僱員有七十名，主要負責購貨，市場研究及品質控制等工作。

公屋評議會臨時房屋政策關注小組要求
搬運裝修電話重裝 三項費用均應津貼

（特訊）香港公共房屋政策評議會屬下之臨時房屋區政策關注小組，昨就搬往全建式臨屋區的搬遷津貼問題，提出有關意見。

該小組認為搬遷津貼的發放，是政府清拆臨屋，收地作其他用途，要求住戶遷離的一筆津貼款項。因而給予搬遷津貼乃賠償居民損失及協助居民搬遷之用。

小組會就搬往全建式臨屋搬遷津貼一事，與房屋署高級官員交換意見。獲悉此項津貼只是津貼住戶搬遷上的搬運費而矣，故金額不多，而今年五月剛作出調整的新金額，亦只屬彌補通貨膨脹而作出象徵式的提升，增幅平均只是百分之八。而對於津貼的範圍並沒有擴大，小組希望能將電話重裝費及基本裝修費列入津貼範圍。

電話的應用，已普遍成為市民日常生活的一部份，當住戶於搬遷時，必然要遷移電話，他們需要額外支付六百元，作為電話重裝費用，此項花費，是直接被逼搬遷所引致，故政府應承担部份的責任。

但就其獨有的設計，住戶仍需進行基本裝修才可入住。按住戶的意見反映，他們需要於上層單位舖上膠地蓆作為睡眠之用；又需於廚房的灶頭舖上三合土及廚房地面舖紙皮石作為煑食之用；又需打鑿粗糙的樓梯板及扶手等，以上的裝修是住戶入住時的基本需要，故此，基本裝修費應列入津貼範圍。

受清拆影響的居民，是被逼搬遷，任何騷擾已是無辜，搬遷的花費更是無故的額外支出，故政府理應給予合理的賠償，於協助搬遷事宜，負起合理的津貼責任，搬運費，電話重裝費及基本裝修費皆住戶搬遷時的基本支出，故小組要求將三項花費列入津貼範圍。

隨着全建式臨屋的廣建，受影響的人漸多，小組呼籲有關當局應儘快完成檢討搬往全建式臨屋的搬遷津貼政策，作出合理修訂。

中國最新科技成果 甲由一掃光特效藥

中國最新科技成果——新型誘食、傳染、殺絕甲由特效藥。甲由一掃光產品研究發明係針對：（一）甲由性好合羣，聚居成窩。一般室內看見一隻，甲由往往屋內至少有一窩的，數十隻。而且甲由的行動單獨，神出鬼沒，平常能使你見到的，只是一羣數十隻其中的一隻，用普通殺虫水或甲由藥只能殺其一隻，不能殺其同羣，因此始終後患無窮。（二）不少甲由藥還含有毒性，使用不當往往會危害人畜的健康。而殺虫水氣味難聞，會污染室內清新空氣。甲甲一掃光則是針對以上種種問題，經多年研究而發明的一種既能殺絕成窩同羣甲由又無味無毒的新型藥粉。產品的特性：（一）「甲由一掃光」藥粉能引誘甲由情不自禁地食之，只要成窩同羣甲由中的一隻食到藥粉之後，將會得病在身，當返回甲由窩就會傳染給其它，甲由使所有同羣甲由也相繼得病，猶如得染上瘟疫，結果三天之內所有同羣甲由全部陸續死亡，無一幸免。達到一網打盡，大小通殺的效果。（二）無味無毒，不會污染室內空氣，而得病的甲由由於中樞神經受刺激，會不安於室，十成九會爬到光亮處死亡，易於清理。（三）使用方便，藥效強大持久，一盒藥粉能誘殺之甲由不計其數，經濟實惠。該產品由中國醫藥保健品進出口公司廣西省分公司經營進口，現已運抵港上市。

機場富豪廚師獲選 參加美食烹飪比賽

富豪機場酒店數位中西廚師榮獲進入香港旅遊協會於八月中旬舉辦的「食在香港八六精選」食品節中之中西美食烹飪大賽。他們分別是豪苑酒家總廚師周榮發，將參加中菜海鮮烹飪組比賽；酒店糕餅廚師ALAIN GUILLET，會參加西菜糕霜製品組比賽；而西菜助理總廚盧學良和一致西廚張倫源則參加西菜新派食品及凍肉設計組比賽。「食在香港八六精選」中西美食烹飪大賽總決賽將於九月初舉行。

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

場內、場外投注售票、派彩員、投注終端機操作員（男、女）
跑馬地、沙田、各區場外投注站　中三或以上程度，流利粵語，年十八至卅五歲，居港滿七年，時薪：十四元。
編號：PMF/一七一〇/八六

售貨員（男、女）
港九各區及荃灣　年十八至廿三、F五程度、月薪二千
編號：PMF/二〇五二/八六

電梯操作員（男）
黃竹坑　年四十至五十五，小學程度，流利粵語，體健，月薪：一八五〇至一九〇〇元
編號PM/二〇五七/八六

臨時救生員（男、女）
港、九各區海灘及泳池　年卅五以下小六程度必須體格健全及視力良好無色盲持有效之皇家救生會銅章證書有急救證書者優先工作，日期由八六年度泳季開始每日八小時輪班工作、月薪三千三百六十元或日薪一百三十五元正。

船務文員（男）
TW五六五〇F　荃灣　中五程度，懂打字，有船務貨運知識及工作經驗，月薪約三千元，工作時間九AM至六PM，每週工作六天。在貨倉機構工作。

貨倉主管（男）
TM五六六九E　荃灣　中學會考五科合格，年卅以上，對製衣配料有認識，有三年管倉經驗，月薪四千元以上，工作時間八AM至六PM，每週工作六天。在綫廠工作。

製衣採購員（女）
TM三〇九一　屯門　年二十五以上，中四程度，二年有關工作經驗，月薪二千二百至二千五百元，工作時間九AM至六PM，每週工作六天。

司機（男）
TP一七〇七　大埔　年三十以下，有經驗，月薪三千元，工作時間九AM至六PM每週工作六天。

司機（男）
ST一一二三　沙田　年二十二以上，有二年經驗，月薪二千伍百元，工作時間九AM至六PM每週工作六天。

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話
一、灣仔辦事處：
香港灣仔軒尼詩道四號地下
電話：五—二七〇二七六至五—二七〇六二
二、油蔴地辦事處：
九龍油蔴地廟街二六〇至二六四號地下
電話：三—六九五五二五—七
三、荃灣辦事處：
新界荃灣大河道六十七至六十九號地下
電話〇—四二〇一五四—六

酒樓工會九一會慶 隆重慶祝邀讌耆老

（港訊）港九酒樓茶室總工會，九月一日為該會六十六週年會慶暨伊尹祖師寶誕慶典，是日下午四時假座九龍長沙灣道香城大酒樓，舉行慶祝聯歡敬老大會，免費招待七十歲及以上年老會員歡宴，並有歌唱助興，洋酒款待，以示隆重。席券每位六十元，現已發出通函會員，並柬請各商號及社團首長參加，屆時當有一番熱鬧。

並悉該會為先總統蔣公一百週年誕辰紀念，特組團回國致敬，參加台北紀念大會，并南下參觀海、陸、空三軍演習。恭推區新為總團長，陳明為第一團長，程寧為第二團長，李惠宏為第三團長，合共團員人數六十三人，定於十月二十九日乘搭星航班機赴台。（燦）

台灣產品廣告雜誌 專輯將在亞視播出

（港訊）中華民國台灣雖然是海島地區，但在國際貿易成就上，卻有非常良好聲譽，台灣向來重視貿易，故而利用貿易來推動經濟成長，同時發展高層次的技術，協助經濟貿易不斷擴展，使到台灣在國際市場上，各類產品獲得很高評價，受到外地買家歡迎。

一輯內容豐富，拍攝手法輕鬆，又富有娛樂性的「台灣產品廣告雜誌」專輯，將於八月廿三日及三十日，晚上七時四十五分至八時，在亞洲電視中文台播出，內容有電子工業傑出產品電腦顯像管，品質優良，暢銷國際市場的腳踏車，緊急情況可以救人的重要工具千斤頂，二次加合板和縫衣機，太陽眼鏡，帽子，毛衣及裝飾燈泡，都是台灣著名外銷產品，網球拍的出口突飛猛進，質料獲得讚揚，更屬世界知名，此外尚有許多工業產品，將會循序向觀衆一一介紹。

富豪機場酒店最佳員工

富豪機場酒店每月均頒發最佳員工獎七月份的最佳員工獎由華岸吧女侍應LETICIA LARIOZA和人事部助理袁子棠獲得（圖：富豪機場酒店總經理雷寶華（右）、飲食部經理蘇倫泰（左一）、人事部經理葉錫才（左二）與兩人攝於頒獎禮上。）

港九影院聯合廣告

新都 H773496　普慶　香港仔 H551449　國際 K820749　宇宙（九龍灣站）3-7570510　影都（美孚站）3-7426111　明珠（銅鑼灣站）5-776351　倫敦（佐敦站）3-661056　元朗 0-762432　國華（紅磡）3-629880　國都（炮台山站）5-708861　海運（尖沙咀）3-7245444　國泰ABC（灣仔）0-657009　凱旋銀星（荃灣・大埔廣場）0-461419

今天五場 請早　不讚絕口　妖魔大鬧小神州　一部荷里活中的國電影
今天五場　周潤發 張國榮 狄龍　英雄本色　監製徐克 編導吳宇森　兒童不宜　十點正 邊緣三人 魔胎
今天五場　元彪主演 洪金寶監製 嘉禾巨片　殭屍家族　十點半 偷情　四點鬼打鬼 午夜場
越映越旺 狄龍國際公司發行　辛康納利 基化林拔 碧艾莉蒂主演　HIGHLANDER 挑戰者　AU聯映・兒童不宜
越映越旺　HIGHLANDER 挑戰者　AU聯映・兒童不宜　由十六世紀追殺到現在！
大滿特滿 今天五場 德寶巨片　吳耀漢 岑建勳 葉德嫻 羅美薇主演　雙龍吐珠　沙田AU聯映　下期獻映：衝線
大滿特滿 今天五場 德寶巨片　吳耀漢 岑建勳 葉德嫻 羅美薇主演　雙龍吐珠　笑到氣咳。拍爛手掌　沙田AU聯映　下期獻映：衝線
今天七場獻映 加四點及午夜場　放映時間 12點半 兩點半 四點正 五點半 七點半 九點半 11點半　嘉禾獻 寶金洪監製　吳耀漢 岑建勳　雙龍吐珠 殭屍家族　九個半星期
即日五場　子貓物語　最後兩天 奇謀妙計五福星
今天五場 日本有史以來最賣座片　子貓物語　白旁語粵　禁果情　十點三 四點九

南華 K881755　UA6 院線　翡翠 5-771011　文華 3-963110　黃金 3-860784　寶聲 3-891652　新大華 3-841199　大華 3-847115　利舞台　華盛頓　京華 ①②③（深水埗）K872153　金冠　新華（香港仔）H738291　多利域 0-812795　珠江 3-7123941　銀都 3-891187

今天五場獻映　第一部由生動演清新小野物出趣的劇　子貓物語　粵語旁白・格外清新　銀都今早場：有錢有命
今獻映　大細路人爭著睇全家開心嘻嘻哈！　元彪主演　殭屍家族　早四點場 子貓物語
第4週　12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八　20年來怪異科幻片！　夢想時代　兒童不宜
今五場　首部歐洲成人熱辣辣電影性　靚妹勁功夫狗利　兒童不宜　性意濃
今天獻映　子貓物語　雙龍吐珠　殭屍家族
今獻映　日本最賣座影電　百頑演段多喜趣劇　厭皮出多新情　貓狗一　子貓物語　華盛頓午夜場怕醜仔
今天五場　九個半星期　午夜場 紅鬼仔
今天五場　德寶再爆笑彈　雙龍吐珠　吳耀漢 岑建勳 葉德嫻　四點場 現代豪放女　午夜場 雙龍吐珠
今天五場　德寶再爆笑彈　最假最後一笑 狂滿請早　雙龍吐珠　葉德嫻 吳耀漢 岑建勳
今天五場　翡翠文華加開午夜場　德寶再爆笑彈　最假最後一笑 狂滿請早　雙龍吐珠　葉德嫻 吳耀漢 岑建勳
六間戲院映　妖魔大鬧小神州　挑戰者　子貓物語　雙龍吐珠　殭屍家族　兒童不宜　0—6980228
今天五場　愛與勇氣的故事　子貓物語　早場 十大弟子　午夜場 鬼禍

南洋 5-737388　皇后・皇都・嘉禾　好運（大花園）K7556810　紅磡（黃埔新邨）　麗華 3-921958　嘉年（大古城）H670421　嘉華（大古城）H670421　帝國 帝后
鴻聲　鴻基 1 鴻基 金　總統　麗聲　樂聲　民樂　華聲　金聲

今天五場　張國榮 周潤發 狄龍主演　英雄本色　快將開幕　新藝城公司出品
今天獻映 麗聲加午夜場　狄龍 周潤發 張國榮 朱寶意主演　英雄本色　監製徐克 編劇導演吳宇森　新藝城出品 司年未兄弟變 公情當年肩并肩　各報影評大讚
今天獻映 民樂加午夜場　狄龍 周潤發 張國榮 朱寶意主演　英雄本色　各報影評大讚
最後兩天 加四點場　日本有史以來最賣座片　子貓物語　白旁語粵
最後兩天　湯告魯斯 嘉麗麥姬絲　壯志凌雲　兒童不宜　世界奇聞大搜秘　後天E.T.外星人　金聲十點半 癲鳳狂龍
狂滿五場　影評篇篇讚　吳耀漢 岑建勳 葉德嫻 羅美薇合演　雙龍吐珠
今天五場　洪金寶監製 劉觀偉導演　元彪 林正英 李賽鳳 樓南光　殭屍家族
狂滿今天五場　元彪 林正英 李賽鳳 南光 樓玉 黃環合演　洪金寶監製 劉觀偉導演　殭屍家族　殭屍先生續集　麗華早場：大小不良
絕早滿今天五場　元彪主演 洪金寶監製 嘉禾獻最佳賣影片　殭屍家族　殭屍先生續集　寶禾公司攝製
今天獻映　元彪・李賽鳳・林正英　殭屍家族　殭屍先生續集　何冠昌出品・洪金寶監製　劉觀偉導演
今天五場　第一部由小動物出演新劇　子貓物語　市川崑監製　午夜場：QI爆棚

南昌 光華　海城 ①② K696915　新光 5-632959　新樂（深水埗）K618167　大光明（荃灣）0 422136　快樂（佐敦站）K666148　百樂（天后站）H704646　金門（紅磡）3-653111　新聲（沙田）0-6976808　鴻基②（大埔中心）0-6538350　美都（元朗）0-788911　雅都（沙田）0-6976808　寶石（紅磡）K657116　富都（官塘）3 429997　龍華・福星・油麻地　京都凱聲（香港仔・九龍旺角）

約片 最後兩天 速看　史泰龍 碧姬尼雙妻再度拍檔　鐵膽威龍 STALLONE COBRA　兒童不宜　後天世界大搜秘
大滿 第3週 今天五場　新藝城出品 電影工作室攝製　張國榮 狄龍 周潤發 朱寶意 李子雄　英雄本色　以橋段勝 更以演技勝！
大滿 第3週 今天五場　新藝城出品 電影工作室攝製　張國榮 狄龍 周潤發　英雄本色　以橋段勝 更以演技勝！　寶石今早場 魔
大滿 第3週 今天五場　新藝城出品 電影工作室攝製　英雄本色　以橋段勝 更以演技勝！　美都今早場 慾之娼婦
大滿五場 笑聲滿堂　德寶公司驕人獻！　吳耀漢 岑建勳　雙龍吐珠　新樂今早場：請鬼
最後兩天 速看 勿延　印度洋上空天際爭雄的故事　美國F系列戰機　TOP GUN 壯志凌雲　後天E.T.外星人　快樂早場 冒牌大賊
巨霍獻士 大滿五場　一部荷里活中的國電影　妖魔大鬧小神州　激光妖術大決鬥 一段隱秘的故事　今新樂早場 魔
今天六場 加開四點　第一部由小動物出演新劇　子貓物語　監製 市川崑　粵語對白
連日爆滿　洪金寶監製 劉觀偉導演　殭屍家族
今天五場獻映　洪金寶監製 劉觀偉導演　元彪 林正英　殭屍家族　光華早場 壞女孩

星河

最緊要朋友音樂會

許冠傑表現如生龍活虎

如果看過甄妮演唱會的朋友，對「最緊要的朋友」演唱會的舞台都不會陌生，舞台設計分三層，最高的一層有觀眾席廿多行的高度，中層則和普通舞台相若，而最底層則和地下的觀眾平排。舞台兩邊更有輕紗如雲般，另第二層舞台的黃金排燈亮着時而使人眼花撩亂。三層舞台更以樓梯相連。雖然本來這個舞台是專為甄妮而設，但現在用作為這個既有意義又有紀念性的演唱會上也是非常適合。

其實這個演唱會是專為周華年開的。他是六十年代樂壇有名的蓮花樂隊的結他手，後來許冠傑作個人發展，樂隊解散後，Wallace便轉而担任唱片幕後工作。他從事音樂工作十多年，又曾參予製作過很多早期寶麗金的唱片，歌手們如許冠傑、溫拿樂隊、阿倫、阿B、區瑞強、陳美玲、雷安娜、關正傑等都曾與他合作過。他為人又隨和，所以現在為了他，朋友們又走在一起演唱，整個演唱會都揭盪着友情。開這個演唱會的目的乃籌錢。一切的收入除去演出者的酬金和必要開支外，全部都捐香港腎病基金會。而所有演出者包括樂手的酬勞則全部送給他們的好朋友周華年，作為遠赴澳洲換腎的費用。

演唱會準時的在八時開始。玻璃球在舞台中層上升，加上一連串的激光便只聽見了大會司儀鄭丹瑞、伍家廉及遠從星加坡而來的陳任的開場白。便帶出了演唱會的發起人許冠傑。阿Sam說出了這個演唱會的目的後，便先來一首「跟你做個Friend」，替現場觀眾熱身。

跟着周啟生、陳美玲、蔡國權、雷安娜、麥潔文、張學友、區瑞強等一個一個的出場唱了一段十多分鐘的勁歌。這時三個司儀才出場搞笑，再介紹了由馮添枝領導的「有Friend打BAND」的合唱團，計有關正傑、陳美玲、區瑞強和雷安娜，唱出了一連串早期的流行曲後，便是溫拿樂隊。他們也唱了一連串他們早期的歌曲，如「Today」、「Sha la la ......」、「遺首歌」、「L.O.V.E. love」、「友情相關照」、「Devoted to You」等等。他們更爆了不少以前的笑話，使觀眾笑破肚皮。

跟着再上場的張學友、麥潔文和杜麗莎，他們合唱了一首中英的「That's What friends are for」後，便是徐小鳳了。穿着黑色晚裝的徐小鳳自台上升高，雍容華貴，加上悅耳的歌聲深深的吸引着每一個觀眾。「城市戀歌」、「婚紗背後」，再和蔡國權合唱「順流逆流」後便回到後台。這時只有點也猜未想呢！

手組的china樂隊唱了一曲Within you I remain後，便和蔡迪羅賓合唱了一曲Stair Way to Heaven，這首歌由慢至快，再由快轉慢，「China」玩得非常出色。

再出場的許冠傑以「愛情保險」開始，再和周啟生合唱「鳳中趕路人」之後，便自己唱出一連串的慢歌，如「紙船」、「鐵塔凌雲」等令人如痴如醉，最後以「最緊要朋友」作為結束。最後的一曲朋友除了請所有歌手合唱之外，還請了演唱會的主角周華年上台合唱。正所謂患難見真情，一大眾的歌手就只為「朋友」，全心全力的演出，這視也希望Wallace不負眾望，早日康復。

圖一為許冠英；圖二與周啟生歌且舞；圖三與眾歌星合唱「最緊要朋友」；圖四為採聽捐款電話；五、六兩圖是與周啟生合唱。

華僑經濟

澳門永德漂染洗水廠董事長潘德華表示

政經穩定投資環境良好

漂染洗水行業前途光明

澳門投資正逐漸趨向回升，其一是西方經濟的溫和增長，有助於澳門產品的外銷，其二是利率和通貨膨脹率持續低水平，加上澳門元跟隨港元偏軟的相對優勢，均有利於出口競爭及各行業之發展，以目前工業產品出口勢頭看來，估計全年增長率可達百份之十一，特別是中葡兩國開始澳門前途談判，對繼續穩定人心和經濟繁榮有利。與此同時，澳門政府又開始積極落實工業多元化政策，頒佈簡化設廠法令者，採取一系列優惠投資拓展新興工業之措施。推動工業多元化之發展，反映投資信心，日益增強，近年新設廠房，有雨後春筍之感。

永德漂染洗水廠有限公司，是前年創辦者。據該廠董事長潘德華稱，廠地佔有三層樓，面積約有二萬餘尺，以現代化電腦機械的先進科技設備，投下千萬元巨資，創下澳門新興工業，為澳門工業界解決向外加工之先河。

永德漂染洗水廠，是一種新興工業，可說是澳門有史以來工業綜合性加工的始創者，其業務範圍以漂染羊毛，綿紗，漂洗，石磨，洗水，染色牛仔衫褲，棉布衫褲，經銷各國配色羊毛，人造毛，棉紗，混紡紗，等工業綜合性加工，聘有專業經驗一流技師，代客加工。

潘董事長是澳門工業界後起之秀，根據他多年來的經驗，體悟地方有關製成品需要，精心嘗劃創建的一間現代化企業，過去澳門毛織，綿紗，人造毛，混紡紗等產品，完工後所需要的漂染和染色工作，既設備簡陋失效果，且失標準，以致影響產品的質素和完整美觀條件，潘氏經多年來從事毛織和製衣工業所得的教訓，深感這個行業需求迫切，故此開設綜合性加工廠，解決此問題，很多廠商產品，完成漂染洗過程後，必要運往香港，完成「加賓底」階段，然後運返澳門，包裝再運外銷，因此，不勝其煩，無形中增加成本，減少和其他地區競爭性能，故此開設綜合性加工廠，完成建廠階段，再聘名師，調配符合國際標準的規格，使原件產品，更為適合市場的需要條件，解決此困難問題，自前年開業迄今，僅兩年短短的時間，澳門工業廠商紛紛樂意光臨，爭相預訂數額，減少了成本開銷，到目前為止，已有百家大小廠商向該廠交易，為澳門工業放一異彩。

永德漂染洗水廠公司董事長潘德華。

電腦化入門宜用超微電腦

有助節省開銷提高生產力

（特訊）NCR（香港）公司新任工商文教電腦部營業經理林長漢指出，香港的公司若要勵行節約開支而又無損生產力和效率，便須鄭重考慮在下一步的辦公室自動化階段裝置超級微型電腦及擴充為電腦網。

他說：「新型的超級微型電腦具有龐大的儲存容量和較大的數據處理能力，但體積却十分細小，較易配合各種辦公室應用。」

超級微型電腦的設計精良，用戶在開始時部，可以首先採用一至兩部，後逐步按需要增添。它們可以組合成電腦網，發揮更有效的資訊管理控制功能。

林先生說：「這些微型電腦包括新型的NCR TOWER系列，在初期可以用作部門處理機來連接主機，日後則逐步用來取代較大型的電腦。」

他補充說：「採用超級微型電腦可以分散處理數據，同時大大提高整體的電腦化處理效率。」

然而，欲要完全發展超級微型電腦市場的潛力，林先生認為電腦製造業及供應商必須提供更多UNIX※操作系統的應用軟件，以配合本地市場的需求。

林先生相信UNIX※即將成為電腦操作系統的標準典範。這種操作系統目前在美國十分流行，但若希望它在美國以外地區亦同樣受到歡迎的話，必須強推廣及市場教育。

（註：UNIX是美國電話電報公司的註冊商標）

新加坡財長申言

明年經濟將可復甦

（新加坡電）財政部長胡賜道預料新加坡經濟將於明年從衰退中復原。

胡賜道表示，新加坡政治穩定，財政儲備充裕，甚少外債，社會基本設施優良，這些都會有助克服目前的困難，而且會比一般預料的快得多。

他在國慶晚宴上說，政府與人民一道降低了做生意的成本，恢復了新加坡的競爭優勢。

「我深信，若我們大家共同努力，明年我們的經濟將會恢復。」但他警告，未來經濟即使進展亦會節後，像前些年一樣迅速，因為新加坡經濟已進入「成熟階段」。

怡和保險顧問集團

設立台灣附屬公司

怡和保險顧問已在台灣成立附屬公司，並已定名為怡和保險顧問（台灣）有限公司。

原任怡和保險顧問台灣代表，對保險業素有經驗的阮仲端將出任新公司經理。

負責怡和集團整個亞洲區保險顧問業務的怡和保險顧問亞洲公司行政總裁貝迪說：「怡和與台灣通商超過一百年的歷史，而怡和保險顧問在台灣經營分保業務亦有頗長的一段日子。

「台灣是區內經濟增長最快速的地區之一，在這裏建立據點對我們的業務有很大的幫助。怡和保險顧問在亞洲八處地區或國家設有辦事處，包括新加坡及日本。」

最近合併美國EMETT & CHANDLER後，怡和保險顧問已成為世界第八大保險顧問集團。怡和保險顧問亞洲公司更已成為區內卯大保險集團。

油價升英鎊回揚下

歐洲貨幣單位漲勢明顯

歐洲貨幣單位全球流通量五千億；日本擁有量世界首居；香港的流通量為五十億，居第二位。

過去半個月來歐洲貨幣單位兌港元反覆上升，一連創下了幾個新高價位。七月底時每單位買價為七點七九，賣價為七點八一，到八月十二日升至七點九五和七點九七的新高紀錄。十三日回順至七點九二和七點九四，但十四日又回升上七點九三和七點九五，比對七月底做價，即兌港元升值百分一點八。與歐洲貨幣單位的升幅較少響，因英鎊在歐洲貨幣單位所佔的權數頗重，原因是受英鎊疲弱的拖纍，但最近石油出口國組織減產保價，促使英鎊回升，加上美元兌馬克及瑞士法郎等的歐洲貨幣單位成份貨幣亦明顯下跌，以致歐洲貨幣單位的升幅亦相對顯著。

較早前愛爾蘭鎊貶值，這是愛爾蘭於一九七九年加入歐洲貨幣體系以來首次單方面貶值行動，但由於愛爾蘭鎊在歐洲貨幣單位中的權數僅佔百份一，故未影響到歐洲貨幣單位的升勢。

歐洲貨幣單位目前全球的流通量約達五千億，日本是擁有最大歐洲貨幣單位流通量的地方，而香港市場的流通額約為五十億左右，居第二位。

由於現時美元的短中期走勢下跌面比上升面較大，因此歐洲貨幣單位兌港元升上八算並不為奇，但在近高水平上市場吸納興趣不大，反而趁高收割者較多。

·章士·

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

信譽的標誌

本會設有留素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台灣、澎湖(祝壽團)
10月27 香港—高雄—澎湖—跨海大橋
28 澄清湖—佛光山—亞里山
29 觀日出雲海—日月潭—台中
30 小人國—故宮—中正堂
31 參加政府祝壽節目
11月1 政府招待南下高雄
2 參觀陸、海、空三軍演習
3 參觀中國造船廠、中國鋼鐵遊覽丁公園
4 中正文化中心、夜機返港
H.K. $2,580
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
特廉機票·商業考察·旅遊觀光·學生移民
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼伯$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
13年專業經驗 代辦各國簽証 歡迎(VISA卡)付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡廣場 G 67 3-7656583
九龍灣德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵商場中心A51-52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
元朗元豐中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243·5-251112(16條線)
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註冊牌照號碼：350074
美國西岸七天 逢星期一、三 $6680
美國西岸賭城十天 逢星期一、三 $9180
美加西岸十三天 逢星期一、三 $12380
歐洲五國十天 逢星期四 $8190
歐洲七國十八天 逢星期四 $12880
澳洲十天 逢星期三、日 $7780
台灣環島七天 天天出發 $2400
台灣環島八天 天天出發 $2610
日本本州六天 天天出發 $4190
日本九州八天 逢星期四 $5280
九州本州迪士尼八天 逢星期二、四 $5480
菲律賓七天 逢星期四、六 $2230
曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2730
清邁曼谷七天 逢星期二 $2950
馬星(檳城)七天 逢星期一、四、六 $3630
泰馬星十天 逢星期四 $4490

一心旅行社 台証$100 九天出 旅行社牌照號碼：350183
特約代理香港各大酒店
韓國總滙 十五年經驗機票總滙
·直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票 國內親友出國機票
慶州、濟州、釜山 4/5天$2700
韓國特平酒店 京南$180 亞都$250 總統$340 世宗$360 皇家$350 TOWER $270
十十雙十台灣團 8-14天$1770
特約報名處 日航天地 新航假期 國泰假期 加拿大精華遊 美加精選假期 及各線旅遊團
內陸機票
代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店

適合旅運 旅行代理商牌照：350410 香港德輔道中28號日昌大廈一樓 電話：五·二一二二〇五至七
國內各大城市機票(以港幣計算)
目的地	港客價	外賓價	目的地	港客價	外賓價
北京	410	1180	福州	260	450
上海	310	790	貴陽	250	490
天津	400	1170	武漢	230	490
昆明	350	800	蘭州	470	1030
杭州	310	710	海口	210	360
南京	320	638	南寧	210	370
廈門	210	360	長沙	190	430
桂林	200	350	石家庄	430	840
汕頭	170	290	南昌	220	370
成都	390	780	長春	700	1370
西安	410	820	湛江	170	300
哈爾濱	570	1450	青島	500	1000
代訂國內外酒店·及國外機票

金輝旅行團 政府註冊旅行社號碼：350168 3-916347-8 3-968132 3-951635
十十國慶觀禮團 10月2,3,4,7,8,9日出發 十四天$2790 八天$2090
特別安排八天紀念誕辰團出發
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8 註冊牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,200
JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$4,900
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568(6線) 香港H8100811(4線) LICENCE NO 350272
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
九龍：尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室 香港：中環雪廠街7號珠義大廈704室

浩程旅行社 5-8105633 (培能行集團) 牌照號碼：350584 香港中環德輔道中71號永安集團大廈10字樓
先旅遊後付款
各地旅行團、機票、酒店

哥頓 5-446955(4綫) 李寶椿大廈1215-6室 註冊牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅·逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 直航大阪東京返港 $5190
菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890 馬尼拉宿霧六天$2350
泰國、曼谷芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845 註冊牌照號碼：350348
夏威夷美加$4190起 日本$3790起 馬星$3399起 韓國$2790起 北京$2290起
歐洲十天$8880起 菲律賓$1690起 泰國$2370起 台灣$1770起 澳洲七天$7780起
代售世界各國特平機票 台証$150
國內、澳門酒店及港澳船票
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公
台灣 台北四天$1770 台北花蓮四天$1870 阿里山七天$2400 環島八天$2610 天天出發·早去晚返 回程可自由停留 不另收費 台証$120
特別推薦 雙十國慶回國觀禮團 4～12天$1770起 10月3,4,7,8,9,29,30,31出發
參加雙十各團，免收台証費用
菲律賓 宿霧 六天遊$2290 碧瑤、百勝灘、馬尼拉 五天遊$1870
泰國 蘇梅島 八天遊$3380 曼谷芭堤雅五天 布吉島芭堤雅六天 清邁曼谷芭堤雅八天 $2370起

康樂家庭

若要長春不老 注意生活規則
是使生活更美滿更愉快的金科玉律

現代的醫生雖然未曾發現長春不老的泉源，但他們已能夠指出達到這個目標的道路與方法，他們的指出，如果將它一個一個的分析起來，也許並不是全新的東西，但是嚴格地遵循這些生活法則，便是使生活更美滿更愉快的金科玉律。

睡眠能恢復精力，你需要睡多少時間，這是你自己才知道的，這方面沒有適合於任何人的一成不變的規則，你睡得不夠，應該看你是否睡醒起來後仍然感覺疲倦而定，即使爲時很短的午睡，對於精力的維持都具有極高的價值。

不幸的是大部份人這樣短暫的時間都無法把握，在黑暗的房間裏睡覺可以覺得安靜和適意，睡床是室內傢具中最重要的一件，所以要好，要堅實，要平滑，每天要整整齊齊，假如能力能夠供給得起的話，床單枕袋一定要時常潔淨，毡被要輕軟，過於寒冷的被窩足以妨礙血液循環，寢室應該空氣流通。

戶外運動是最有價值的，新鮮空氣和陽光爲良好健康的基本需要，活動可以使肌肉保持彈力，深呼吸可以刺激血液的流通，但陽光要防止暴晒過久，用力更應該保持適度，散步也是一種值得經常實行的運動，走路上班對健康和對經濟一樣有價值。

飲食的平衡，第一食物包括牛奶、雞蛋、肉類、豆類、新鮮水菓、蔬菜、穀類和大量水份，要普通而平衡地獲得，其次吃的時候要從容，一飲一食切忌狼吞虎嚥，早餐要慢慢地吃，午餐也一樣，晚餐更要考究，愉快和諧是餐桌邊需要的氣氛，草率吞嚥對於神經系統和消化能力都有不良影響。

不管你的健康情況如何良好，隔一段時間見醫生一次，全身檢查，可以發現很多可怕的慢性疾病，如能及時治療，當可事半功倍的。

象牙飾物新形象
中藝爲你提供更有幸運抽獎

象牙飾物通常吸引不到對衣服講究品味的女士。但如果你看過圖中的一款象牙頸飾，相信會對象牙飾物改觀。

那是一批精心設計的新款象牙首飾，在中藝中區分公司陳列，介紹。不少是配套的，包括項串、耳環及手鐲。該批首飾的特點是利用青金、珊瑚、紫晶、杉石、黑瑪瑙、琥珀等半寶石，鑲嵌在象牙飾物之上，是象牙飾物的創新之作。象牙飾物愈來愈珍貴了，經過打磨和出色的設計，在飾物的形象上給你新的觀感。

中藝廿七週年紀念正舉行大酬賓，除購買物品有新折扣優惠外，凡購滿二百元或以上，即可參加電腦抽獎，每次獲精美禮品一份，幸運的還可抽獲一兩足金老虎一隻呢！

圖爲象牙飾物之項鍊。

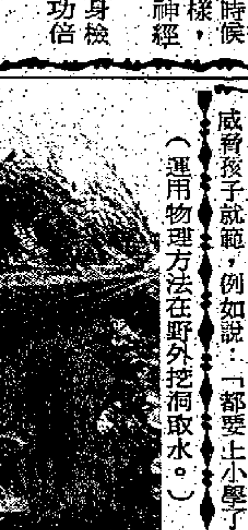
無中生有 製「人造水」

夏季的野外活動，最可愛的伴侶就是水，因爲一出門就馬上流一身汗，然後是整天汗流浹背，相當辛苦，此時如果沒有水喝，將真比下地獄還痛苦。

首先我們要學習如何喝水，不管是在步行當中，或是在路旁休息時，許多人都喜歡一次牛飲五百CC，不但自覺豪氣，也自認過癮，但後果不甚理想。

牛飲的壞處在於浪費水以及違反生理衛生。每個人出門攜帶的水有限，一次喝太多，一天時間要喝許多次，那來的水？另一方面是水分一下子補充過多，只不過增加膀胱的麻煩而已，並不能真正的解渴，正確的喝法是每次喝一口水，先含在咀裏，然後慢慢的嚥下去，如此喝法一天只要一壺水，不超過一千CC，有的人甚至五百CC就足夠了。

小女孩穿上花裙子和配襯的外褸，參加宴會去也。



（運用物理方法在野外挖洞取水。）

萬一遇到在野外過夜，附近沒有水源，老天也不下雨，此時該怎麼辦？沒關係，先把袖子捲起人，自己來製造水。

人造水的方法很簡單，只要有一塊雨布，就能夠製造，一般都是以雨衣代替。如果是白天，就先在地上空曠的地方挖一個洞，洞的深度約三尺，寬兩尺以上，但以雨衣的大小爲度，洞挖好以後，先採一些樹葉丟到洞中，樹葉以肥厚的闊葉爲佳，含水分較多，再於洞的中央置一容器集水。然後把雨衣蓋在洞口，雨衣的四周用石頭壓住固定，再放一粒石頭放在雨衣的中央，使雨衣成凹狀，屆時由洞中所蒸發的水蒸氣就集中在這凹下的部位，然後自動滴入容器中。

這種集水的方法適合白天出大太陽時使用，洞中放置樹葉是爲了增加水分。如果是夜晚，則以收集露水爲主，只要把雨衣四個角綁在四邊，中間凹狀，到第二天早上即可收集到許多露水，如遇到有霧的晚上，收集的狀況更佳。

另外也可在清晨從姑婆芋的葉子上揩水，或是從山芭蕉莖上用竹子戳進去，讓水順著竹子流下。這些取水的都可以用來救急。當然，最好的辦法還是量入爲出，在路上少喝一點，或是預先選好有水的地方去玩。

△覆讀者來信

五行雜談

石桂英 此命不宜早婚，因感情較弱，擇偶宜小心。職業宜從事文職。一生逢凶化吉！

石美怡 異性朋友多，財運應自己小心理財，工作的運氣會比其它更佳。三十歲後有移民的機會，今年會同親密的男朋友不和，但事業會有更進一步的趨勢。

譚麗芳 從相片中，你的面相看來，正所謂眉清目秀，五亭相配得宜，無奈眼神患得患失，小心爲荷。八八年可能結婚，但要經自己的一番努力，因爲這段姻緣可能有所障礙。至於事業及運程，會蒸蒸日上，平步青雲。中年可能會有很多異性的煩惱。職業以行政的工作爲合。

董淑萍 你的姻緣會有早婚的可能。婚後宜多些在家裏，相夫教子，不宜工作。一生的運程，吉人自有天相，有貴人扶持。

林水石 你的一生無憂無慮，早年得父母的愛護，而你也是一個上進心的人，故應無大礙。至於健康，本年頭可能有些不安，但也是小病，藥到病除，不足爲患。今年的工作進展不大，但到明年，會可能有遠來的朋友帮助，一飛沖天之勢。不可讓勝利迷失你的志向，小心異性爲患。

陳淑芬 你的兒女會很孝順你兩夫婦。但小心他們今年的健康，會有進院的可能，但這也是五月間的事，到七月，他們便會好轉過來。移民的機會在八九年，西面會比較合適。

呂惠明 姻緣的機會在二十六歲比較強烈，命中可能有三子一女，他們都是聰明可愛，但這是將來的事，目前最宜注意你父母的健康。財運比較平平，但三十歲後，會自置物業。移民的機會有，但香港比較適合你。如一意孤行的話，最好也是亞熱帶的地方。

孩子即將上學 你準備好了嗎？

學校　父母

你有否想過，孩子從幼稚園升上小學，將會面臨很多改變：（一）像哥哥姊姊們一樣，穿著制服，背書包，帶水壺、點心盒等（二）稱呼「一年級某班陳小明小朋友」的稱法。（三）教科書比較多。（四）教室內的擺設和佈置，都和幼稚園時不同。

總括來說，幼稚園的生活和小學生活的分別可分三方面：

（一）不同的學習方式。例如需自行抄寫家課冊，需要長久的注意集中能力，沒有生日會，科目及文具較多。如果適應不良，將會有欠交功課，手不停，口不停地騷擾同學等的行爲表現。

（二）不同形式的師生關係。在幼稚園中，老師和學生較爲親密。但當踏入小學時，老師着重學生紀律，要求學生遵守校規，要時間，孩子便要面臨一種與成人相處的壓力。如果適應不佳，可能會投懼老師，討厭學校生活，繼而影響學習情緒。

（三）不同的社交形式。在幼稚園中，兒童與人交往及遊戲，都由成人安排。但在小學裏，則要求孩子主動自行與人交往。如果孩子不能適應的話，可能變成孤獨或因結交不到朋友而感到不愉快。

而對這麼多的改變和壓力，孩子能否適應得好，實有賴父母的帮助：父母除了要爲孩子準備入學用品，衣物和辦理手續外，還得留意下列幾點：

（一）不要過份的以「快要上小學了」爲理由，威脅孩子就範，例如說：「都要上小學了，你還要這樣？」因爲這些威脅會造成日後學習上的障礙。

（二）及早培養孩子的獨立性。孩子自己能夠做的事，就讓他自己去做，父母不要老是命令或提醒他。

（三）充份滿足孩子的心理需求。剛入學，孩子需要適應新的學校環境，學習內容和方式等。過度的緊張有時會使孩子發生尿褲，訴說疲倦和撒嬌要接觸父母。這時，父母不要責罵他，不妨接納他，擁抱安慰他。

（四）多與學校老師聯繫，以便了解孩子在學校的生活情況。放學後，多與孩子談，以便了解孩子的學習態度，和與同學相處的情形。

香港小童羣益會將舉辦連串有關活動，歡迎家長參加。

（一）爲什麼孩子不願上學，九月十三日

（二）如何促進孩子的學習興趣，九月二十日

（三）怎樣協助孩子與同學相處，九月廿七日

（四）如何使你的孩子成績直綫上升，九月廿七日

報名及查詢：五·二七九一二一內綫三八。

插花藝術新突破 黑白色調作主流
黑蠟燭配花材別具特色

一般插花擺設都用以鮮艷奪目的顏色來配搭，當然在教堂內都可以看到純白的不同品種花卉，不過這些傳統方法，今年可能會被打破了。

黑白的配襯，曾經被時裝界採用爲服裝色調主流，而歐洲目前亦創新用黑白色調來作爲插花擺設的主流。

奇蓮閣的吳麗芳，從倫敦的花卉展覽回來表示在花展中看到創新設計的黑色插花藝術並獲得獎項，同時她又發現利用黑色的臘燭來配襯更爲突出。

黑色蠟燭在香港實屬罕見，這可能跟傳統觀念有關，不過時代不斷轉變，港人喜歡接受新事物；尤其是創新的，因此這位朋友並特地從倫敦購回一批黑蠟燭，並且也自行插了幾盆黑白色調的乾花，首次擺設便立即被客人睇下，可見港人很接受創新。

這黑白設計的插花主要用乾花，蓮蓬、珊瑚片、藤枝做材料，以不同的器皿作不同的擺法，矮身的設計中央可插上蠟燭突出這黑蠟燭了。此外利用透明膠部份爲噴上黑油作爲插花的配件，不單只特別，其作用在於燈光折射上更爲生色顯出其明暗度。

你家裏的擺設是否願意也來一個突破呢？（小雨）

（插花藝術新突破，矮身的設計，突出了黑蠟燭的存在顯出其特色）

男人也有「更年期」
小毛病未可忽視·慎防無聲的「毒蛇」

通常更年期的定義，是因生殖機能衰退所起的心理變化，這只有女人有，但如把更年期廣義的解釋爲「中年人身體的不正常」，那男人也是有更年期的。

男人一到了更年期，種種要命的病就來了，而且是在不知不覺間來的。例如癌病，是像毒蛇不聲不響進你室內的，所以男人的更年期是非常危險的。男人到中年，切不要在年輕人的跑道上亂衝，不但小毛病不可忽視（小毛病後面常是大毛病），更要注意一點聲響都沒有的「毒蛇」。

男人四十歲後最大的病魔，是腦出血與癌症，提起腦出血，我們會立刻想到高血壓，但是有人血壓高到三百還不大有問題，有人高到一百五十就很容易出亂子了。這不光是血壓高的關係，還有血管壁脆弱的問題，使血壓高的原因，有過度疲勞、勞心、便秘、暴飲暴食、激動、肝病和腎臟炎等等。使血管壁脆弱的有梅毒、脂肪過多、吸烟等原因。癌症有很多種，一般人很難懂得它的病理和症狀，假定以它進入胃裏來說，開頭不過像普通胃病的樣子，很多人當作普通胃病，自服胃藥，終於不可挽救。這只有早期檢查，早期手術或放射綫治療，是有救的，癌症患者到最後，是所有疾病中最痛苦的，最悲慘的，意識不亂，直到最後還在非言語所能形容的疼痛中掙扎。你將來是不是也會到這種地步，只有你現在是不是勤於檢查。

男人到了四十歲，就不可以撐好漢了，因爲四十之人，到底不同於年輕時候，新陳代謝緩下來了，疲勞之後也恢復得慢了。做什麼公事都要留力，不可「全力而爲」，要曉得受了傷，治起來就困難了。早睡，安眠，是消除疲勞最好的方法。求心情開朗也很要緊，週末多作郊遊、釣魚、爬山、打高爾夫，都很好，但要明白自己的本錢，絕對不可與人爭勝。總之，四十之人應過「八成生活」，四十之後男人的悲劇，是發生在忘了自己的體能，而在年輕人的跑道上奔走時。

中年以後的人有不同於年輕的獨特的生理，所以現在醫學上有專設的「老人科」，更深入的研究中老年人的心理系統，老人科可從人的神經系統，血管系統及代謝問題上，觀察出人之所以老化的最重要因素來。

男人中年以後的各種疾病，多是無自覺症狀，等你覺得是病，就是要命的時候了，實在是危險的男人更年期。爲了及早知道有無不聲響的要命的惡魔，我勸中年以後的人士，儘可能去作「特別檢查」。現在醫院有爲中老年人專設的特別檢查，會帮你找出潛伏的病來。現在各國都在推行這種特別檢查，要住院一星期，檢查後如發現有病，醫生會指示你怎樣注意預防。最後再提醒你：男人的更年期，不像女人更年期那樣有明顯的徵兆。

兒童畫淺談（四）
·戈路·

集

不可壓抑想象：兒童不時有奇特的想法，這就是創作的火花，這珍貴如閃光，要小心愛護，加以引發，讓星星之火起燎原之勢，切不可隨便說：「不像」，只一句足以毀滅這創作火花。

總而言之，教授兒童畫，除了教畫，更重要的是要教人。

畫，是表達思想的。

教導正確的思想方法，培養高尚的情操，優良的品格比教畫技更爲重要：

要用愛心關心他們的生活，學習及遇到的難題，與他們交心，耐心去啓導，使他做到這點。

一切勿用注入式教法。觀察每個兒童善用的表達方法，因材施教，不喜用色，只愛用綫條表達的兒童，多數是思想敏捷，表現慾強，創作力豐富的兒童，應以漫畫表達式進行教學。有機會再引導他們用色，切不可揠苗助長。

多給他們鼓勵及發展機會，把他們的畫寄到報刊上發表或是在畫室中進行經常性的小展覽，參加一些不計名次的繪畫活動（一般計名次的繪畫活動，使兒童失望於希望）持續刺激他們的繪畫創作的衝動。

希望這堆文字對有志於兒童畫教學的人有所帮助。

全部菜式都做過　·余國康·

男孩子痴纏 教我怎麼辦？

JANE：

你認識一個男孩子，也會跟他去過兩次街，看過幾齣戲，可是你發覺自己和他合不來，不想再有這樣的來往。你也曾經把自己的決定告訴他，他却說不做愛人可以做朋友，仍是天天打電話來，一談就不肯收綫，又約你去吃飯、聽歌、看電影，雖然來每次都拒絕，他却不肯死心，使你覺得十分討厭，更討厭的是他在電話中有時說些瘋瘋顛顛的話，甚麼非你不娶啦，心灰意冷想自殺啦，使你又担心又煩，你覺得他越來越討厭了，問我有甚麼辦法可以與他決絕。

從信看來，他如今與你聯繫的主要渠道是靠電話，還不會摸上門來。

如果是家人接電話，認得出他的聲音，可以不叫你聽。如果是你自己接聽，那麼盡量縮短通話時間，可以推說要出街，要等一個長途電話，請他收綫。

所有約會，你一定要硬着心腸不答允，這不是冷酷，而是帮他早日把這份情淡下來，不再痴纏。

自殺之類的瘋話不必相信，尤其是男孩子，真是這麼看不開的絕無僅有。不過你千萬不要在電話中表示不相信，更不要跟他打賭說他不敢做。

時間是最好的醫生，只要你保持冷淡，他的這份情便會淡下去，如果他發現新的追求對象的話，他會好得更快。·阿濃·

可以談心

點餚 蟹黃上湯鷄

材料：鮮光鷄一隻，重二千克。熟蟹六二五克（劏淨蒸熟後折肉，淨蟹肉二兩，蟹黃二両）西蘭花五〇〇克，去老莖及葉。

浸鷄料：史雲生清鷄湯，水一升半鹽半湯匙。

浸蟹黃料：油一茶匙，紹酒一茶匙，浸鷄上湯一二五毫升，水一二五毫升，鹽八分一茶匙，古月粉少許，麻油少許。

西蘭花煨料：油二湯匙，紹酒一茶匙，浸鷄一二五毫升，水一二五毫升，鹽半茶匙，糖半匙。

獻汁：油半湯匙，紹酒一茶匙，浸鷄上湯一二五毫升，鹽四分一茶匙，糖八分一茶匙，古月粉少許，麻油少許，生粉四分三湯匙開水一又二分一湯匙。

製法：一、先把鷄洗淨及瀝乾水份，留用。二、把浸鷄料煮至滾，隨即放入鷄，煮滾後，改用慢火，把鷄浸約廿五分鐘或至熟，取出及瀝乾水份，待冷斬件。三、把蟹劏淨及洗透後，用大火蒸約七分鐘，待冷拆肉留用。四、將蟹黃放入一幼篩內，用水冲洗及瀝乾水份。五、燒油一茶匙至熱，灒酒及注入浸蟹黃料，煮至滾，倒入蟹黃內浸透。六、用油二湯匙把西蘭花略炒，灒油及注入煨料，煮至滾約三分鐘，取出及瀝去水份。七、將鷄斬件，放在碟中，並把西蘭花伴於鷄四週。八、燒油半湯匙至熱，灒酒及加入獻汁（除生粉水外），煮至滾，慢慢加入生粉水，拌至微稠，隨即加入蟹肉及蟹黃，兜勻，即可淋在鷄上熱吃。

醫藥顧問 徐卓琪
暗瘡與頭髮變白

△麗貞小姐：

你來說信：現年十八歲，你提出問題如下：（一）面上很多油脂，經常洗面也出現此現象；尤其是月經前，更有很多暗瘡長出，令你煩惱不堪！你曾用盡不少名貴的藥物，也做過面部治療均無效。望給你內服及外用藥方，你面上的油脂十分厲害，用肥皂洗完面，不到二十分鐘滿面又是油；同時面上有很多暗瘡印，毛孔也變得很粗。（二）最近經常喉沙，往往於大聲講話或歌唱之後，便會如此，望提供治法。

答：（一）暗瘡發生，主要是皮脂分泌過多與性激素過盛而起。因此，目前之補救辦法，必須首先從日常飲食檢點着手，盡量避免一切肥膩及富含脂肪的食物，尤以動物脂肪爲然，像生油、豬油、鷄鵝鴨油、燒烤製品、牛油糖、朱咕叻糖、牛油麵包等在內。此外，咀固醇高的東西，也非所宜。治療之法，外用下開第一方，內服下開第二方。

第一方：大黃、硫黃各一兩，研末混和，貯起備用，每次用少許清水調塗面上，並於臨睡前用，翌早洗去。

第二方：川黃連錢半，枝子二錢，小生地五錢，金銀花三錢，丹皮二錢，赤芍二錢，花粉三錢，浙貝母二錢，防風錢半，荊芥穗錢半，連翹二錢，牛子三錢，甘草錢半（清水煎服）。

（二）喉沙可向中藥店買來鹹竹蜂十二隻（搗爛），甘草一錢，用沸水冲焗，徐徐飲之，或啖青欖，慢慢咀嚼嚥其汁，均有療效。

△黃太：

你說現年五十歲，近期發現有很多白髮，也有很多近乎棕色，更發現全部頭髮由黑開始變白，望介紹治療方法。

答：頭髮漸漸變白，原是生理正常，但演變過於急速，便是病態。一般來說，如非基於遺傳因素，可能與氣血虛弱，或情緒憂鬱有關。可試用：何首烏一兩，熟地八錢，防黨參五錢，黑豆四両，大棗肉六枚，經常煎湯作茶，分次飲用，或有補益。

非洲紫羅蘭
絲帶花製作
·愛麗·

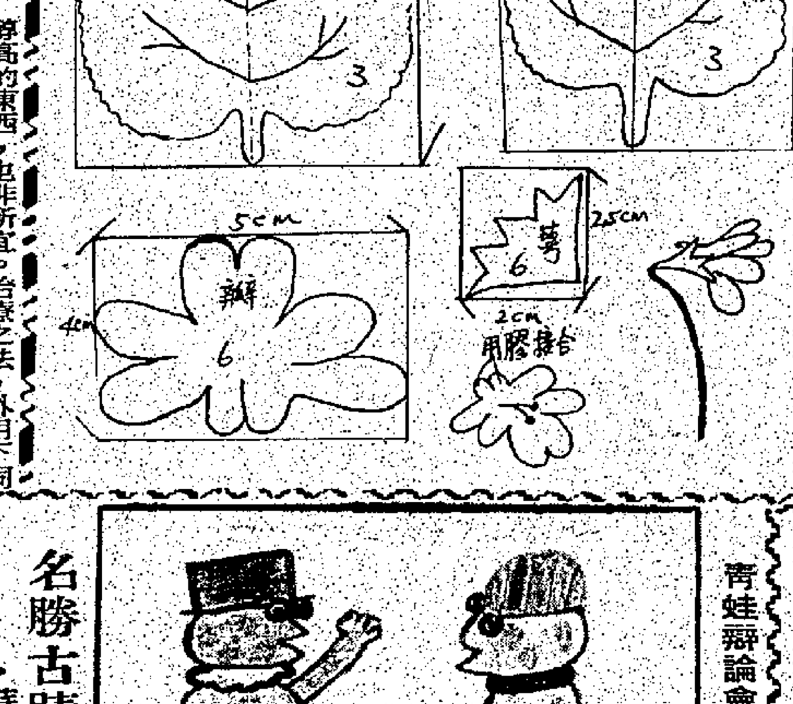
非洲紫羅蘭是香港近年流行的小盤栽，由於它繁殖容易，也不需很多陽光和水份，辦公室和家居窗台，都適宜生長，紫羅蘭形態獨特的小花，嬌俏可人，而她那毛茸茸的翠綠葉子，更像柔軟的天鵝絨般，很具觀賞價值。

製作紫羅蘭的材料：花瓣用深紫及淺紫薄絨帶各十五厘米，葉用綠色長毛絲絨帶三十厘米，花萼用綠色緞四厘米，黃珠花芯六枝，二十四號綠鐵綫六枝。

製法：紫色薄絨帶依圖剪花瓣六塊，我們需用無綫坑光頭燙咀，在花瓣底前端壓燙，使花瓣面呈現凸起，有邊緣略厚的感覺，并在花瓣正面當中用力壓燙一下。綠長毛絲絨依圖剪葉片六塊，由於紫羅蘭葉邊緣有鋸齒，故裁葉時也要在葉邊裁出鋸齒紋，葉片需用燙花器的刀形頭，依圖燙出葉脈的形狀，葉背後黏上半條二十四號綠鐵綫，並用綠膠帶細好葉柄。

花芯一枝對摺，從花瓣下端兩小瓣腳間放入，珠芯突出花瓣面一厘米長，用快乾膠將兩小瓣腳黏合在一起，在珠芯下端伸出處，加半枝二十四號綠鐵綫，用綠膠帶細實。將花莖略拗彎，使花朵呈現向前側曲的形象，花萼塗上白膠緊，對摺貼於花朵下端，即造成一朵紫羅蘭花，共造六朵。

盆栽紫羅蘭的花和葉都較矮小，故入插乾花用的花泥，然後依真紫羅蘭形態，把花插於略高位，葉插花泥周圍近盤口處，即製成一盤幾可亂真的紫羅蘭小盆栽了。



老夫老妻話愛情

觀塘循道服務中心屬下家庭生活教育部，將舉辦一名爲「老夫老妻話愛情」之活動，讓年齡在五十五歲以上之老夫老妻能透過此活動，加深彼此認識，建立共同興趣，支持對方，增進彼此感情，共度愉快生活。活動內容包括有：九月九日至十日之「烏溪沙青壯夫婦營」，九月十六日之「夫妻下午茶一」（老人健康食譜、健身操），九月廿三日之「漫步愛情路」（漫步健身徑、食齋、遊新界），九月三十日之「夫妻下午茶二」。每對夫婦收費二百五十元正（包括上述所有活動，詳情致電或到該中心查詢。電話：三一四二二二四四。

康樂快訊

青草地

多用你的雙手
◀唐姨姨▶

上次我們講過強仔放了暑假變成大懶虫。事實上除了強仔，還有不少孩子也很懶惰，他們不是依賴父母兄長代勞勞動，就是想辦法利用別人的手替自已效勞。比如在家裏，你們從來不學習整理衣物，要媽媽替你執拾洗滌。從前在學校老師吩咐回家做的手工藝，每次都依賴家長替你做，快上課了，新書自己懶去包，做爸爸的看不過眼，替你包好了，還寫上你的名字，和班級「五年級，李大强」。記得每次學校上體育課，要搬體育用品的時候，你故意躲在一旁。

若果小朋友有這麼大的依傾性和懶動手，希望你快快改過，因爲這樣，不但使你成爲一個雙手健而殘廢的人，更令周圍與你接觸的朋友感到討厭。

不要認爲做工人的才需要訓練雙手，在日常生活中，除了寫字，吃飯，要用手的機會還多着哩，你們沒有看見媽媽弄飯。爸爸將途中爆破了的車呔換好嗎？哥哥又把家中牆壁粉飾得煥然一新。懂得用雙手，生活會更好。

以後，你們做事，若知道自己有能力去做，就不要讓這雙有用的手，逃過他表現自己能力的機會，要他去嘗試一下，你會見到他效果如何？如果初時做起事來，雙手很笨不要緊，只要多用，自然靈活了。

青蛙辯論會　李娜（獻主會小學）

名勝古蹟一日遊
·蘇婉儀·（五邑甄球學校）

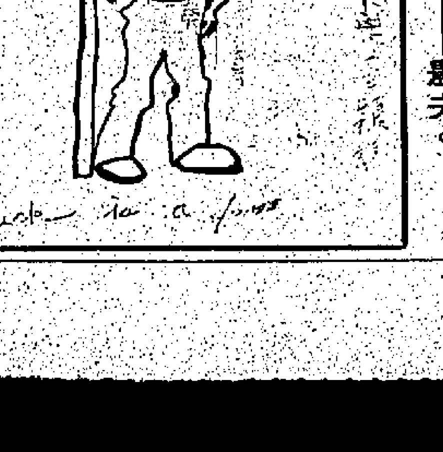
七月七日（星期二）是學校名勝古蹟一日遊，行程共分三站，第一站是沙田曾大屋，第二站是大埔鐵路博物館，第三站是上水廖萬石堂。

我們是在八時出發，八時四十五分到達沙田曾大屋，我們到達這裏，點名後，老師便帶我們進入曾大屋裏參觀，內有一對鐵造的大門，還掛了數張的曾氏祖先遺照，廳內有一座屏風，上刻有文字，是光緒皇帝送的。天井還有兩個水井，但是那裏的居民大多數已用水喉水代替井水了，在一條走廊的頂有一個燕子巢，內有四隻小燕子，我看見燕子媽媽忙着找食物給她的子女吃。當我們看到這些燕子，也聯想到母親的偉大，她不怕辛勞地照顧自己的兒女，所以我們做子女的一定要孝順父母親。

到了十時三十分，我們便去第二站的大埔鐵路博物館，到了這兒處參觀，我們便自由活動，我們可以在博物館內的展品中知道火車的歷史，和有那幾種車的用途，我們也可以坐上設在那裏的電氣化火車，和一種舊式的柴油火車，有些同學坐在樹下的椅子上乘涼，到了十二時許老師便每人派一份午餐，因爲那裏是私人的地方，負責人不批准我們在那裏吃午餐，便要到一個公園的地方進食，吃過午餐，便到上水廖萬石堂。

到達目的地，我們便入內參觀，那裏有很多祖先的神位，屋頂雕有一對龍，牆上也有美麗的壁畫。柱上刻有漂亮的花紋；有些同學也到附近的榕樹公園乘涼，或在食物店買零食吃。

到了下午二時許，才乘旅遊巴士回學校，點名後，便解散，自行回家了。



小畫家作品——農夫。

勸戒賭
·曾雅森·（劉皇發夫人小學）

志強：

昨天我偶然碰見劉燕華同學，知道你近來沉迷賭博，無心向學。我知道後，很替你担心，而且想立刻和你談談這個問題。

古人有句話：「小賭怡情，大賭亂性。」這句話的意思很簡單，我相信你一定會明白，賭博不但令人喪志，而且也很費光陰，我認爲最好是不賭博。

本來你在品德和學業上也有很好的成績，爲何竟變成賭徒呢？你應該知道這樣會斷送前途，失去理性的。你是個明白道理的人，讓我們把光陰用在有益身心的事情上。共同努力吧！

八月十五日　同學雅森

小畫家作品——魚戲蓮池。
謝慧枝 5A
永慶學校

丹霞飄

朱秀娟

「對不起！我惹妳不高興了！」炳弘握住她的手：「不過桂珊，我說的是實話，而且，妳放心，妳的丈夫就快出人頭地了，我不過是在婉惜時間配不上而已。」

「你越說我越不懂啦。」

「前兩天我去應徵了，這一兩天應該有消息來。」炳弘又舉了舉杯子：「我本來是想把應徵的成績作為生日禮物的，想不到人家太慎重了，一再的開會，拖了時間。」

「炳弘，快告訴我！快嘛！」桂珊輕聲叫着，那個憂鬱的背影遠去了：「應徵什麼呀？」

「我一到紐約就研究這裏的幾個大企業，針對他們的生意經營方向，我做了個企劃，以我一個東方人的見解，分析遠東地區的大宗物資需求的問題，有計劃的去找標運出各項大宗物資到世界各地，這個企劃書我送到了紐約最大的一家職業介紹所，他們只介紹年薪四萬以上的職位，他們看了我的企劃書很感興趣，替我選了幾個公司讓我決定，我先決定了一家目前生意逐漸下坡的公司，我已見過總經理了，他答應盡快給我回音的。」

桂珊迷迷糊糊的聽着，這段話對她來說不啻是天方夜譚，什麼大宗物資，什麼全世界的需求，她連一點概念都沒有，她唯一能發問的是：

「為什麼找個生意不好的公司呢？」

「生意不好，他們才需要擴展，才需要新的構想，才會徵用新人。」

「可是！」桂珊說：「生意不好，不是很困難嗎？」

「生意不好要把它做好，否則人家拿那麼大錢用你幹什麼？這一點妳放心，利用他們現有的基礎，我有辦法展開我的作業。」

「我相信。」桂珊說，事實上她的考慮他一定早已想過了的，他計劃的事，她是弄不懂的，決不能拿點芝麻綠豆就來大做文章：「不過。」她又想到些什麼了：「如果人家通知你上班了，你的店怎麼辦呢？」

「妳要聽真話嗎？」炳弘笑着：「那個小店已歇業了，鋪子已賣光了。」

「可是——」

「我這幾天天天跑職業介紹所，圖書館，只是不讓妳擔心我失業就是了。」炳弘說：「桂珊，我一定喝多了酒了，我還是不該告訴妳的。」

「為什麼？難道我只配共歡樂，不能共患難嗎？」桂珊認真的說：「你對我推心置腹，才是送給我的最好的禮物。」

「好，祝福我。」炳弘走過來吻她。

「祝福你，炳弘。」

（一六七）

記異人間

憶子成狂

文：亦雄 圖：秋風

沈宏慶只好把話嚥回肚裏。好在他們住着的地方，對面便是市場和肉食公司，沈宏慶只消走到露台去，便可以見到他的太太的行蹤。

他從露台俯瞰下去，見到他的太太如常的和熟悉的攤販招呼，依然懂得討價還價，以及挑選貨物。

這時候，沈宏慶不覺又想到，他太太的「強顏歡笑」，會不會是為了安慰他的呢？因為她也知道，這次兒子的夭折，他也一樣傷心的，如果他因為傷心而壞了身子，她便連一個「所仰望而終身」的人也失掉了。

最後，沈宏慶也認為這個推論比較合理。不過，仍舊需要對她加以觀察，以防萬一。

不久，他的太太買菜回來了，在客廳裏歇腳的時候，似乎也沒有什麼古怪的行徑，直至她閉目養神了約莫十分鐘，纔霍的站起身來，瞧瞧腕錶：「阿毅也快醒過來了，待我開了熱水器，較好了水溫，纔抱他到浴室去洗澡吧。」

沈宏慶故意投其所好地說：「要不要我幫手。」

她一邊走向浴室，一邊說：「用不着了，平日你上班之後，何嘗不是我一個人替他洗澡的，你還是坐下來看看電視吧。」

沈宏慶於是決定靜觀其變。不久，她從浴室出來，便回到睡房去把阿毅抱起，再回到浴室，沿路低頭把阿毅哄着。（四

綺夢

童華信

一〇七：醒來不見

麗裳知道丈夫睡不着，到隔壁的書房抽烟，她也不必再去睡了，心下暗笑，原來丈夫與自己一樣，心事重重，睡不着。由此看來，丈夫與李媽媽的關係可不輕呀。

麗裳也不知什麼時候入睡，醒來時，再看隣床，已不見丈夫，看浴室，門是開着的，聽不到什麼聲音，可知丈夫不在浴室之內。看桌上的時鐘，八時了。這時光丈夫是習慣吃早餐，吃過早餐便上班去。九時半，他必定返到公司的。她起床，心下想，丈夫可能在飯廳那邊了。早餐多是主婦準備，這是外國人的生活習慣，但麗裳卻沒有這習慣，她多是在前一晚吩咐女傭明天早餐準備了一些什麼，但她還是習慣與丈夫一起吃，縱然吃過了，他可能多睡一會兒。

她來到了飯廳，桌上已擺設了兩副早餐用具，可是不見丈夫，女傭說張先生已外出了，沒有吃早餐，麗裳聽了，打個錯愕，都是自己渴睡，連丈夫悄悄外出也不知道。她說：「張先生可有說什麼？」她問女傭。

「沒有，張先生匆匆出門，什麼也沒有說。」女傭說。

女傭要為女主人準備早餐了。麗裳覺得沒有胃口，肚子也不大餓，縱然餓也不想吃，腦子裏盤算着，丈夫那末早便出門，不會是返公司的，還未到上班時候，而且又未吃早餐，是約了朋友吃早餐嗎？不會的，要是，他昨夕回來便應說了，可見他是溜到李媽媽那兒去，與李媽媽一起吃。想到此，心下不禁酸溜溜，她難道真到李媽媽那兒去找嗎？不行的，李媽媽如反起臉來，自己下不了台，自己的貴婦形象也便一掃光了。

她料的不錯，張文國確是溜到李媽媽那兒去，那時候，不過七時多一點。司機還未上班，張文國是乘搭的士前去的。

昨夕在書房，張文國便悄悄撥電話給李媽媽，笑說：「好一個多情夫婿，人道是小別勝新婚，如何一下子便與太太鬧起彆扭來。」張文國沒有再說什麼，只說：「明早為我準備早餐。」

張文國早餐愛吃什麼，李媽媽知得清楚，她笑說：「八時前便到來，別冷了咖啡。」

勾奇錄

打撈金條

福臨

第二次世界大戰時，英國巡洋艦「愛丁堡」號，運載蘇聯政府交付給盟國軍火款項，共黃金四六五條，重達五噸半。當「愛丁堡」號啓航不久，離蘇聯摩爾曼斯克四百公里處，被德國魚雷擊沉，這批黃金也就沉沒在二百四十呎深的海底。

一九八一年春，蘇聯和英國簽訂合同，決定把這批黃金打撈，由英國傑索甫打撈公司承担這項打撈工作。公司經理傑索甫是個富有經驗的深海潛水員。他要求兩個當事國政府支付二百五十萬美元的巨款，探尋「愛丁堡」號的沉沒地點。然後用了三個多月的時間深居簡出，設計打撈計劃。

按照英、蘇兩國政府達成的協議，打撈起來的黃金，蘇聯佔有三份之二，英國佔有三份之一，而由蘇聯和英國各在自己所得之中，以百份之四十五的比例，分配給傑索甫打撈公司。並由蘇、英兩國支付打撈費用。

打撈進程比原來計劃設想還要順利得多，到一九八一年十月八日打撈結束時，深海打撈員一共打撈上來的黃金四三一條，損失數僅為三十四條，從海底取回同時値五千萬美元的黃金。除去成本和開支，打撈公司淨得一千七百萬美元，傑索甫先生成了富翁。

傑索甫回到倫敦，偕同愛妻榮幸地參加了白金漢宮的宴會後，倒霉的事情便接踵而來了。（上）

新聞故事

名模之死

梁悅意

「不錯」出乎他意料之外，劉警司贊同他的看法：「你明天來我辦公室詳談一下，好嗎？」

翌日，他懷着急欲水落石出的心情來到警署。艾娜的親友、輿論指責他，他也不放在心上，最重要的是弄個明白，艾娜之死，與他是不相干的。

「根據我們的調查，艾娜與羅倫士關係密切。羅倫士也承認這一點。」劉警司滔滔不絕：「但又據我們所知，她又與你來往，換言之，艾娜其實愛的是你，想嫁的是羅倫士。」

「噢。這和我的想法差不多。」唐X民答覆：「我發現她和羅倫士來往後，我們的關係就完了。」

「不錯，但你過往艷事頻傳，給人的錯覺是：你拋棄了艾娜。」劉警司解釋。

唐X民沒作聲，他確有很多女友，對艾娜，卻是十分認真的。

「案發那晚，羅倫士與艾娜發生激烈的爭吵。據說，艾娜命羅倫士不要和其他的女子來往，羅倫士頂撞她一句：「你不是一樣有另外的男朋友嗎？」

艾娜答道：「我於今只有你一個。」羅倫士卻將她的艷史數了出來，兩人倒翻醋埕，自是不歡而散……」

「我明白了。」唐X民插咀道：「艾娜越想越氣，回到寓所後，便出到自殺這途徑。」

「她自殺是鬧着玩的」劉警司嘆口氣道：「她只想氣氣羅倫士，她打電話給羅倫士，聲言自殺，跟着收了綫，開了煤氣，指望羅倫士趕至，孰料她忘記回家時的憤激之言，吩咐看更阿林，拒見任何來客！」

「噢。」唐X民恍然道：「到她忍不住時，才打個電話向我求助，但那時已遲了，她已中了毒，渾身酸軟乏力，當我來到她寓所時，又遭阿林攔駕，如果當時阿林讓我及時進入大廈，說不定可能把她從鬼門關搶救回來的。」

「對了，悲劇於焉發生。」劉警司扼腕道：「可惜，可惜啊！」

由警署出來，唐X民的心理負担輕了許多，而且，還覺得安慰的是，艾娜在臨死時，還記起他。而羅倫士那種掉頭而去，毫不顧她死活的態度，卻多麼令人齒冷！

他，為艾娜之死，心情也受到不少壓力，於是，他決定到台灣去玩玩，希望把事情忘記掉。

那天，他出發了，除了弟弟送機之外，還有劉警司和一些記者，他這才開懷登機去了。

（七·本篇完）

詩与畫

金價

金價大起小回，不少人發了，到滿盆滿砵矣。正是：

可是中東人吸納
南非近況又如何
發財機會不常有
金庫可會為你開

……半個詩人

僑樂村

魔鬼島

高峰

四：樹欲靜而風不息

只見白鼻仙笑口吟吟的攔着逐雷長老，逐雷長老手中的女人不見了，換上一口彎刀，使勁的向白鼻仙砍去，白鼻仙赤手空拳，與他相鬥。

交換了幾招，白鼻仙知道，他的武功遠在逐雷長老之上，便放慢了招數，嘻嘻笑道：「你已把那美麗的女人殺了，是不是？」逐雷不答，彎刀招數拚命的使出來。

紅鬍子一見白鼻仙出頭，心中大慰，他且不理會相鬥的兩人，四下去找尋他的妻子金麗裳，卻那裏找得到，大聲道：「逐雷長老，你把我的愛妻怎樣了？她在那裏？你快說。」

白鼻仙剛才的話，紅鬍子聽進耳中，但不敢相信，那是太可怕了。

逐雷長老仍然不答，一味死拚，後面腳步聲響，奔雷趕來了，跟着離雲長老也一腳高一腳低的跌跌蹌蹌的趕到，於是，在長城之上，聚集了四個蒙古人，一個維吾爾人，三大長老和紅鬍子是蒙古人，白鼻仙是維吾爾人。

逐雷長老與白鼻仙仍在鬥，過了百招，逐雷長老長嘯一聲：「我已大功告成，餘下的事由你們料理好了。」他一轉身，腳步展開，就是一個無影無蹤。

「好快呀！」白鼻仙把舌頭一吐。

「我的愛妻怎樣了？她在那裏呀？」紅鬍子雙眼有如噴火，厲聲大叫：「阿媚，阿媚，你在那裏，快快回答我，我在這裏，你聽見麼？」

白鼻仙嘻嘻道：「你忙什麼，她已經死了，就在那邊。」說着向東邊一指，又大叫：「喂，你這逐雷長老以為自己輕功第一，錯了錯了，除你之外，還有一個我，咱們比一比去。」

白鼻仙的輕功，在「神州五惡」之中，居第一位，在「五惡」之中居第一位，也即是神州第一位了。他一閃身，便已在數十丈之外，嘻嘻大笑：「且瞧你的輕功好呢還是我的？」紅鬍子乍聽白鼻仙這話，一時之間呆了，也不知是真是假。

（九十四）

紅與黑

二十：炙手可熱的女星

翠瑩

雖然阿梅的演技是那麼平凡，而劇本和整套片的藝術也談不上水準，但我依然看得津津有味不願離去，我依戀回憶過去她給我的那一段感情。

「想不到阿梅會這般了不起，她行運了。」秋姐不勝羨慕。

「這是社會畸形發展，容易產生不可能的事實，所謂艷色天下重，西子寧久微……」

我的腦海中仍舊留着她那醉人的美麗。

「啊，原來她現在改名蕭綺紅，她是紅影業公司的基本演員。」媽在看該片本年特刊。

「嗄，原來蕭綺紅就是她麼？那阿梅便是時下炙手可熱的女脫星了。」我低嘆。

「你怎曉得？」媽瞪住我。

「報章雜誌，和電影刊物，不時有她的消息，她被稱為野艷小貓，擅拍半裸香艷影片。」

「哦：這教我真不敢相信，今晚這部影片，她倒演得很正派，服裝也很大方。」媽滿面迷惑。

「據這特刊介紹，她是首次領銜主演所謂文藝片，她的演技雖然十分平凡，但她的運氣很好，已經連滿十天，今晚是最後的一場了。」我看着特刊。

「今晚樓上超等也差不多滿了呀！」

「所以我說她運氣好，第一次領銜主演便賣個滿座，以後她會大紅特紅的了。」

「她的樣子特別惹人喜愛，任誰見了也會歡喜的。」

「小姐，你應該去見見她，她以前對你不錯嘛！」

「她現在是大明星了，不知她高興見阿翠不？也許她會嫌阿翠知道她的出身和淪落……」

「媽，我保證阿梅會歡迎我，她不是那種忘舊的人，假如我們不是遷了居的話，相信她早已經來看我了。」我肯定地回答。

「是的，小姐儘快去找她吧！我也掛念着她，我真希望見見她。」秋姐搶着說。

萬象

香江近事

霍亂改善了市容！

勞祥新

凡事必有利弊兩面，例如愛滋病雖然導致不少同性戀者死亡，但客觀上卻使法律也控制不了的同性戀風氣略有糾正。而最近弄至本港人心惶惶的霍亂病，客觀上促使當局在清理無牌熟食小販工作上，收一時之效。

長期以來本港市容最為人詬病者就是無牌小販問題，特別是擺賣熟食者，除了阻街外，更影响當地清潔衞生，連帶隣近樓宇亦多老鼠甲由出沒，而小販在走鬼時又橫衝直撞碰倒途人。較早前，連續多宗在走鬼時因溢出滾油而將途人灼傷。

面對種種指責，政府却束手無策，一會兒賴人手不夠，一會兒賴市政局議員就小販政策問題無一致意見，大抵小販亦摸清當局的弱點，視市政署人員如紙老虎，並應用了八路軍「敵進我退，敵疲我打」的戰術思想，豬籠車一到，便霎間銷聲匿跡，但豬籠車一走，又紛紛湧出，若無其事地再擺賣。

但霍亂一到，這個市容病却意外地得到控制，連日來市區和新界兩個市政署的人員雷厲風行掃蕩無牌熟食小販，執行檢控拘捕及充公貨物，官塘，黃大仙，旺角，荃灣，葵涌一個一個小販黑點，一時間灰飛烟滅，在人手不變的情況下，兩個市政署在平時辦不到的事，竟在霍亂時期辦得到。可見這是決心問題，而非人手是否足夠的問題。

當然，市民恐怕染上霍亂症而不敢光顧無牌熟食小販，亦是近期後者樂意掛免戰牌，無意與市政署捉迷藏的原因之一，但一般相信，這是一個片刻間的現象，一旦香港解除疫埠之名後，市容將會恢復舊觀。

海·隅·小·品

探索愛的秘密

陳迹

世界上有金錢無法買到的東西，愛，就是其中之一；為了崇高的愛，有人甘願付出金錢、時間，甚至獻出了生命。在我們這個世界上，曾經發生過和正在發生着如此之多為愛而生，為愛而死，為愛而受難的故事，由此看來，實在太不可以思議了。

千百年來，這個問題使得無數的詩人、作家、心理學家以至哲學家感到困惑，也困惑着在現實生活中的普通人。愛如此令人捉摸不定，如此神秘莫測，難以理解，於是產生了一個問題：如何探索愛的秘密。

人類有着各種不同的愛：有男女戀人間的戀愛，有對母長輩的敬愛，有兄弟姐妹之間手足之情的愛，有師生之愛，有朋友之愛。所有這些具體的愛是不是同一的愛呢？這些愛在組成要素上是一致的呢？

心理學家發現，盡管人們常說：「對戀人之愛完全不同於對父母的愛」。然而這兩種愛實際上是同一的，具有相同的要素和統一的精神。一個人在對戀人的愛中所表現出來的一切，同樣會在對父母的愛中對現出來。令人驚奇的是，不僅對戀人的愛與對父母的愛相同，對其他關係的親密者的愛也都是統一的愛。

但是，這並不等於說人們對不同親密者的愛是同樣深的。在這一方面，男性和女性有明顯的差異。男子愛得最深的首先是異性戀人，其次是同性的最好朋友，再次是父母親，然後才是年齡接近的兄弟姐妹。男子對父親的愛和對母親的愛沒有明顯的差異，而女子卻傾向於愛母親勝過愛父親。

對於不同的對象，愛的要素的側重點也有所不同。比如，拿對戀人的愛與兄弟姐妹的愛作比較，愛的兩個要素——密切交流信息和精神上的相互支持，在戀人之愛中起的作用要比兄弟姐妹大得多。同樣道理，伴隨愛出現的某些條件也不同。如性的吸引只會伴隨戀人之愛出現，並不伴隨兄弟姐妹之愛出現。

愛的組成因素是否因性別不同而存在差異，心理學家迄今還未能作出定論。但是有不少事實表明，兩性之間的差異是存在的。例如在戀愛中女性與男性的「價值觀念」是有所不同的，女性傾向於把可以公開的內心秘密來取得對方的信賴，以自我犧牲精神看成是愛情的酬報；而男性則把自主、自由和獨立思考看成從戀愛中獲得的酬報。男女之愛無疑集中到性生活，對於性生活在愛中的地位作用，男子和女子的看法不一樣的。

平安是福

蒲桃觀賞藥用兩相宜

康平

蒲桃這個名字並不陌生，雖然它現已過造，但它具有多種治療作用，還是值得介紹它。

蒲桃為桃金孃科常綠喬木，高可達十米，樹冠球形，姿態優美，結果時，樹上猶如掛滿金球，格外誘人。加上它喜歡在近水的堤岸或池塘邊生長，東南亞各地人民常把它作為美化環境的觀賞樹。但在水果王國裏，它只是一個小家族。儘管如此，它仍不愧是一種奇果——奇而有用。你看，蒲桃果裏有一兩粒果核，輕輕搖動一下可發出磔磔的聲响。其果肉不乾不濕，味道清甜，帶有玫瑰香味，吃後有清新雋永之感。

蒲桃主要分佈在廣東、廣西、雲南、福建、台灣。北方各省是看不到這種果子的，因而北方人往往誤把蒲桃作葡萄。還有一種洋蒲紅，色紅好看不好食，味同嚼蠟。

蒲桃又可分黑核和白核兩種，黑蒲桃又稱蒲桃公，核子較細，肉厚無渣，香甜可口，在國際市場上非常暢銷。

蒲桃樹皮含鞣質，生物鹼。根皮含蒲桃鹼及油樹脂、生物鹼等。

入藥是用它的乾燥果皮和種子，果皮在它成熟時採收，切成四片，去核，晒乾備用。為不規則卷縮瓢狀塊片，長約二點五至四厘米，寬約一點五至二厘米。外表紅棕色或棕褐色，暗淡無光澤，皺縮，并有細微皺紋；較為幼小的果實，外表具明顯的圓點狀皮孔。（上）

櫥窗內外

碎玻璃帆船燈 美化居室佳品

赤松

香港人對住的要求越來越高了，不單是對居住的單位來說，就是室內設計及擺置也十分講究。

燈飾便是其中一樣重要的擺置裝飾物品，因為現時的燈飾不但講求照明光度，而且更着重在外形的美觀款式上，使燈飾成為佈置廳房的重要工具。

現在的燈飾製造材料當然以玻璃為主，但是玻璃的種類已見多元化，正如圖中的一盞由碎粒玻璃所堆砌成的舊式帆船燈，不祇是一件燈飾那麼簡單，把它擺放在睡房內作為座枱燈飾，實在可視之為一件手工藝品。

這盞玻璃帆船燈的特點，就是當它開啓亮光時，整個帆船便更見精緻美觀，假若也想在房內添置一盞精美藝術燈飾，不妨走到大丸公司家居廣場購買。

批棋山下

夜半奇譚

樹華

深夜，一輛的士載着一個男子駛向新界。

暗淡的街燈，發出淡藍色的光，照着道路兩旁的樹木。路靜悄悄的，祇有一輛車在行駛，發出馬達聲。

收音機正在播放鬼古！

「他在汽車內殺死了情婦，近來時常心神彷彿！每當深夜獨車外出，他就感到，他的情婦坐在車內，目光灼灼看着他！今晚他自宴會回家，喝了不少酒，獨自駕着車。突然，一雙冰冷的手扳着他的頸項。他猛然回頭，看見情婦七孔流血，仇恨在看着他……」

的士司機猛然回頭，看見乘客一動也不動，似乎睡着了！司機馬上關了收音機。

「司機，你相信有鬼嗎？」

「世上那有鬼魂存在？」

「你不要不相信。一個的士司機告訴我，他有時晚上載四個人，落車時卻少了一個！」

「真的？」司機回頭，亮了照燈，客人雙眼緊閉。

「先生，先生！」司機連叫兩聲，沒有回應。

司機想：剛才明明他和自己說話，為什麼又睡着了？難道他在說着夢話嗎？還是，他根本沒有開口？那麼剛才的聲音，豈不是邪門嗎？」

的士司機嚇出一額冷汗！

不久，目的地到達了，客人却自動醒來，付了錢。

「先生，剛才你和我說話嗎？」

「沒有呀！我上車便睡到現在。」

客人走後，司機駛近前面掉頭。

後座突然傳來恐怖的笑聲！司機亮了燈，後座什麼也沒有！當他開車時，恐怖的笑聲又起！司機嚇破了膽，馬上踏油，前面却有垃圾桶阻着，汽車撞着垃圾桶停下，司機被嚇暈了！

當司機醒來時，看見兩個男子看着他，旁邊另一人，正是剛才的人客。那是一個陌生地方！

他恐怖地大叫起來！

「我們不是鬼，你放心吧！」

「不是鬼？你們是鬼差嗎？」

「我們是CID，這個人扮鬼嚇人，我們已留意很久了！」

「但是，後座空無一人，却有笑聲！」

「他將錄音機放在座位下，再將垃圾桶移近路中！」

「原來如此！」司機出了一身大汗。

·無所不談·

牽牛的午睡

秀牧

經過旁邊長滿野草雜樹的小徑，路人們都是來去匆匆，這些自然界景象，也許太平凡，提不起人們駐足觀賞的情趣。其實，稍為留意一下，倒也發現一些野趣。

植物們也像動物世界，有着不同族類的生活習慣。唯一共同的一點，就是它們都在早上就全都醒來，開始生活。在炎夏陽光遍照的時候，牽牛花努力張大薄薄的、寬大的嘴巴，貪婪地吸取陽光。但是它們很易滿足、醉倒；在接近中午，它們都支持不住要慢慢醉倒，嘴唇慢慢向內翻捲，最後合攏得留下星形的小縫兒，午睡過去了。它們這一睡，可真太長，似乎在黃昏還不醒來。只有在冬日，陽光柔和，溫暖舒適，它們才從早上直開放到黃昏。

牽牛的五片或六片小尖，聯成一朵朵翠綠的小星星，爬滿地上或附纏在別的樹幹上。中午時，葉子也紛紛下垂，跟花朵一起午睡去了。但在近黃昏，它們卻又精神充沛地醒轉過來，準備吸取清涼的夜露吧。

花鳥蟲魚

蓬萊蕉

園叟

最近大陸的賓館紛紛建成，室內植物需求甚殷，蓬萊蕉便成了搶手貨。

蓬萊蕉，大陸的人稱它做「龜背竹」，因為它的葉片大，葉有分裂，是很理想的室內裝飾植物，尤其是新式的建築，蓬萊蕉是最適合不過的綠化植物了。

蓬萊蕉在戰後由船員帶來香港的，當時的售價是照葉計的，十元一塊葉，一盆有五六塊葉的話便售得五六十元，當時的五六十元相當於現時的十倍以上，現在由於大陸的需求，不少花商從外國引入小苗轉運到大陸。香港繁殖出來的已不夠需求了。

蓬萊蕉喜陰，但仍需小量陽光，喜高溫高濕，冬天過冷，應需保護。圖為：蓬萊蕉。

情網集

女子不應到處留感情 四十歲出嫁不算太遲

我雖然擁護男女平等，也認為男子做得的事情，女子也可以去做。

但，對於男子可以尋花問柳，女子也不可去風流一番。這點，我就完全不同意，我並非對自己女子方面刻薄，而是實際問題。

因女子在情方面到處留，到處付出情愛，生張熟李都可親熱一番，到頭來蝕底就是女子方面。

因為，女子隨時會受孕，男子則不同，他們本身永遠不會蝕底，不要說別人會認為這樣的女子是「人盡可夫」，而實在必顯出自己沒有性格，沒有真正情感。

但，有不少讀者會問：經過幾次婚的女性是否沒有人格？

這又完全不同，婚姻破裂了是有權再結婚的，也應再結婚，在世界上男女共同結為夫婦，在生活上有利無害，在人生上也會光彩些。

獨身，不論男女，都是害處多，利處少，尤其是女性，在年輕時還會易過些，但到了年紀漸長，以至老年，孤單生活會有許多困擾。

何況，一對夫婦共同生活，可以產生患難相扶持，疾病互照顧之效。

至於說女子離婚結婚次數多了不好之說，是無稽的，也與命運八字無關，就算人生有命安排的話，人也應有扭轉命運的力量的。在今天，我們人類已發生了與天氣實情了，何況命運！

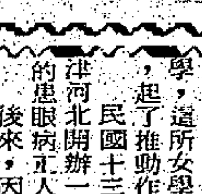
所以，我們不應太信「女人命硬」的說法，更不應說：「女人的剋夫相」迷信之言！

因為，我連續收了三封信，都不約而同的談及這個問題。

對於相字、風水等問題，我不否認它的價值，但，太迷信了就未免庸人自擾了。

亦有些朋友和我談及：女性到了四十歲是否不應嫁了？我個人見解：結婚年齡實在是完全無限制的，祇要有喜歡你的男子，就算再老些也可出嫁呀。

在今天，化粧及藥物的幫助下，四十歲的女子真的仍是一株盛開的花！



葉玲女士主持 為君解結信箱

青少年組曲

錦成

裙下的追逐者

珠女一早就知道阿煩對發仔有不良的壞影响，也知道阿煩是在中三時，因為在學校行為不檢和成績太差被中學所開除，也知道阿煩在附近的大家樂快餐店工作，除了上班的時間外，整天就是遊手好閒，四處遊蕩，最近的坊間更說他似乎是加入了本邨的黑社會組織。

珠女對發仔和阿煩的來往也頗覺頭痛，既不可以阻止他們，也不想他們一路變壞下去。發母的心情她最為了解，但她卻極之不欣賞她當街指責痛罵的作風。

發母這樣的態度，有一次也令她非常尷尬。記得上年她的同事中，有一位出納部的主任，對她非常垂青。但性格、和樣貌珠女都不感興趣。這位男仕曾多次約她外出，珠女都婉轉地拒絕了。後來這位男仕仍然是苦苦相纏，在其他同事的口中知道了她的電話後，更「每日一叮」地採取電話攻勢，真令珠女不勝其擾。每晚只有敷衍他幾句。有一次剛巧是發母接這位仁兄的來電，發母便不由分說地重重地教訓了他一頓，還說什麼賴蝦蟆休想吃天鵝肉」，發父更助發母「一臂之力」在電話旁邊以粗口伴奏，令珠女好生尷尬，對方雖然是苦苦相纏，但大家不竟是同事，不能太過得罪對方。

隔天後，出納部的同事都對珠女投以敵視的眼光，更直呼她為天鵝小姐，令全銀行的同事都引以為笑柄。

珠女的樣貌姣好，身裁纖巧玲瓏，人也溫文有禮而且有點沉默寡言的書卷氣質，同事中不少男士也是她石榴裙下的追隨者。

但是珠女對他們興趣都不大，因為她不喜歡銀行複雜的環境，覺得追求她的男仕，大部份都是一身銅臭，很少和她一樣喜愛文藝、沉思、新詩和小說。

而且她也不欣賞他們的追求手法，整天都是苦苦相纏或者向她說一些肉麻的說話，甚至是自以幽默其實是極為不文的咸濕笑話，又或者當她是低能或傷殘人仕，幫她做這樣做那樣，又或者是上司式的仗勢欺人，要強硬地威迫利誘叫她赴約，這些方法都令珠女覺得無聊和煩厭。

在她心中的白馬王子是溫文有禮，樣貌堂堂有君子之風，有文學修養，有上進心，幽默感，但理想的職業則希望是從事教育，文學或研究工作的人員。但她自己也明白以她目前的生活圈子和職業，相信是很難遇得到的了。

（六十七）

京華感舊錄

樂達仁及其養鹿圖

周簡段

鹿茸是珍貴中藥。「達仁堂」樂家中藥店在北京和天津曾設七處鹿園，養鹿取茸。最盛時期共養梅花鹿七百多隻，每年產鹿茸一萬餘兩，堪稱中藥業中的「鹿茸大王」。

清朝末年，北京同仁堂樂家藥舖主人去世，其後人樂達仁繼承遺產白銀一萬兩。民國三年（公元一九一四年），樂達仁携款到天津，在估衣街購地建房，開設中藥店，名為「達仁堂樂家老舖」。

樂達仁曾隨清朝政府駐德公使呂海寰赴德國考察，對西方經營商業的方法有所吸收，他創辦達仁堂藥舖，就採取了一些獨到的經營方式。一方面，他以北京同仁堂百年老店做號召，對於丸散膏丹、湯劑飲片，力求採用真實材料，保持北京同仁堂貨真價實的優良傳統，使達仁堂一開業就壓倒天津的同仁，在中藥業嶄露頭角。另一方面，是以雄厚的資金，經營珍貴藥材，謀取厚利。

樂達仁重視經銷珍貴的中藥牛黃、麝香、犀角、羚羊、人參、鹿茸，特別是人參和鹿茸兩項。為了採購人參，特撥專款建立了「達仁參號」，延聘內行名手，經營吉林老山人參。對於鹿茸，樂達仁決定自產自銷，獨佔市場。乃出鉅資自設鹿園，圈鹿取茸。先在天津北郊購地四處，圈欄蓋舍，僱用可靠的管理員和有技術的飼養員，栽草植樹，引進關東良種花馬鹿，經營順手，一舉成功。後來又在北京近郊另設鹿園三處。樂達仁對於養鹿事業傾注了極大精力，經常到鹿園察看，到了配種和鋸茸、收茸季節，甚至整天守在鹿園。達仁堂的鹿茸產銷兩旺，贏得全國中藥業的讚譽，甚至在中國傳統的中藥集散地祁州，每年春秋兩季廟會，如果沒有達仁堂的人員到場，鹿茸以及人參兩項貴重中藥就不能開盤成交。

樂達仁在經營人參鹿茸成為鉅富之後，又對社會公益事業作了不少投資。民國十年（公元一九二一年）他在天津河北大經路創建了達仁女學校，担當全中辦公經費，自任校董。聘請天津教育界名宿馬千里作校長。學生免費入學，這所女學校為在天津開創女子求學的風氣，起了推動作用。

民國十三年（一九二四），樂達仁還在天津河北開辦一所眼科診療所，為附近工廠作坊的患眼病工人免費醫療。

後來，因為京津兩地工業發達，城市建設向郊區延伸，城市污染影響了鹿園的存在，到四十年代，七處鹿園即先後停辦。

華僑文化

交通安全會辦・青少年揮彩筆
提高道路安全認識 參加標語繪畫比賽

為啓發青少年，學生對繪畫之興趣及標語創作天才，培養藝術修養及提高彼等對道路安全之認識，交通安全會文化藝術委員會特別主辦全港青少年中文標語繪畫比賽，歡迎青少年及中小學同學參加，詳情如後：

一、宗旨：以啓發青少年，學生對繪畫之興趣及標語創作天才，培養藝術修養及提高彼等對道路安全之認識為主旨。

二、題材：內容自由創作，但畫意應以交通安全為主題，並加上中文標語（即標題）。標語字文不限，但以精簡及能配合畫意為主。

三、組別：A：青年組——三十五歲以下之男女均可參加。

B：中學組——凡在本港中學就讀之同學均可參加。

C：小學組——凡在本港小學就讀之同學均可參加。

四、獎勵：青年組——冠軍：現金獎港幣一千元紀念盾一面。亞軍：現金獎港幣八百元及紀念盾一面。季軍：現金獎港幣五百元及紀念盾一面。優異獎十二名：每名現金獎港幣二百元及紀念盾一面。

中學組——冠軍：現金獎港幣八百元及紀念盾一面。亞軍：現金獎港幣五百元及紀念盾一面。季軍：現金獎港幣三百元及紀念盾一面。優異獎十二名：每名現金獎港幣二百元及紀念盾一面。

小學組冠軍：現金獎港幣六百元及紀念盾一面。亞軍：現金獎港幣四百元及紀念盾一面。季軍：現金獎港幣三百元及紀念盾一面。優異獎十二名：每名現金獎港幣一百元及紀念盾一面。

五、規格：參加者可同時投交一幅或多幅作品，惟祇限參加一組比賽，作品可選用廣告畫紙、水彩畫，粉彩畫或國畫，尺寸以普通畫紙一開二或一開四均可，並於作品背面寫上作品標語、組別、姓名、年齡、性別、地址、職業或就讀學校、身份證號碼、聯絡電話等或填交附於章程之表格貼於作品背面。

六、投件處：香港掃桿埔大球場徑一號交通安全會。

七、截件日期：一九八六年九月三十日。

八、評判：先由交通安全會初評，再另行聘請畫藝名師公開担任評選，參賽者不得異議。

九、公佈日期：入選作品，將於十月初公佈，除用專函通知獲獎者外，並在本港各報章中刊登。

十、入選作品權：主辦機構有權將任何獲獎作品印成海報或於刊物，襟章、雜誌及用於其他宣傳用途而毋須知會或付酬予獲獎者。

十一、落選作品：所有落選作品概不發還。

歡迎本港青少年及中小學同學踴躍參加，索取章程及查詢有關詳情，請致電一五一七七九六八二交通安全會秘書。

藤組合（油畫）　陳嘉儀作
（「三友畫展」作品之一；十九至廿五日於三聯書店展覽廳舉行。）

逾三十個出版機構參加
基督教會聯合書展 十月在大會堂舉行

基督教出版人聯合服務社，將於本年十月二十二日至二十七日舉辦「聯合書展」。目的在繼承第一屆基督教文化節的精神，延展基督教文化普及運動的使命。

是次聯合書展之參展機構招待會，定於本月二十一日，下午四時，在窩打老道五十號A信義樓六樓舉行，屆時，各參展機構將會抽籤決定攤位之位置。據悉，這次將有三十多個出版機構參加在大會堂低座展覽廳舉行之書展，台灣殘障福利基金會也在參展之列，該會創辦人劉俠女士（名女作家「杏林子」）屆時將來港為是次聯合書展開幕禮剪綵，並舉行一系列信仰與文化交流活動。

聯合書展負責人表示，如有服務欲參與聯合事工，可從速與主辦機構聯絡。

查詢可電③六七二〇一三許先生或電⑤六六〇七二〇冼先生聯絡。

香港青年協會 再辦德國之旅 歡迎青年男女參加

香港青年協會於去年舉辦德國之旅活動，反應十分熱烈，成果美滿。本會決定於今年十月五日至廿二日再度舉辦「德國之旅」，挑選十位香港青年男女參加為期十八天學習交流活動。

「德國之旅八六」是由德國航空公司，荃灣扶輪社及葵涌扶輪社聯合贊助，每位參加者只須繳交港幣二千五百元正，費用包括來回機票，食宿交通，機場稅及旅遊保險。行程主要在德國北部進行，節目有參觀德國各議會區域議會，社會服務設施，東西德邊境，法蘭克及漢堡國際機場，及其他文化古蹟。最難得的是所有參加青年將被安排入住德國家庭，有機會直接與德國青年及家庭溝通，建立友誼。

你有沒有興趣代表香港，參加這次德國之遊呢？只要你年齡在十八至廿五歲間，具中三程度，具有豐富的社區參與或義工經驗，就可報名申請。申請方法是親自撰寫一篇三百字之英文短文，題目為「HONG KONG—A PLACE FOR YOU AND ME」，連同申請表，寄交香港北角模範里五十五號二〇三室香港青年協會訓練及拓展組收。截止日期為八月卅日（星期六）。查詢或索取申請表或電五一一六四一七六〇四。

坐着的模特兒（油畫）　李錦萍作
（「三友畫展」作品之一；十九至廿五日於三聯書店展覽廳舉行。）

市局圖書館開放 供少年現場作畫

市政局公共圖書館昨日（星期一）出現熱愛繪畫的年青人，他們携同畫具在館內寫生，以參加市政局舉辦的繪畫比賽。

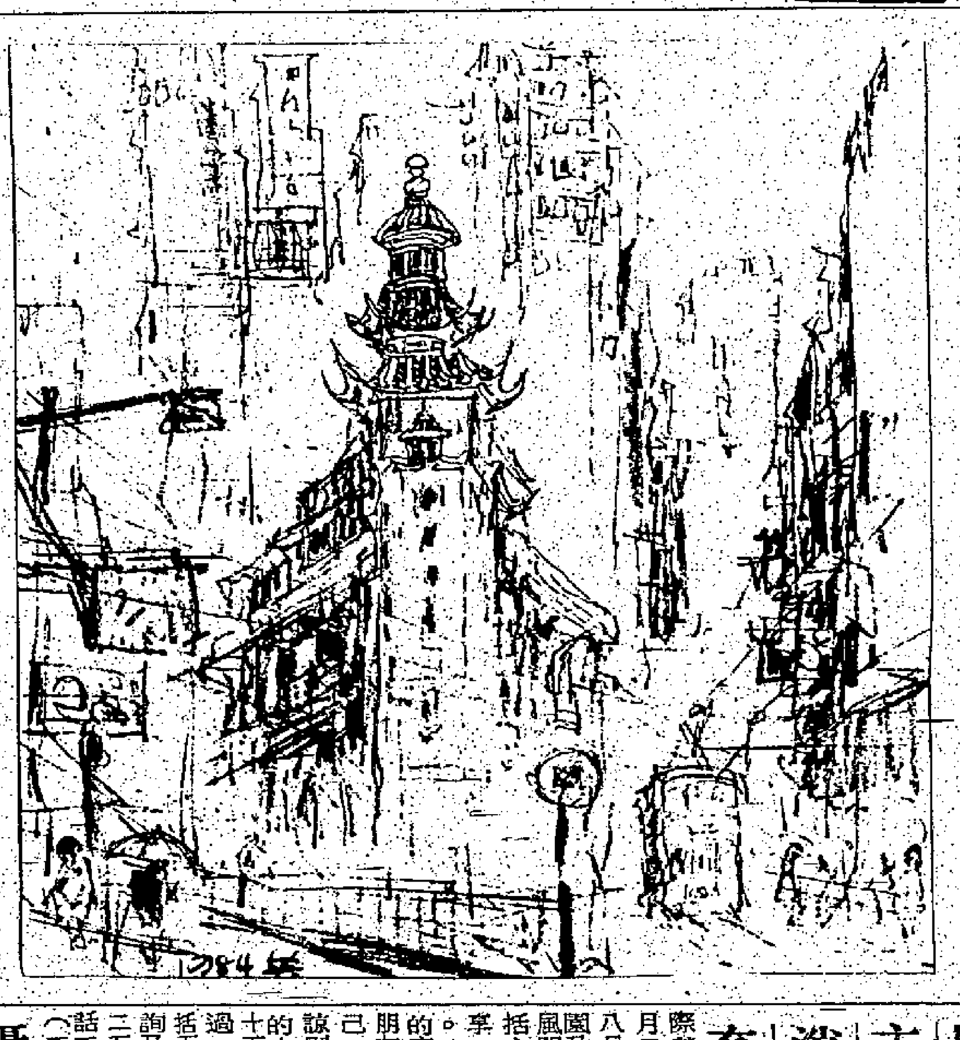
未來四日內，比賽參加者到任何一間市局公共圖書館創作圖畫，均不受到干預。

「市政局公共圖書館繪畫比賽」特為五至十八歲的公共圖書館讀者而設，目的在加深青少年對公共圖書館服務及設施的認識。

參賽畫作面積以廿九點七乘四十二厘米或五十九點四乘四十二厘米為合，可以公共圖書館的外貌或內部設施為題材。

參加者最多可呈交作品三份，每份須連同用中文或英文寫成長約一百字的「公共圖書館觀感」一併交回，在八月底截止。

優勝者可獲價值高達七百元的書劵及獎狀作為鼓勵，部份優秀作品更將於今年十月舉行的「圖書館週」內公開展出。



灣仔街頭（速寫）　（香港）黃顯英作

國際少年兒童讀物委員會
東京舉行12屆大會 香港三成員今出席

「IBBY」是「國際少年兒童讀物委員會」英文名稱的縮寫，全名是「INTERNATIONAL BOARD ON BOOKS FOR YOUNG PEOPLE」。該會於一九五三年在瑞士及蘇黎世創立，是一個兒童文學的國際聯盟，與聯合國的UNESCO和UNICEF保持緊密的資訊和諮詢關係。

IBBY的宗旨在通過兒童圖書增進國際的了解，提高兒童讀物的文學和美術水平，普及兒童文學，鼓勵兒童圖書館的設置與及促進兒童文學工作者的專業教育。

該會於一九五六年設立國際安徒生獎，兩年一度，頒發給長期對兒童文學作出貢獻的當代作家。從一九六六年起，除發給優秀作家獎外，還增發畫家獎。

IBBY每兩年召開一次世界大會，每一屆討論一個特定的兒童文學專題，並且在會上頒發被譽稱為小諾貝爾獎的安徒生獎。

今年第二十屆世界大會在東京召開，為期五天，從八月十八日至廿二日，主題為「作家為什麼要給兒童寫作？兒童為什麼要閱讀？」

香港兒童文藝協會有三位成員出席這個IBBY大會，他們分別為會長嚴吳嬋霞，會員新雅文化事業有限公司總經理韋惠英及山邊社「陽光之家」副總編輯阮海棠。

香港兒童文藝協會為一非牟利機構，自從一九八二年創會以來，積極推動兒童文學活動，除了舉辦多次講座，探討會，兒童圖書展覽，圖書插畫原作展外，還設置了「香港兒童文學創作獎」，對於推廣兒童閱讀風氣，鼓勵兒童讀物的創作和出版，發揮了一定的作用。該會經常與中國及台灣兒童文學界保持聯繫，藉以增進情誼及交流經驗。現在更進一步走向世界，希望透過參與世界性的組織和會議，提高會員的兒童文學專業水平，並且把香港的兒童文學訊息，傳遞給世界各國認識。

會長嚴吳嬋霞為一位資深的圖書館專業人士，一向從事兒童文學研究，翻譯及創作等工作。她這次代表香港兒童文藝協會參加IBBY的東京世界大會，就是肩負起兒童圖書的親善大使任務，希望透過兒童圖書，增進各個國家民族之間的了解。

中文文學週第二講 胡菊人談月亮文化

本港名報人胡菊人今日（星期二）假大會堂劇院主持「中國月亮文化及文學上的象徵意義」講座。

是項講座乃市政局公共圖書館主辦的一九八六年度中文文學週活動之一。

講座中，胡氏將就大量中國文學作品以月亮為題材，從而分析中華民族是否有「月亮文化」的傾向。

他亦會討論「月亮文化」是否代表中庸，節制與和平思想，以及其對中華民族的影響。

此外他將解釋近代文學家梁啓超提倡的「一乾主義」，以及中國為何於辛亥革命後，兩度採用以太陽為象徵的國旗。胡菊人歷任多份報章刊物編輯及社長，現為「百姓」半月刊主編，出版著作包括「坐井集」、「旅遊閒筆」、「小說技巧」及「文學的視野」等。

講座將於今日下午二時卅分舉行，歡迎愛好文學人士免費參加。

本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

八月二十日星期三：在灣仔軒尼詩道二九六號A廣生行大廈閣樓舉行，時間下午五時十五分至六時四十五分，由李巽仿老師主講：「易經」。

八月廿二日星期五：下午六時三十分至八時在九龍培正道五號市政局中央圖書館舉行，由何乃文老師主講：「韓文」。

八月三十日星期六：在土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣政府合署六樓舉行，時間下午二時十五分至三時四十五分，由陳維略老師主講：「史記」。（八月二十三日公衆假期停講一次。）

八月廿四日星期日：下午二時半至四時，在香港大會堂八樓演奏廳舉行，由陳維略老師主講三堂，講題：「朱九江先生年行誼摘錄」。

以上各講座，免費入場，並派講義，歡迎有興趣者，依時前來參加。

沙田定向追踪賽 隆亨中心週四舉行

救世軍隆亨青少年中心將於暑期內，舉辦一個名為「沙田定向追踪賽」的活動，予隆亨邨及附近之青少年。此活動的主要目的，乃是透過遊戲及比賽方式，向區內的十一至十四歲青少年，介紹沙田區內的社區設施，資源及其他情況，使其認識沙田區及隆亨邨，通過認識進而提高其對社區之認同感及歸屬感。同時，活動將以小組形式比賽，以鼓勵參加者發揮團體合作精神。

比賽定於一九八六年八月二十一日上午十時半，於救世軍隆亨青少年中心及隆亨邨舉行，而比賽會以模擬定向追蹤及實地定向追蹤方式進行。賽前集會於一九八六年八月十九日下午二時半於中心內，向參加者介紹沙田區及隆亨邨的社區情況，基本定向知識及比賽方法。參加費用港幣五元。

凡居住於沙田區的十一至十四歲青少年，凡有興趣者可於星期一至五上午十時至下午十時，及星期六上午十時至下午一時，親臨隆亨邨善心樓地下，本中心辦事處，或致電〇一六〇五五五六九查詢。

和平頌音樂會 大興中心月底舉行

一九八六年是國際和平年，在香港有很多各類型的表演活動讓市民參加，其中有音樂會，嘉年華會及比賽等等。你是不是參加這些活動的其中一份子呢？你從中能吸納到多少的和平訊息呢？

在該度會中，除了可以欣賞到各類型歌曲之外，亦可以與其他青年人交流音樂認識及認識朋友。

查該活動定於八月三十一日下午七時半至九時半於該中心美藝室舉行，每位收費五元正，並備有茶點招待，如欲購票，請到屯門大興邨興盛樓地下該中心或致電〇一八二二七〇查詢。

明愛主辦消暑套餐

炎炎夏日令人心情煩燥，九龍明愛社區中心特別為青年朋友準備了一款消暑套餐——「清涼夏日人際營」，內容包括：八月二十日清涼談心夜，八月廿四日舒展身心會，及八月三十一日之迎風明暉營。活動內容包括心理測驗，討論及分享，幻燈及體驗遊戲等。主題是透過幫助青年朋友了解自我，接納自己，進而瞭解別人和體諒別人，從而建立和諧的人際關係。十七至二十五歲青年朋友請勿錯過。費用三十元正（包括兩次日營費用）。查詢及報名：九龍太子道二五六號A本中心，電話三一三六五二壹壹（二壹三）。

攝影畫報二五三期出版

攝影畫報二五三期已經出版，再擴增加八頁彩色篇幅，刊登精彩作品，今期有巴黎時裝攝影師班西蒙的美艷佳作，麥烽的岩石，葉焯林忽聞海上有仙山，高志強的藝術層次商業攝影，顏震東的紅外綫攝影，水禾田的濱田浩，陳復禮與陳紹文的求索與課罷，黃楚喬的生活格調時裝作品。每月見精彩的佳作比賽，每冊仍售十二元，各區報攤，相機店及書店均有售。

談書論畫之四〇九
中國木刻畫源遠流長

雙魚

木刻的發展，中國比外國早得多，我國唐代的經文上的插圖已有木刻的圖像了，最早的印刷是木刻的，字與畫皆然，而印刷術，是我國傳到外國的。

但我國最早期的木刻，只是應用于圖，用以配合文字，却不是作獨立欣賞的。亦似乎沒有人致慮過把它獨立成為一種畫種。而在外國木刻發展比中國遲，但在藝壇上却佔了重要位置，作為獨立的畫種去研究。

早期的中國木刻，還不是依照畫稿，不論是山川人物，畫稿是黑的，刻時便把它兩旁空白把了去，留下了綫條，拓出來便是黑的，與原作的一般，是陽文的。今天我們看到的明代木刻，如水滸傳插圖，名山圖，陳老蓮的人物，清代上官周人物都是。直至外國作品被介紹到中國來之前底木刻畫也都是陽文的，也都是根據畫稿，黑的便黑，白的便白。這是適應于文字插圖，亦適用于宗教畫。

我們還可以看到數十年前的「佛船」畫，也便是木刻的，「佛船」刻的是一般古式大木船，船上每一處都有小圈圈，佛徒持珠宣佛號，每唸完一串珠，便用紅珠筆在小圈中一點，把所有小圈圈都點滿，這一幅「佛船」也便功德圓滿，把它焚化，以告佛祖。

當年的宗教畫，也便多是木刻的，今天我們還可以找得到，不過印刷已進步了，縱然稿子可能還用百數十年前的，但印刷已改用別的方法了。

西歐木刻比中國發展遲，這也是印刷術是從中國輸去的有關。但他們的木刻在較早的時候已發展為獨立的畫種，不僅是作為插圖，也不限於陽文刻，陰文刻有的是。把畫稿的黑綫刻了去，又利用繁密的綫條刻法來製造了陰影，使畫面更多節奏。這為了中國木刻在明末已發展了木版水印，懂得用濃淡來表現明暗，他們沒有木印技術，便得利用綫條。

雙魚小品

乒壇後繼無人

新潮居士

不久前，現任中國乒乓球隊總教練的許紹發說「中國乒壇後繼無人」，這口氣我們不能鬆。」他說這話時在西班牙舉行的世界杯乒乓球賽剛結束，中國的陳龍燦，江加良依然能夠得到冠，亞軍，但是中國乒乓球最風光的時刻的確已經過去了。下一個高峰不知將在甚麼時候到來。

中國有幾樣球技是出色的。一是乒乓球，一是女排，都達到國技式的境界。此外籃球也不錯。但是現在都有危機。

當乒乓球在全世界所向無敵的時候，一位朋友到外國去旅行。在一個場合，人家在打乒乓球，一定要請她露一手。可憐我這位朋友根本不是運動員的料子，也沒有受過乒乓訓練，只在學校裏偶然打過兩下子罷了。但在那場合，不好硬推，打就打罷。她開球，根本開得不像樣，但是對手面對中國人，早已心慌，一擋擋到九霄外，引得大家鼓掌，中國人的乒技果然了不起。當然，再打下去，就以得啖笑結束，對方知道至少有一個中國人的乒乓球不行。那時聽這笑話，笑得眞開心。

中國乒乓球的高峰時期，最妙在幾員猛將各有風格，莊則棟（快攻）、李富榮（全面）、張燮林（打不死）、徐寅生（刁巧），都了不起，世界上沒有任何球隊能夠排出一個足以應付的陣容。而這個高峰，竟是由香港的運動員帶動起來的，張燮林發揚了姜永寧的防守技巧，容國團則第一個取得世界冠軍，大振中華兒女的志氣。

容國團是個很有頭腦的運動員，他在香港還未回內地時，練球的條件不好，到處借地方練。有一次他借了地方練球，我有機會在一旁看，見他那一次專心棘接對方的中路攻球，對方不管攻得多兇，他用他的特殊手法平拍把球低低的「擦」過網去，常使對方起不了第二板。對方攻得近身，他縮腰弓身，也照樣力「擦」過去。當時看得單調，事後却很佩服他的用心苦練，他的得世界冠軍，實在是以紮實的功力奪得的。

世界常如鐘擺，由這一端擺向另一端。中國乒乓稱雄世界已久，別人在立志趕上，我們却未必再有咬牙苦練的後繼者。許紹發高呼，並不是沒有道理的。

聽潮人語

茶餘之筆
「窮」「白」解

高旅

「我們還很窮」。但高幹都不窮，尤其是當權的。所謂「一窮二白」，乃是指小黨員小幹部以及老百姓，說這話的人則往往是「一富二紅」。

「白」是「一片白地」的「白」。大概是「窮得精光」之意。不過另一解也可以說，缺少「革命性」。精通馬列主義者，即所謂「思想紅通通」，此則亦為高幹所具有，否則何能成高幹？至於小黨員小幹部以及老百姓，當然差勁得很，用「白」字來形容之，也不算冤枉。再加上「窮」，於是大家「一窮二白」矣。

大陸本來並不「一窮二白」，所以致此，完全是一種拯救中華民族的「革命」策略。今日還有北京同胞在寫文章，指老百姓「愚」，可見這個問題還不會解決。蓋「卑賤者最聰明」，而卑賤者總是窮人，所以要這個民族聰明起來，先使之「窮」，越窮越好，窮到徹骨，於是大衆非常聰明，可以多多「貢獻於世界」矣。說「我們還很窮」，正是洋洋自得的意思，表示咱們中華民族的子民都十分聰明，正是「革命」的功勞。

至於「白」，則是「白紙一樣」，可以任意「揮灑」的「白」。假使是一幅唐伯虎畫，王羲之的字等等，已非白紙，難於在上面「揮灑」矣。那怎麼辦呢，一方面端正「白」紙，一方面則將唐伯虎之畫，王羲之的字等等，用綠色藥劑漂白粉使是成為潔白。把這些全壞了白紙的「傳統」東西去掉，是則天下盡成「白」紙，可任「革命」者去「揮灑」矣。而「揮灑」所及，都是「紅通通」的東西，於是「改造世界」的大業遂底於成。

「文革」正是「一窮二白」的大發展，更上一層樓，其目的正是為了拯救咱們這個中華民族。所以今日仍喊「一窮二白」者，宜再思之。

公關人手記
塡陷阱功德無量

貝莎

貝莎上班或要過對海公幹，大都乘地鐵。上班落班時間，常日睹車廂擠，不以為苦，惟日昨更見到一宗驚心動魄的事：車停於金鐘站，有客進車廂，突聞巨响，未幾見有人趨車門口圍觀，貝莎亦離座去看，原來有壯漢仆於地板上，掙扎呻吟，原來此人一足踏入車廂與月台間空隙，足雖抽出來，却跌於路軌旁，且痛至不能起，乃由熱心乘客兜起放於椅上，貝莎覩其傷處在足踝對上，傷口血湧淌下，熱心乘客忙給紙巾吸去血液。

片刻車抵中環站，乘客告之玻璃廂內之站務員，但馬上奔往觀察傷者，其後如何，我無暇睇落去，相信非用担架及十字車不可。

陳太聽我講所見，但話乘客踩腳入該月台與車廂之空隙，已非第一次，所以但要問地下鐵公司，點解重唔加以改善，難道眞係用一句「請乘客小心啦！」咁就算數乎？此即陷阱我設咗，你踩腳入去係閣下唔小心之事，與地鐵無關。

空姐珍妮話若果地鐵當局眞係好似你陳太咁嘅心理就太野蠻了。我珍妮在世界飛嚟飛去，歐洲各大城市，北美洲各大城市，從未見過如此不保障乘客者。已經一再傷害乘客，重唔馬上改善，是為香港地鐵之羞，甚至香港行政立法兩局亦應干涉，整斷乘客隻腳，叫人如何找生活？

銀行李太話：商場大厦，發生過電梯槽的空隙，跌死一名幼童，事後所有大厦電梯，馬上在此空隙設欄封阻，以免再有不幸事件發生。其實大厦當局可以話請乘客小心，如有意外，閣下自誤，咁就可以省回一筆設封閉缺口費用，點解唔咁做？係唔想俾人話鈍書也。

貝莎話，我望地鐵當局，快快設法將車廂空隙縮窄，唔好久不久又等人踩落去，咁就功德無量矣！

教授笑謂，十七八世紀時，英國人好興將大盤水自窗口潑往街上，但都說一聲LOOK OUT（注意），往往潑到水到，令途人走避不及，洗腳水兜頭淋，濕身、香艷兼而有之，潑水艷婦，往往又望街上落湯鷄一笑而走回屋裏！以後路人惟有聽得嬌聲而急走幾步避之焉。

飄綵長短句
所想所見

倩夫人

處事的大前提
決非先考慮可得利潤若干
給社會人士的印象
誠懇可靠是主要點。
何妨主動先帮朋友的忙
正常的人懂得感恩。
誰都設法保證自己永遠成功
摧毁性因素無處不在。
炫耀自己吃喝穿著高級
家中景況却不堪。
社交場合滿場飛的女人
避受最多議論
回到住處是個最寂寞的人。
平凡恰如其份過的愉快生活！

花朝

識字（上）

尚宗

小明明讀小學四年級，相當頑劣，對教師們不特沒有尊師重道之心，反而刁鑽古怪，在我書櫥中的古本書找到一些僻字去問難尊考先生，屢戒不改，除破口大罵一番之外，瞞到我幾乎要打佢一餐。

說到識字，近代的人可以說識字不多，包括我自己在內。中國文字，有史以來，以宋朝丁度所編的「集韻」一共有單字五萬三千五百二十四個，是中國單字最高紀錄。其次是清代張玉書等合編的「康熙字典」，有四萬九千〇三十個字。我們所用的單字，越到現在就越少，這是因為人們的生活比較繁忙複雜，筆劃太多，或很難理解的文字，就會逐漸被淘汰。

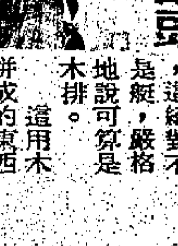
在抗戰前，有人把孫中山先生的「三民主義」，作了一番精密的統計，全文共十六萬多字，但所使用到的單字，只是二千一百三十四個；平均每個字要用上八十次之多。可是，以我們今天所認識的二千多個單字去翻閱古書，那就一定會覺得萬分吃力，原因是古書上的單字很多；司馬遷寫的「項羽本紀」，全文才八千八百字，而所用的單字竟在三千五百個以上，平均每個字還用不到三次。我國的一篇長詩：「孔雀東南飛」全文共三千字左右，但單字就已經佔了半數以上，那就是說，其中的文字，每次平均的使用，兩次還不到。

四方城

避風塘上交通工具 膠邊木排來去方便

圖・文・森溪

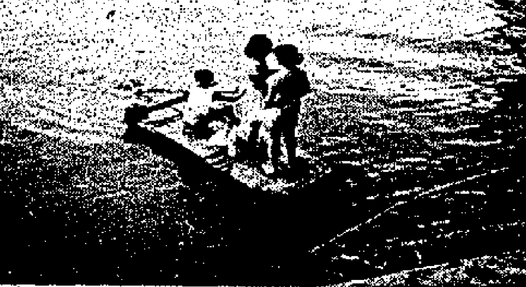
長鏡頭



請注意，這絕對不是艇，嚴格地說可算是木排。

這用木拼成的東西，四邊還鑲上車胎膠用以防撞。

他們就這樣地來往避風塘。



拾趣篇
女星拍裸體鏡頭 出盆子哀號慘怛

溫霜

巧遇維美派名導演於鯽魚潭，不旋踵便談到女星暴露鏡頭來，他自命為開先河者，不但全身赤裸，而且在衆目睽睽下拍外景。

這時使我想起一齣「飯」中有一個罕見的鏡頭，雖不能譽之為盡善盡美，然確實難得。光天化日之下，地點就在沙田火車隧道口，當列車從隧道走出來時，車軌旁的小徑上，突見有少女在裸跑，被車上搭客發現後，紛紛把頭伸出來，鏡頭香艷熱鬧，搭客權充臨記，亦眼福不淺。眞怪他何不早通知，讓我也去搭火車了。

他又說，當年毛片猶未許問世，是以鏡頭亦不及私處，然為謀觀衆高度滿足，背後鏡頭則時作全裸，而面對鏡頭時，務求女性胴體美盡現銀幕。是以在片場裏，全裸上鏡則常見矣。

某女亦裸星也，但略有保留，拌非峇裔之故，雖身無半縷，然私處則自以膠布蒙之，蓋覊絆，未幾喊聲震天，搶救之，女星到厠所去解除，原來連根拔起，早知如此，悔不當初了。

集中的結果

江望

那安適的恬笑哪裏去了？讓匆忙的生活節奏驅逐了？

那親切的隣里關係哪裏去了？讓都市式的冷漠關係取代了？

那開懷的坦率哪裏去了？讓太多的虛偽嚇走了？讓太多的提防禁錮了？

那寧靜的心境哪裏去了？讓城市的噪音破壞了？

那清澈的流水哪裏去了？那怡人的海灣哪裏去了？讓種種式式的廢料污染了？

那鮮美的空氣哪裏去了？讓種種廢氣弄得污濁了？

都市集中了建設性，也集中了破壞性，都市集中了人才，也集中了罪惡。

說不盡！都市集中了多少優點和缺點啊！

但都市的存在是必須的。只好這樣盼望了：盼望繼續發揮她的優點，盼望消除她的缺點。

當我們懷念自然環境時，我們不是把自然拆碎，零零星星地，這兒那兒地，在都市中作綠化工作，聊作調劑的嗎？我們不是正在進行防止種種式式的污染麼？別的問題也可以想到辦法解決的吧？

都市人口，人口流動複雜，人際關係的改善，却有待於許多社會問題的解決了。

玉玲瓏
渤海

盧青雲

我們住在海濱地區的人，經常見到海，自然不會覺得有何特異，不是住在海邊的人甚少見大海，因此對海常會有一種止不住的嚮往。

比如住在內陸的人，在炎炎的夏日中一談到北戴河，就會挑起姆指說好地方，只為他們不常到海灘去。由於路途的遙遠，要去北戴河得專程搭火車去的。說起來我也有幸，明明泳術不精却敢在北戴河游泳，回來跟人家說——「我游過渤海的水哩！」沾沾自喜。

渤海其實也夠大的了，老是看不到邊際，跟許多泳客一樣，我們只不過游在它的邊兒上吧了。不過在渤海之邊看日出日落，看沙灘看波光，總是一個難得的際遇，也值得懷念。

微言集
懦夫奴性

武大郎是武松的哥哥，施耐庵在水滸中說他是同母所生，不同的是武二一表人材，相貌堂堂，臂力過人，身長八尺，而武大則只有五尺，一說是三尺，為人軟弱樸實，在鄉曲常受無賴潑皮欺負，以售賣炊餅為生，施耐庵給他起了一個渾號叫做「三寸丁穀樹皮」，這是什麼意思呢？中國內新註釋本沒有註釋渾號的意思，但「金瓶梅」詞話則解釋為說是人矮小，皮膚粗糙，可能形容其身材微小。四十五歲未曾有妻，可做小買賣，單身漢過日子。想有個家，而自愧形穢，所以嚴文得到通過武大自白是：「奈何小人這般撲㨮，軟弱無能，那個看得起我啊？」

潘金蓮自被張大戶嫁武大後，倒算安份，夫妻靠賣炊餅渡日，這倒是她不情願中的無法選擇，所以她常自嘆：「問天異步實無奈，強扭夫妻百事哀，沒有靈有愛，沒有風情沒有孩」，她希望大郎懦弱性情改一改，閉塞窗開一開，稍有些丈夫氣概，她體貼妻早歸來。叫他抬起頭做人，她已不嫌他矮小，並安慰他說李門不滿五尺，晏平仲矮，同有二桃殺三士功業，龐士元貌醜，審萬案，同時代人矮脚虎王英是造反好漢。

不過夫婦性生活不和諧，水滸有所寫，但劇本則更有涵意，武大郎說：我們不求別的，只求兩畝地，一頭牛，老婆孩子熱炕頭。還會有孩子麼？于是悶坐一邊。這話引起金蓮心事，說：這一對，頭。這句話道出了武大可能不會人道，滿足這位年剛廿三歲的巧能描鸞綉鳳針線快，妙能彈琴唱曲有詩才，貌若天仙的懷春少婦，後來潑皮上門欺負，武大竟在他們胯下爬過，怎不叫這位自認不戴頭巾的男子漢不怕無賴的女叙環瞧不起武大的懦夫奴性呢，那麼她後來所發生的事乃是自然的發展。

羅佳

朝朝夕夕

朝華物語
何苦自作小人心

太子森

初生之犢不畏虎，往往見不少後生之輩，其衝勁，其幹勁，確使人為之驚佩。然而，有時候，其大言不慚的情形，却又是使人反感。

在外國一個先進國家，大企業們為了使屬下員工對本身的機構充滿信心，也都鼓勵員工持有本身機構的股票。而機構本身，為了鼓勵員工能安心地工作，也會採取一些措施，提升有工作能力的員工，成為機構董事。員工持有機構的政策，這是一件好事，是一件先進的管理方法。

然而，却有人認為機構方面，不應該讓員工購買自己機構的股票，其理由是員工可能會涉及內幕買賣，可能會因為是「自己人」，可能會獲得公司的一些消息而獲利。

說這樣話的人，根本上是對於一間上市機構的不了解。上市公司的決定，是最高董事局方面的決定，消息絕對保密。如果這一點也不可以信任的話，那麼，這家公司的股票，根本上就沒有條件上市。公衆不會對一些不值得信任的人而予以信任的。初生之「犢」，何苦以小人之心度君子之腹。

五線譜
夫妻相

思樂

西方有個傳說：人本來是個圓形的動物，前後都有眼睛，後來得罪了天神，受到了懲罰，給劈開了兩半，才成了今天這樣子。因此人一要窮一生之力去尋找自己的配偶——西方人所謂「更好的一半」。這個傳說跟我們所說的「夫妻相」可能有點關係。說也奇怪，雖然男女有別，兩夫妻的相貌總有點相似。曾經細心觀察過不少親朋戚友，樣貌相像的佔了八成以上，可能配偶原來真的是自己的連體，是自己更好的一半。不然的話，就是人總是愛欣賞自己，找配偶的時候也要找個樣貌相像的才覺得合眼緣吧。

也許眞的是夫妻一體，除了樣貌相似以外，談吐品味也有幾分相似。這裏透露一點小秘密：早些時忙得要命，好幾篇拙作都經由內子構思，看官們可看得出來？

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

聘請司機 店大牌及粗中英，薪優，有水要克苦耐勞，有意請電3-327337梁小姐洽

聘請幼師 誠聘半日經驗幼師乙名，擅琴及全日助教一名，有意請電3-460930約見

功課輔導 誠聘全兼職補習導師多名，訓練及個別③699560 紅多

全年代課 代科文英 一至四活動 津小閒 函附履歷13號九龍 樓吳道 ...長角

聘打字員 科英文打字員，夜間及下午，晚上七時後電0-795261 有經驗優先

學校全職 18歲以上返五天中三程度，有兩天返工，電話地址(寄)本報1396箱

寫字樓請 男F5程度，旺角區寫字樓見習，請寄履歷照片，希望待遇，香港郵箱一五六六號洽

男校工 負責清潔，中區，交收電話，酒七時半至六時，40至50不煙酒，0:256138 新仔玖電

男校工 下午，交收清潔，40至50不煙，七時半至六時留宿，5:591911 新仔玖電

津小教師 中級教師數名，英文、普通話、音樂，寄履歷附近照，九龍基法學校

補習中心 誠聘中小學導師數名有耐性責任心，男女均可，有意K 720134 電

醫學化驗 所聘職員須外勤，全日或半日，寄履歷電話地址待遇近照本報1398信箱

聘請幼師 油麻地區幼稚園聘請經驗幼師，有意請寄履歷附近照本報信箱1002號

當代教育 業務助理，預科程度，能應對，有履歷相片寄沙田火炭工業中心16M

聘請小學 校長 基督徒，大專或以上程度，有意請親書詳細履歷近照函本報信箱164號

補習導師 屯門區中五以上程度，環境優越，待遇佳，九至五電0-876395

書局售貨 男女售貨員，中學程度，朝十晚八，休假，禮拜天，K 868503梁先生洽

補習社聘 全職或兼職，以上新優請電話，土瓜灣北帝街42S三樓，需有經驗

聘練習生 中四或中五程度，入口行分店，練習生，無須經驗，電K 7230768 洽

幼兒工作員 東區幼兒園聘註冊幼兒工作員，請寄履歷照片地址本報信箱1696號

急聘貼街招 員一名，均可，全職或兼職，K:913938 請電

請女文員 中五程度，略懂打字，旺角區，新蒲崗，地址，地下，工作經驗優先，904 號地下建運公司

兼職什務員 男女均可，補習社聘請清潔及派單，上下午，18歲以上③7183770

招請女傭 中西區家庭，薪優，六十歲以下，體健耐心，有須留宿，電⑤478888洽

學校什務 程度不拘，須熟悉旺角區，早晚六點，履歷照片，逾角郵箱78750號

中學教師 私立英文中學聘數學教師，詳歷電話，本報信箱986號

補習中心① 助理女，中三以上程度，全職或兼職，③男女派員K 6024944

影版黑房 招請女助理2名，兼職一名，10至4時，有意5:419582

包裝工友 葵涌廠請男女工，工作勤奮，有意電0-202712黃先生洽

聘請職員 本公司聘請文員數名，中四程度，具上進心，函中區郵箱2363號

即日來電 明天刊出

本報為增強分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五一四六弍五八叁洽

省時又省力

請教員 英文中學，請英文國文歷史教師，函中央郵局70467箱

急聘男信差 或男貼街招員各一名，請電K：913938

九龍區聘請 幼稚園助教經驗不拘，有意電K 7580884 校長洽

出入口行 請文員會計，附履歷近照，新蒲崗寄本報956信箱

批發商行 誠聘職員，油麻地，朝9:30晚6:30，寄履歷電話地址相片，求待遇本報949信箱

請教師 中學請數學英文物理函，九龍郵箱九五九五號

元朗津小 誠聘音樂，美術，有意及普通科教師，名額有限，將履歷寄元朗新田圍村啓德學校

家庭教師 誠聘小教，三男童中一入住址近，每週五次，時間將履歷寄本報452箱

學校聯絡員 教育出版機構外勤工作，要F5以上口齒伶俐，薪1650至四千③881586

紙品廠請 廠務司機，年卅以上，有駕駛經驗，官塘成業街20號六樓直接到

補習導師 多名，中五以上，兼職，全或中，旺角上門，荃灣，寄、葵涌，近照，菜街119 A 8/F

葵涌津小 聘校務員，負責校務，另請清潔雜工，電函本報信箱1385號

鋼琴教師 旺角行，聘請多名鋼琴教師，有經驗，初級或高級，履歷附近照寄

什工學徒 金廠請什工學徒，多名薪高，新填地街621地下，電3-939088（近太子道）九龍

教育中心 職員全職女，導師，基督徒優先，熱心教育，薪優，考數合格3-7988670 英文

文具女售貨 中學程度，新蒲崗，有假期，意親到屯門德政圍，地下屯門衡光文具16號

外文補習 外籍老師有十年經驗，會考F1-F5學生補習英法文各科電K 714241 盧太

救世軍 觀塘區幼稚園聘請幼稚園教師，有意者星期一至五日辦公時間致電0-487781洽

靈勵補習社 ★★★上門補習九龍新界，學生中學程度，時間任擇，朝九晚六K 731326

男校工 夜校，40至50不煙酒，九龍城區負責清潔及看更，留宿，薪二仟③3-635252

學校女文員 九龍城中五程度，懂打字，字③822003

經驗出入口 文員，英語流利，打電信獨立處理文件，中五以上程度，新，金面議，屯門區0-794717

廣告公司 招請女營業員，無須經驗，中學程度，有意電③780136洽

誠聘會計 社團誠聘，請會計，需經驗，中級簿記，港郵政總局信箱849號

一年代課 上午津小，聘英數師，函附近照，九龍坑黃竹街68號A 6座16樓洗衣

中區急聘 練習生兩名，年25以下，中五，經驗不拘，有意請電：H 210587 李小姐洽

鍾點女傭 單身家庭，時間，下午至五時，薪優，假期多，電H 660874 有一林

誠聘會計 簡歷，社會服務，中級，近照，信箱

1000十花紅 三聘兼職女導師，略具經驗，補習班鳳凰村2736號

聘請店員 紅磡區，有意請洽，1-3號

高級髮廊 請男女Junior，松街153號地下

津校男工 小學聘請清潔，油麻地校工2760，月入1005以上，晚，輪值，外勤，連電本報信箱

急聘信差 男信差年16-21無須經驗，新達1690以上，有意請電③7423357洽

急聘幼師 荔景邨幼稚園聘上午班教師，電3-7426202洽

誠聘幼師 葵涌區幼稚園誠聘經驗幼師，須有耐心愛心有意者請電3-745131

全年代課 甲級，津小中英數常識，一名，繼師範，附近照，沙田郵政總局寄

兼職補習 任擇時間，各區皆宜，寄履歷照片，補習部（不收佣金）

經驗補習 英文現職，中學教師，九龍區晚上七時半至十時，K 338379 陳太

文員教師 港區教育中心聘補習，師文員全職或兼職，新優，函履歷照本報信箱456

經驗教師 精通中英、會計、數學、中文，盡責，經驗補習，有意電函

聘女助護 朝十晚六，中學程度，半日星期，做半日亦可，藍田道79號一字樓

聘校務員 葵涌區幼稚園聘上午校，務電0-262745洽

英專教師 聘上午高班，英文及低班，九龍，函附履歷電話相片，本報信箱1004號

津貼中學 聘英文教師，英文或英文兼音樂，速電話學歷函香港柴灣廈街1號校長收

大埔津小 急聘甲級體育及全年代課教師，照片寄大埔風園明倫學校

津校誠聘 校役，喉痰務合請具履歷近照寄九龍福榮街533號校長收

幼稚園助 教，督導教學，愛心小孩，受訓，先積極，會金制度，有進修機會，電3-806011約見

津中教師 西史，兼地理，英文，九龍中學，一履歷聖公會林護中學，城聖公會中學第意

學校文員 校務，文員抄寫，油印有意者，天上午電K 790121 洽每

聘校務員 旺角區工作，中五程度，懂打字，新優，有意電3-800313登記

的士公司 聘請線，中三程度，有意帶相片往六座或電0-751157

滙基書院 誠聘實驗室助理乙名，須科學基督徒中五或以上，理有意者電3-778344

補習社聘 補習教師，及書記各一名，兼職，近照寄本報信箱1697號

大埔津貼 特殊學校聘語文及中文教師，郵寄55號松嶺學校

培道聯愛 會聘幹事，政務及策劃，近照英皇道6號三樓B

英中教師 班數理中文，美術低年，相片葵涌和宜合道一函

補習教師 廣播道，聘請科目，星期一至五，六時後電③3821030 張太

誠聘數理 科補習教師，須F7程度，利有意者請電H 833155 黎生

屯門代課 修，全職，甲級教師，有意中文，音樂，一名，動函，拔臣小學

屯門津小 甲級，急聘教師及中，學校務員，請函附履歷，寄屯門安定邨第三校

口入出女文員 中英文書信，出入口文件，電話近照，有意者函履歷，要求待遇，寄香港郵政總局郵箱一二八四號

請什女工 托兒所請女什工，假期有意者，二四號時一往，往洽於下午二至三有

聘幼師請 會考五科合格（包括英）具經驗者優，有意請函大埔廣福邨仁，210至219號聖公會救，主堂幼稚園

津貼中學 誠聘學位生物教師乙名，有意者請列履歷電話及經驗，以英文函 Gene Hang College, 12Cheung Man Road Chai Wan

快餐食堂 招請水吧，見習，假期，有經驗者優先，新優，面請，年終雙糧4天，有大假者到新蒲崗景福街106Ⓐ地下太子食堂洽

聘請助護 樂華邨，中五程度，助護，函西醫聘請K 935699

則樓訓練班 工程師多年經驗，授建築設計繪圖，證書就業，晚H 278825

聘請幼師 數名，有經驗港島，佳，有愛心，有意電H：472970

聘請助教 幼稚園，助教數名，中學程度，具愛心耐性，居港請

離島津小 科兼音樂科甲級教師，名須留宿，附履歷，大嶼山水口學校校監

會計師樓 男練習生，中四程度，以上品貌端正，無需經驗，電五：二〇二七〇一梁洽

半日女傭 下午二至七時，薪工作家務，H 7411107 黃先生

急聘全職 女文員，中五畢業，職導師多名，5：407038 洽

中區洋行 急聘男女練習生，中學程度，有意請電五一四三一八八，八八趙小姐洽

補習社聘 兼職導師，官塘區中小學預科以上程度，多名電3-404070 洽

屯門代課 修數師高年級中文，一名，全職，甲級教師，一代，動班，音樂，中文一名

聘日校商科教師 某商科學校誠聘日校全職商科女教師週一至五授下列三科或以上：①必文速記 ②商業書信 ③辦公室實務 ④部記 ⑤打字 ⑥C.I.F.及文件 應徵者請繕學歷薪酬及電話號碼函或親臨九龍彌敦道570—572號二樓

誠聘幼師 位於粉嶺區幼稚園有意者親繕履歷具近照寄粉嶺祥華邨祥豐樓地下基督徒優先。

誠聘津小 官塘區津小學誠聘體育及美術教師，須基督徒，小一至六年級誠聘

聘琴行大量 請 ①女職員，中英文，中學程度，能打字可作英文及 ②男練習生，25歲以下，可以，③男工，中學程度，具有經驗優先，④鋼琴，作品，導師，夜班⑤結他，西，色，區，工，適合，..., 有意請電：⑤223211

看聘更請 中區，歲以下，工作有假，每天八更，僑報信箱162號，請有意者

急聘女文員 年21至25未婚貌端口齒流利住九龍區親函履歷地址電話近照本報1391信箱

補習社聘 全職中學導師，負責小學電話，九龍土門補習社，嘉馬頭圍道238—240號（應屆會考生免問）

註冊護士 身體弱能兒童，聘註冊護士，五至九九，及工，五十，以上，都主紅十字會康復學校，值班，面議

營業代表 電腦公司聘營業代表，年齡21至28歲，五程度以上，兩年有經驗者優先，歡迎電話及函本報信箱1399信箱

港區津中 聘初中英文代課，星期五至九月，打字小學教師，校勞工學，兼職，本函，聘電工，詳函報信箱453號

兒童唱遊教師 聘請未婚女教師，工作經驗，有兒童遊戲經驗，H 18920002電話：週有

營業代表 有意者請寄履歷，急聘多名推銷員，五七號信箱

九龍津貼中學 聘請職員，大埔道58號，請函寄九龍

特殊津貼 學校誠聘資深中學教師，兼職，心理輔導，香港林道一三八號

練習生 官方，勞工，履歷，電話，英文大眾，四九號，洽

起居照顧員 五人照顧大嶼山，中醫，寄八名，老人，履歷，第四話，...

聘男練習生 某文化機構旺角分處聘男練習生一名須年齡16以上初中程度字體端正無不良嗜好每合每星期一天假期工作時間朝九晚六薪優有意請附近照履歷電話號碼函華僑日報一三八七號箱洽合則約晤

救世軍荔景院 聘宿舍導師（男性）負責照顧中度弱智男院童之起居生活安排各類活動訓練院童自立歷練者須有愛心願意輪班年21歲以上中學會考五科合格（包括中英文）月薪3490元起應徵者請繕履歷經驗地址電話寄葵涌荔景山道200號院長收封面請註明應徵宿舍導師合則約見

奉事地營 誠邀愛主男基督徒①節目部幹事多名：30歲以下大專或神學畢業需策劃及主領福音節目。②節目助理多名25歲以下中學畢業需領康樂活動參予福音事工。③男中廚及助廚各一名。有意請具函附履歷相片寄粉嶺郵箱22號宣道園或請電0-900218謝小姐洽

歷史教師 大考元朗大學畢業，英中文理歷史教師，須一九年以上經驗，見約9556，電0-779555

音樂兼中英文教師 私立小學急聘音樂兼中或英文男或女教師中學畢業鋼琴達三級或以上程度全日工作薪優有意者即寄簡歷電話附回郵地址信封本報989號洽

營業文員 男女均可年30以下負責電話落單開發票及處理客戶中五或以上程度請附履歷近照要求待遇寄九龍醫局街155—161號人事部收。

津小誠聘 檢定音樂教師體育教師及勞美體育教師各一位一九八六年九月到任請即附履歷近照寄香港西貢調景嶺村第十區84號景嶺小學

急聘導師 ★大專以上數學補習導師，★星期一三五，★日下午，時間，★十五分新薪500，優電H 774974

學校實驗室助理文員 ＊中理文生物化學＊、＊旺角區中英＊半＊二＊新三＊千朝九小時下午五時半，學術...K 96575

津旺小角 上午校，全職，乙名中國語文及英文教師，有一歷相片，七電一號前日寄到，本職報信，箱

文助教書 九龍文憑，書法，電話，相片，近照，政府，總局，號，箱九龍

婚姻機構 誠聘經理主任，男女，有經驗者優，有興趣者，面談

女文員 粉嶺大埔，程度中五，年齡20至30歲，電0-901864 0-909258

荃灣商科語言中心 誠聘會計，英文，中學教師，每週兩次，有意請電：0-4981287約見

圖書館主任 屯門津貼中學聘圖書館主任，(CM)經驗優先，中文，有意者請電0-828640 洽

誠聘女教師 各科，美術，英文主修，學校請，規模，九龍，尖沙咀...

誠聘練習生 中區，外，度日，習，新洋行，有意電話P.O. BOX 9891號

補習

港大預科 替中三以下學生補習，3：460975 李生

港大化學 科高，教，A，C級，中大數，電H 5430149

經驗補習 中小，各級，各科，請電⑤752316

家庭補習 理工生，負責，中小學各科，K 849916

社工補習 小學五年級，請電5：7046225 陳先生

專教成人 英文會話，數學，自修時間任擇K 3250225

中大補習 中小學各科，收費廉宜，電3-276613

理工工程 高級文憑，精通中小學各級，會考，有經驗，電話洽

津中教師 英文，大學畢業，補習中學各科，電H 694747 陳

現職教師 多年同學補習，經驗誠請電5：490001 陳先生

拔萃畢業 以精英語補中小學各科，請電僑報936信箱

大學理科 男生補習中學數理化，新界，九龍各區，電H 281682

中大學生 誠補小學生，地址，沙田區，電K 757336 李

港大培正 現職，文科，誠聘教師，特優，③233692

到府補習 經驗豐富中小學各科，歡迎查詢電0-201660

補習老師 半日至全日，可中五程度，深水埗，電3：7297731

經驗補習 現職小學教師補習中小學各科，電③949773

英數理 倫大英籍，數，理，預科，電K：736769

上門法語 不限，國際，交，小組，電0：4976381

伍華書院——英文夜校 入學通告

會考補習班（HKCEE Intensive Couvse）

科目：英文（Syl, B.），物理，數學，附加數，化學，生物，中文，中史，中西，地理，會計，商業，經濟。

開課日期：九月三日

辦公時間：下午五時卅分至八時卅分

校址：新蒲崗彩虹道5號

電話：K—838077（5：30—8：30pm）。

會考八七 ・英數理化合格班 ・英文優良課程 第六屆開辦，歷屆成績優異 72研習中心 彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

港大精英補習社 社譽超卓悠久★分社遍佈港九★精要筆記齊備 九月初各班每月150起★9月中至11月底各級★87年會考保證合格英文班★英文班全期480元 87年會考數理化附加數各班★中小學及成人個 87年中大GCE會考C級班★別200元起 旺角7124121 九龍城7162031 深水埗866750 佐敦695901 觀塘446577 荃灣460508 葵芳274466 西灣河677727 北角666421 銅鑼灣281608

倫大學生 K8440072 或九龍，人各英，到府，正科，午補習，男生

倫大畢業 習英文數理，K：875918

港大工程 數學，系中學，化學，預科各級，誠補習電話

到府補習 畢業大學導師，中小學各科，詢電③906233

中小補習 同等資歷導師，誠聘各區學生，電3-245838

港大法律 誠聘中學各科補習，英，數理，電5-8186328

經驗教師 合格，學，啟，經驗，中小學，鍵盤，各科，⑤783478

數學專教 老師指導數學，中小學，新學年，電K 780493

經驗女師 精通英、數、中、小全科，3：286195

理工師範 中五以下各級，經驗，電H 493114

經驗補習 中五理化，英數理化，科中，電話五：五〇七四一三

Exam 中・英・數・理・化 新法 87 九龍亞皆老街86號三樓 ⑤959571 ⑤953329

中大精英補習社 何必為子女學業操心！中小學全科補習 ★形式：小組，個別，上門 ★特設：小學學能測驗 中三評核試，中學會考班 會考保證合格班"180元起" 地址：偉恒昌昌景閣H座電3-629580

徵求

徵友 文職，意惡，有意，請函本報1400信箱

徵友 品貌端正，男31，5尺6寸，28深水埗，郵箱，友近照

塑膠機 專收購廢，全或分，大小均可，電K：223531

誠徵老伴 中年，專業，60以上，女性，有意，H 189407

男28 理想，公務，職業，有工廠，有物業，相片寄本報信箱

徵女友地 經濟，產業，有基礎年26，請寄本報信箱

徵女朋友 男31，未婚，文職，5尺，少女，本報460信箱

徵鋼琴 初學，付價，千餘，稍舊K 318425 羅太

誠徵女友 6尺，26歲，男，本報1397信箱

徵美加籍 未婚，男32，專業，有意，信箱

緣 後，美，女28，請寄本報信箱

碩士 品，婚，39，月入，萬，郵局K7016

尋知己 您好，請電③320080

美泰 加拿大移民，婚姻國際

辦各國 境，九龍，中心

徵美加籍 大男，未婚，女，35，照，本報信箱1006號

徵友 幸男，勤，美，39，信箱

徵男老伴 年喜，樂，觀，家，本報1698信箱

美加姻緣 本會有美加男士，徵求港女友，擇偶，詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

誠徵婚 中女，6呎，45，學，歲，高，端，請函

徵女友伴 男，35，未婚，公職，良品，本報信箱1683

誠徵女友 男1628，正職，貌端，少7呎，20號，信箱

誠徵男友 32未，36，以婚歲，信箱

天賜良緣 好男，31，全港，27，信箱

誠徵伴侶 男，57，歲，信箱

徵女友 33，男，有，信箱175，D座

外埠婚姻 本會，美加，澳，英，國協會，H 833363 0

商人 5呎，35，有，徵，友

誠徵女友 男29，歲，31，本報信箱

徵女友 男36，郵箱

徵男友 39，55，信箱

徵女老伴 男53，本報信箱1003

誠徵良伴 58，至，信箱

收購鋼琴 ★香港鋼琴服務公司 ★5：789057★

誠徵女友 男34，品貌，電話，信箱

徵友 年36，品端，本報954信箱

徵男老伴 43歲，37，本報1492箱

徵友 男，42，歲，本報信箱151

徵女伴 33歲，信箱225

真誠徵友 男，44，物業，醫院，信箱

婚姻介紹服務 靈通舍 免費電話委託（朝10晚7）③662865（保密）尖沙咀山林道46—48號運通商業大廈2樓17室

幸福婚姻顧問有限公司 相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 自置河內道二號五樓無肴更免醫尬 朝十晚八24時電③689986③665857 絕不誇★經營15載誠信穩健 大宣傳★電腦撮合免費參觀 歡迎篤★優客萬千彩錄助選 臨比較★英美加澳均有分行

東亞電腦婚姻協進會 歡迎電話委託⑤-8336302 政府註冊・高級擇偶中心・規模大 專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問 電腦助選成功率高・以撮合為宗旨 洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708 重德守密信實可靠專家甄別慎擇配 資料衆多品高質好理想對象易尋求 美加設有分公司專誠撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

知己電腦婚姻 全球最具規模最合適世界政府註冊 詳情請電3—320088 世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

國際電腦婚姻協進會 TV VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 免費電話委託⑤8921282 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳 榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）保密

富豪婚姻服務 社會學家主理 幸福姻緣由天賜 富豪助你結良緣

誠徵女伴 誠徵女伴，未婚，貌，健，身，體，本報信箱，中退為，九龍，74498

SEEKING MARRIAGE Single decent female seeking for companion aged 25—38 of male doctor solicitor or businessman with property and monthly income over $10000 any one has interests please mail with personal datas and recent photo to P.O. BOX 459

醫藥

禮信護老之家 註冊西醫，環境清雅，設備齊全，醫療護理，日夜服務，收費廉宜K 798046

復康用品 出售各類復康用品，醫療器材，鐵路公司，旺角，中心804室

保健安老 院 護理，大夜，食宿，42號二樓E座，鳳凰邨

百樂護老院 專業護理，環境優美，36號，八樓

糖尿病 特效，有得，醫治，好消息，地址

廣慈老人院 收老人，價廉服務佳，旺角9410553

康福老人 護理院H 633885

益明針灸 玉梅合作，專治中風，1216油麻地，C座

康泰護老之家 註冊西醫經驗護士 日夜護理食宿一流 設備完善生活舒適 歡迎參觀試住比較 北角區請電⑤656043

腸氣專門 徹底醫治永不復發

北京中醫師金寶 不用開刀 射影防提 牌招明認

劍橋護老院 註冊西醫主持24小時全面護理服務環境幽美空氣清新地方寬敞交通方便近浸會醫院歡迎參觀。九龍塘劍橋道35號 電話：3—371118

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
038 049 050 055 059 086 100 113 117 119 123 126 128 132 133 135 136 143 146 150 156 157 158 160 161 163 164 197 250 283 320 339	915 918 927 928 930 933 935 937 939 940 941 942 945 946 947 948 953 954 955 956 981 983 984 985 992 993 994 999	403 406 407 408 409 410 411 412 413 416 418 419 420 421 428 430 442 443 446 448 450 451 455 457 461 465 478 480 483 485 487 493 495 496 498 499 505 511 512 514 519 520 528 549	1317 1318 1320 1321 1322 1328 1329 1330 1331 1332 1333 1335 1337 1341 1342 1343 1349 1350 1352 1353 1354 1355 1360 1361 1363 1365 1367 1368 1369 1373 1374 1377 1379 1380 1381 1389 1392 1383 1404 1405 1408 1409 1410 1411 1412 1413 1414 1416 1417 1419 1421 1423 1424 1425 1426 1427 1430 1431 1433 1434 1439 1440 1442 1443 1446 1449 1483 1484 1490 1491 1492 1499	1604 1605 1608 1611 1612 1614 1615 1617 1631 1634 1638 1642 1643 1651 1654 1658 1661 1672 1673 1674 1675 1645 1681 1682 1683 1684 1686 1688 1691

愛心護老院 百德新街⑤—762156 高尚住宅 環境幽靜 醫生主辦 經驗護士 物理治療 日夜護理 傷殘癱瘓 歡迎參觀

康健護老之家 註冊西醫 經驗護士 環境舒適 定期檢查 日夜護理 食膳一流 ＊1400元 （北角區）請電5-634859

錦勝護老中心 北角城市花園第一座三樓F,G,環境優美註冊西醫定期巡房物理治療針灸免費電話：H 664889 ◆ H 665035

包脫墨痣 父劉玉堂 子劉漢忠 新方法無痛無疤 土瓜灣大廈289號按10字 電話③330858 ⑧6049165 上午11時至8或預約。

華園之家護老 富豪護理宿合，醫生輪診，夜間服務，按摩針灸，物理治療，特免費，K 715361143

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5—7903723

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號 ．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

城市護老之家 ①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓：④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

又一村護老中心 專為老弱病殘低能者服務價公道有意電③801225

九龍護理安老院 界限街171號（法國醫院對面）

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號

★ 註冊西醫主理．經驗護士護理 ★

花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低

設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起

＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

惠刊本報分類廣告 請撥電話⑤462583

書報 課本平賣 本三四折歡迎買賣中英文課本電換 九龍鴨寮街235地下 K 865552友聯

博愛老人院 九龍塘喇沙利道53號 3—377708 九龍塘金巴倫道33號 3—376381 九龍塘羅福道3號 3—366897

西貢護老院 註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202 K 2817285

康福護老院 花園別墅・註冊西醫・免費醫療・護士護理・（國內醫生・護士主辦）地址元朗錦田錦上路1號A 2-4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510 0-791382

廠售・基業地產☎K 7110217

租廠・廠房租 ☎K7110217

租 九龍各區 高尙住宅

富威花園$3000
382 尺兩房合小家庭
廣播道$6,500
720 尺三房裝修傢俬車
近塘正$6600
1200尺東南三房合商住
怡安閣$5900
831 尺兩房兩廳裝修即住
近花墟$5200
720 尺高三房靚景新裝修
太子道靚樓$15,000
1700尺套三房露台傢俬車
常康園複式海景$20000
3300尺東南六房雙車位
柯士甸道$4200
550 尺另平台150'可商住

太子道／九龍塘
歌和老街1500尺裝修車122萬
寶來閣新樓503 尺高層48萬
碧華1700尺裝修傢俬車170萬
加多利大廈1800尺四房車185
蘭亭閣1200尺靚裝修傢俬車117萬
博文閣1100尺高南露台靚裝116萬
春秋閣1000尺靚修車70餘
碧霞花園1308尺高南三房車128萬

高打老道／山
瓊林1050尺鋁窗裝修靚車76萬
文星樓1500尺露台清靜車位125萬
德信園880尺高南靚修車位75萬
麗苑1450尺高南露台車119萬
恒1100尺露台盈車清靜86萬
信園1400尺高三房二廁112萬
明德園1500露台新靚裝修138萬
恒德1600尺連天台東南車137萬

高尙住宅 K 7110217
★世界花園★　★華景山莊★

廣播道／畢架山
百樂園1050尺東南傢俬車90萬
碧麗閣750尺南房裝修車58萬
寶能閣580尺中層南向靜48萬8
珍寶閣1250尺三房靚景車98萬
翠麗苑800尺三房清靜車63萬
畢架山花園1051尺南海景即住
碧華閣1300尺套三房車位90餘
龍翔別墅1600尺南車位100餘

何文田高尙住宅
太平道正平800尺高東南60餘萬
怡安閣831尺高南兩房裝修74萬
怡安閣908尺高東南三房車85
龍騰閣950尺西南新靚裝車83萬
翠華一期1100尺東南裝修車位90萬
利寶大廈1580尺豪華裝修靚景車
太平道1100尺套三房新裝修63萬
常康園1813尺高靚景車位160萬
富威花園420尺中層東南37萬餘
譽馬道榮英1300尺豪華修85萬
嘉麗園1400尺高靚景車位139萬
巴富花園929尺南三房裝修92萬
何文田山嘉輝台850尺東南車
窩打老道帝國1000尺高清靜58萬
俊民苑585尺裝修傢俬靜43萬

◀特別介紹▶
常康園 3300尺 海景 複式 東南 車位 220
富臨閣 何文田 560呎 高靚裝 54餘
加多利山 2500尺 195萬
碧霞花園 沙田 1676尺 景 東南 車位 128
利寶 亞皆老街 套三房 80餘 1300尺
旺角鴻光 545呎 高層 東南 46

租售
基業物業代理公司
K. & Y. PROPERTIES AGENCY
專業代理・歡迎委託
九龍亞皆老街114B地下
☎③7110217 六綫

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

栢基 地產 分行舖　淘大　德福　得寶

371' 三期28萬　480' 高39萬2　462' 南36萬　462' 正東35萬　482' 東南34萬7　482' 高36萬　484' 海景37萬　484' 南36萬5　501' 裝修靚38　501' 吉高39萬
571' 海景　571' 47萬　599' 正南　603' 49萬　625' 49萬　627' 52萬　562' 高48　629' 中51
528' 海景　528' 39萬　397' 南31　397' 東南　397' 29萬　338' 27萬　336' 27萬　343' 25萬
K 7563099或7583894　分舖K 7657038或7656988

黃埔　蟠龍
售樓處：紅磡蕪湖街67號近一品香菜館右鄰紅燈口
另保其利街舖售110萬共
半島 1200尺 露台豪景 87萬 屯門 4512308 三綫

太安地產 業主免佣 成交特快 5-685239（六線） H 686531 H 687777

杏花邨 · 康怡花園 · 太古城 · 峻峯花園 · 箕箕灣 · 山翠苑 · 富慧閣 · 南豐新邨 · 海光苑 · 旺舖售 · 新翠
筲箕灣道48號A 2地下（警署落十間）

樓宇租售 港九各區
專業代理
歡迎委託　業主免佣
忠誠服務　免費估價
3-904137 3-928102
九龍旺角洗衣街105號地下
沙龍地產代理公司

上海街唐樓　旺角洋樓　千尺五樓　平通港九　東海大廈　公務員樓　茶樓招頂　鋪　1400呎32萬　480呎27萬新樓　西貢別墅　徵求天台　出讓 九龍

天祥　租購樓收　高價即購不交吉樓 港九合無須睇 H 212167 快富地產 德輔道中51號701室　購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207　香檳大廈　錦綉花園　土瓜灣21萬8　19萬屯門舖　大角咀洋樓　富多來邨

沙田翠華花園 330呎　深水埗27萬 850呎

高價收購
港九不交吉樓或交吉樓舖
免費估價　忠誠服務
無須睇樓・即日成交
K-928102 沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下

何文田街　會榕大厦 1450呎 租6000元　旺舖大單邊　平租門面　呎窩打老道80　護老院租　黃埔新邨　大角咀舖　光大梗房　旺角樓租　租賃 九龍　南洋財團 購不交吉樓 夜行交代 彌敦道信和中心230室 K 323565

中環灣仔寫字樓及住宅招租
大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）
灣仔高尙住宅（光猛清潔管理好）
⑤-220148浩華有限公司洽

高尙住宅　寫字樓　旺舖出租　租賃 港香　葵涌廠房招租

英輝閣 堅道英輝台 約600呎 售47 萬餘 設備齊 全即可入伙 電話 5-771516 97嘉登管理有限公司

富澤花園 富達閣D座低層747呎吉售50餘萬洽購請電5-777169嘉登洽。

西環35萬千呎　地王二樓　樓舖出售　大坪村　上環荷李活道　850呎37萬　出讓 港香　賺錢旺舖　龍華花園高層海景

購收租樓 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 洽樓⑤-443955 ⑤-453381　急徵　物業

百德新街　西摩道　士美菲　銅鑼灣　鰂魚涌　中環　杏花村　羅便臣　灣仔

新明地產 誠懇可靠 H 731660 732397 ★歡迎業主委託★

南豐新邨 面積由474-692呎 售$340,000起 寶通實業 5-236866 5-243261

皇后大道東旺舖 95萬

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③-819952 彌敦道96美敦4/FA 頂好酒樓上③-686720 英美籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

琴　現代日語　學泳　歌唱電子琴　鋼琴買賣新　泳　女師授泳　免費試補　小提琴　★蔣姚長教★　英美日語　普通話　會話　托兒安全　寄宿招生　鋼琴花園　學　招生　北角商業　筲箕灣　登龍閣租　租讓　購不交吉

英皇先修研習社
＊A.L.生物解剖班
＊H.K.U.牙科性向測驗（Aptitude Test）模擬班
＊另備：中小學功課輔導班・半日托管班・學能測驗班・中三評核試班・各科會考班・預科研習班
香港干諾道西188號香港商業中心2107室H 496532

華僑書院校外課程（主講：伍進濃）
室內設計 文憑
彌敦道611萬隆大厦12-14樓
3-852181
全科專業訓練（日間個別）

工商會計　德法厨師 學校　初級泳訓班　德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認眞 一技之長★學成出國　溫兆明授泳　西人英語　實用風水

鋼琴平售　買賣新舊琴　中文打字　出讓 項什
香港中醫藥研究院　招收　男女學員　跌打班　鍼灸班　函授班　本科班

HKCEE' 87
會考英語（課程乙）保證合格班
資深外籍導師任教，配合最新教材
九月新班，爲期六個月，報名從速
電：③854258 ③324829或親臨彌敦道518號10C。

香港健力美學院
歐美速成 機械器 健減增 美肥高
九龍彌敦道242號立信大厦三樓嘉華銀行樓上
招生全新設備院長：陳傳芳

哥林比亞 電腦無線電學校
暑期電腦程式操作實習
暑期無綫電工程速成科
電腦工程科及語言程式科
無綫電彩色電視日夜全科

夜冷超級市場
九成新名廠20匹大冷氣開口急凍地柜汽水柜組合貨架不銹鋼玻璃貨架各類貨架貨柜收銀機入口閘咭鐘夾萬車仔大批家庭用品酒水餅食傢俬雜物生財工具限日沽清。
地址：官涌廟街288號地下洽

拆樓酒樓大餐廳
（全部貨品保證九成新）15-20匹大冷氣2至6門凍肉柜凍地柜熟食按枱兩用柜焗爐烤爐煮食爐大幫酒席銀器雀枱方通椅雞亦餐枱大幫碗碟酒樓餐廳用具一應俱全　一律大平沽
北角英皇道343號地下洽（近北角道）

夜冷 瓷器 百貨用品 什物平沽
大批中國瓷器日本西德美國全新百貨用品寫字樓傢俬收銀機咭線機晒圖機窩釘機歡迎百貨商店及街仔零沽及批發。
地址：觀塘興業街10-14號2字樓（前德興）洽

華聲全自動吸塑機　蒜頭出售 嘉定大蒜壹級現貨30噸有意請電③420131吳小姐洽。

夜冷高級餐廳酒廊
九成新來路四門柜雙門柜地凍柜雪糕柜切肉機攪肉機威士雪粒機15至20三菱重工冷氣煎爐扒爐串燒爐面火爐煤氣爐燙池柜不銹鋼按枱洗碗盤大批籐椅鋼雞亦枱收銀機碗碟鋼厨具大班枱椅鋼枱文件柜傢俬什物生財用具限日沽清。地址：羅便臣道30-32號寶時大廈地下近摩羅廟交加街口

高級百貨用具平沽　夜冷貨物搬倉大平賣　夜冷塑膠機平沽
日本川口JEKS 265KC70及JEKS 180塑膠機寶源1.5OZ及傢俬枱椅平沽。地址：屯門新合里2號永善工業大厦3字樓（即彩星後面）洽

華僑日報 各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：皇后大道西街十四號西環街坊福利會　電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可嘉地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下35號日星琴行　電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝　電話：3-620395
深水埗：九江街140號地下光明地產公司　電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美濤紙公司　電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下衡光文具公司　電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車費
大字四個，細字卅四個（一個位計）刋字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

夜冷電子儀器及切膠袋機
大批外地入口電子儀器3至5吋視波器BONT: N 102C高頻信號產生器另有VTVM 及W&F 80至120MHZ Counter. Impulse Sender 日本富士中央系統及三菱Distributor 60MHZ雙線視波器G 8 276 A貨品名稱數之不盡。地址：觀塘興業街10至14號2字樓（前德興）洽

電子零件　儀器設備
大邦九成新儀器運到FUJI 中央系統5吋示波器CS1575A, COS5041菊水自黑9吋示波器AM/FM GEN VP-8177A MSG-2580, MSG-2161MSG 211G 1 VP7635, VP 7633A, VP-7907G, VP-8204, HP-8640B, MSG-282, 276A, 211F, 2351, 2301, 221, 失眞儀菊水630, VP-7702C, MK-6571抖擺儀667D, 668E, RF VTVM 19B PROCTOR 電話儀51400各類COUNTER FC-756 各類VTVM ...地址：官塘偉業街187號地下東聯公司。

夜冷 土木工程 儀器
大批瑞士及日本經緯儀電子測距儀
地址：觀塘興業街10-14號2字樓（前德興）洽。

夜冷大型酒樓平沽
九成新各款雪肉凍柜汽水柜出冰機切肉機搞肉機搞餡機磨粉機20-30匹三菱冷氣柜機各類點心車滾水茶柜雞翼枱雀枱方通路椅屏封大批原桌銀器新款燈飾禮堂龍柱三星公仔碗碟筷及酒樓排檔一切生財用具品種太多不能盡錄請親臨選購。地址：北角英皇道390號地下至三樓（前新國民）近北角地鐵站

夜冷 建築機器 平沽
40-50呎1-1.3噸天秤公正大磅升降機8噸泥頭車請電：3-416495（預約看貨）。

夜冷買賣　電鍍廠頂 24呎鎳缸金銀鉻齊租平生意夠做出國頂讓電：0-4936076洽　就業與創業 熟愈?!　生意出讓

遺失聲明
啓者：彭占縈名下之捷達統一有限公司股票第4126號貳千股業經遺失茲登報聲明由本通告刋出日起一個月內倘無任何人提出要求則該等股票自動作廢無效。
股份登記處陳普芬（秘書）有限公司
香港一九八六年八月十八日

遺失聲明 茲遺失提單KEHKS064 S／O No.0103除向大榮船務（代理）有限公司報失外特此登報作廢 業成電子公司

本人范標文　遺失聲明　遺失　生昌女傭 本地女傭 非傭 經驗 保約 不隨滿時換見 ★女傭登記免費 H 708775　做報專數稅門　現職教師　做帳報稅　揾我請電　立成會計　大衆秘書　待聘 各業　中文打字機

東莞同鄉總會屯門分會　通告
本報分類廣告效力宏大
①本會第六屆會董將於本年十二月底前任滿依會章應選舉第七屆會董凡本會普通會員請在本年九月卅一日前到會繳清76年前年費否則沒有選舉權及被選舉權資格。
②凡第六屆會董應付之經常費請在本年九月卅一日前到會繳清否則在第七屆會董選舉時提名候選人沒有資格。上通知主席譚普航暨全體會員會董。
一九八六年八月十九日

出讓啓事
位於在安達臣道地段505號寮屋一間屋內所有家具及水電設備屋外花木菜樹由鍾炳泉先生轉讓張社生先生擁有權利。如上寮屋有任何轇轕請致電3:469494張洽

聲明啓事 本人曾運新已由一九八六年八月十五日離開洪文紙品廠一切來往客戶一概與本人無關 曾運新啓

啓事　遺失聲明

美國大通銀行各信貸服務中心

提供多元化服務：
- 樓宇樓花按揭
- 居屋按揭及首期低息貸款
- 裝修貸款
- 私人貸款
- 信用透支戶口
- 保險服務

美國大通銀行 CHASE

中環 5-8410838　旺角 3-910636
銅鑼灣 5-8371611　樂富 3-374181

利達行 L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

專業資格：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

全港委託盤最多

香港租售部 ⑤—8611771（10線）

九龍租售部 ⑤—8611484（10線）

出讓（香港） 特別介紹

百年順 連蓋車位 ★麥當奴道★ ★全新大廈★ 220萬起

布思道 1400呎 靚裝蓋車位 140萬

雲地利台 跑馬地 2121呎 230萬

雲景台 雲景道 1200呎 車位海景 109萬

豪園 大坑道 中層車位 裝修 2750呎 209萬

萬德閣 雲景道 1437呎 小海車位 135萬

洛克大廈 726呎 高層海景 69萬

杏花邨複式 15座 982呎 海景 76萬5

寶西湖 寶馬山道 1490呎 傢俬裝修 150萬

司徒拔道嘉苑 1350呎C座向山 110萬 1500靚裝修全海 155

荷里活道 900呎 二房向南 45萬 唐樓

灣仔駱克大廈 357呎 不交吉裝修向南35 交吉收33

城市 1176呎 海景9座 120　康澤 822呎 高層海景 67

康怡花園 F座 1064呎 複式南向車 *106

伊利沙伯 高士打道 705呎 東南急讓 72萬

置富頂 1100呎 裝修山景東南全海 113樓

太古城 青松閣 1137呎 複式 115萬

中半山：盧吉道 可發展物業 地盤13285呎　盧吉 居3476呎 另花園　顯峯 道3800呎 泳池海景 620　種植道 2678呎 三車位海景 500　梅道 ... 海景　和福道 3490呎 另花園洋房 580

山頂 2800呎 440　翠峯園 300　加列山道 234　加列 275　文輝 419　鹿盧 290　環翠 160　寶雲 260　寶雲 550　寶雲 570　好利 338　愛都 355　豪華 420　麥當奴道 380　威豪 198　麥當奴道 130　香海 150　蔚山 250　恒翠 148　麥當奴道 175　栢齡 199　百輝 115　麥當 168　芝蘭 132　芝蘭 160　明珠 185　明珠 165　峯景 75　峯景 65　李園 249　康苑 380　康威 139　干德 140　聯邦 123　年豐 120　年豐 190　華翠 150　健園 70　慧苑 170　威都 330　嘉賢 165　雅翠 129　恒柏 225　羅便 148　利德 155　寶時 60　瓊林 70　威勝 68　威勝 48　威勝 135　賓士 80　賓士 72　羅便 82　羅便 100　百都 130　昭景 250　文麗 160　翡翠 110　景翠 135　景翠 133　香港 180起

般含道：美麗 97　雅景 75　嘉輝 90　西摩 50　亞畢 74　柏道 135　柏道 165　嘉年 68　康和 49　豐樂 142　金麗 215　英輝 61　英輝 70　禮賢 110　般含 53　好望 90　暢園 89餘　景輝 83餘　華輝 47　金谷 66　禮賢 83　儒林 55　堅道 70

大坑道渣甸山　嘉雲台　龍華花園　畢拉 175　睦誠 400　渣甸 400　永安 450　永達 160　年思 125　渣甸 500　布富 140　愉輝 135　兆甸 168　渣威 180　永寶 360　大景 95起　偉寧 62　高聲 85　麗蘭 118起　芝景 60　高士 122　瑞麗 200　栢景 145　億園 205　豪園 125　栢景 158　適景 210　宏豐 75　宏豐 75　永威 75

北角半山：大坑 66　煜康 163　大坑 68　乘龍 195　瓊峯 165　金龍 129　金龍 89　威景 68　威景 85　另多個車位 80　雲景 115　海景 125　萬德 81　萬德 135　萬德 95　富麗 89　富麗 72　富豪 83　富豪 75　珊瑚 73　珊瑚 95　珊瑚 107　摩天 160　雲峯 155　峯景 104　峯景 165　豪景 90　豪景 166　豐林 89　豐林 126　康麗 125　康明 150　康福 93　康德 97　寶馬 70　寶馬 75　明德 95　光超 55　景輝 95

富澤花園　堅尼地道　珀苑 190　時和 123　永福 100　鳳凰 90　鳳凰 105　金巒 142　豐樂 138　倚雲 175　富士 100　慧景 105　慧景 190　滿豐 112　甘苑 170　司徒拔道　銀輝 119

跑馬地：玫瑰 230　豐景 230　景麗 98　東山 270　滿輝 91　滿輝 120　騰黃 200　美麗 96　美麗 105　肇豐 120　嘉苑 140　嘉苑 160　嘉苑 110　文華 115　賽西湖　雲地利台　藍塘 160　雅怡 60　雅光 57　景村 60

南區：山地 88　雲蘭 110　嘉和 50　豐碧 230　金山 48　奕蔭 150　金景 123　樂台 134　雲運 73　好遠 63　源塘 240　藍谷 70　雅文 125　匯 ...　南山 300　南灣 346　赤柱 386　橫角 400　壽臣 170　松栢 390　淺水 357　淺水 265　春磡 210　石澳 180　淺水 180　香磡 880　春磡 288

薄扶林花園　置富：金粟 180餘　金粟 128　華亭 228　橫角 171　碧荔 180　美景 175　翠海 185　碧林 157　福慧 148　麗景 83　利嘉 197　海天 135　赤柱 35　赤柱 380　赤柱 110　華景 176　春磡 500　春磡 195

碧瑤灣　太古城　杏花邨複式　杏花邨　康澤花園　康怡花園　城市花園　峻峯花園　維多利中心　和富中心

灣仔　銅鑼灣　新翠花園　北角

商舖

旺舖　交吉舖　軒尼詩道 220萬　灣仔蘭杜街 178　西區皇后大道西 210　灣仔譚臣道 350　銅鑼灣登龍閣　A單位 235　北角英皇道 300萬　銅鑼灣景隆街 158　筲箕灣道 195萬　英皇道特旺 610萬

商廈

坪洲　上中西區

租賃（香港）

中區半山　大坑道　司徒拔道　南區

廠廈

不交吉旺舖 有意請電查詢　渣華道廠廈售

租廠廈

出讓（九龍） 特別介紹

九肚山 獨立別墅　畢架山花園 138　世界花園 118　富豪花園 95　碧華花園 110餘　加多利山 133　舊畢架山　窩打老道　士他佛道　新德園 260萬　愛賓花園　碧華花園　喇沙利道　嘉翠閣 90萬　玉蘭路 全新　壽菊路 135萬　玉蘭路　花園街 80餘　嘉翠園 70萬　珍寶閣 95萬　碧麗閣 59萬　康泰閣　紫蘭台 115萬　晶苑 110萬　翠亨園 122萬　碧華閣 92萬　麗景樓 115萬　明德園 135萬　恒信園 88萬　冠華園 89萬　巴富大廈 157　巴富花園 98

加多利山 195　常康園 160萬　伯爵園 155萬　根德閣　碧佳閣 75萬　皇冠閣 178萬　東方花園　嘉福苑 133萬　翠華五期 115萬　露明閣　公爵閣 135　滙景大廈 100　界限街 115萬　畢架山花園　華景山莊

工廠

租廠廈

收買酸枝 古玩字畫 古董銅器花樽 九龍鴨寮街二〇七號地下 電話③七八〇〇六五 合勸行

精藝裝飾 承接裝修大小工程 ③622438 ③718111叫385

執漏防水 專門承接樓宇建築物漏水工程 堅城防水公司 電K 857102-3

包通渠廁 啓發工程 K 663980 沙浴廁水井缸所渠

專業打臘 水晶地板 超群 H 471633

遊艇租賃

漏水 四十餘年經驗老師傅 漏先執妥後付款 保證照牌註冊 免費 K 850907

清潔打臘 承接洗地毯抹窗 水晶地板 住宅工商 ③610271叫7353 ③673986

通廁包渠 沙井浴缸 水改渠喉 馮大記 K 646188

裝修工程 泥水木工 油漆牆紙地板 傢俬櫥格 水電門窗燒焊 H 662335 K 839111叫6555

木薯淀粉生粉 供應各廠家現貨 3噸起可分批供出口 K 729301叫2275

裝修工程 泥水木工 噴漆油漆 大小工程 門窗鐵器花架 歡迎鋁工程請電 3:7158495

商業

分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

尋人
譚有雄(杜貴)、李長珍夫婦，五一年在廣東連縣把一歲多兒子潤深交給胞兄譚有英後即外出，知其下落者請致電：＊3-912708＊

張培成尋父 張開明
張開明今年69歲陝西省安城縣南區水南鄉人1949年在上海張化行處住月餘經舟山去台灣曾在中央軍校一分校步科16期畢業在93軍任職諸親友知其下落者請來信新疆石河子第二毛紡廠教育科張培成酬謝。

訪尋

假日遊艇 中西式豪華遊艇租售 平日大特價代辦餐飲 灣仔集成中心10樓 5-8918555

水晶 洗地毯 車磨樓板莊臣公司 3-7213040 3-7574735

鍾應堂 掌相命師 祿財姻婚業事身終批精 11樓新前判風儒 至批業五途斷水家 八中酒五寓獨姓掌 時外樓樓彌到名相 會命附近敦指秘命 客書近宇道點學理人異

李隆 裝修公司 店舖工廠樓宇維修木器 坭水鐵鋁門窗油漆噴漆 乳膠灰水地板牆紙大小 工程精物美價格公道 諸君賜顧無任歡迎 電：0-448392 ＊ 5-443765 3-7541111 叫93即到

翠華 船務 慶祝十五週年紀念大小華麗遊艇特價租賃平日特平⑤415535

海陸遊艇 10-250人豪華冷氣遊艇日夜租賃週日特平請電 H 221756 H 259701

遊艇 德星 歡多價平日夜租賃 5-246228 5-248231

裝修 寶樹工程 執漏 泥水造木 牆紙油漆 鋁鐵門窗 玻璃工程 採用最新防水材料 施工立單 保用三年 H 8937750 H 461111叫8180 梁治

買賣修理打字機 原箱新機價廉二手商用 坐枱手提電動彌敦道313號五樓寶來公司 電K 840931

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤893 7466

梳化翻新 定造國新 電K 729860 或K 839888叫3200

冷氣租售 翻新冷氣 電話機 多租出 有本 K九四至三五三〇電 冷氣來售 太平業 大號 洽

港大稅務 核數、報稅、註冊 有限公司 H 8183162 K 857102-3 顧問

漏水 宇宙防水機械公司 建材有限公司 本公司創業十多年，專門補漏 ... 旺角新填地街467地下 電③940168（3線）

聯邦偵探 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

環宇防水工程 裝修 電3-902669 0-935182 5-650174 經營防水材料

專業包醫漏水 漆單採雜水面、天台 裝舖用題、浴缸、地庫 修保最來一內缸、窗戶 工五先電切外、升降 程年進漏濕牆窗機 承防近水身口 造水免廢潮 一材變修漏石 切料套無 油立察效滲瓦底

港島偵探社 政府註冊・創辦九年 委託保密・信用昭著 委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵查・電話調查地址・保護遊行・代追債項貨款。

榮威防水工程公司 修裝 電H 8936003 H 736173 客修年上水台天 滿工另等專等台 意程承防家任地 價接水修何庫 錢設劑執漏牆 公計材立水身 道室料止經浴 確內保漏多缸 保外用水年底 顧裝三用防窗 執漏裝修

美國偵探社 ③325170 ③7703393 商業債項 外寓通姦 錄音 行踪 註冊保密 服務大衆免費商談 旺角彌敦道610號506室

租船遊河 電船商會主辦 ★平日大特價★ 會員船隻 預約睇船 日夜租賃 代辦餐飲 3-841435 3-883855

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388・3-812389 香港中環分社5-8152626・5-8153610 英國偵探總會會員
民商職婚兒外分通攝秘失港電電九太一長三香土66商7 刑業員姻女寓居姦影密踪外話話龍子四榮一港丹號業樓 証調行家活姘離証錄跟調跟錄地旺道一大三中利佳太3 據查踪世動居婚據音踪查踪音址角西號厦室環街德厦室

劉璧生偵探事務處
世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民 軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首贊譽
商業秘密偵查 男女行爲跟踪 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 代收債項貨款 承辦各國民刑案件
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤233261・232949・222986・705768

香港偵探社 自置旺角總社3-818008．818781政府註冊 自置北角分社5-783600．783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會員
民商職外分通攝秘港失兒旺道金5北道七中一荃總中 刑業員寓居姦影密外踪女角747都字角121海心0灣站心 證調行姘離證錄跟跟調活彌中B英一商一1地南17 4B 據查踪居婚據音踪查動敦號心座皇號業樓宗鐵豐樓

青年中心主辦 遊艇及渡假屋服務 3-686427・3-697808・3-678925 九龍彌敦道230號十一字樓

水晶地板 專料水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

皇家偵探社 總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643 免談話費歡迎電詢註冊保密
商分通攝電兒租代假旺菜百心荃古東 業居姦影話女務收日角街貨按灣道亞 調離證錄地活料債照西1利4德一商 查婚據音址動紛款常洋A中字士樓場

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

提防假冒 中聯 搬運有限公司 代理地產樓宇買賣 香港5-635157 4線 5-627922 日夜 九龍3-333532 3-632345 新界0-287288

搬運

酒樓・餐廳・會所大喜訊 本公司自設廠房直接生產各類型實資椅、茶几、旋轉枱等、設計新穎、款式任選，起貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購 一鳴傢俬有限公司 營業部：九龍深水埗荔枝角道141號地下 3-938050 3-933058

銀禧中心遊艇渡假屋 香港旅遊協會會員 保・資料正確 服務優良 證・物有所值 信用穩健 中西式遊艇渡假屋租賃代辦燒烤餐飲 中環德輔道中60號萬宜大廈619室 5-210618 4線 旺角彌敦道582號信和中心地庫25室 3-7804379 3線

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠 博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
總社：尖沙咀星光行1427-1428室 3-7236161 3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上） 5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（地鐵站對面） 0-420248
票務專線：3-7212372 3-7216817 星期一至五 朝九晚七 辦公 週末週日及假期 朝九晚五

日本・韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼聯遊 由$5190起
日本全九州 由$4790起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼 $4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天
＊包玫生宴＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2730
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
清邁四天、五天、七天 由$2410起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
增加成本，全港獨有
①長腳灘②仙鶴山③浮島④暹羅人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲 檳城、怡保
星馬六天$3400 星馬(檳城、怡保)七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400 新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓 四天、五天由$1690起 七天$2290
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發，可延期返港

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

永光旅行社 牌照號碼：350172
總社：銅鑼灣軒尼詩道480-482號二樓201室 電話：5-8911880 5-8911823 5-8911722
分社：九龍彌敦道700號旺角中心第二座商場二樓S12室 電話：3-953287-9線

北京特價九折 現在講你知，來回噴射機五日遊北京，一千六百幾 逢二、三、六、日出發。

華東 八折

廣東風光

海南島
五天直航$ 1550
五天航空$ 1350
逢一、四、六出發

桂林
五天直航$ 1490
五天航空團$ 1290
出發日期：隔天有團出發

盧山
廬山九江、石鐘山
四天雙程航空團$ 1098
廬山、南昌、景德鎮
六天雙程航空團$ 1498
8月份開始逢一、三、五、日出發

歡迎社團、學校、廠商包團，收費特惠

五天雙程航空團$ ~~1888~~實收1699
六天雙程航空團$ ~~2188~~實收1969
七天航空火車團$ ~~1988~~實收1789
八天航空火車團$ ~~1488~~實收1339
絕非將貨就價，而是實事求是，雖然特價收費，保証超值享受

北京承德七天$ ~~2450~~實收$ 2199
北京蒙古 大草原、庫布其沙漠、響沙灣、成吉思汗陵
十一天臥舖火車團$ ~~2280~~實收$ 1988
十天航空火車團$ ~~2780~~實收$ 2288
九天雙程航空團$ ~~2980~~實收$ 2488

七天$ ~~2485~~實收$ 1988
順序遊覽：杭州、上海、蘇州、無錫、南京，港穗直達交通，無須住廣州。
逢三、日出發

①星湖從化溫泉 三天$ 548
②星湖蓮花山 三天$ 548
③星湖從化廣州 四天$ 698
④丹霞山古佛岩南華寺 四天$ 688
⑤蓮花山從化溫泉 三天$ 548
⑥星湖西樵山 三天$ 548
⑦中山溫泉國際大酒店 二天$ 298
⑧惠州西湖香格里拉 二天$ 268

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠 永安旅行團
總社：德輔道中71號永安集團大廈505-1506室 電話：5-256243-0 5-251112-8（假日照常辦公）
紅磡分社：紅磡廣場G67 電話：3-7656583
九龍城分社：德福商場G43號 電話3-7566993（假日照常辦公）
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話：5-775655 5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51-52舖位 電話0-403998 0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室 電話0-4742397
假日照常
旅行社代理商牌照號碼：350074 ＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、九龍塘及荃灣各站＊

日本
本州富士山廸士尼六天豪華團 $4190 逢星期二出發
本州富士山廸士尼八天豪華團 $5080 天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 $5280 逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團 $5480 逢星期二、四出發
台灣
台灣墾丁台東環島八天 $2780 逢星期五、六出發
台灣七天豪華團 $2480 天天出發
入台証祇收$100
台灣溪頭八天豪華團 $2680 天天出發

泰馬星・菲島
曼谷七天豪華團 $2730 天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團 $2950 逢星期二出發
曼谷布吉島七天豪華團 $3290 逢星期六出發
泰馬星十天豪華團 $4490 逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團 $3630 逢星期一、四、六出發
菲島賞心五天遊 $1870 逢星期二出發
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團 $2230 逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲
美國西岸七天 $ 6680 逢星期一、二、三、五、日
美國西岸賭城十天 $ 9180 逢星期一、二、三、五、日
美加西岸十二天 $12380 逢星期一、二、三、五、日
西歐五國十天 $ 8190 逢星期四出發
西歐（英倫）七國十四天 $ 9880 逢星期四出發
澳洲墨爾砵雪梨七天 $ 7780 逢星期三、日出發
澳洲黃金海岸十天 $ 9680 逢星期一出發

星晨旅遊有限公司
票務部：
特備廉價機票往美國 加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333 5-243068 3-320955 0-4654?3
旅行社代理商牌照號碼：350018

日本本州 廸士尼豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天豪華團$ 4990 逢星期二、五、六、日出發
七天$ 4790天天出發
六天$ 4390 天天出發
五天$ 3990 逢四、六出發
北海道七天 $ 5390逢五、日

日本九州 鹿兒島・東京・廸士尼
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，廸士尼等。
航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適。
八天$ 5790逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天 $ 5390 逢二出發
七天 $ 4990 逢二、六出發
五天 $ 3990 逢五出發
海陸海九州廸士尼
九天團 $ 6090
（國泰）逢四、日出發

韓國 本州・九州
暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。
乘豪華客機，早去晚返。
住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等。
韓本八天 $ 5990逢星期日出發
韓九州九天 $ 5990逢星期六出發
東・韓・九州九天$ 6090逢星期日出發
韓國濟州島五天$ 3390逢星期三出發

歐洲豪華團 "活力33" 精選遊
暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天(國泰)$ 8590 逢星期日出發
歐洲十五天（荷航） $ 12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰） $ 13290 逢星期六出發
東西歐十八天（荷航） $ 13990 七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰） $ 7990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰） $ 8990 逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航） $ 12390 逢星期日出發

美、加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	（新航）	$ 7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	（星航）	$ 9790
夏威夷西岸八天	（星航）	$ 8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	（星航）	$ 9790
夏威夷五天	（聯合航空）	$ 5390
夏威夷西岸九天	（聯合航空）	$ 9690
夏威夷西岸加拿大十一天	（聯合航空）	$ 11790
美加東西岸十三天	（聯合航空）	$ 16990
美國西岸七天	（聯合航空）	$ 8990
美國加拿大西岸九天	（聯合航空）	$ 10790
夏威夷五天	（日航）	$ 4590
夏威夷東京七天	（日航）	$ 5890
加拿大七天（博覽會）	（加航）	$ 11590

澳洲、紐西蘭 黃金海岸・墨爾砵・雪梨・坎培拉
暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天
$ 11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉
七天$ 7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉
七天$ 7990
逢星期二出發

星晨旅遊有限公司
票務部：
特備廉價機票往美國 加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333 5-243068 3-320955 0-4654?3
旅行社代理商牌照號碼：350018

菲律賓碧桃源 五／七天豪華團
（全港最豪華，成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，遨遊碧桃源渡假村等。
航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $ 1890
七天 $ 2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊
$ 2490
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。
航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐
七天 $ 2730
五天 $ 2390
天天出發
全新行程：
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅
八天團
$ 3190
逢三、日出發

布吉島曼谷芭堤雅 六／八天豪華團
暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天$ 3390逢四、六出發
七天$ 3290 逢週一出發
六天$ 3020 逢週六出發
專人領隊・獨立成團
本團特點：
1）布吉島來回乘內陸機。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園
3）全程住宿一流大酒店。

台灣環島 七／八天豪華團
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，滰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。
航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$ 2610 天天出發
七天 $ 2400 逢三、日
台北四天渡假豪華團
$ 1770
逢星期五

馬星泰 七／八／九天豪華團
暢遊濱嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。
來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）
九天$ 4090逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）
七天$ 3630逢星期六出發
馬星（檳城）
七天$ 3630逢星期六出發

澳門 二天豪華遊
＊兩天遊 $ 260
＊兩天遊（連中山）$ 360
＊酒店十頭等快達輪十接送 $ 240起
＊加送太白渡假村，桑拿蒸氣浴休息室，及的士高入場券總值超過$ 140
代訂澳門
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
皇都酒店 HOTEL ROYAL
東方酒店

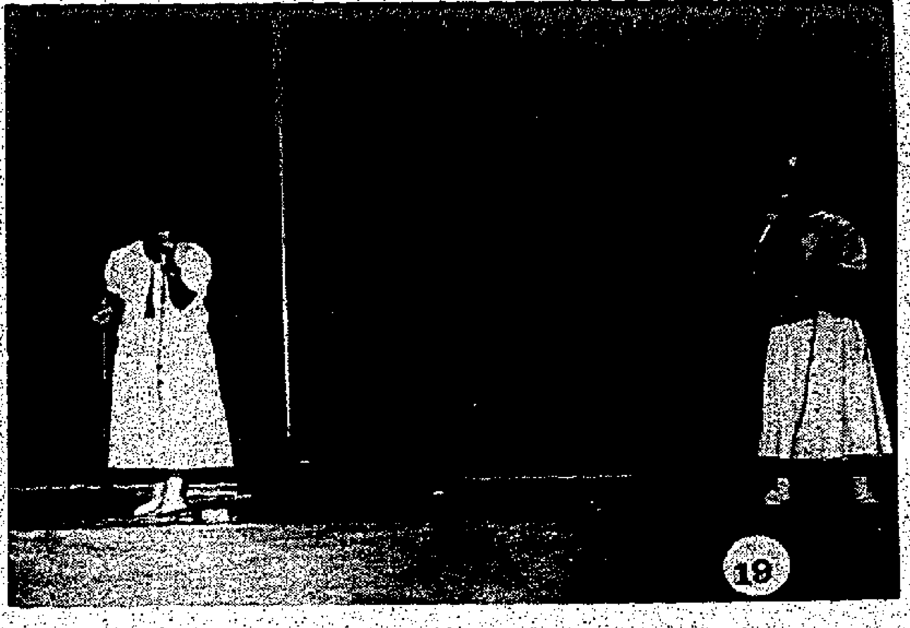
華僑日報提倡康樂活動

學生歌唱大賽
決賽入選名單

為提倡有益身心之學生暑期活動，發揮學生歌唱天才，華僑日報特舉辦「學生暑期歌唱大賽」，自七月中旬開始報名以來，至月底止截，報名人數達七百餘人。

初賽結果，選出二十位優勝者進入本月廿五日（星期一），假北角渣華街二百一十號北角街坊會大會堂舉行之決賽。圖片說明如下：（括號內為該參賽者所選唱之歌曲）

（一）英國倫敦大學張文祺（黑色午夜）。
（二）香港聖瑪利女書院李惠敏（蔓珠莎華）。
（三）關柏熊（蚌的啓示）。
（四）開平商會中學李淑子（痴情意外）。
（五）三育中學黃景琪（禁區）。
（六）樹仁學院曾鎮滂（盼望的緣份）。
（七）梁銶琚中學陳錦雄（大地恩情）。
（八）新法書院陳志文（絕對空虛）。
（九）東華三院邱子田紀念中學譚沛裕（幻影）。
（十）梁省德中學黃纖儀（戀愛預告）。
（十一）培僑中學譚偉成（吻別）。
（十二）迦密愛禮信中學江瑞球（I,VE NEXER BEEN TO ME）。
（十三）大會評選團。
（十四）大會司儀姚嘉雯小姐。
（十五）喇沙書院關厚道（求妳唱清楚）。
（十六）石籬天主教中學王妙琪（JUST FALL IN LOVE AGAIN）（旁為伴奏者）。
（十七）九龍聖瑪加利女書院何夢翢（再坐一會）。
（十八）英華書院楊漢英（千枝針刺在心）。
（十九）梁省德中學黃藹儀及吳祥川紀念中學陳瑩瑩合唱（千個太陽）。
（二十）開平商會中學卓李偉（愛的根源）。
（廿一）觀塘工業學院彭國泉（第一滴淚）。
（廿二）開平商會中學孟慶澡（您莫太意外）。



洪國興鄧添梁智光被指違反賽事規例
鄭棣池研訊事押後進行

馬會昨日公佈董事局將研訊有關騎師洪國興，助理練馬師鄧添，及馬主梁智光（名下馬匹爲全威）被指控違反賽事規例，至於研訊日期，訂定後將另行通告。鄧添昨已被停職。

鄭棣池被指控違反賽事規例，原定本星期四（廿一日）下午二時半在跑馬地馬會大廈九樓進行聆訊，現徇其要求將研訊押後，至於研訊日期及地點將另行通告。

洪國興

馬會賽事秘書郭力勤昨日下午十二時四十分發出兩項通告。

其一：「有關鄭棣池先生被馬會董事局研訊違反賽事規例一事，現徇鄭之要求，將研訊日期押後，直至訂出日期及地點另行通告。」

其二：「馬會董事局將研訊有關洪國興先生，助理練馬師鄧添，及梁智光先生，被指控違反賽事規例，至於研訊日期及地點，將另行通告。」

鄧添在業餘賽馬時代曾當騎師，掛靴後轉任策騎員，其後升爲助理練馬師，曾追隨練馬師賓士多年，及賓士辭職轉隸練馬師王登平馬房，任職至今，馬會發出指控通告後，鄧添隨即被停職，王登平馬房現在是無助理練馬師的。

馬會新聞秘書游賽榮昨日證實，鄧添即日（八月十八日）起已被停職。

梁智光是「全威」之馬主，他是一九八三年十二月二十日以三十三萬三千元投得該駒的，「全威」之前任馬主是何炳坤，因病逝世而由遺產執行人將馬公開標投的。

馬會發牌委員會昨批准
六位澳紐著名騎師下季受聘來港出賽

馬會董事局牌照委員會，昨日開會批准六名外地騎師，下季來港策騎，其中包括上季會在港出賽的許寬良在內，他們分別隸屬夏志信、歐金洪、羅拔萃、張學文、甘光達、林紅飛等六個馬房。至於李森、彭瑪、夏禮萃，回港後驗身便可獲繼續發牌，以此而言下季在港出賽的外地騎師共有九位。

馬會新聞部於昨日下午正式替五位新批准來港策騎的騎師譯定中文名字，以後出賽，亦將各新來騎師的資歷一併公佈：

據公佈稱：「董事局牌照委員會已原則上同意發給一九八六／八七年度馬季騎師牌照予下列騎師，惟須遵照下列條件：

.1健康體格檢驗合格；
.2完成一份獲批准之聘用協議；
.3該騎師之上任發牌當局發出之通常許可文件；
.4在有關馬房內至少十五匹馬之馬主之支持僱用。

騎師	延聘者
①文迪强	歐金洪
②杜嘉達	羅拔萃
③許寬良	夏志信
④譚敏思	張學文
⑤范雲斯	甘光達
⑥韋利信	林紅飛

下列爲各騎師簡史：

（一）艾迪强

爲墨爾本一九七〇——七一及一九七二——七三年度冠軍見習騎師。於一九七四年一月十九日獲發騎師牌照。現年三十二歲，最低策騎負磅一百二十一磅。

會勝出之重要賽事包括：
W.S.COX碟
I.E.O. ADAMS碟
賽
藍鑽石錦標　昆士蘭種馬後代錦標
昆士蘭橡樹賽　班的高杯及其他郊區大賽。

（二）杜嘉達

在雪梨玫瑰山跟隨練馬師譚信學習策騎。其後發展成雪梨之主要見習騎師之一。目前爲練馬師佳亞及獲嘉策騎。

於一九八四——八五年度馬季策騎三百場勝出四十八次頭馬。

於一九八五——八六年度馬季直至六月五日爲止勝出二十六場頭馬。

（三）許寬良

於上季當騎師彭瑪受傷不能出賽期間爲練馬師夏志信策騎。

上季在澳洲維多利亞省勝出四十三場頭馬，三十九場第二位置，四十五場第三位置及二十七場第四位置。

（四）譚敏思

兩年半前見習期滿。現年二十二歲。由一九八一——一九八四年均爲冠軍見習騎師，爲見習騎師期間曾勝出共二百八十六場頭馬，乃紐西蘭見習騎師勝出頭馬最多者。

上季勝出六十場頭馬。今季（直至一九八六年五月二十一日）已勝出六十一場頭馬，而自出道以來已勝出百八十場頭馬。

會在澳洲及新加坡策騎。

目前正爲紐西蘭主要練馬師羅傑信策騎，最低策騎負磅爲一百一十九磅。

（五）范雲斯

紐西蘭騎師，最近結婚。

在一九八四——八五年度馬季內共勝出二十場頭馬，今季至目前爲止共勝出二十五場頭馬。

其最低策騎負磅爲一百一十九磅。

（六）韋利信

二十歲，他在一九八二年轉往昆士蘭賞金海岸策騎之前，會在雪梨策騎三年。

他在一九八三——八四年度馬季會以見習騎師身份贏得昆士蘭冠軍騎師榮銜，勝出九十四場頭馬。他在一九八四——八五年度馬季仍以見習騎師身份再度贏得冠軍騎師榮銜。

在一九八四——八五年度馬季內，他勝出一百二十二場頭馬，在一九八五——八六年度內，他勝出一百〇一場頭馬。截至一九八六年六月二十四日爲止，他一共曾出賽二千七百六十七場次，共勝出頭馬四百九十七場。

新馬六六號 昨投黃汝安

馬會賽事秘書郭力勤昨日宣布，本年度配售新馬C六六號，由羅國洲馬房轉投黃汝安馬房。

暑期談馬

匡谷主編

生意人長途氣袋 新季評分佔便宜
提防健康好轉後洗頹風

老惠隨筆

王兆旦馬房之「生意人」，季內一沉不振，表現極之令人失望，但此匹氣袋馬，質素相當，勿以上季之失而將其實力低估。

「生意人」是八三年度英國自購馬，來港會在長途有過輝煌戰績，現年六歲，戰鬥力仍盛。此駒上季六戰，祇有一伕走入第四，與頭馬綫慘一面，獲獎金九千元。牠首伕參加二班千八米賽事，浩德押陣，本身準備不足，對手實力又强，故此役成爲冷門，結果全程走勢普通，祇得居第八，過終點與頭馬相距數十身位。小休兩週再披甲上陣，改由牌仔莱楚航執韁，跑二二三〇米六駒角逐，但跟了一程即告洩氣，愈跑愈墮，最尾一匹馬而返，表現極差。

第三伕跑沙田二二〇〇米，浩德沿途騎來雖然努力，唯馬的狀態奇差，又一次跑尾過終點。第四伕跑沙田千八米，馮耀正客串上陣，後上走入一席第五，有多少復甦跡象。小休即再報跑谷中千八米，即配興仔主轡，七倍勁食指，直路追上第三位，惜無餘力上前挑戰，最後被對手追越僅得第四，表現接近。但拚後健康出現毛病，未能受操參賽。卒休息四個半月始再跑最後一伕二二〇〇米，狀態未復情況下，七駒角逐最尾一匹返過終點。

此駒上季受健康影響之表現，與本身實力扯不上關係，是期評八十七分，將來可負輕磅上陣，此點甚有利。牠跑長途是首本戲，來季祇要經得起耐操，在此班作賽，大有機會洗頹風。（老惠）

旅遊介紹　專欄廣告

選擇旅遊　方便讀者

星樂旅運公司
K-883886　K-881889
本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）
免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料
工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

台証 一百五十元 全套（證到收錢）
代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
電腦訂位・方便快捷
旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假
台北　四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等等，住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機，本公司可安排換帶合法百貨）。
曼谷　五天 $850　六天$990　七天 $1150　自備機票，天天出發
韓國　四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等，住宿曼茂斯、高麗鄉等酒店，各酒店可隨意配搭，$2390起。（免費供給自由活動資料）。回程可自由停台北
韓國　四天$1090　日本五天$2390　自備機票　天天出發

富順大飯店 FORTUNE HOTEL
本飯店擁有高水準法式設備豪華舒適套房、進口衛浴設備，自控式空調、彩色電視、冰箱、電腦電話找客留言起床叫人等設備，本飯店座落鬧市中心，純爲鬧中取靜之處，旅遊、洽商、購物、甚爲適當，交通便捷、停車方便。
台灣台北市南京西路一七七號（圓環區）
TEL:(02)563-1016(10 LINES)
RESERVATION:(02)531-2312

海明威旅運
3-958807・3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 1230 天天出發
★特快台証十天出証$200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響嘴！嘴！
旅行社代理商牌照No.240188
台證　百貨
老牌招牌　做台証　靠講信譽　真實
三晚四日酒店 特平
台北機票 廉價
往台灣可帶合法百貨
特快收費75　包贈包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字
電話：③7801275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

AUSTRALIA

松柏澳洲

縱橫遊

七天澳洲豪華團 $7990
逢星期五出發

暢遊：墨爾砵、墨爾砵動物園、布拉列市疏分山淘金場、坎培拉、雪梨。

八天澳洲豪華團 $8390
逢星期五出發

暢遊：墨爾砵、墨爾砵動物園、布拉列市疏分山淘金場、米蘭頓釀酒廠、根高本、特列布村、尖特貝尼、堪培拉、雪梨。

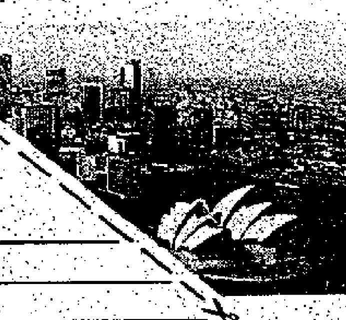
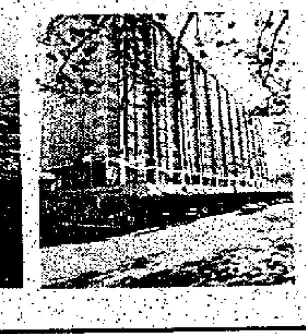
八天澳洲黃金海岸團 $8690
星期三出發

暢遊：布里斯本、黃金海岸、飛鳥公園、賭場酒店、海洋世界、歌斯灣、加夫頓、伐木公園、麥哥里灣、紐卡素、獵人釀酒區、雪梨。

七、八天澳洲豪華團出發日期
86年：9月5日、19日、10月3日、17日、11月14日、28日、12月12日、19日、26日
87年：1月9日、16日、23日、30日、2月20日

八天澳洲黃金海岸團出發日期
86年：9月10日、10月8日、11月5日、12月24日、31日
87年：1月21日、28日、2月11日

欲索取澳洲旅遊資料 致：九龍尖沙咀郵箱98824號
姓名：
地址：

CATHAY PACIFIC The Swire Group

詳情請向各大旅行社接洽查詢
Travel Agent Licence：350217
熱線電話：3-7391218

永隆旅行社 有限公司 牌照號碼：350402 第一公司附屬機構
中環德輔道中71號永安集團大廈908室（萬宜大廈對面） 電話：5-8104822

深圳小梅沙大亞灣核電廠豪華團
- 深圳、小梅沙海濱旅遊中心聯合主辦 小梅沙、蛇口、深圳灣海鮮團 一天遊成人：$138 二天遊成人：$338 小童：$118 小童：$238
- 東莞、太平、虎門、小梅沙海鮮團 一天遊成人：$158 二天遊成人：$358 小童：$138 小童：$258
- 小梅沙、溪涌、王母觀音廟、大亞灣核電廠 一天遊成人：$138 二天遊成人：$338 小童：$118 小童：$238
- 天天出發，假期同價，報名從速 另代訂小梅沙大酒店豪華套房 雙人房$280 單人房$270（連早餐）

第一 No.1
3-882121 3-808080 3-918787 3-321188 LICENCE NO.：350170

信譽標誌 質素保證

韓國 大韓民國生命集團觀光社合辦 奧林匹克場四/五天 賭場、溫泉$2990 天簽天證出發發賣
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票+接送+4天3晚酒店+早餐=$2680

九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A（即家樂福樓上） 九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓（近麗聲戲院）

康泰 身心康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061 銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198 牌照號碼：350070 澳門 563333

北京
七天航空團$2390
逢星期一、二、三、六、日出發
廣州——北京（雙程飛機）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山
住宿：京豐飯店或同級

桂林
直航五天$1590 航空五天$1190
暑假期間·天天出發
香港—桂林直航機
海南島直航五天$1550 六天$1690
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團$2590

旅遊廣場 有限公司 牌照號碼：350032
3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

漢城4天單人房 2630；慶州釜山五天單人房 3290；韓國；濟州四天 2888；四天自由團單人房 2490
曼谷酒店：第一180/200 納森220/258 門天338/368 喜來登460/510
芭堤雅酒店：夏宮200/228 美輪208/230 皇崖288/290 艾輪188/200

旺角通菜街1A-1J威達商業大廈704室（金威桌球室樓上）

百福旅遊 有限公司 牌照號碼：350042

桂林5天（直航）	$1590
北京(雙程航空)高級團6天	$2390
北京、華東高級團11天	$4290
華東、高級團8天	$2640
廈門（直航）豪華團4天	$1390
廈門（直航）豪華團5天	$1490
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華團8天	$2390

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

安全旅運社
5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
各地酒店十機票總滙 包括政府稅及服務費即時簽發住宿券 折扣比定價平30%起

台灣：圓山$530 三德$280 環亞$500 假期$180 力霸$440 美琪$180 華國$350 世紀$160 三普$270 三陽$120
韓國：希爾頓$560 世宗$350 樂天$500 慶南$180 華都$470 豐田$180 凱悅$460 中央$160 皇都$370 鐵塔$250
新加坡：文華$420 假日$380 濠景$270 半島$270 公爵$220
菲律賓：花園$270 凱悅$290 假日$260 鄉村$240 亞娜$190
本港：富都$370 利園$450 帝苑$560 凱悅$470 香港$580
澳門：凱悅$290 皇都$280 東方$290 葡京$350

各地旅行團
暑期學生，商務
英、美、加、歐洲澳紐機票
電腦直接訂位 快捷妥當 歡迎比較
（7、8月份機位有限 欲購從速）

台北四天遊	$1770	阿里山七天	$2490
韓國四天遊	$2990	韓台六天	$3390
日航天地六天本州	$4800	九州六天	$4500
菲律賓五天	$1870	菲島六天	$2050
馬星泰九天	$4399	泰國五天	$2270
日航美國西岸	$7800	東西岸十三天	$9800
星航美加東岸	$12500	歐遊團十天	$8800
夏威夷精華	$6800	澳洲精華	$7800

新達
牌照號碼：240094 5-447821 5-447301 中環李寶椿大廈805室

機票十3晚酒店送早餐 雙人房每位1050 單人房每位1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★

華麗125	仁 富105	台北四天自由團	680
名城125	東 方125	台北四天豪華團	1600
美琪175	一樂園165	韓國四天旅行團	2700
麒麟125	白金漢155	台證	130

台灣日用品百貨 包收 包賺 包退

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著 牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

中大旅遊
H431331-3 牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $500
代訂北京·上海酒店
北京—西苑 $750 上海—錦江飯店 $560
建國 $750 上海賓館 $560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地酒店、機票、簽證
德輔道中185 1954號李寶椿大廈103室

康泰 星馬
中環：5-211308 尖沙咀：3-7213381 旺角：3-7805207 荃灣：0-440101 牌照號碼：350311

直接訂房價錢最平 代訂星馬各大酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡 Singapore	Shangri-La	470	470
	Park View Holiday Inn	380	380
	New Otani	330	360
	Furama	300	330
	River View	300	330
	York	300	330
	Apollo	240	270
	Grand Central	270	270
Malaysia	Ming Court	360	390
	Federal	360	390
Penang	Golden Sands	360	420
	Rasa Sayang	380	440

活力假期 SUNRISE HOLIDAY
Travel Agents Licence：350412

專辦日本高級團
- 日本東京商務購物五天團
- 日本東京迪士尼五天團
- 日本本州迪士尼六天團
- 日本本州迪士尼七天團
- 鹿兒島九州迪士尼八天團

詳情請向各大旅行社接洽查詢

金門平價機票
3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票 代辦各國簽證訂房

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2350
高雄	$830	紐約	$3000
曼谷	$1170	溫哥華	$2850
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2700
大阪	$1470	雪梨	$3100
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1050

特快台證全套多次 $150

菲航假期 PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉五/六天團 $2290 $2490
- 來回乘搭菲航廣體內陸客機
- 逗留宿霧市二晚三天
- 住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店

逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店 四日三晚HK $1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢 熱線電話：5-263011

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索） 旅行社牌照No.350022

菲島大觀遊
4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤） $1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房（每房每晚計）
喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊
4天（漢城、華克山莊）$2990（單人房）
5天（漢城、江華島）$3290（單人房）
5天（慶州、釜山）$3490（單人房）
天天出發

韓日大觀遊
8天（漢城、大阪、東京）$5290
逢星期六

AIRWAYS 航運旅遊有限公司
☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊 $1990
★逢星期五出發，乘搭菲航客機
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店 四日三晚$1,690 天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B 牌照：350485

威威旅行社 3-7801271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字 ＊朝九晚七假日照常＊ 牌照號碼：350019

★真正台灣專線全程收費不取巧★
台北四天 $1298
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠，中正紀念堂，地嶽谷，陽明山，雙溪等名勝風光

★十十國慶回國遊覽觀禮團★
環島十四天 $2598（連証）
10月3,8,29日出發 8月15日截止名名額有限
總統府閱兵大典 海陸空三軍基地 國府招待南下

台全証套 90 | 來回機票十3晚酒店 $980 天天出發 | 特平台北來回機票 $780 合法百貨免按金免買貨 | 韓國四天豪華團 $2700 全程單人房免費伎生宴

暑假期間現已接受報名小童特價歡迎社團委托代辦

康泰 身心康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061 銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198 牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店 （直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期		接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370		天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370		天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370		天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2290	2190	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航				

歐美
牌照號碼：350149 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	750	馬尼拉	830	紐約	3050
曼谷	1150	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1950	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2430	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2430	荷蘭	2700
檳城	1850	溫哥華	2780	雪梨	3350

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

利華
3-660206 3-7703288 政府註冊旅行社350362
韓國·台北 東京·曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

台灣雙十國慶遊覽觀禮團
8—14天$2690起 10月2,3,4,7,8,25,29日出發
韓台十一天觀禮團·日台十二天觀禮團
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行＊
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設＊
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習＊
＊參觀空軍列隊飛行精彩表演對高特技＊
＊僑委會專員接送機環島遊覽各地名勝＊
—歡迎個人及社團報名參加8月8日截止—

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 乘搭國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城·晚機返港·回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$480 凱悅 華克山莊$450 總統 世宗 太平洋$330 國賓$380
東京酒店：豐田 中央$180 芝山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：環亞$500 老爺 羅斯$660 力霸 希爾頓$450 華國 富都 華富邑$360
三普 假期$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方 三陽 富麗華$130

清邁布吉島 八天$3130 七天$2730 五天$2370泰航天天出發
台灣 乘搭華航天天出發 台北故宮花蓮四天$1770 阿里山小人國八天$2610
代理 越南滙欵 價高、快捷、妥當
加拿大博覽會團 六天$7680 八天$11090 九天$12290 溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

凱達旅運 Mera Travel adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 牌照號碼：350102
☎ 3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$810
德里	$2300	曼谷	$1200
曼撤斯特	$2300	東京	$1490
溫哥華	$2980	雪梨	$4450
羅省	$2480	直航倫敦	$5600
紐約	$3100	馬尼拉	$1330

凡在7月份購買歐洲火車証 可得九五折優待

一九八六年亞洲運動會
——9月20日～10月5日——
$3380天天出發
韓國漢城五天團
亞洲運動會·板門店·韓國民俗村
KTS 韓國旅行社 牌照240140 韓國中心406室☎5-448175

台灣專綫金滿假期
3-320320 3-320841 牌照No350389 九龍彌敦道337號金滿樓3A室

＊雙十國慶嘉賓團＊
12、14天 $2398（連証）
出發日期：10月3.4.7.8.28.29日
一樂園、麒麟、世紀大飯店贊助
遍遊：總統府閱兵大典，慈湖謁靈；海陸空三軍基地，十大建設；花蓮梨山台中日月潭高雄
歡迎個人及自由社團報名參加
台北總公司聯絡電話：5623332

台北全套特廉 台證$111 機票$750
帶百貨遊寶島免按金賺機票
六福小人國 台北四天遊 $555
來回機票十3晚酒店 $980
一樂園麒麟華麗東方 $118起

司諾
旅遊部：3-691692 機票部：3-698008 牌照號碼：350605
工商考察★旅遊觀光★學生移民★特價機票

大韓夏威夷超值$ 3990起	新航澳紐假期遊$ 7990起
新航夏威夷假期$ 4990起	澳航澳洲精華遊$ 7595起
大韓美加精選遊$ 5599起	國泰澳紐假期遊$ 6990起
日航天地美加遊$ 7990起	英航翡翠歐洲遊$ 8980起
新航美洲假期遊$ 6590起	日航天地日本遊$ 4350起
日航美加精華遊$ 5995起	菲航假期菲律賓$ 1690起
國泰加拿大假期$ 7990起	華航威馬泰國遊$ 2370起
加航加拿大精華$ 7995起	新航甜蜜星馬遊$ 3099起
新航歐洲假期遊$ 8880起	華航日本迪士尼$ 3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選澳洲遊$ 3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$ 5190起

★凡參加本公司代理之世界各地旅行團★
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室